



# C3 CITROËN AIRCROSS



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Доступ к Руководству по эксплуатации



Загрузите из соответствующего магазина на свой смартфон приложение **Scan MyCitroën**.

Затем выберите:

- автомобиль,
  - период издания, соответствующий дате 1<sup>-я</sup> регистрации автомобиля.
- Загрузите **Полное руководство** для своего автомобиля.



**Руководство** доступно на сайте CITROËN в разделе «MyCitroën» или по следующей ссылке:  
<http://service.citroen.com/ddb/>

Выберите:

- язык,
- автомобиль, тип кузова,
- период издания руководства, соответствующий дате 1<sup>-я</sup> регистрации автомобиля.



Прямой доступ к **Полному руководству по эксплуатации**.



Данный символ обозначает последнюю доступную информацию.

## Добро пожаловать!

Благодарим Вас за выбор Citroën C3 AIRCROSS.

В данном документе приведена информация и рекомендации по безопасной эксплуатации Вашего автомобиля.

В Вашем автомобиле может содержаться только часть оборудования, представленного здесь - в зависимости от уровня комплектации, версии и характеристик, предназначенных для страны, в которую он поставляется.

Описание функций и систем, а также иллюстрации к ним даны в порядке информации без каких-либо обязательств.

Компания Automobiles CITROËN оставляет за собой право на внесение изменений и усовершенствований в свои изделия и в их оборудование без обязательства вносить их в настоящее руководство.


Данное **руководство** является неотъемлемой частью Вашего автомобиля. Не забудьте передать его новому владельцу при перепродаже.


В данном документе содержатся указания и рекомендации, которые позволят Вам с удовольствием эксплуатировать свой автомобиль. Старательно изучите его и ознакомьтесь с сервисно-гарантийной книжкой, из которой Вы узнаете о гарантиях, техническом обслуживании и выездной помощи на дорогах, оказываемой Вашему автомобилю.


### Условные обозначения

 Предупреждение, касающееся безопасности

 Дополнительная информация

 Защита окружающей среды

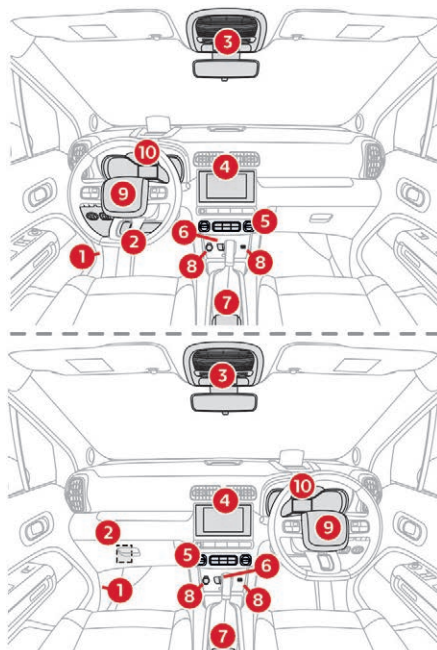
 Автомобиль с левосторонним управлением

 Автомобиль с правосторонним управлением

|  |    |  |    |   |     |
|--|----|--|----|---|-----|
| <hr/>                                      |    | <hr/>  |    | <hr/>   |     |
| Общий обзор                                |    | Открывающиеся элементы кузова                                  |    | Освещение и обзор   |     |
|  | ■  |  | ■  |   | ■   |
| <hr/>                                      |    | <hr/>  |    | <hr/>   |     |
| Эко-вождение                               |    | Эргономика и комфорт   |    | Безопасность  |     |
|  | ■  |  | ■  |   | ■   |
| Эко-вождение                               | 6  | Пульт дистанционного управления                                | 41 | Указатели поворотов   | 81  |
|  |    | Дистанционный ключ-пульт                                       | 43 | Автоматическое включение световых приборов                      | 82  |
|  |    | Аварийное отпирание замков                                     | 45 | Включение дневных ходовых огней/стояночных огней                | 82  |
|  |    | Двери  | 48 | Автоматическое переключение дальнего света фар                  | 83  |
|  |    | Багажное отделение   | 48 | Корректор фар   | 85  |
|  |    | Центральный замок  | 49 | Выключатель стеклоочистителя                                    | 86  |
|  |    | Охранная сигнализация  | 51 | Автоматическая работа стеклоочистителя                          | 88  |
|  |    | Панорамный потолочный люк                                      | 53 |   |     |
|  |    | Электрические стеклоподъемники                                 | 55 |   |     |
| <hr/>                                      |    | <hr/>  |    | <hr/>   |     |
| Панель приборов                            |    | Эргономика и комфорт   |    | Безопасность  |     |
|  | ■  |  | ■  |   | ■   |
| Контрольные лампы систем                   | 10 | Передние сиденья   | 57 | Рекомендации по безопасной эксплуатации                         | 90  |
| Индикаторы                                 | 25 | Задние сиденья   | 60 | Фонари аварийной сигнализации                                   | 91  |
| Счетчики пробега                           | 30 | Регулировка рулевого колеса                                    | 62 | Звуковой сигнал   | 91  |
| Настройки систем на автомобилях без экрана | 31 | Зеркала заднего вида   | 63 | Вызов экстренной или технической помощи                         | 91  |
| Монохромный дисплей С                      | 32 | Вентиляция   | 64 | Система динамической стабилизации ESC                           | 93  |
| Сенсорный экран                            | 33 | Система отопления и кондиционирования с ручными настройками    | 66 | Система Grip control  | 95  |
| Бортовой компьютер                         | 37 | Система кондиционирования воздуха с автоматическим управлением | 67 | Система Hill Assist Descent                                     | 97  |
| Настройка даты и времени                   | 39 | Удаление конденсата и инея с передних стекол                   | 69 | Ремни безопасности  | 98  |
|  |    | Ветровое стекло с подогревом                                   | 70 | Подушки безопасности  | 102 |
|  |    | Удаление конденсата и инея с заднего стекла                    | 70 | Детские кресла  | 105 |
|  |    | Освещение в багажном отделении                                 | 70 | Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира | 106 |
|  |    | Обустройство передней части салона                             | 71 | Детские кресла с креплениями ISOFIX                             | 112 |
|  |    | Обустройство задней части салона                               | 75 | Детские кресла i-Size   | 115 |
|  |    | Обустройство багажного отделения                               | 76 | «Детская» блокировка замков с механическим приводом             | 117 |
|  |    | Плафоны  | 78 |   |     |
|  |    | Приглушенное освещение салона                                  | 79 |   |     |



## Оборудование места водителя



1

Открытие капота

2

Блок электрических предохранителей в приборной панели

3

Плафон

Панель контрольных ламп ремней безопасности и фронтальной подушки безопасности пассажира

Выключатель панорамного потолочного люка

Зеркало заднего вида

Кнопки вызова срочной и технической помощи

4

Монохромный экран с аудиосистемой

Сенсорный экран с CITROËN Connect Radio или CITROËN Connect Nav

5

Вентиляция

Обогрев

Система кондиционирования воздуха с ручными настройками

Система кондиционирования воздуха с автоматическим управлением

Удаление конденсата/инея с ветрового стекла

Удаление конденсата/инея с заднего стекла

6

Кнопка системы «стоп-старт».

Управление коробкой передач

7

Стояночный тормоз

8

USB-порт

Розетка 12 В

9

Звуковой сигнал

10

Панель приборов

## Блок переключателей на рулевом колесе



1

Выключатель внешних световых приборов / указателей поворотов

2

Выключатель стеклоочистителя/стеклоомывателя/бортового компьютера

3

Блок управления аудиосистемой

4

Блок управления ограничителем скорости / регулятором скорости



### Боковая панель выключателей



Повторное включение системы обнаружения низкого давления воздуха в шинах.



Выключение системы «стоп-старт».



Включение обогрева ветрового стекла



Система предупреждения о пересечении дорожной разметки



«Детская» блокировка дверных замков



Отключение контроля пространства салона, периметра и положения кузова



Помощь при парковке



Индикация на выдвижном экране



Ручной корректор угла наклона фар



### Центральная панель управления



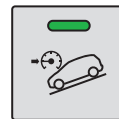
Аварийная световая сигнализация



Запирание/отпирание из салона



Контроль сцепления



Включение/выключение Hill Assist Descent

## Эко-вождение

Эко-вождение – это повседневная практика управления автомобилем, способствующая оптимизации расхода топлива и уменьшению выбросов CO<sub>2</sub>.

### Оптимизация работы с коробкой передач

На автомобилях с механической коробкой передач начинайте движение плавно и не запаздывайте с переходом на высшие передачи. Набирая скорость, переключайтесь на следующую передачу пораньше.

На автомобилях с автоматической коробкой передач отдавайте предпочтение автоматическому режиму движения и старайтесь избегать сильных и резких нажатий на педаль акселератора.

Индикатор переключения передач будет подсказывать вам момент, когда нужно перейти на самую подходящую передачу: как только на нем появится подсказка, сразу следуйте ей. На автомобилях с автоматической коробкой передач этот индикатор работает только в ручном режиме переключения передач.

### Придерживайтесь плавного стиля вождения

Соблюдайте безопасные интервалы между автомобилями, тормозить лучше двигателем, а не педалью тормоза, плавно нажимайте на педаль акселератора. Такой стиль вождения содействует экономии топлива, сокращению выбросов CO<sub>2</sub> и снижению шумового фона на дороге.

Если дорожное движение не стеснено, то, при наличии в комплектации автомобиля системы круиз-контроля, включите регулятор скорости, как только превысите 40 км/ч.

### Умеренно пользуйтесь бортовым электрическим оборудованием

Если перед поездкой в салоне слишком жарко, проветрите его, открыв окна и вентиляционные дефлекторы, прежде чем включить систему кондиционирования воздуха. По достижении скорости более 50 км/ч поднимите стекла и оставьте вентиляцию открытой. Пользуйтесь дополнительными средствами регулирования температуры в салоне (заслонкой потолочного люка, шторами и т. п.) Как только будет достигнута желаемая температура, выключите кондиционер, если это не климат-контроль.

Выключите обдув и обогрев стекол, если эти функции работают не в автоматическом режиме. Как можно раньше выключайте подогрев сидений.

Выключайте фары и противотуманные фары, если уровень окружающей освещенности не требует их включения.

Не следует прогревать двигатель перед началом движения, особенно зимой; в движении автомобиль прогревается быстрее.

Если вы – пассажир, не перегружайте бортовую электросеть мультимедийными приборами (киноприставками, аудиоплеерами, видеоиграми и т. д.) – это приводит к экономии электроэнергии, а значит и топлива. Покидая автомобиль, отсоединяйте переносные устройства от бортовой сети.

## Сведите причины перерасхода топлива к минимуму

Равномерно распределяйте груз в автомобиле; тяжелые предметы укладывайте на низ багажного отделения, как можно ближе к задним сиденьям. Ограничивайте загрузку автомобиля и снижайте его аэродинамическое сопротивление (уберите с крыши дуги, багажник, велобагажник, отцепите прицеп и т. п.). Желательно использовать кофр для перевозки багажа на крыше.

Снимите багажные дуги на крыше и багажник для перевозки грузов на крыше после использования.

По окончании зимнего сезона смените зимние шины на летние.

## Соблюдайте рекомендации по техническому обслуживанию

Регулярно проверяйте давление воздуха на холодных шинах, оно должно соответствовать указанному на этикетке в дверном проеме со стороны водителя.

В частности, эту проверку следует выполнять:

- перед длительной поездкой,
- в начале каждого сезона,
- после длительного простоя автомобиля.

Не забывайте проверять давление в запасном колесе и в колесах прицепа или дома-фургона.

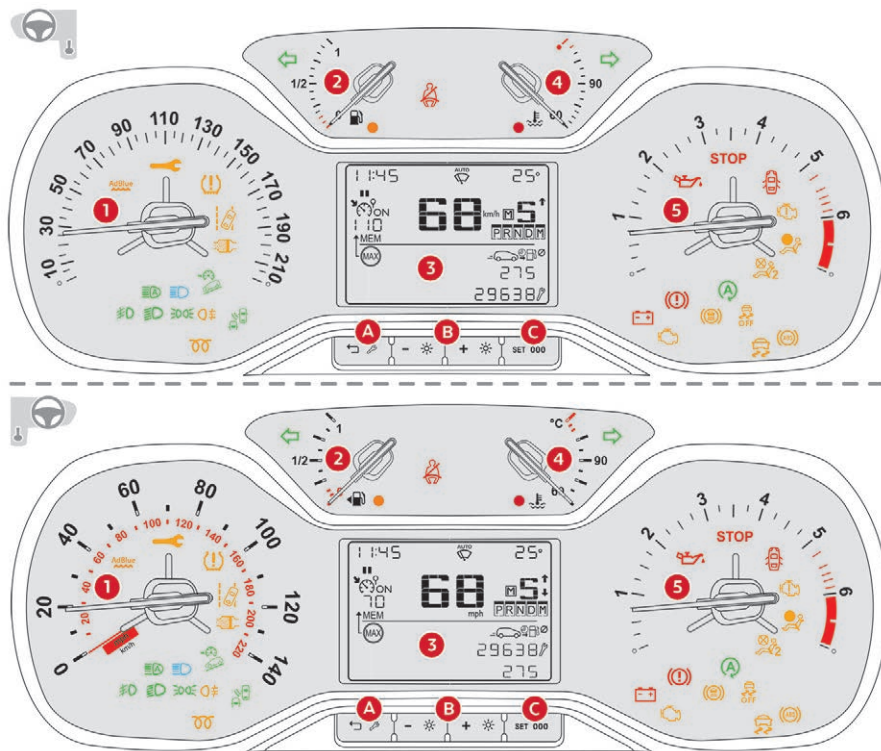
Своевременно проводите техническое обслуживание автомобиля (замену масла, масляного и воздушного фильтров, салонного фильтра и т. д.) и придерживайтесь графика операций, указанных в плане технического обслуживания автопроизводителя.

В случае выхода системы SCR из строя на автомобиле с двигателем Diesel BlueHDi, он становится токсичным; срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы привести содержание оксидов азота в отработавших газах в соответствие с регламентированными нормативами.

При заправке топливного бака во избежание перелива прекратите попытки долить топливо после 3-его отключения заправочного пистолета.

Уже после первых 3 000 километров пробега на новом автомобиле вы начнете замечать, что его средний расход топлива постепенно становится стабильным.

## ЖК-панель приборов «LCD Texte»



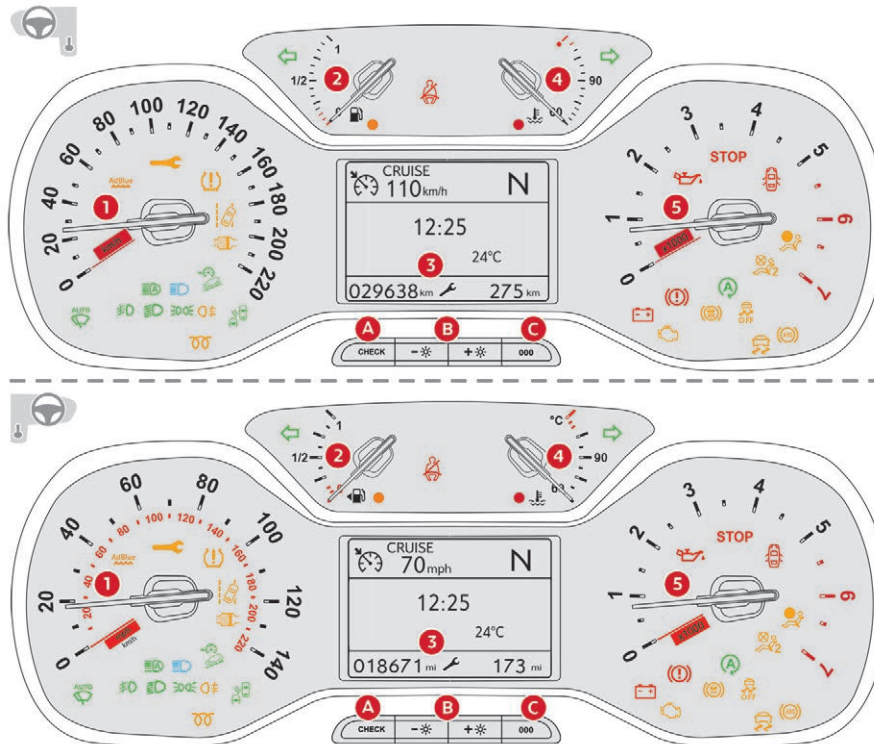
## Контрольные приборы и дисплей

1. Спидометр (км/ч или миль/ч).
2. Индикатор уровня топлива.
3. Экран дисплея.
4. Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя.
5. Тахометр ( $\times 1000$  об/мин).

## Кнопки управления

- A. Обнуление настроек индикатора обслуживания  
Напоминание о плановом техническом обслуживании или запасе хода на автомобилях с системами SCR и AdBlue®.  
В зависимости от модификации: вернуться на уровень вверх, отменить текущую операцию.
- B. Регулятор общего освещения.  
В зависимости от модификации: перемещения в меню, списке; изменение параметров.
- C. Обнуление счетчика пробега за поездку.  
В зависимости от модификации: открытие меню настроек (длительное нажатие), подтверждение действий (короткое нажатие).

## Матричная панель приборов



## Контрольные приборы и дисплеи

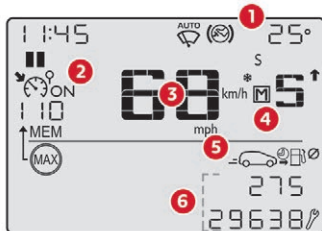
1. Спидометр (км/ч или миль/ч).
2. Индикатор уровня топлива.
3. Экран дисплея.
4. Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя.
5. Тахометр (× 1 000 об/мин).

## Кнопки управления

- А. Обнуление индикатора обслуживания. Просмотр журнала уведомлений. Напоминание о плановом техническом обслуживании или запасе хода на автомобилях с системами SCR и AdBlue®. Отображение состояния давления в шинах.
- В. Регулятор общего освещения.
- С. Обнуление счетчика пробега за поездку.

## Индикация на панели приборов

### ЖК-панель приборов «LCD Texte»

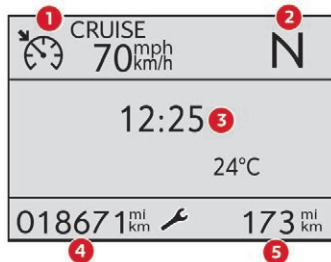


1. Температура наружного воздуха.
2. Параметры заданной скорости круиз-контроля или ограничителя скоростного режима.  
Скорость, предложенная системой распознавания ограничения скорости.
3. Цифровой спидометр (км/ч или миль/ч).
4. Индикатор выбранной передачи и/или указатель положения рычага переключения передач, режимы Sport (Спорт) и Snow (Снег) автоматической коробки передач.
5. Бортовой компьютер и счетчик времени системы «стоп-старт».
6. Зона индикации: счетчик пробега (в км или в милях), уведомление о техническом обслуживании или запасе хода на автомобилях с системами AdBlue® и SCR (в км или в милях), счетчик общего пробега, уведомления и состояния систем.

Если автомобиль не оснащен аудиосистемой или сенсорным дисплеем, то вы можете настроить работу некоторого оборудования с использованием данного дисплея.

Дополнительную информацию о **Настройке оборудования автомобиля без дисплея** читайте в соответствующем разделе.

### Матричная панель приборов



1. Параметры заданной скорости круиз-контроля или ограничителя скоростного режима.  
Скорость, предложенная системой распознавания ограничения скорости.
2. Индикатор выбранной передачи и/или указатель положения рычага переключения передач, режимы Sport (Спорт) и Snow (Снег) автоматической коробки передач.

3. Зона индикации: сообщения о состоянии или работе бортовых систем, бортового компьютера, цифрового спидометра (км/ч или миль/ч), запаса хода на автомобилях с системами AdBlue® и SCR (в км или милях), ...
4. Указатель планового ТО, затем – счетчик общего пробега (км или миль).  
Эти параметры отображаются один за другим при включении зажигания.
5. Суточный счетчик пробега (км или миль).

## Контрольные лампы систем

Визуально воспринимаемые сигналы, предназначенные для информирования водителя о работе систем, отключении (индикаторы включенного/выключенного состояния) или о появлении неисправности (контрольные лампы).

### При включении зажигания

Некоторые контрольные лампы загораются на несколько секунд при включении зажигания. С запуском двигателя они должны погаснуть. Если контрольные лампы не погасли, выясните причину, прежде чем начать движение.

## Сопутствующие уведомления

Некоторые контрольные лампы могут работать в обоих режимах: гореть постоянно или мигать. Лишь сопоставив режим контрольной лампы с поведением автомобиля, можно судить, исправны его системы или речь действительно идет о появлении неисправности. В случае неисправности, загоревшаяся контрольная лампа может сопровождаться звуковым сигналом. В случае неисправности загорание контрольной лампы может сопровождаться звуковым сигналом и/или сообщением.

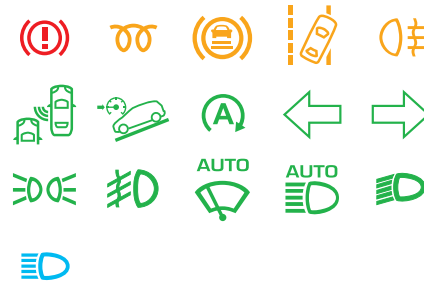
## Контрольные лампы

Загоревшийся при работающем двигателе или во время движения сигнализатор свидетельствует о неисправности, требующей вмешательства водителя. Неисправность, сопровождаемую уведомляющим сигнализатором, следует определить с использованием средств диагностики и с учетом соответствующего ей сообщения. В случае каких-либо проблем обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



## Контрольные лампы активного состояния систем

Загорание одной из следующих контрольных ламп свидетельствует о том, что соответствующая система включена.




Это может сопровождаться звуковым сигналом и отображением сообщения.










## Контрольные лампы отключенного состояния




Включение одной из контрольных ламп свидетельствует о намеренном отключении водителем соответствующей системы.




| Контрольная лампа   | Состояние                | Причина  | Что делать/примечания  |   |
|---|--------------------------|--|--|---|
| Красные сигнализаторы   |                          |  |  |   |
|    | <b>STOP</b>              | Горит постоянно, одновременно с другой контрольной лампой в сопровождении звукового сигнала и сообщения. | Эта контрольная лампа загорается в случае серьезной неисправности двигателя, тормозной системы, усилителя рулевого управления и т. п. либо серьезной неисправности бортовой электросети. | Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.<br>Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.   |
|    | <b>Стояночный тормоз</b> | Горит постоянно.   | Стояночный тормоз затянут или недостаточно опущен.   | Отпустите стояночный тормоз – при этом сигнализатор погаснет; удерживайте ногу на педали тормоза.<br>Соблюдайте меры безопасности.<br>Дополнительную информацию о <b>стояночном тормозе</b> см. в соответствующей рубрике.    |
|    | <b>Тормозная система</b> | Горит постоянно.   | Значительное падение уровня тормозной жидкости в системе.  | Пополните уровень жидкостью, рекомендованной CITROËN.<br>Если проблема остается, проверьте тормозную систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.   |
|   |                          |  | Тормозная система неисправна.  | Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге.<br>Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. |
| <br>+<br> | <b>Тормозная система</b> | Горит постоянно, вместе с (оранжевым) символом ABS.  | Электронный регулятор тормозных сил (EBFD) неисправен.   | Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.<br>Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.   |

| Контрольная лампа   |  | Состояние   | Причина   | Что делать/примечания   |
|---|--|---|---|---|
|  | <b>Дверь не закрыта</b>                              | Горит постоянно с сообщением, указывающим на открытую дверь.  | Горит при движении со скоростью менее 10 км/ч и указывает на то, что дверь или крышка багажника не закрыты.                         | Закройте соответствующий открывающийся элемент кузова.  |
|   |  | Горит постоянно с сообщением и звуковым сигналом.             | Горит при движении со скоростью более 10 км/ч и указывает на то, что дверь или крышка багажника не закрыты.                         |   |
|  | <b>Ремень не пристегнут/отстегнут</b>                | Горит постоянно или мигает в сопровождении звукового сигнала. | Ремень безопасности не был пристегнут или был отстегнут.  | Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.  |
|  | <b>Заряд АКБ</b>                                     | Горит постоянно.  | Неисправен контур зарядки аккумуляторной батареи (загрязнены или ослаблены клеммы, ремень генератора ослаблен или оборван и т. д.). | Контрольная лампа должна погаснуть при пуске двигателя.<br>Если она не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.   |
|  | <b>Давление масла в двигателе</b>                    | Горит постоянно.  | Система смазки двигателя неисправна.  | Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.<br>Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.   |
|  | <b>Максимальная температура охлаждающей жидкости</b> | Горит постоянно.  | Температура в системе охлаждения двигателя слишком высокая.   | Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.<br>Дождитесь охлаждения двигателя, чтобы пополнить, при необходимости, уровень охлаждающей жидкости.<br>Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. |




| Контрольная лампа   | Состояние  | Причина   | Что делать/примечания   |
|---|--|---|---|
|  <p>Система автоматической диагностики двигателя</p> | <p>Горит постоянно одновременно с контрольной лампой STOP.</p>         | <p>Обнаружена существенная неполадка в двигателе.</p>         | <p>Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p> |
| Оранжевые сигнализаторы   |  |   |   |
|  <p>Система автоматической диагностики двигателя</p> | <p>Горит не мигая одновременно с контрольной лампой «SERVICE».</p>     | <p>Обнаружена мелкая неисправность двигателя.</p>             | <p>Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>   |
|  <p>Система автоматической диагностики двигателя</p> | <p>Горит постоянно.</p>  | <p>Система очистки отработавших газов неисправна.</p>         | <p>Сигнализатор должен погаснуть при пуске двигателя. Если он не гаснет, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>  |
|   | <p>Мигает.</p>   | <p>Система управления двигателем неисправна.</p>              | <p>Существует риск поломки каталитического нейтрализатора. Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.</p>   |
|  <p>Collision Risk Alert/Active Safety Brake</p>     | <p>Мигает.</p>   | <p>Система работает.</p>                                      | <p>Кратковременными притормаживаниями система снижает скорость фронтального столкновения с впереди идущим автомобилем.</p>  |
|   | <p>Горит постоянно, сопровождается сообщением и звуковым сигналом.</p> | <p>Система неисправна.</p>                                    | <p>Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.</p>   |
|   | <p>Горит постоянно, сопровождается сообщением.</p>                     | <p>Система отключена через меню настроек бортовых систем.</p> | <p>Дополнительную информацию о системе <b>Collision Risk Alert/Active Safety Brake</b> см. в соответствующем разделе.</p>   |




| Контрольная лампа   |   | Состояние  | Причина   | Что делать/примечания   |
|---|---|--|---|---|
|  | Антиблокировочная тормозная система (ABS)   | Горит постоянно.   | Антиблокировочная тормозная система неисправна.   | Тормозная система автомобиля продолжает работать в штатном режиме.<br>Осторожно продолжайте движение на умеренной скорости и срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.  |
|  | Недостаточное давление воздуха в шине       | Горит постоянно в сопровождении звукового сигнала и сообщения.             | Недостаточное давление воздуха в одном или нескольких колесах.  | Срочно проверьте давление воздуха в шинах. Контроль давления рекомендуется осуществлять на холодных шинах.<br>После каждой корректировки давления в одном или нескольких колесах, а также после замены одного или нескольких колес необходимо провести инициализацию системы.<br><b>Дополнительную информацию о бортовой системе контроля давления воздуха в шинах читайте в соответствующем разделе.</b>                               |
|   |   | Мигает, затем горит постоянно одновременно с контрольной лампой «Service». | Произошел сбой в работе системы: давление в шинах больше не контролируется.   | Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.  |
|  | Система динамической стабилизации (DSC/ASR) | Горит постоянно.   | При нажатии на кнопку или вращении регулятора загорается контрольная лампа.<br>Это означает, что система CDS/ASR отключена.<br>DSC: контроль динамической стабилизации.<br>ASR: противобуксовочная система. | Нажмите на кнопку или поверните регулятор, чтобы активировать систему DSC/ASR, при этом ее контрольная лампа погаснет.<br>Система DSC/ASR становится активной при пуске двигателя.<br>Если эта система отключена, она автоматически активируется, как только скорость движения достигнет 50 км/ч.<br><b>Дополнительную информацию о системе динамической стабилизации ESC, а также о системе DSC/ASR см. в соответствующей рубрике.</b> |

| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина                            | Что делать/примечания   |
|---|---|------------------------------------|---|
|  | <p><b>Система динамической стабилизации (DSC/ASR)</b></p> | <p>Мигает.</p>                     | <p>Система оптимизирует тяговитость и улучшает курсовую устойчивость автомобиля в случае ухудшения сцепления колес с дорогой или потери траектории.</p>   |
|   | <p>Горит постоянно.</p>                                   | <p>Неисправна система DSC/ASR.</p> | <p>Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.</p>   |
|  | <p><b>Подушки безопасности</b></p>                        | <p>Горит временно.</p>             | <p>Эта контрольная лампа должна погаснуть при пуске двигателя.<br/>Если она не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>   |
|   |   | <p>Горит постоянно.</p>            | <p>Неисправна одна из систем подушек безопасности или пиротехнических преднатяжителей ремней безопасности.</p>  |
|  | <p><b>Система подушки безопасности пассажира</b></p>      | <p>Горит постоянно.</p>            | <p>Переведите выключатель в положение <b>ON</b>, чтобы активировать фронтальную подушку безопасности пассажира.<br/>В этом случае запрещается устанавливать детское кресло «спинкой вперед» на сиденье переднего пассажира.</p> |




| Контрольная лампа   | Состояние  | Причина   | Что делать/примечания  |
|---|--|---|--|
|  <b>Сажевый фильтр (дизельные модификации)</b> | Горит постоянно в сопровождении звукового сигнала и сообщения об опасности закупорки сажевого фильтра.           | Это указывает на то, что сажевый фильтр начинает насыщаться.  | Как только условия на дороге позволят, выполните регенерацию фильтра, разогнавшись до скорости выше 60 км/ч и поддерживая ее до тех пор, пока лампа не погаснет.<br>Дополнительную информацию о <b>контрольных проверках</b> и проверке сажевого фильтра см. в соответствующем разделе.  |
|   | Горит постоянно в сопровождении звукового сигнала и сообщения о слишком низком уровне присадки сажевого фильтра. | Это указывает на минимальный остаток присадки в соответствующем бачке.  | Как можно скорее долейте присадку в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.<br>Дополнительную информацию о <b>проверке уровней</b> , а также об уровне присадки см. в соответствующем разделе.  |
|  <b>Низкий уровень топлива в баке</b>          | Горит постоянно, сопровождается звуковым сигналом и сообщением.  | С момента его первого загорания в баке остается еще <b>около 5 литров</b> топлива. С этого момента начинается расход аварийного запаса топлива. | Срочно заправьте бак топливом, чтобы избежать аварийной остановки.<br>До тех пор, пока Вы не пополните бак достаточным количеством топлива, этот сигнализатор будет загораться при каждом включении зажигания и сопровождаться звуковым сигналом и сообщением.<br>Звуковой сигнал и сообщение будут учащаться по мере приближения уровня к отметке «0».<br>Емкость топливного бака: около 45 литров.<br>Никогда не допускайте полной выработки топлива в баке — это может вывести из строя систему очистки отработавших газов и систему впрыска топлива. |
|  <b>Вода в дизельном топливе*</b>              | Горит постоянно.   | В дизельном фильтре обнаружена вода.  | Это может привести к выходу из строя системы впрыска дизельного двигателя.<br>При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.   |




\* В зависимости от модификации.






| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина  | Что делать/примечания   |
|---|---|--|---|
|  <p><b>Уведомление о непреднамеренном пересечении разметки</b></p> | <p>Мигает (оранжевым цветом), сопровождается звуковым сигналом.</p>   | <p>Пересечена линия дорожной разметки с правой стороны.<br/>Пересечена линия дорожной разметки с левой стороны.</p>      | <p>Поверните рулевое колесо в противоположную сторону, чтобы вернуться на правильную траекторию.<br/>Подробные сведения читайте в соответствующем разделе.</p>    |
|    | <p>Горит постоянно, одновременно с сигнализатором обслуживания.</p>   | <p>Система подачи сигнала о пересечении дорожной разметки не работает.</p>   | <p>Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.</p>   |
|  <p><b>AdBlue® (BlueHDi Diesel)</b></p>                            | <p>Горит постоянно с момента включения зажигания в сопровождении звукового сигнала и сообщения, показывающего запас хода.</p> | <p>Запас хода от 600 до 2 400 км.</p>  | <p>Срочно пополните уровень AdBlue®. Вы можете залить до 10 литров AdBlue® в бак для этой жидкости.</p>   |
|   | <p>Мигает в сопровождении звукового сигнала и сообщения о запасе хода.</p>  | <p>Запас хода от 0 до 600 км.</p>  | <p><b>Во избежание неожиданной остановки срочно заправьте бак жидкостью AdBlue®.</b> Вы можете залить до 10 литров AdBlue® в бак для этой жидкости.</p>           |
|   | <p>Мигает в сопровождении звукового сигнала и сообщения о запрете пуска.</p>  | <p>Бак для AdBlue® пуст: штатная система автоматической блокировки пуска двигателя не позволяет запустить двигатель.</p> | <p>Чтобы вновь запустить двигатель, <b>необходимо</b> пополнить запас AdBlue®. При этом необходимо <b>обязательно</b> залить в бак не менее 4 литров AdBlue®.</p> |

| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина  | Что делать/примечания  |
|---|---|--|--|
| <br>+<br><br>+<br> | <b>Система очистки отработавших газов SCR (BlueHDi Diesel)</b><br><br>Горит постоянно с момента включения зажигания одновременно с сигнализаторами «Service» и самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения. | Обнаружен сбой в работе системы очистки отработавших газов SCR.  | С приведением выбросов в отработавших газах в надлежащую норму это уведомление исчезает.                                   |
|   | Мигает с момента включения зажигания одновременно с сигнализаторами «Service» и самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения о запасе хода.  | После подтверждения сбоев в работе системы очистки отработавших газов, вы сможете продолжать движение еще до 1 100 км, прежде чем включится система автоматической блокировки пуска двигателя. | <b>Во избежание аварийной остановки срочно обратитесь</b> в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.      |
|   | Мигает с момента включения зажигания одновременно с сигнализаторами «Service» и самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения.  | Вы превысили допустимый запас хода после подтверждения сбоев в работе системы очистки отработавших газов: система блокировки больше не позволяет запустить двигатель.                          | Теперь повторно запустить его можно, <b>только</b> обратившись в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. |



 Дополнительную информацию о дозаправке и об AdBlue® (двигатели BlueHDi), см. в соответствующем разделе.

| Контрольная лампа   | Состояние      | Причина  | Что делать/примечания   |
|---|----------------|--|---|
|    | <b>Service</b> | Загорается на короткое время в сопровождении сообщения.                                      | Определите причину неисправности по сообщению на панели приборов.<br>Причину некоторых неисправностей можно определить самостоятельно, например открытую дверь или начало перенасыщения сажевого фильтра (как только условия дорожного движения позволят, прочистите фильтр, разогнав для этого автомобиль до скорости выше 60 км/ч, которую нужно поддерживать до тех пор, пока контрольная лампа не погаснет).<br>В остальных случаях, например по поводу неисправности системы контроля низкого давления в шинах, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. |
|   |                | Горит постоянно в сопровождении сообщения.   | Определите причину сбоя по сообщению на панели приборов и обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.  |
| <br>+<br> |                | Горит постоянно, одновременно с мигающим, а затем постоянно горящим символом гаечного ключа. | Только на версиях Diesel BlueHDi.<br>Следует провести плановое техническое обслуживание автомобиля при первой же возможности.   |

| Контрольная лампа   |   | Состояние        | Причина  | Что делать/примечания  |
|---|---|------------------|--|--|
|  | Предварительный подогрев дизельного двигателя | Горит постоянно. | При включении зажигания ключом или нажатием на кнопку « <b>START/STOP</b> », двигателю требуется предварительный подогрев. | <p>Продолжительность горения контрольной лампы предподогрева зависит от погодных условий (до 30 секунд в условиях суровых холодов).</p> <p>При включении зажигания ключом, дождитесь выключения контрольной лампы, прежде чем запустить двигатель.</p> <p>При пуске с помощью системы «Дистанционный ключ-пульт» двигатель запустится, как только она погаснет, при условии нажатия на педаль тормоза на автомобиле с автоматической коробкой передач.</p> <p>При пуске с помощью системы «Дистанционный ключ-пульт» двигатель запустится, как только она погаснет, при условии нажатия на педаль сцепления на автомобиле с механической коробкой передач.</p> <p>Если двигатель не запускается, вновь включите зажигание, дождитесь выключения контрольной лампы предподогрева и затем запустите двигатель.</p> |
|  | Задний противотуманный фонарь                 | Горит постоянно. | Задний противотуманный фонарь включен кольцевым переключателем световых приборов.  | Для выключения противотуманного фонаря поверните кольцевой переключатель назад.  |
| Зеленые сигнализаторы   |   |                  |  |  |
|  | Система слежения за слепыми зонами            | Горит постоянно. | Система активирована.  | Дополнительную информацию о <b>системе слежения за слепыми зонами</b> см. в соответствующей рубрике.   |

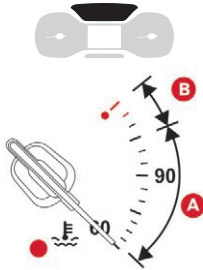
| Контрольная лампа   |                                   | Состояние                                 | Причина   | Что делать/примечания   |
|---|-----------------------------------|---|---|---|
|  | <b>Hill Assist Descent</b>        | Горит постоянно.                          | Система активирована, но условия для регулирования отсутствуют (уклон, слишком высокая скорость, включенная передача).                                    | При движении со скоростью от 31 до 50 км/ч система выбрана, но не активна.<br>Снизьте скорость автомобиля.  |
|   |                                   | Мигает.                                   | Система регулирует скорость автомобиля.   | Автомобиль притормаживается; при движении на спуске загораются стоп-сигналы.<br>Дополнительную информацию о системе <b>Hill Assist Descent</b> см. в соответствующем разделе. |
|  | <b>Система «стоп-старт»</b>       | Горит постоянно.                          | На остановившемся автомобиле (у светофора, знака обязательной остановки, в дорожном заторе и т. п.) система «стоп-старт» перевела двигатель в режим STOP. | Контрольная лампа погаснет, а двигатель автоматически перезапустится в режиме START при возобновлении движения.   |
|   |                                   | Мигает несколько секунд, затем гаснет.    | Режим STOP временно недоступен.<br>или<br>Режим START автоматически отключен.   | Дополнительную информацию о системе «стоп-старт» см. в соответствующем разделе.   |
|  | <b>Указатель левого поворота</b>  | Мигает в сопровождении звукового сигнала. | Выключатель световых приборов переведен вниз.   |   |
|  | <b>Указатель правого поворота</b> | Мигает в сопровождении звукового сигнала. | Выключатель световых приборов переведен вверх.  |   |
|  | <b>Стояночные огни</b>            | Горит постоянно.                          | Переключатель света переведен в положение «Стояночные огни».  |   |

| Контрольная лампа   |   | Состояние        | Причина   | Что делать/примечания  |
|---|---|------------------|---|--|
|  | Противотуманные фары                                  | Горит постоянно. | Противотуманные фары включены кольцевым переключателем на выключателе световых приборов.  | Для выключения противотуманных фар поверните кольцевой переключатель на позиции назад.   |
|  | Автоматический режим работы стеклоочистителя          | Горит постоянно. | Выключатель очистителя ветрового стекла переведен вниз. Активирован автоматический режим работы очистителя ветрового стекла.      | Чтобы отключить автоматический режим работы, вновь переведите выключатель очистителя ветрового стекла вниз или в любое другое положение.   |
|  | Автоматическое переключение дальнего света фар<br>или | Горит постоянно. | Система была активирована в меню <b>Автомобиль/Driving</b> на сенсорном экране. Переключатель света переведен в положение «AUTO». | Камера, расположенная в верхней части ветрового стекла, управляет переключением с дальнего света на ближний и наоборот – в зависимости от внешней освещенности и условий движения. Дополнительную информацию об автоматическом переключении <b>дальнего света фар</b> см. в соответствующем разделе. |
|  | Фары ближнего света                                   | Горит постоянно. | Переключатель режимов освещения переведен в положение «Фары ближнего света».  |  |
| Синие сигнализаторы   |   |                  |   |  |
|  | Фары дальнего света                                   | Горит постоянно. | Вы потянули выключатель световых приборов к себе.   | Переместите переключатель от себя, чтобы перейти на ближний свет.  |

| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина  | Что делать/примечания                                   |  |
|---|---|--|---|--|
| Сигнализаторы на дисплее  |   |  |   |  |
|  | <b>Нога на педали тормоза</b>                       | Горит постоянно.   | Педаль тормоза должна быть нажата.                      | На автомобиле с секвентальной коробкой передач, переведя селектор в положение <b>N</b> , нажмите на педаль тормоза, чтобы запустить двигатель.<br>На автомобиле с автоматической коробкой передач нажмите на педаль тормоза при работающем двигателе, перед тем как отпустить стояночный тормоз и снять с блокировки селектор, чтобы вывести его из положения <b>P</b> . Если отпустить стояночный тормоз без нажатия на педаль тормоза, этот сигнализатор продолжит гореть. |
|   | Мигает.   | При слишком длительном удержании автомобиля с секвентальной коробкой передач на уклоне с помощью акселератора сцепление перегреется. | Используйте педаль тормоза и/или стояночный тормоз.     |  |
|  | <b>Автоматический режим работы стеклоочистителя</b> | Горит постоянно.   | Выключатель очистителя ветрового стекла переведен вниз. | Активирован автоматический режим работы очистителя ветрового стекла.<br>Чтобы отключить автоматическое включение, нажмите на выключатель книзу или переведите его в какое-либо иное положение.   |

## Индикаторы

### Индикатор температуры охлаждающей жидкости



Если при работающем двигателе:

- стрелка в зоне **A**, значит, температура в норме,
- стрелка в зоне **B**, значит температура слишком высока; при этом на панели приборов загорается контрольная лампа **STOP** в сопровождении сообщения и звукового сигнала.



**Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.**



Подождите несколько минут, прежде чем заглушить двигатель.

**!** Выключите зажигание и осторожно откройте капот, чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости.

**i** Дополнительную информацию о **проверке уровней** см. в соответствующей рубрике.

## Указатель пробега до планового технического обслуживания

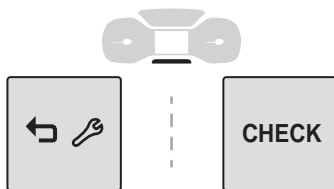
| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина   | Действия/Примечания   |
|---|---|---|---|
|  <p>Значок обслуживания (ключ)</p> | <p>Горит, не мигая, в течение некоторого времени с момента включения зажигания.</p> | <p>До планового технического обслуживания осталось от 3 000 км до 1 000 км.</p> | <p>Индикатор технического обслуживания загорается на несколько секунд на панели приборов. В зависимости от модификации автомобиля:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на счетчике общего пробега показывается расстояние (в километрах или милях), оставшееся до очередного технического обслуживания.</li> <li>- в уведомлении указывается расстояние (в километрах или милях), а также срок до очередного технического обслуживания.</li> </ul> <p>Значок обслуживания (ключ) гаснет через несколько секунд.<br/>Сообщение может появиться, если до очередного ТО осталось немного времени.</p> |
|                                    | <p>Горит непрерывно при включенном зажигании.</p>                                   | <p>До планового технического обслуживания осталось менее 1 000 км.</p>          | <p>Индикатор технического обслуживания загорается на несколько секунд на панели приборов. В зависимости от модификации автомобиля:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на счетчике общего пробега показывается расстояние, оставшееся до очередного технического обслуживания.</li> <li>- в уведомлении указывается расстояние, а также срок до очередного технического обслуживания.</li> </ul> <p>Гаечный ключ продолжает гореть, напоминая об очень скором техническом обслуживании.<br/>Сообщение может появиться, если до очередного ТО осталось немного времени.</p>                         |

| Контрольная лампа   | Состояние   | Причина   | Действия/Примечания   |
|---|---|---|---|
|  <p>Значок обслуживания (ключ)</p> | <p>Сначала мигает, затем горит постоянно при включенном зажигании.</p>  | <p>Срок технического обслуживания пропущен.</p>   | <p>Индикатор технического обслуживания загорается на несколько секунд на панели приборов. В зависимости от модификации автомобиля:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на счетчике общего пробега указано расстояние, пройденное после пропущенного срока обслуживания. Перед параметром стоит символ «-».</li> <li>- в уведомлении указывается на то, что техническое обслуживание не было выполнено в срок.</li> </ul> <p>Значок гаечного ключа будет гореть до тех пор, пока не будет выполнено техническое обслуживание. В уведомлении указывается на то, что техническое обслуживание не было выполнено в срок.</p> |
|                                    | <p>Сначала мигает, затем горит постоянно с момента включения зажигания, при этом горит контрольная лампа «Service».</p> | <p>Пропущена дата технического обслуживания, предусмотренная для версий Diesel BlueHDi.</p> | <p>Индикатор технического обслуживания загорается на несколько секунд на панели приборов. В зависимости от модификации автомобиля:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на счетчике общего пробега указано расстояние, пройденное после пропущенного срока обслуживания. Перед параметром стоит символ «-».</li> <li>- в уведомлении указывается на то, что техническое обслуживание не было выполнено в срок.</li> </ul> <p>Значок гаечного ключа будет гореть до тех пор, пока не будет выполнено техническое обслуживание. В уведомлении указывается на то, что техническое обслуживание не было выполнено в срок.</p> |

**i** Отображаемое расстояние (в километрах или милях) рассчитывается на основании пройденного расстояния и времени с момента последнего технического обслуживания.

## Обнуление указателя технического обслуживания

После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик следует установить на ноль. При самостоятельном обслуживании автомобиля выключите зажигание.



- ☞ Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку.
- ☞ Включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет.
- ☞ Когда на дисплее отобразится =0, отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.

**i** Если после этой операции вам потребуется отключить аккумуляторную батарею, закройте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы зафиксировать обнуление.

## Напоминание о плановом ТО

Информацию о предстоящем техническом обслуживании можно получить в любой момент.

☞ Нажмите на эту кнопку. Информация о необходимости обслуживания будет отображаться несколько секунд, а затем исчезнет.

## Индикатор уровня масла в двигателе

(В зависимости от варианта исполнения)

На автомобилях с электрическим датчиком уровень масла в двигателе показывается на несколько секунд на панели приборов сразу после включения зажигания и информации о ТО.

**i** Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло более 30 минут.

## Надлежащий уровень масла

Об этом свидетельствует сообщение «Надлежащий уровень масла».

## Недостаточный уровень масла

Если недостаточный уровень масла подтверждается проверкой при помощи щупа, обязательно доведите его до нормы во избежание выхода двигателя из строя. Дополнительную информацию о Проверке уровней см. в соответствующем разделе.

## Неисправен указатель уровня масла

О неисправности указателя уровня масла свидетельствует сообщение на панели приборов «Неверные результаты измерения уровня масла». Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** В случае неисправности электрического указателя уровень масла в двигателе больше не контролируется. До тех пор пока система будет оставаться неисправной, уровень масла придется контролировать при помощи щупа, расположенного в моторном отсеке. Дополнительную информацию о Проверке уровней см. в соответствующем разделе.

## AdBlue® - индикаторы запаса хода

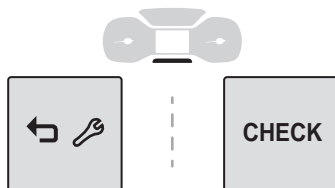
Как только в баке с AdBlue® начнет расходоваться резервный запас, либо при появлении сбоев в работе системы очистки отработавших газов SCR, при каждом включении зажигания на панели приборов будет показываться запас хода автомобиля, остающийся до срабатывания системы автоматической блокировки пуска двигателя. В случае одновременного появления сбоев и недостаточного запаса AdBlue® будет показываться меньший запас хода.

## Двигатель не запустится, если в баке закончится AdBlue®

**!** Система блокировки пуска двигателя включится автоматически, как только бак для AdBlue® окажется пуст.

### Запас хода более 2 400 км

При включении зажигания информация о запасе хода на панели приборов не показывается.



Нажатием на эту кнопку на короткое время включается показ запаса хода.

### С сенсорным дисплеем



Информацию можно в любой момент просмотреть в меню **Driving/Автомобиль**, выбрав **«Быстрый доступ»**, затем **«Диагностика»**.

### Запас хода от 2 400 до 600 км



При включении зажигания загорается эта контрольная лампа в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр.: «NO START IN 1 500 km» или «Долейте AdBlue: Пуск будет невозможен через 1 500 км») с указанием запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет показываться через каждые 300 км пробега до тех пор, пока уровень жидкости не будет пополнен. Остаток жидкости опустился до резервного минимума; рекомендуется пополнить запас при первой же возможности. Рекомендуется не допускать превышения 10 л AdBlue на одну заправку.

**i** Дополнительную информацию об **AdBlue® системе SCR**, а также о заправке AdBlue® см. в соответствующей рубрике.

### Запас хода менее 600 км



При включении зажигания начинает мигать контрольная лампа в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр., «NO START IN 300 km» или «Долейте AdBlue: Пуск невозможен через 300 км») с указанием запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет показываться через каждые 30 секунд пробега до тех пор, пока уровень AdBlue не будет пополнен. Необходимо заправиться при первой же возможности, пока бак не опустел; в противном случае пуск двигателя окажется невозможным.

**i** Дополнительную информацию об **AdBlue® (двигатели BlueHDI)** и, в частности, о доливке см. в соответствующей рубрике.

### Двигатель не запускается без AdBlue®



При включении зажигания мигает эта контрольная лампа в сопровождении звукового сигнала и сообщения «NO START IN 0 km» или «Долейте AdBlue: запуск двигателя невозможен».

Бак для AdBlue® пуст: штатная система автоматической блокировки пуска двигателя не позволяет запустить двигатель.

**!** Для пуска двигателя необходимо залить в бак не менее 4 литров AdBlue®.

Дополнительную информацию об AdBlue® (двигатели BlueHDi), и в частности, о доливке см. в соответствующей рубрике.

### При неисправностях в работе системы очистки отработавших газов SCR

**!** Иммобилайзер двигателя включится автоматически после пробега 1 100 км при подтверждении сбоев, появившихся в работе системы очистки отработавших газов SCR. При первой же возможности проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

При обнаружении сбоев в работе системы



Загораются эти сигнализаторы в сопровождении звукового сигнала и сообщения «Неисправна система очистки отработавших газов».

При первом появлении сбоя уведомляющий сигнал сработает во время движения автомобиля, а затем – каждый раз при включении зажигания и будет срабатывать до тех пор, пока причина сбоя не будет устранена.

**i** Если это кратковременный сбой, то при следующей поездке, после проверок в рамках самодиагностики системы очистки отработавших газов SCR, уведомляющий сигнал не появится.

На протяжении допустимого пробега от 1 100 до 0 км



Если сбой в работе системы SCR подтвердится (после пробега 50 км при постоянном появлении сообщения о неисправности), загорятся эти контрольные лампы, а контрольная лампа AdBlue будет мигать в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр.: «Неисправна система очистки отработавших газов: Пуск двигателя запрещен через 300 км») с указанием остатка запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет появляться каждые 30 секунд до тех пор, пока будет сохраняться неисправность в работе системы очистки отработавших газов SCR. Уведомляющие сигналы будут срабатывать в момент включения зажигания.

При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Иначе вы не сможете больше запустить двигатель.

Пуск запрещен



Каждый раз при включении зажигания будут загораться эти контрольные лампы, а сигнализатор AdBlue будет мигать в сопровождении звукового сигнала и сообщения «NO START IN 0 km» или «Неисправна система очистки отработавших газов: Пуск запрещен».

**!** Вы превысили допустимый пробег: система блокировки больше не позволит запустить двигатель.

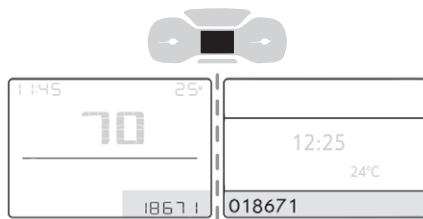
Теперь запустить его можно, только обратившись в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Счетчики пробега

Информация об общем пробеге и пробеге за поездку отображается в течение 30 секунд после выключения зажигания, открывании двери водителя и заперении/отпирании автомобиля.

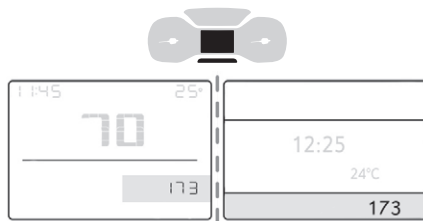
**I** В заграничной поездке может возникнуть необходимость изменить единицу измерения расстояния: скорость движения должна измеряться в единицах, официально принятых в стране (в км/ч или миль/ч). Замена единиц осуществляется на неподвижном автомобиле при помощи меню настроек систем на дисплее.

## Счетчик общего пробега



Этот счетчик измеряет расстояние, пройденное автомобилем с момента начала его эксплуатации.

## Счетчик пробега за поездку



Этот счетчик служит для измерения расстояния, пройденного с момента его установки водителем на ноль.

### Обнуление счетчика пробега за поездку



☞ Включите зажигание и нажимайте на эту кнопку до тех пор, пока не появятся нули.

## Настройки систем на автомобилях без экрана

Если в комплектации вашего автомобиля нет ни автомагнитолы, ни сенсорного экрана, вы можете настроить ряд бортовых систем на дисплее **панели приборов LCD Texte**.

## Кнопки настроек



**SET 000** Длительное нажатие этой кнопки открывает меню конфигурации, кратковременное нажатие подтверждает изменение.

- ☀ Нажав на одну из этих кнопок, можно перемещаться по меню, списку; можно изменять параметры.

↩️ 🛠 Нажав на эту кнопку, можно подняться на один уровень или прервать текущую операцию.

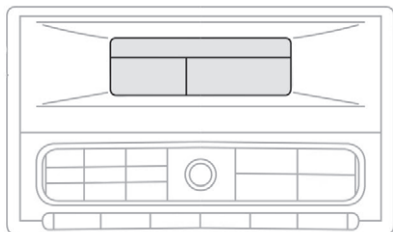
## Меню на экране дисплея

- ОСВЕЩЕНИЕ:
  - СОПРОВОЖД СВЕТ (Сопровождающее освещение),
  - АДАПТИВН ФАРЫ (Адаптивные фары для виражей).
- ПОМОЩЬ ВОД-ЛЮ:
  - РИСК АВАРИИ (Экстренное автоматическое торможение),
  - СИГН. ВНИМАНИЕ (Датчик потери внимания),
  - РЕКОМЕН СК-СТЬ (Система распознавания ограничения скорости),
- КОМФОРТ:
  - СТЕКЛООЧ З Х (Включение очистителя заднего стекла при движении задним ходом).

Дополнительную информацию об одной из этих функций см. в соответствующем разделе.

## Монохромный дисплей С

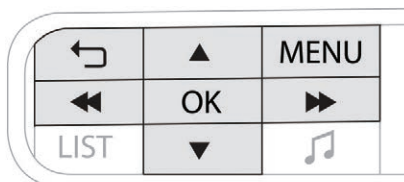
### Индикация на дисплее



На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура наружного воздуха (цифра мигает в случае гололеда),
- графическая система помощи при парковке,
- включенный источник аудиосигнала,
- телефон или беспроводная гарнитура,
- уведомляющие сообщения,
- меню настроек дисплея и систем автомобиля.

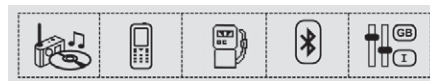
### Органы управления



В вашей аудиосистеме доступны следующие кнопки:

- ☞ кнопка MENU, чтобы перейти к **главному меню**;
- ☞ кнопки «▲» или «▼» для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопки «◀» или «▶» для изменения параметров настройки,
- ☞ кнопка OK для подтверждения своих действий, или
- ☞ кнопка Back (Возврат) для отмены выполняемых действий.

### Главное меню



- ☞ Нажмите кнопку MENU, чтобы открыть **главное меню**:
  - «Мультимедийные средства»,
  - «Телефон»,
  - «Бортовой компьютер»,

- «Подключения»,
  - «Персональные настройки – Конфигурация».
- ☞ Нажмите на кнопки «◀» или «▶», чтобы выбрать нужное вам меню, а затем на OK, чтобы подтвердить свой выбор.

### Меню «Мультимедийные устройства»



Включив радиоприемник и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (RDS, Автоматический поиск DAB / FM, Радиотекст (TXT)) или выбрать режим проигрывания с медиаустройства (Норма, Случайный порядок, Случ для всех, Повтор). Подробную информацию о приложении «Мультимедийные устройства» см. в разделе «Аудиосистема и телематика».

### Меню «Телефон»



При включенной аудиосистеме данное меню позволяет принять звонок и просмотреть телефонные справочники. Подробную информацию о приложении «Телефон» см. в разделе «Аудиосистема и телематика».

## Меню «Бортовой компьютер»



Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем.

### Журнал уведомляющих сообщений

Хранит все уведомления о работе бортовых систем с их просмотром на экране.

## Меню «Подключения»



При включенной автомагнитоле данное меню позволяет подключить или отключить внешнее устройство через Bluetooth (телефон, медиаплеер) и выбрать тип подключения (беспроводную гарнитуру, проигрыватель аудиофайлов).

Подробную информацию о приложении «Подключения» см. в разделе «Аудиосистема и телематика».

## Меню «Персональные настройки – Конфигурация»



С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

- «Настройка бортовых систем»,
- «Настройки дисплея».

### Настройка бортовых систем

В данном меню можно активировать и отключать следующие системы и оборудование (в зависимости от комплектации и страны реализации автомобиля):

- **Световые приборы:**
  - Адаптивные фары,
  - Сопровождающее освещение,
  - Встречающее освещение.
- **Комфортное вождение:**
  - Задний стеклоочиститель при включении передачи 3X.
- **Системы помощи при вождении:**
  - Систему экстренного торможения,
  - Датчик потери внимания,
  - Рекомендуемую скорость.

Дополнительную информацию об этих системах см. в соответствующих рубриках.

### Конфигурация дисплея

В этом меню можно выбрать язык сообщений на дисплее из представленного списка.

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- «Выбор единиц измерения»,
- «Установка даты и времени»,
- «Персональные настройки дисплея»,
- «Выбор языка»,

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие особого внимания, следует осуществлять только на неподвижном автомобиле.

## Сенсорный экран

Сенсорный экран предназначен для доступа:

- к органам управления системой отопления/ кондиционирования воздуха,
  - для доступа к меню настроек бортовых систем и оборудования автомобиля,
  - для доступа к органам управления аудиосистемой и телефоном и просмотра относящейся к ним информации,
- и, в зависимости от комплектации, он служит:
- для уведомлений и визуальной помощи при парковке,
  - для постоянной индикации времени и температуры окружающего воздуха (о возможном гололеде предупреждает лампа синего цвета),
  - для доступа к сервисам Интернета, органам управления навигатором и показа соответствующей информации.

**!** По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки следует осуществлять только на неподвижном автомобиле. На движущемся автомобиле некоторые функции находятся в недоступном режиме.

## Рекомендации

Это экран емкостного типа.

Им можно пользоваться при любых температурах.

Не прикасайтесь острыми предметами к сенсорному дисплею.

Не касайтесь сенсорного дисплея мокрыми руками. Используйте чистую мягкую ткань для очистки дисплея.

## Как работает система

Для доступа к меню пользуйтесь кнопками, расположенными по бокам сенсорного дисплея, затем – кнопки, появляющиеся на сенсорном дисплее.

Некоторые функции могут отображаться на одной или двух страницах.

Для облегчения последующего снятия рулевой колонки с блокировки перед выключением двигателя рекомендуется поставить колеса прямо. Для внесения изменений в настройки (длительность освещения и т. п.) или получения дополнительной информации нажмите на пиктограмму системы.

При отсутствии действий на странице второго уровня несколько секунд спустя автоматически откроется первая.

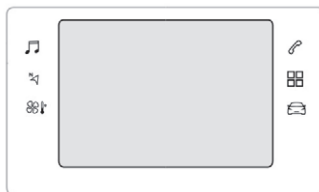
**OK**

Эта кнопка предназначена для подтверждения.



Используйте эту кнопку для возвращения на предыдущую страницу.

## Меню



### Radio Media.

См. раздел «Аудиосистема и телематика».



### Mirror Screen или подключенный навигатор\*.

См. раздел «Аудиосистема и телематика».



### Система кондиционирования.

Служит для настройки температуры, подачи воздуха и т. д.



### Телефон.

См. раздел «Аудиосистема и телематика».



### Приложения.

Отображает доступные услуги. См. раздел «Аудиосистема и телематика».



### Автомобиль или вождение\*.

Служит для активирования, отключения и настройки некоторых систем.

Функции, доступные в данном меню, разделены на две закладки: «**Vehicle settings**» и «**Driving function**».



Регулировка громкости/выключение звука.

См. раздел «Аудиосистема и телематика».

Для отображения (карусельного) меню нажмите на сенсорный экран тремя пальцами.

Дополнительную информацию о **системе отопления, системе кондиционирования воздуха с ручными настройками и системе кондиционирования воздуха с автоматическим управлением** смотрите в соответствующих разделах.

\* В зависимости от комплектации.

## Верхняя панель дисплея

Часть информации постоянно присутствует на верхней панели сенсорного экрана:

- Параметры работы системы кондиционирования воздуха и доступ к упрощенному меню (только для настройки температуры и интенсивности потока воздуха).
- Информация меню **Radio Media**, **Телефон** и указания навигатора\*.
- Зона уведомлений (SMS-сообщения и электронные письма)\*.






- Доступ к меню **Настройки**.

\* В зависимости от варианта комплектации автомобиля.

## Меню «Автомобиль» / Меню «Вождение»

### Вкладка «Настройка бортовых систем»

Функции разделены на 3 группы:

| Группы  | Функции   |
|---|---|
| <b>Освещение</b><br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- «<b>Адаптивные фары для виражей</b>»: активирование/отключение подсветки поворотов/адаптивных фар.</li> <li>- «<b>Guide-me-home lighting</b>»: активирование/выключение автоматической работы сопровождающего освещения.</li> <li>- «<b>Welcome lighting</b>»: активирование/отключение внешнего встречающего освещения.</li> </ul>  |
| <b>Comfort</b><br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- «<b>Rear wiper in reverse</b>»: активирование/отключение работы заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода.</li> </ul>   |
| <b>Security</b><br>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- «<b>Сигнал о риске столкновения и автоматическое торможение</b>»: активирование/отключение уведомления о риске столкновения и системы экстренного торможения.</li> <li>- «<b>Fatigue Detection System</b>»: активирование/отключение системы контроля потери внимания водителя.</li> <li>- «<b>Recommended speed display</b>»: включение/выключение распознавания ограничения скорости.</li> </ul> |

**i** Дополнительную информацию об этих системах см. в соответствующих рубриках.

## Вкладка Driving function

| Функция  | Комментарий   |
|--|---|
| Park Assist  | Включение системы.  |
| Автоматическое переключение фар                        | Включение/отключение функции.   |
| Панорамная видеопомощь                                 | Включение/отключение функции.   |
| Система «стоп-старт»                                   | Включение/отключение функции.   |
| Parking sensors  | Включение/отключение функции.   |
| Traction control                                       | Включение/отключение функции.   |
| Blind spot sensors                                     | Включение/отключение функции.   |
| Обнуление системы обнаружения низкого давления в шинах | Инициализация системы обнаружения низкого давления воздуха в шинах.               |
| Параметры скорости в памяти                            | Запоминание настроек скорости ограничителя скоростного режима или круиз-контроля. |
| Diagnostic   | Перечень текущих уведомлений о сбоях.   |

**i** Дополнительную информацию об этих системах см. в соответствующих рубриках.

## Настройки



Системы, к которым открывается доступ в этом меню, перечислены в нижеприведенной таблице. Доступ к некоторым функциям можно получить на странице второго уровня.

## CITROËN Connect Nav

| Кнопка | Комментарии   |
|--------|---|
|        | Тема.   |
|        | Настройки аудиосистемы.   |
|        | Выключ. экран.  |
|        | Управление системой.  |
|        | Языки.  |
|        | Настройка календаря и часов   |
|        | Изменение параметров дисплея (прокрутка текста, анимация и т. д.) и уровня яркости. |

|  |  |
|--|--|
|  | Варианты и настройки для трех пользователей. |
|--|--|

|  |                             |
|--|-----------------------------|
|  | Настройка календаря и часов |
|--|-----------------------------|

Счетчики пробега 1 и 2 не зависят один от другого и идентичны по назначению. Счетчик пробега 1 можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а счетчик пробега 2 – для ежемесячных.

## CITROËN Connect Radio

| Кнопка | Комментарии   |
|--------|---|
|        | Выключение дисплея.   |
|        | Настройка яркости.  |
|        | Варианты и настройки для трех пользователей.  |
|        | Выбор единиц измерения:<br>- температура (°C по Цельсию; °F по Фаренгейту)<br>- расстояния и расход топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л). |
|        | Тема.   |
|        | Языки.  |
|        | Изменение настроек дисплея (прокрутка текста, анимация и т. д.) и уровня яркости.   |

## Бортовой компьютер

Отображение информации о текущем пути (расстояние, расход топлива, средняя скорость и т. д.).

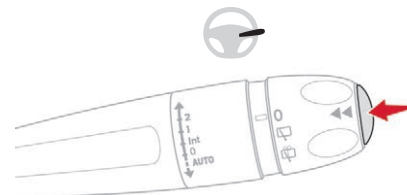
## Индикация данных

Вся информация выводится на экран поочередно.

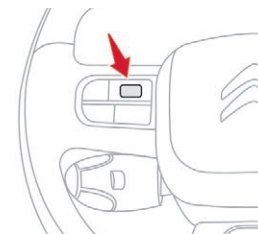
- Текущая информация:
  - суточный пробег,
  - запас хода,
  - текущий расход топлива,
  - счетчик времени системы «стоп-старт»,
  - параметры системы распознавания ограничения скорости (в зависимости от модификации).
- Параметры счетчика пробега 1 со следующей информацией:
  - средняя скорость движения,
  - средний расход топлива,
  - расстояние, пройденное в рамках первой поездки.

При наличии на автомобиле, можно получать информацию и о пробеге 2.

- Параметры счетчика пробега 2 со следующей информацией:
  - средняя скорость движения,
  - средний расход топлива,
  - расстояние, пройденное в рамках второй поездки.



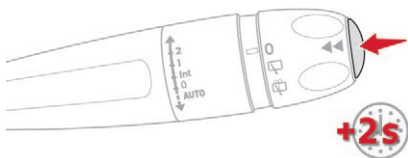
☞ Нажмите на торцевую кнопку **выключателя стеклоочистителя**.



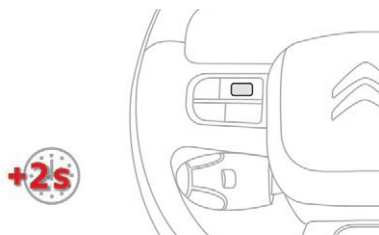
☞ Или, при наличии в комплектации, пользуйтесь переключателем **на рулевом колесе**.

## Обнуление счетчика пробега

На матричной или текстовой ЖК-панели приборов

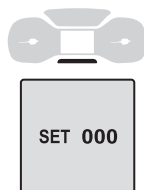


- ☞ Выберите нужный счетчик пробега и нажмите более двух секунд на торцевую кнопку выключателя стеклоочистителя.



- ☞ Или, при наличии в комплектации, нажмите более двух секунд на переключатель на рулевом колесе.

## Цифровая панель приборов с текстом



- ☞ Открыв на дисплее нужный путь, нажмите более двух секунд на кнопку обнуления панели приборов.

## Определение некоторых понятий

### Запас хода

(в км или в милях)



Это пробег в километрах, который еще можно совершить с топливом, оставшимся в баке (он зависит от среднего расхода, подсчитанного системой за последние несколько километров).

**i** Данная величина может меняться в зависимости от стиля вождения или дорожного рельефа, которые способны оказать существенное влияние на текущий расход топлива.

Как только запас хода окажется менее 30 км, дисплей начнет показывать прочерки.

После заправки не менее 5 литров топлива система вновь пересчитывает запас хода и выводит его на дисплей, если он составляет более 100 км.

**!** Если во время вождения вместо цифр отображаются прочерки, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Текущий расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)



Определяется по нескольким последним секундам пробега.

**i** Данный параметр показывается только при движении со скоростью выше 30 км/ч.

### Средний расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)



Определяется с момента последнего обнуления бортового компьютера.

### Средняя скорость

(в км/ч или в милях/ч)



Определяется с момента последнего обнуления бортового компьютера.

## Пройденный путь

(в км или в милях)



Определяется с момента последнего обнуления бортового компьютера.



**Счетчик времени системы «стоп-старт».**

(минуты/секунды или часы/минуты)

Счетчик времени суммирует продолжительность всех остановок на всем протяжении пути.

При каждом включении зажигания счетчик автоматически обнуляется.

## Регулятор яркости подсветки

Служит для ручной настройки яркости панели приборов и сенсорного экрана в зависимости от внешнего освещения.

Работает только при включенных световых приборах (за исключением дневных ходовых огней) и в ночном режиме.

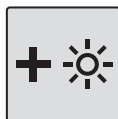
## Регулятор с двумя кнопками



**B**



**A**



Включив световые приборы, нажимайте на кнопку **A** для увеличения яркости подсветки панели приборов и салона или на кнопку **B** для ее уменьшения.  
По достижении желаемой яркости отпустите кнопку.

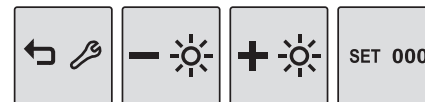
## Сенсорный экран



- ☞ В меню «**Настройки**» выберите «**Яркость**».
- ☞ Настройте яркость подсветки, используя стрелки или перемещая курсор.

**i** Яркость можно настраивать отдельно для режима дня и ночи.

## Настройка даты и времени Без аудиосистемы



Дату и время можно менять с экрана на приборной панели.

**SET 000** ☞ Удерживайте эту кнопку в нажатом положении.



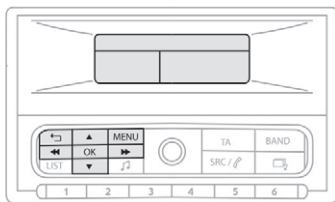
☞ Нажмите одну из этих кнопок, чтобы выбрать и изменить настройку.

**SET 000** ☞ Кратко нажмите эту кнопку, чтобы подтвердить настройку.



☞ Нажмите одну из этих кнопок, чтобы изменить настройку, и еще раз подтвердите параметр.

## С аудиосистемой



- ☞ Нажмите на кнопку **МЕНЮ** и откройте главное меню.
- ☞ Нажмите на кнопки «**◀**» или «**▶**», чтобы выбрать меню «Персональные настройки – Конфигурация», затем на кнопку **OK**.
- ☞ Нажмите на кнопки «**▲**» или «**▼**», чтобы выбрать меню «Конфигурация дисплея», затем на кнопку **OK**.
- ☞ Нажмите на кнопки «**▲**» или «**▼**», чтобы выбрать строку «Установка даты и времени», затем на кнопку **OK**.
- ☞ Нажмите на кнопку «**◀**» или «**▶**», чтобы выбрать нужный параметр, затем нажмите **OK**, чтобы подтвердить свой выбор.
- ☞ Настройте поочередно параметры и подтвердите нажатием на **OK**.
- ☞ Нажмите на кнопки «**▲**» или «**▼**», затем на кнопку **OK** чтобы выбрать ячейку **OK** и подтвердить, либо на **Back** (Возврат), чтобы отменить.

## На версиях с системой CITROËN Connect Radio



- ☞ Откройте меню **Settings**.

- ☞ Выберите «**System configuration**».



- ☞ Выберите «**Date and time**».

- ☞ Выберите «**Time**» или «**Date**».
- ☞ Выберите форматы отображения.
- ☞ Измените дату и/или время с помощью цифровой клавиатуры.
- ☞ Подтвердите, нажав на «**OK**».

## На версиях с системой CITROËN Connect Nav

Дату и время можно настроить только при отключенном режиме синхронизации с GPS.



- ☞ Откройте меню **Settings**.

- ☞ Нажмите на кнопку «**OPTIONS**», чтобы открыть страницу второго уровня.



- ☞ Выберите «**Настройка времени и даты**».

- ☞ Выберите закладку «**Время**» или «**Дата**».
- ☞ Настройте дату и/или время с помощью цифровой клавиатуры.
- ☞ Подтвердите, нажав на «**OK**».

## Дополнительные настройки

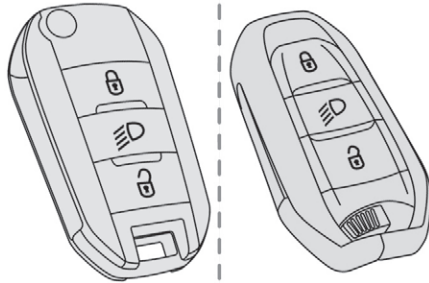
На выбор доступны следующие варианты:

- Изменить формат индикации времени (12 ч/ 24 ч).
- Включить или выключить функцию перехода с летнего времени на зимнее.
- Активация или отключение синхронизации с GPS (UTC).

## Пульт дистанционного управления

### Общая информация

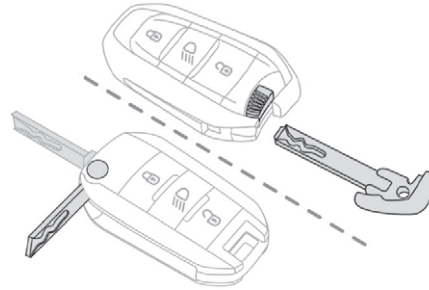
Ключом можно отпирать и запирают центральный замок, вставив его в замочную скважину. С его помощью можно запускать и останавливать двигатель.



В зависимости от комплектации пульт ДУ можно использовать для управления следующими функциями:

- отпирание/запирание/суперблокировка автомобиля,
- запирание/отпирание багажника,
- запирание/отпирание люка горловины топливного бака
- удаленное включение света,
- складывание/разворачивание дверных зеркал
- включение/отключение охранной сигнализации,
- определение местоположения транспортного средства,
- включение иммобилайзера.

В нормальных условиях эксплуатации рекомендуется пользоваться пультом ДУ.



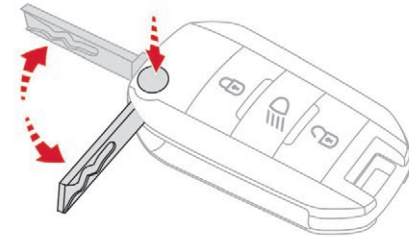
В зависимости от комплектации ключ, встроенный в пульт ДУ, можно использовать для управления следующими функциями:

- отпирание/запирание/суперблокировка автомобиля,
- включение/отключение «детской» блокировки замков,
- включение/отключение передней подушки безопасности пассажира,
- блокировка замков дверей пассажиров для обеспечения безопасной перевозки,
- включение зажигания, пуск/выключение двигателя.

Ключом можно запирают и отпирать автомобиль в случае выхода из строя пульта дистанционного управления, центрального замка, аккумуляторной батареи и т.д.

Более подробную информацию об **аварийном отпирании замков** см. в соответствующей рубрике.

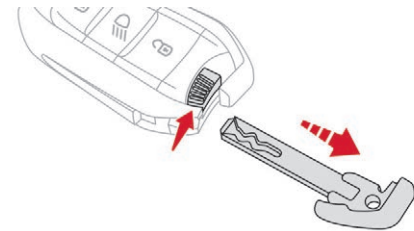
### Извлечение ключа из корпуса



**На версиях без системы «Дистанционный ключ-пульт»**

☞ Нажмите эту кнопку; ключ извлекается из корпуса.

Чтобы сложить его, сначала нажмите на эту кнопку - иначе можно сломать его механизм.



**На версиях с системой «Дистанционный ключ-пульт»**

☞ Оттяните и удерживайте эту кнопку, чтобы извлечь ключ из блока.

Чтобы вставить его, сначала оттяните и удерживайте эту кнопку.

# 2

## Отпирание автомобиля



☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы отпереть автомобиль.

При нажатии на кнопку отпирания замков, мигание в течение нескольких секунд фонарей указателей поворотов означает:

- на модификациях без охранной сигнализации произошло отпирание автомобиля,
- снятие с охраны для остальных модификаций.

## Запирание автомобиля

### Простое запирание



☞ Нажмите на эту кнопку.

При нажатии на кнопку отпирания замков, мигание в течение нескольких секунд фонарей указателей поворотов означает:

- запирание автомобиля на версиях без охранной сигнализации,
- активирование охранной сигнализации на остальных версиях.

**i** Если какая-либо дверь или крышка багажника окажутся не закрыты, запирания не произойдет. Тем не менее, если на автомобиле имеется охранная сигнализация, она полностью перейдет в сторожевой режим примерно через 45 секунд. При случайном отпирании замков автомобиля, если при этом двери или багажник не открывались, его замки секунд через 30 вновь автоматически запрутсся. Включенная до этого система охранной сигнализации автоматически активируется. При запирании автомобиля кнопка центрального замка на панели приборов отключается.

### Запирание с суперблокировкой



☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы запереть автомобиль.

☞ До истечения пяти секунд после нажатия еще раз нажмите на нее, чтобы включить суперблокировку замков.

На автомобилях в комплектации без охранной сигнализации суперблокировка подтверждается загоранием на несколько секунд фонарей указателей поворотов при втором нажатии на кнопку.

**!** Суперблокировка не позволяет открывать двери из салона.

При этом блокируется также и работа кнопки центрального замка, расположенной на панели приборов.

По этой причине нельзя никого оставлять в салоне автомобиля, замки которого находятся в режиме суперблокировки.

## Определение местонахождения автомобиля

Данная функция служит для облегчения нахождения автомобиля на стоянке с некоторого расстояния, особенно при слабом окружающем освещении.

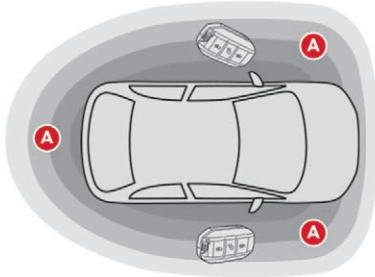


☞ Нажмите на эту кнопку.

При этом стояночные огни и фары ближнего света загорятся на 30 секунд.

При повторном нажатии до истечения этого времени световые приборы сразу погаснут.

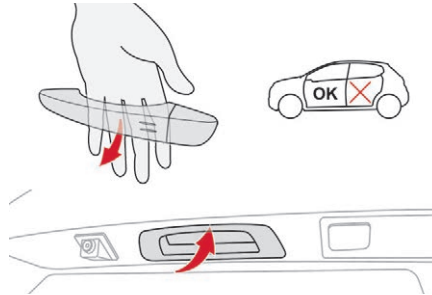
## Дистанционный ключ-пульт



Данная система позволяет отпирать, запираеть автомобиль и запускать двигатель при наличии электронного ключа при себе.

- i Электронный ключ можно использовать и как пульт дистанционного управления. Дополнительную информацию о **пульте дистанционного управления** см. в соответствующем разделе.

## Отпирание автомобиля



- p Имея при себе электронный ключ, расположенный в зоне распознавания **A**, обхватите ручку одной из передних дверей, чтобы отпереть автомобиль, либо нажмите на привод замка двери багажного отделения.

- i Мигание в течение нескольких секунд фонарей указателей поворотов означает:
  - отпирание всех замков автомобиля на версиях без охранной сигнализации,
  - отключение охранной сигнализации на остальных версиях.

- ! В целях безопасности и во избежание хищений не оставляйте электронный ключ в автомобиле, даже если вы находитесь рядом с ним. Рекомендуется держать его всегда при себе.

- ! Оседание влаги, пыли, грязи, соли и т. п. на внутренней поверхности дверной ручки может ухудшить работу датчика.

Если после протирки ручки тряпкой проблема не устраняется, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Резкий удар водяной струи (например, при мойке под высоким давлением и т. п.) может быть воспринят системой как попытка открыть автомобиль.

- i Если какая-либо дверь или дверца багажника не закрыты, или если электронный ключ-пульт оставлен в салоне автомобиля, центральный замок не сработает.

Запирание автомобиля с открытой дверью или крышкой багажника не работает, но охранная сигнализация (при ее наличии) войдет в активный режим по истечении 45 секунд.

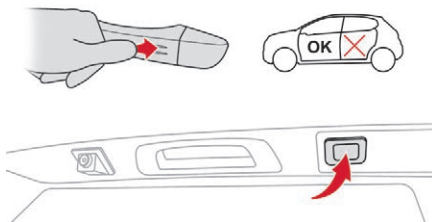
При случайном отпирании замков автомобиля, если при этом двери или багажник не открывались, его замки секунд через 30 вновь автоматически запрутс. При наличии системы охранной сигнализации, она тоже автоматически активируется.

**!** В целях обеспечения безопасности (например, детей, оставленных в автомобиле), никогда не отходите от машины без электронного ключа даже на короткое время.  
Если автомобиль не заперт и электронный ключ системы «Дистанционный ключ-пульт» находится в одной из зон распознавания автомобиля, помните об опасности угона автомобиля.

**!** В целях сохранения заряда элемента питания электронного ключа и АКБ автомобиля его функция «свободные руки» приостанавливается, если автомобиль не эксплуатировался более 21 дня. Для ее восстановления нажмите на любую кнопку пульта ДУ или запустите двигатель, вставив электронный ключ в считывающее устройство.  
Дополнительную информацию о начале работы с системой «Дистанционный ключ-пульт» см. в соответствующем разделе.

## Запирание автомобиля

### Простое запирание



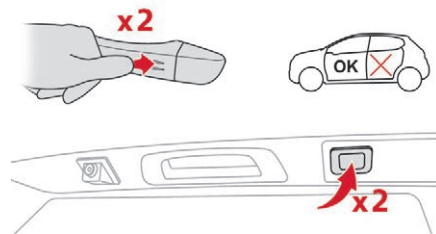
☞ Имея при себе электронный ключ, расположенный в определенной зоне А, нажмите пальцем на ручку одной из передних дверей (в зоне меток), чтобы запереть автомобиль, либо нажмите на привод замка на крышке багажника (справа).

Запирание автомобиля не работает, если в его салоне оставлен хоть один ключ.

- !** мигание в течение нескольких секунд фонарей указателей поворотов означает:
- запирание автомобиля на версиях без охранной сигнализации,
  - активирование охранной сигнализации на остальных версиях.

## Запирание с суперблокировкой

**!** Суперблокировка не позволяет открывать двери из салона. При этом блокируется также и работа кнопки центрального замка, расположенной на панели приборов. По этой причине нельзя никого оставлять в салоне автомобиля, замки которого находятся в режиме суперблокировки.



- ☞ Имея при себе электронный ключ, расположенный в определенной зоне А, нажмите пальцем на ручку одной из передних дверей (в зоне меток), чтобы запереть автомобиль, либо нажмите на привод замка на крышке багажника (справа).
- ☞ До истечения пяти секунд еще раз нажмите на ручку передней двери, чтобы включить суперблокировку замков автомобиля, либо нажмите на привод замка на крышке багажника (справа).

**!** В случае потери ключей, пульта ДУ или электронного ключа

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, имея при себе свидетельство о регистрации автомобиля, документ, удостоверяющий личность, и по возможности этикетку с кодом ключа. Сотрудник сети CITROËN сможет восстановить код ключа и код приемопередатчика, чтобы заказать новый ключ.

**Пульт дистанционного управления**

Пульт дистанционного управления — это чувствительный высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится у вас в кармане. Это может привести к неумышленному отпиранию замков, которого вы можете не заметить.

Не нажимайте кнопки пульта дистанционного управления многократно, когда он находится вне зоны распознавания или досягаемости автомобиля. В этом случае пульт дистанционного управления может перестать работать, после чего его будет необходимо инициализировать.

Пульт дистанционного управления не работает, когда ключ находится в замке зажигания, даже если зажигание выключено.

**Запирание автомобиля**

Вождение автомобиля с запертыми замками может затруднить доступ в автомобиль службам спасения в случае необходимости. Покидая автомобиль даже на короткий промежуток времени, в целях обеспечения безопасности (например, если в автомобиле остаются дети) вынимайте ключ из замка зажигания или забирайте с собой электронный ключ.

**Электромагнитные помехи**

Работа дистанционного ключа-пульта может оказаться нарушенной, если он окажется в зоне какого-либо электронного прибора — телефона, ноутбука, мощного магнитного поля и т. п.

**Противоугонная защита**

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

На версиях с замком зажигания не забывайте извлечь ключ и повернуть рулевое колесо, чтобы активировать блокировку рулевой колонки.

**При покупке подержанного автомобиля**

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы сохранить коды ключей. В этом случае обеспечивается гарантия того, что только с помощью этих ключей можно запустить двигатель автомобиля.



Запрещается выбрасывать разряженные элементы питания пульта дистанционного управления, так как в них содержатся металлы, загрязняющие окружающую среду. Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

2

**Аварийное отпирание замков****Полное отпирание/запирание автомобиля ключом**

Данными способами следует пользоваться в следующих случаях:

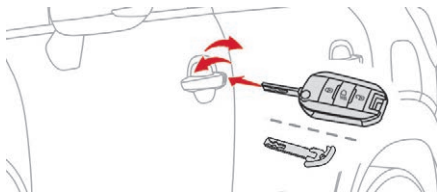
- истощен элемент питания пульта ДУ,
- неисправность пульта ДУ,
- автомобиль подвергается воздействию мощного электромагнитного излучения.

В первом случае следует заменить элемент питания пульта ДУ.

См. соответствующую рубрику.

Во втором случае следует выполнить инициализацию пульта ДУ.

См. соответствующую рубрику.



- ☞ Вставьте ключ в замок двери.
- ☞ Поверните ключ по направлению к передней части автомобиля, чтобы отпереть или по направлению к задней части, чтобы запереть.
- ☞ До истечения 5 секунд еще раз поверните ключ назад, чтобы включить суперблокировку замков автомобиля.

На автомобилях без охранной сигнализации об успешном завершении процедуры свидетельствует мигание указателей поворотов в течение нескольких секунд.

**I** Если охранная сигнализация активирована, сирена подаст звуковой сигнал при открывании двери. Чтобы прекратить подачу звукового сигнала, включите зажигание.

**I** Если автомобиль оснащен охранной сигнализацией, данная функция не активируется при запираии автомобиля ключом.

## Если центральный замок не работает

Нижеприведенными способами следует воспользоваться, если:

- неисправен центральный замок,
- аккумуляторная батарея отключена или разряжена.

**I** В случае выхода из строя центрального электрического замка необходимо отключить аккумуляторную батарею – это позволит запереть багажник и замки всего автомобиля.

## Дверь водителя

- ☞ Поверните ключ по направлению к задней части автомобиля, чтобы запереть дверь водителя или по направлению к передней части автомобиля, чтобы отпереть ее.

## Двери пассажиров

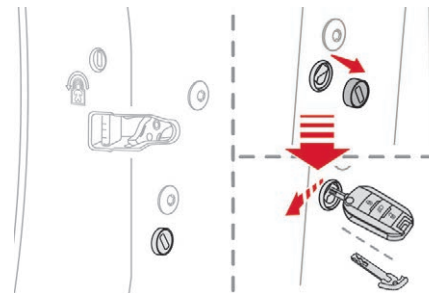
### Отпирание двери

- ☞ Потяните внутреннюю ручку двери на себя.

### Блокировка замков

- ☞ Откройте двери.
- ☞ Убедитесь, что на задних дверях не включена «детская» блокировка замков.

См. соответствующую рубрику.



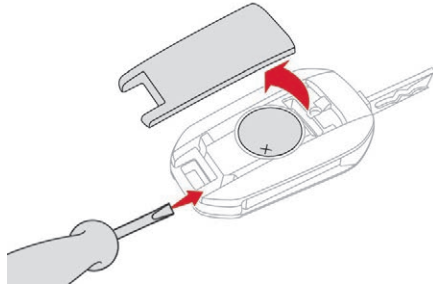
- ☞ Снимите ключом черную заглушку, расположенную на торце двери.
- ☞ Не прилагая усилия, вставьте ключ в отверстие и, не поворачивая ключ, переведите защелку в сторону внутренней части двери.
- ☞ Извлеките ключ и установите черную заглушку на место.
- ☞ Закройте двери и, находясь снаружи, убедитесь, что автомобиль заперт.

## Замена элемента питания

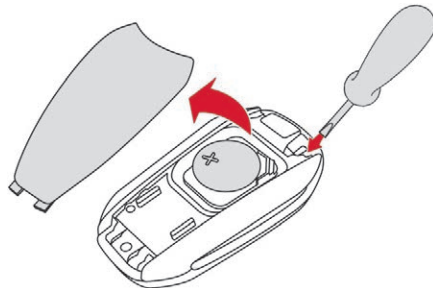
О необходимости заменить элемент питания извещает сообщение на панели приборов.

**Модификации без системы «Дистанционный ключ-пульт»**

Тип элемента питания: CR1620/3 В.

**Модификации с системой «Дистанционный ключ-пульт»**

Тип элемента питания: CR2032/3 В.



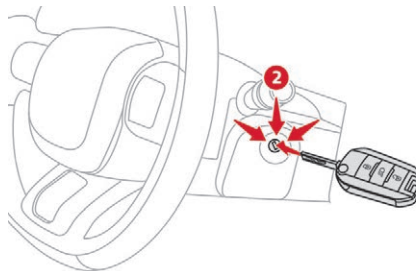
- ☞ Вставив в паз небольшую отвертку, откройте крышку.
- ☞ Поднимите крышку.
- ☞ Извлеките разряженный элемент питания из корпуса.

- ☞ Установите новый элемент питания в корпус с соблюдением полярности.
- ☞ Защелкните крышку на корпусе.

После замены элемента питания необходимо выполнить инициализацию пульта. Дополнительную информацию по инициализации пульта ДУ см. в соответствующем разделе.

**Инициализация пульта дистанционного управления**

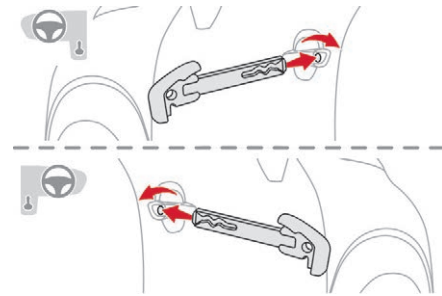
После замены элемента питания или в случае неисправности системы дистанционного управления может потребоваться инициализация пульта ДУ.

**Модели без дистанционного ключа-пульта**

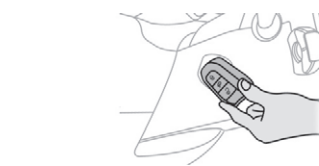
- ☞ Выключите зажигание.

- ☞ Поверните ключ в положение **2 (зажигание ВКЛ)**.
- ☞ Удерживайте кнопку с изображением закрытого замка нажатой в течение нескольких секунд.
- ☞ Выключите зажигание и извлеките ключ из замка.

Работоспособность пульта дистанционного управления полностью восстановлена.

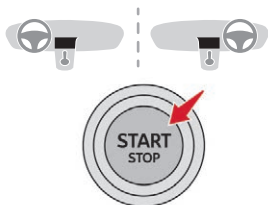
**Модели с дистанционным ключом-пультом**

- ☞ Вставьте ключ (встроенный в ПДУ) в замочную щель, чтобы отпереть автомобиль.



- ☞ Приложите электронный ключ к вспомогательному устройству считывания на рулевой колонке и удерживайте его до включения зажигания.

- ☞ На автомобиле с механической коробкой передач: включите нейтральную передачу и полностью выжмите педаль сцепления.
- ☞ На автомобиле с автоматической коробкой передач: переведите селектор в положение P, после чего с силой нажмите на педаль тормоза.

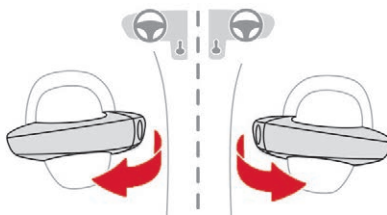


- ☞ Включите зажигание, нажав на кнопку «START/STOP».
- Работоспособность электронного ключа полностью восстановлена.

Если после инициализации неисправность не исчезла, незамедлительно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Двери Открытие

### Снаружи



- ☞ Отперев автомобиль при помощи механического ключа или при нахождении электронного ключа системы «Дистанционный ключ-пульт» в зоне распознавания, потяните дверную ручку.

### Из салона



- ☞ Потяните за внутреннюю ручку любой двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.

## Закрывание

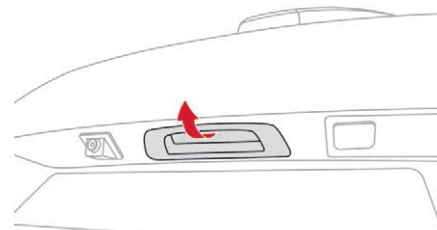
Если какая-либо дверь закрыта неплотно:



- при работающем двигателе или на движущемся автомобиле (со скоростью ниже 10 км/ч), этот сигнализатор загорается на несколько секунд в сопровождении уведомляющего сообщения.
- во время движения автомобиля (со скоростью ниже 10 км/ч), помимо загорания контрольной лампы и отображения уведомляющего сообщения, в течение нескольких секунд подается звуковой сигнал.

## Багажное отделение

### Открытие



- ☞ На автомобиле с открытыми замками или с дистанционным ключом-пультом в зоне распознавания, нажмите на кнопку замка, расположенную в центре крышки багажника.
- ☞ Поднимите крышку.

**!** В случае неисправности или затрудненного открывания и закрывания крышки багажника, обратитесь в сервисную сеть или в специализированный техцентр, чтобы избежать поломки и спадания крышки, при которых можно получить серьезную травму.

## Закрывание

☞ Опустите крышку багажника, потянув ее за одну из расположенных с внутренней стороны ручек. Если крышка закрыта неплотно:



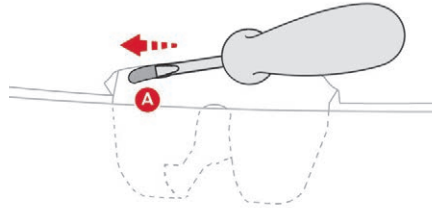
- **при работающем двигателе**, загорается эта контрольная лампа и на несколько секунд появляется уведомляющее сообщение,
- **во время движения автомобиля** (со скоростью более 10 км/ч), загорается эта контрольная лампа, раздается звуковой сигнал и на несколько секунд появляется уведомляющее сообщение.

## Механизм аварийного отпирания

Служит для отпирания замка багажника механическим способом в случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка.

## Отпирание

☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отделения.



- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие **A** замка, чтобы отпереть дверь багажного отделения.
- ☞ Переместите защелку влево.

## Запирание дверцы на замок при закрывании

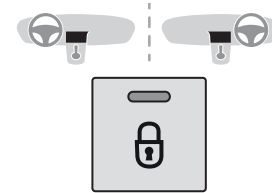
Если неисправность не устранилась, при закрытии багажник вновь окажется заперт на замок.

## Центральный замок

Данная система предназначена для запирания или отпирания замков дверей и багажника из салона автомобиля.

## В ручном режиме

### Запирание



☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы запереть автомобиль.

При этом в кнопке загорится красная контрольная лампа.

**i** Если какая-либо дверь открыта, или неплотно закрыта, центральный замок не сработает.

## Отпирание

### **I** В случае запирания и блокировки замков снаружи автомобиля

Если запираение замков осуществлено снаружи, красная контрольная лампа мигает, а кнопка не работает.

- ☞ Если двери заперты без блокировки, автомобиль можно отпереть, потянув за внутреннюю дверную ручку.
- ☞ Если двери заперты с блокировкой, для отпирания замков воспользуйтесь пультом ДУ, дистанционным ключом-пультом или механическим ключом.

## В автоматическом режиме

Автоматическое включение центрального замка срабатывает на движущемся автомобиле, чтобы обеспечить защиту от разбойного нападения. Дополнительную информацию о **Защите от агрессии** см. в соответствующей рубрике.

## Защита от агрессии

Эта система предназначена для автоматического запираения на ходу всех замков дверей и крышки багажника, как только скорость автомобиля превысит 10 км/ч.

## Работа системы

Если какая-либо дверь или крышка багажного отделения открыта, автоматическое включение центрального замка не срабатывает.



При этом раздается звук «отскока», на панели приборов загорается эта контрольная лампа, раздается звуковой сигнал и появляется уведомляющее сообщение.

### **I** Перевозка длинномерных или громоздких предметов

При желании можно ехать с открытым багажником, при этом сначала нужно запереть двери, нажав на кнопку центрального замка. Иначе, на скорости выше 10 км/ч, будет срабатывать автоматическое запираение замков с «щелчком» и вышеуказанными уведомлениями. При нажатии на кнопку центрального замка происходит отпирание автомобиля. По достижении скорости выше 10 км/ч отпирание будет временным.

## Включение/отключение



Эту функцию можно приводить в постоянно активное или в отключенное состояние.

- ☞ Включите зажигание и нажимайте на эту кнопку до тех пор, пока не послышится звуковой сигнал, а на дисплее появится соответствующее подтверждающее сообщение. После выключения зажигания состояние функции сохраняется в памяти системы.

**!** Вождение автомобиля с запертыми замками может затруднить доступ в автомобиль службам спасения в случае необходимости.

**I** В случае резкого удара в ДТП двери и крышка багажника автоматически отпираются.

## Охранная сигнализация



Система охранной сигнализации срабатывает при попытке хищения или взлома автомобиля. Она обеспечивает следующие виды контроля:

### - Контроль периметра

Система отслеживает открывание автомобиля. При попытке несанкционированного открывания двери, багажника или капота включается сирена.

### - Контроль пространства салона

Система отслеживает любые изменения объема пространства в салоне. Охранная сигнализация срабатывает в случае разбивания стекла, проникновения в салон или при каких-либо перемещениях по нему.

### - Контроль наклона кузова

Система отслеживает любые изменения положения кузова.

Охранная сигнализация срабатывает в случае подъема, перемещения автомобиля или удара по нему.

#### ! Самозащита системы

Система наделена функцией самозащиты от попыток вывести ее компоненты из строя. Сигнализация срабатывает при любой попытке отключить или вывести из строя аккумуляторную батарею, выключатель или проводку сирены.



Для осуществления любых работ с системой охранной сигнализации следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Запирание автомобиля с включением всех функций охранной сигнализации

### Активирование

☞ Выключите зажигание и выйдите из автомобиля.



☞ Заприте автомобиль или включите суперблокировку замков пультом дистанционного управления.

или

☞ Заприте автомобиль или включите суперблокировку замков при помощи системы «Дистанционный ключ-пульт».

Система активирована, при этом контрольная лампа кнопки будет ежесекундно мигать, а указатели поворотов вспыхнут на 2 секунды.

Контроль периметра салона активируется спустя 5 секунд после нажатия на кнопку запирания замков на пульте ДУ или на дистанционном ключе-пульте, а контроль пространства салона и положения кузова – через 45 секунд.

Если какой-либо из открывающихся элементов кузова (дверь, крышка багажника и т. п.) неплотно закрыт, запирания замков не происходит, но контроль периметра кузова станет активным спустя 45 секунд одновременно с контролем пространства салона и положения кузова.

## Отключение



☞ Нажмите на кнопку отпирания замков на пульте дистанционного управления.

или

☞ Отоприте автомобиль с помощью системы «Дистанционный ключ-пульт».



Система охранной сигнализации отключена: контрольная лампа кнопки гаснет, а указатели поворотов мигают около 2 секунд.

i В случае автоматического запирания замков (если в течение 30 секунд после их отпирания ни одна из дверей и багажник не открывались) система охранной сигнализации автоматически активируется.

## Запирание автомобиля с включением только контроля периметра

Чтобы сигнализация случайно не сработала, необходимо отключить контроль пространства салона, если:

- в автомобиле оставлено животное,
- автомобиль оставлен с приоткрытым окном,
- автомобиль отправляется на мойку,
- на автомобиле заменяется колесо,
- автомобиль берется на буксир,
- автомобиль перевозится на судне или пароме.

## Отключение контроля пространства салона и наклона кузова



☞ Выключите зажигание и чем до истечения 10 секунд нажмите на кнопку, при этом контрольная лампа должна загореться и гореть постоянно.

- ☞ Выйдите из автомобиля.
- ☞ Немедленно закройте автомобиль пультом дистанционного управления или с помощью системы «Дистанционный ключ-пульт».

Активируется только контроль периметра автомобиля: контрольная лампа кнопки мигает с частотой один раз в секунду. Эту процедуру следует проделывать при каждом выключении зажигания.

## Возобновление контроля пространства салона и наклона кузова

☞ Выключите контроль периметра автомобиля, отперев его при помощи пульта дистанционного управления или системы «Дистанционный ключ-пульт».

При этом гаснет ее контрольная лампа.

☞ Включите всю систему охранной сигнализации, запретив автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или системы «Дистанционный ключ-пульт».

При этом контрольная лампа кнопки вновь будет мигать с частотой один раз в секунду.

## Срабатывание охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации раздается звук сирены и в течение тридцати секунд мигают указатели поворотов.

Функции контроля объема и положения кузова остаются активными до десятого последовательного срабатывания охранной сигнализации.

Если при отпирании автомобиля пультом ДУ или с помощью системы «Дистанционный ключ-пульт» контрольная лампа кнопки мигает с ускоренной частотой, значит охранная сигнализация сработала в ваше отсутствие. При включении зажигания мигание мгновенно прекратится.

## Если пульт дистанционного управления неисправен

Чтобы выключить охранную сигнализацию:

- ☞ Отоприте автомобиль поворотом ключа (встроенного в пульт ДУ) в дверном замке со стороны водителя.
- ☞ Откройте дверь, при этом сработает охранная сигнализация.
- ☞ Включите зажигание и сирена отключится. При этом контрольная лампа кнопки погаснет.

## Запирание автомобиля без включения системы охранной сигнализации

☞ Поворотом ключа (встроенного в пульт ДУ) в замке двери водителя запираете автомобиль с блокировкой или суперблокировкой замков.

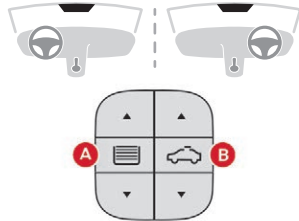
## Контроль исправности

Если, при включении зажигания, контрольная лампа кнопки постоянно горит и не гаснет, значит система неисправна.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки данной неисправности.

## Панорамный потолочный люк

Кнопки управления потолочным люком и его шторкой расположены на потолочной консоли.



- A. Кнопка выключателя потолочной шторки.
- B. Кнопка выключателя потолочного люка.

**!** Убедитесь, что багаж или вспомогательное оборудование, установленное на багажных дугах на крыше, не мешают движению панорамного люка. Запрещается размещать тяжелые грузы на стационарном или подвижном стеклах панорамного люка.

### Как работает система

Чтобы полностью открыться, подвижное стекло приподнимается, затем скользит над неподвижным остеклением.

Его можно остановить в любом промежуточном положении.

При открытии люка также открывается шторка. Однако, шторка может оставаться открытой при закрытом люке.

Кнопки управления потолочным люком и его шторкой работают:

- при включенном зажигании, если заряд АКБ достаточен,
- при работающем двигателе,
- в режиме «STOP» системы «стоп-старт»,
- до истечения 45 секунд после выключения зажигания,
- до истечения 45 секунд после запираания автомобиля на все замки.

**!** Перед включением люка или шторки убедитесь, что на их пути нет помех, мешающих их движению.

## Управление люком

### Открытие



Если люк закрыт или частично приоткрыт:

- ☞ при нажатии на задний край кнопки **B** без преодоления точки сопротивления люк полностью приоткрывается.

Если панорамный люк открыт на высоту свыше поднятого положения:

- ☞ нажмите и отпустите заднюю часть кнопки **B** без преодоления точки сопротивления, чтобы открыть панорамный люк.

Если люк частично или полностью закрыт:

- ☞ нажмите и отпустите заднюю часть кнопки **B** с преодолением точки сопротивления, чтобы полностью открыть панорамный люк.

При повторном нажатии на эту кнопку люк останавливается.

- ☞ Удерживайте заднюю часть кнопки **B** нажатой без преодоления точки сопротивления; панорамный люк открывается и останавливается при отпускании кнопки.

**!** Перед тем как открыть мокрый (после дождя или мойки автомобиля) панорамный люк, дайте ему полностью высохнуть. Не пользуйтесь люком, покрытым снегом или льдом. Это может вывести его из строя! Для удаления снега и наледи с люка пользуйтесь только пластмассовым скребком.

**!** Не высовывайте голову или руки в проем панорамного люка во время движения. Не подвергайте себя риску травмирования!

## Закрывание



Если люк частично или полностью открыт:

☞ нажмите и отпустите переднюю часть кнопки **B** с преодолением точки сопротивления, чтобы полностью закрыть панорамный люк.

При повторном нажатии на эту кнопку люк останавливается.

Если люк частично или полностью открыт:

☞ нажмите и отпустите переднюю часть кнопки **B** без преодоления точки сопротивления, чтобы закрыть панорамный люк в поднятом положении.

☞ нажмите и отпустите переднюю часть кнопки **B** еще раз, чтобы полностью закрыть панорамный люк.

Если люк полностью или частично поднят:

☞ нажмите и отпустите переднюю часть кнопки **B** без преодоления точки сопротивления, чтобы полностью закрыть панорамный люк.

☞ удерживайте переднюю часть кнопки **B** нажатой без преодоления точки сопротивления; панорамный люк закрывается и останавливается при отпускании кнопки.

**!** Никогда не покидайте автомобиль с открытым панорамным люком.

## Система защиты от заземления

Если при закрывании люк натолкнется на препятствие, он автоматически сменит направление движения на обратное. Система защиты от заземления срабатывает при движении автомобиля со скоростью до 120 км/ч.

## Инициализация системы

После подсоединения аккумуляторной батареи, в случае неисправности или при прерывистом перемещении потолочного люка необходимо выполнить его инициализацию:

- ☞ удерживайте заднюю часть кнопки **B** нажатой, пока люк не откроется полностью,
- ☞ удерживайте нажатие на задний край кнопки **B** в течение не менее 3 секунд.

**!** Регулярно проверяйте состояние уплотнительных прокладок люка (на наличие пыли, грязи, опавших листьев и т. д.). Перед мойкой автомобиля убедитесь, что потолочный люк закрыт, при этом наконечник моечного пистолета должен находиться на расстоянии не менее 30 см от уплотнительных прокладок.

## Действия со шторкой люка

Перемещение шторки при закрывании ограничивается положением люка: шторка не может выходить за пределы переднего края подвижного стекла. Шторка не может перемещаться с выходом за пределы открытого подвижного стекла.

### Открывание



☞ Нажмите на задний край кнопки **A** с преодолением точки сопротивления; при этом шторка полностью откроется.

При повторном нажатии на эту кнопку шторка останавливается.

☞ Удерживайте нажатие на задний край кнопки **A**, но не преодолевайте точку сопротивления; при этом шторка будет открываться, но остановится, как только вы отпустите кнопку.

### Закрывание



☞ Нажмите на передний край кнопки **A** с преодолением точки сопротивления; при этом шторка полностью закроется.

При повторном нажатии на эту кнопку шторка останавливается.

- ☞ Удерживайте нажатие на передний край кнопки **A**, но не преодолевайте точку сопротивления; при этом шторка будет закрываться, но остановится, как только вы отпустите кнопку.

## Система защиты от заземления

Если при закрывании шторка натолкнется на препятствие, она автоматически сменит направление движения на обратное.

## Инициализация шторки

После подсоединения аккумуляторной батареи, в случае неисправности или при прерывистом перемещении шторки необходимо выполнить инициализацию шторки:

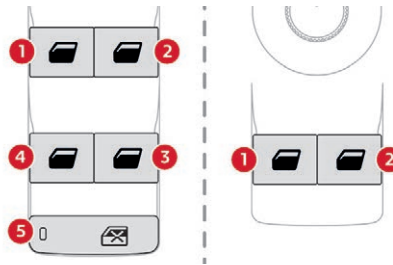
- ☞ удерживайте заднюю часть кнопки **A** нажатой, пока шторка не откроется полностью,
- ☞ удерживайте нажатие на задний край кнопки **A** в течение не менее 3 секунд.

**i** Если панорамный люк и шторка закрываются одновременно и при этом шторка перемещается с задержкой относительно люка, то перемещение шторки приостанавливается и возобновляется после остановки панорамного люка.

**!** Покидая автомобиль, никогда не оставляйте электронный ключ в салоне даже на короткое время.

При заземлении какого-либо предмета во время закрывания панорамного люка или шторки, необходимо немедленно изменить их направление движения, нажав соответствующую кнопку управления. Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались панорамным люком и шторкой. Особенно не выпускайте из внимания детей во время перемещения люка или шторки.

## Электрические стеклоподъемники



1. Передний левый.
2. Передний правый.
3. Задний правый (в зависимости от модификации).

4. Задний левый (в зависимости от модификации).
5. Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей (в зависимости от модификации).

## Ручной режим работы

Чтобы открыть или закрыть окно, нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку сопротивления. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.

## Автоматическое срабатывание передних стеклоподъемников

Для открывания или закрывания окна нажмите или потяните клавишу, преодолев точку сопротивления: окно полностью откроется или закроется и при отпущенной клавише. При повторном нажатии на нее стекло остановится.

**i** Клавишами стеклоподъемников можно пользоваться еще около одной минуты после изъятия ключа из замка зажигания. По истечении одной минуты электрические стеклоподъемники перестанут работать. Их работоспособность восстанавливается при повторном включении зажигания.

## Защита от заземления стеклом на передних окнах

Если во время подъема стекло наталкивается на сопротивление, оно останавливается и сразу же частично опускается.

В случае непреднамеренного открывания или автоматического закрывания окна, удерживайте переключатель нажатым, пока окно полностью не откроется, а затем потяните переключатель вверх, пока окно полностью не закроется.

Продолжайте удерживать переключатель в течение приблизительно одной секунды после закрывания окна.

Во время выполнения инициализации функция защиты от заземления не работает.

## Блокировка задних стеклоподъемников (в зависимости от модификации)



Для обеспечения безопасности детей нажмите на кнопку 5, чтобы отключить выключатели стеклоподъемников на задних дверях при любом положении стекол.

При горячей контрольной лампе выключатели отключены. При погашенной контрольной лампе выключатели работают.

## Инициализация передних стеклоподъемников

После подключения аккумуляторной батареи необходимо инициализировать функцию защиты от заземления.

Во время инициализации функция защиты от заземления не работает:

- полностью опустите стекло, затем поднимите его: при каждом нажатии на выключатель оно будет подниматься на несколько сантиметров
- продолжайте выполнять это действие, пока окно полностью не закроется,
- после закрытия окна задержите нажатие на выключатель еще на пару секунд.

**!** Забирайте ключ с собой, даже если Вы отлучаетесь на короткое время. В случае заземления поднимающимся стеклом немедленно включите перемещение в обратном направлении, нажав на соответствующий переключатель. Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх. Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками. Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

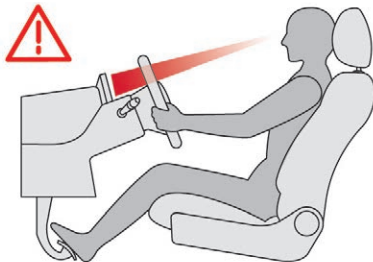
## Передние сиденья

**!** В целях безопасности сиденье водителя следует регулировать только на неподвижном автомобиле.

### Правильная посадка при вождении

Перед отправлением в поездку выполните следующие регулировки, чтобы обеспечить максимально эргономичное положение:

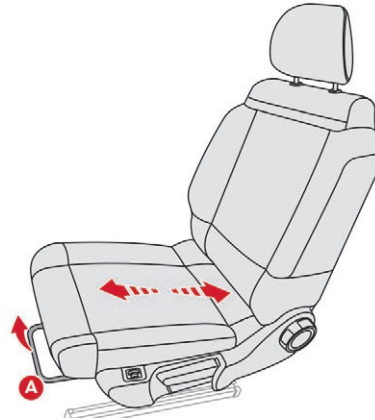
- высота подголовника,
- наклон спинки,
- высота подушки водительского сиденья,
- продольное положение сиденья,
- высота и вылет рулевого колеса,
- наружные и внутреннее зеркала заднего вида.



**!** После этого убедитесь, что панель приборов нормально просматривается с места водителя.

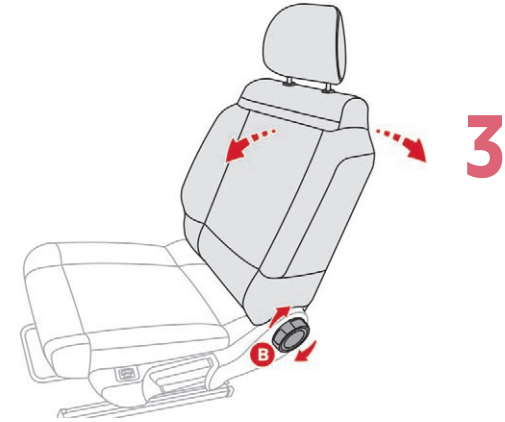
## Настройки

### Регулировка в продольном направлении



☞ Поднимите рычаг **A** и переместите сиденье вперед или назад.

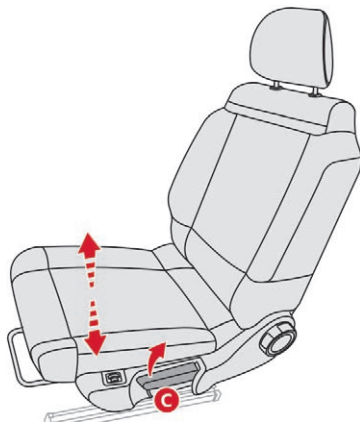
### Наклон спинки сиденья водителя



☞ Вращая ручку регулятора **B**, отрегулируйте положение спинки.

## Регулировка по высоте

(только у водителя)



- ☞ Потяните за рукоятку **С** вверх и нажмите вниз столько раз, сколько понадобится, чтобы поднять или опустить и привести сиденье в удобное положение.

## Наклон спинки сиденья пассажира



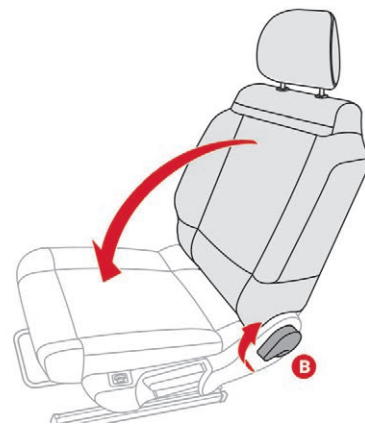
- ☞ Вращая ручку регулятора **В**, или нажимая на переключатель **В**, отрегулируйте положение спинки.

Достигнув нужного наклона, отпустите ручку.

**!** Чтобы не допустить резкого наклона спинки вперед и не получить толчок в спину, придерживайте ее спиной или рукой во время регулировки.

**!** Перед тем как отодвинуть сиденье назад, убедитесь, что этому никто и ничто не мешает. Иначе находящиеся сзади пассажиры могут оказаться зажаты, или сиденье невозможно будет отодвинуть из-за сложенных за ним на полу громоздких предметов.

## Спинка сиденья переднего пассажира в положении «столик»



**!** Убедитесь, что перемещению сиденья ничто не мешает – ни сверху, ни снизу.

- ☞ Установите подголовники в нижнее положение.
- ☞ Потяните ручку **В** до конца вперед и наклоните спинку вперед.

При возврате спинки в нормальное положение, придерживайте ее до самой установки на фиксатор.

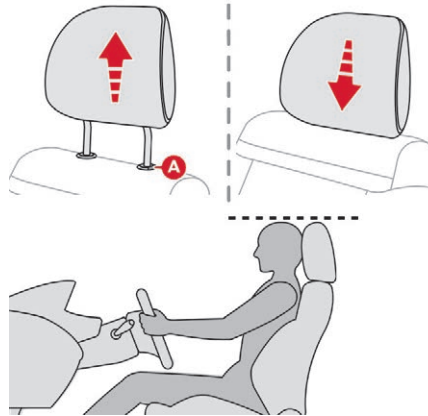
Сиденье, сложенное одновременно с задними сиденьями, позволяет перевозить длинномерные предметы в салоне автомобиля.

**!** Перед тем как отодвинуть сиденье назад, убедитесь, что этому никто и ничто не мешает. При полностью сложенной спинке сиденья переднего пассажира, для перевозки человека можно использовать только боковое сиденье за спиной водителя.

**!** Не кладите твердые, острые и тяжелые предметы на сложенную спинку, чтобы не повредить ее обивку с задней стороны. В случае резкого торможения, слетевшие со сложенной спинки предметы могут превратиться в стремительно летящие «снаряды».

## Передние подголовники

### Регулировка по высоте



#### Чтобы поднять:

☞ поднимите подголовник на желаемую высоту; при этом явно прослушивается звук его постановки на фиксатор.

#### Чтобы опустить:

☞ нажмите на кнопку фиксатора **A** и опустите подголовник на желаемую высоту.

**!** При правильной регулировке верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.

### Снятие подголовника

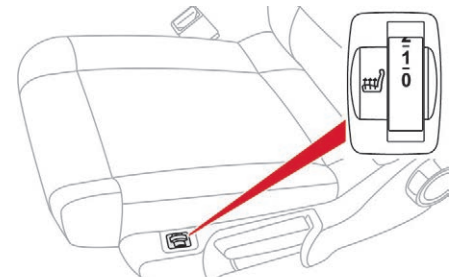
- ☞ Поднимите подголовник до упора.
- ☞ Нажмите на кнопку фиксатора **A**, чтобы освободить подголовник и полностью его снять.
- ☞ Храните подголовник в безопасном месте.

### Установка подголовника на место

- ☞ Вставьте стержни подголовника в соответствующие направляющие отверстия на спинке сиденья.
- ☞ Опустите подголовник до упора.
- ☞ Нажмите на кнопку фиксатора **A**, чтобы освободить подголовник и привести его в нижнее положение.
- ☞ Отрегулируйте подголовник по высоте.

**!** Движение на автомобиле со снятыми подголовниками запрещено. Они должны быть установлены и правильно отрегулированы по высоте под пассажира сиденья.

### Подогрев сидений



☞ При работающем двигателе используйте ручку регулировки для включения и выбора требуемого уровня обогрева:

- 0: Выключен.
- 1: Слабый.
- 2: Средний.
- 3: Сильный.

Передние сиденья подогреваются раздельно.



Не включайте подогрев когда сиденье не занято.

При первой же возможности уменьшите интенсивность подогрева.

Когда температура сиденья и воздуха в салоне достигнут достаточного уровня, систему можно отключить; меньшее потребление электроэнергии снижает расход топлива.

! Продолжительный подогрев сиденья на максимуме не рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

Существует опасность ожогов для людей, у которых нарушено восприятие тепла (вследствие заболевания, приема лекарства и т. д.).

Система может перегреться в случае использования теплоизолирующих материалов – подушек или чехлов.

Не используйте систему, если:

- на вас влажная одежда,
- на сиденье установлено детское кресло.

Для предотвращения повреждения нагревательного мата:

- не кладите на него тяжелые предметы,
- не нажимайте на сиденье коленом и не становитесь на него,
- не используйте острые предметы,
- не проливайте жидкости.

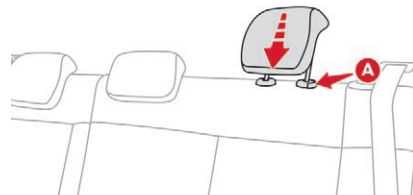
Чтобы предотвратить риск короткого замыкания:

- не пользуйтесь жидкостями для чистки сиденья,
- никогда не включайте подогрев, если сиденье мокрое.

## Задние сиденья

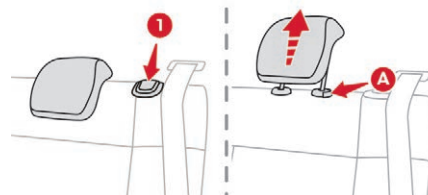
Задний диван с неподвижными сиденьями или на рельсовых направляющих (в зависимости от модификации) и складными спинками (2/3-1/3), позволяющими трансформировать погрузочное пространство багажника.

## Задние подголовники



Устанавливаются в два положения:

- **верхнее**, рабочее:
  - ☞ поднимите подголовник до упора.
- **нижнее**, сложенное, если сиденья не заняты:
  - ☞ нажмите на кнопку **A**, чтобы освободить подголовник от фиксатора и опустить его до конца.



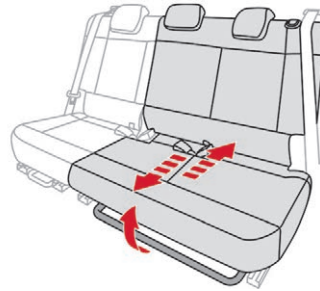
Задние подголовники можно снимать.

### Чтобы снять подголовник:

- ☞ снимите спинку с фиксатора при помощи ручки 1,
- ☞ немного наклоните спинку сиденья вперед,
- ☞ поднимите подголовник до упора,
- ☞ нажмите на кнопку А, чтобы освободить подголовник от фиксатора и полностью снимите его,
- ☞ уберите подголовник.

### Чтобы вернуть подголовник на место:

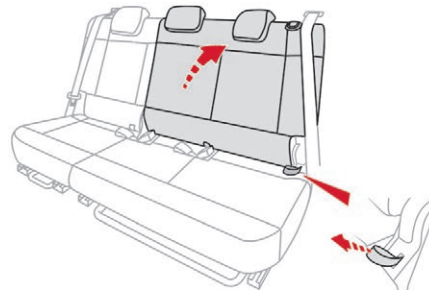
- ☞ Вставьте стержни подголовника в соответствующие направляющие отверстия на спинке сиденья,
- ☞ нажмите на подголовник и опустите его до упора,
- ☞ нажмите лапку А и полностью опустите подголовник до упора.



- ☞ Поднимите рычаг блокировки и сдвиньте диван вперед или назад.

### Регулировка угла наклона спинки (в зависимости от модификации)

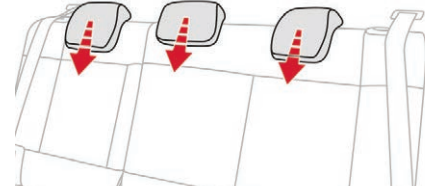
Имеется несколько положений регулировки.



- ☞ Переместите сиденье вперед.
- ☞ Потяните лямку вперед, затем наклоните спинку сиденья в необходимое положение.

- ! Чтобы отрегулировать положение сиденья, сядьте на него.

Порядок действий:



- ☞ опустите подголовники на спинках,
- ☞ отодвиньте, если надо, передние сиденья вперед,
- ☞ отодвиньте сиденья до упора назад (в зависимости от модификации),
- ☞ убедитесь, что никто и ничто не мешает сложить спинки (одежда, багаж и т. п.),
- ☞ убедитесь, что внешние ремни безопасности уложены горизонтально на спинки сидений и вставлены в удерживающие крючки.

### Складывание спинок

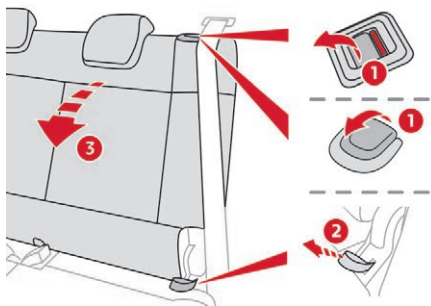
- ! Действия со спинками следует предпринимать только на неподвижном автомобиле.

! Не ездите со снятыми подголовниками, они должны быть установлены в верхнее положение, если на задних сиденьях находятся пассажиры. Подголовник среднего сиденья не предназначен для боковых сидений, и наоборот.

### Продольная регулировка сиденья (в зависимости от модификации)

- ! Действия с сиденьями следует выполнять только на неподвижном автомобиле.

Каждая 2/3-1/3 часть сиденья регулируется отдельно.



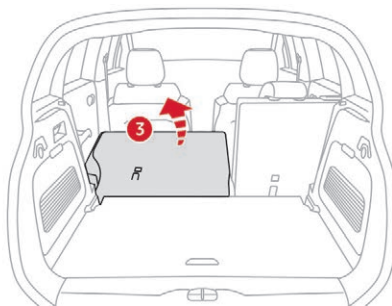
- ☞ Нажмите на кнопку фиксатора спинки **1** или потяните лямку **2** (в зависимости от модификации).
- ☞ Придерживая, опустите спинку **3** в горизонтальное положение.

**i** В зависимости от комплектации, если Вы тянете за лямку, направлять спинку **3** не требуется.

**i** При освобождении спинки от фиксатора красный индикатор кнопки фиксатора становится видимым (в зависимости от модификации).

## Установка спинок на место

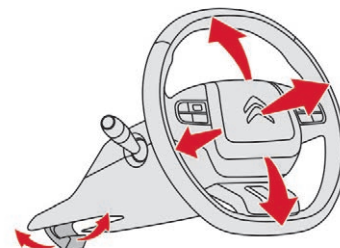
**!** Сначала убедитесь, что боковые ремни безопасности расположены вертикально по бокам рядом с кольцами блокировки спинок.



- ☞ Переведите спинку сиденья **3** в вертикальное положение и нажмите на нее для фиксации в исходном положении.
- ☞ Убедитесь, что кнопка **1** вернулась в исходное положение, а красный индикатор больше не виден (в зависимости от модификации).
- ☞ Убедитесь, что боковые ремни безопасности при этом не оказались зажатыми.

**!** Помните, незафиксированная спинка может оказаться опасной для пассажиров в случае резкого торможения или удара в ДТП. Содержимое багажника может влететь в салон и нанести серьезные травмы!

## Регулировка рулевого колеса

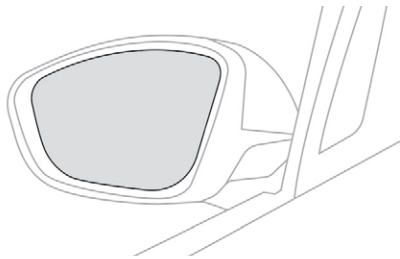


- ☞ **На неподвижном автомобиле** поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное для Вас положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.

**!** По соображениям безопасности все эти настройки следует осуществлять на неподвижном автомобиле.

## Зеркала заднего вида

### Наружные зеркала



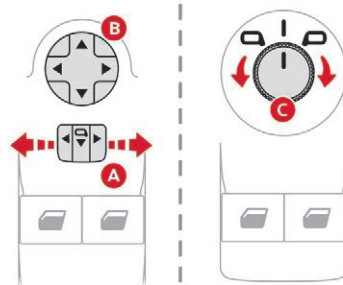
### Подогрев зеркал



Подогрев наружных зеркал заднего вида включается при работающем двигателе нажатием на выключатель подогрева заднего стекла.

Дополнительную информацию об удалении инея и конденсата с заднего стекла читайте в соответствующем разделе.

### Регулировка



- ☞ Переместите переключатель **A** или поверните переключатель **C** (в зависимости от модификации) влево или вправо, чтобы выбрать соответствующее зеркало.
- ☞ Перемещающий регулятор **B** или **C** (в зависимости от модификации) в четырех направлениях, отрегулируйте положение.
- ☞ Верните регулятор **A** или **C** (в зависимости от модификации) в центральное положение.

**!** Для безопасного вождения настройте зеркала так, чтобы уменьшить «слепую зону». Объекты, наблюдаемые в зеркалах заднего вида водителя и пассажира, кажутся более удаленными, чем они есть на самом деле. Необходимо это учитывать для правильной оценки расстояния до движущихся сзади автомобилей.

### Ручное складывание

Зеркала заднего вида можно сложить вручную (напр., на тесной стоянке, в узком гараже и т. п.).  
☞ Прижмите зеркало к корпусу автомобиля.

### Складывание электрзеркал

В зависимости от комплектации, зеркала могут складываться на стоянке при помощи электрического привода из салона при включенном зажигании:



- ☞ Установите переключатель **A** в исходное центральное положение.
- ☞ Потяните переключатель **A** назад.

Снаружи: закройте автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или системы «Дистанционный ключ-пульт».

### Раскрытие при помощи электрического привода

Зеркала раскрываются при помощи пульта дистанционного управления или системой «Дистанционный ключ-пульт» при отпирании автомобиля. Если они были сложены при помощи кнопки переключателя **A**, еще раз потяните ее назад из центрального положения.

**i** Функцию складывания/раскрывания зеркал при заперании/отпирании автомобиля можно отключить. Для этого следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. В случае необходимости зеркала можно сложить вручную.

## Салонное зеркало заднего вида

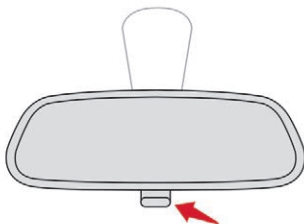
Его антибликовая конструкция автоматически затемняет отражение, позволяя водителю избежать ослепления лучами солнца, фарами идущего сзади автомобиля и т. п.

## Зеркало с ручной регулировкой

### Регулировка

☞ Отрегулируйте зеркало так, чтобы обеспечить оптимальную видимость в дневном режиме обзора.

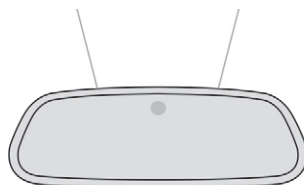
### Положение «день»/«ночь»



☞ Потяните рычажок, чтобы перевести зеркало в антибликовый режим «ночь».

☞ Нажмите на рычажок, чтобы перевести зеркало в нормальный режим «день».

## Антибликовое зеркало заднего вида



Датчик освещенности определяет яркость расположенного за автомобилем источника света, и внутрисалонное зеркало заднего вида плавно регулируется в режиме день/ночь.

**i** Для лучшей видимости при маневрировании, зеркало автоматически освещается при включении передачи заднего хода.

## Вентиляция салона

### Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

## Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через систему охлаждения (кондиционирования).

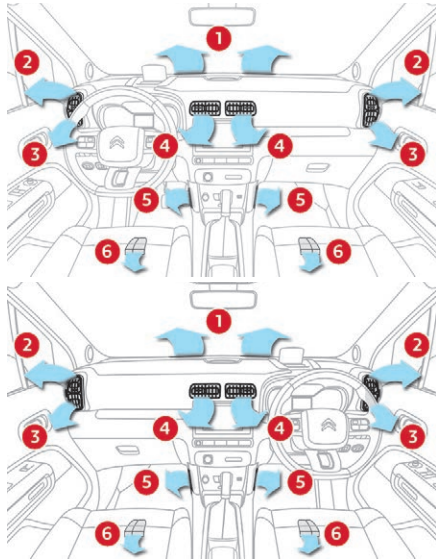
## Панель управления



В зависимости от комплектации, управлять климатом можно при помощи меню **системы кондиционирования** воздуха на сенсорном экране или с панели центральной консоли под аудиосистемой.

Выключатели обогрева ветрового и заднего стекол расположены под сенсорным экраном или на панели центральной консоли, расположенной под аудиосистемой.

## Распределение потоков воздуха



1. Сопло обдува/обогрева ветрового стекла.
2. Сопла обдува и обогрева передних боковых стекол.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха в заднее пространство салона.

## Рекомендации по использованию систем вентиляции и кондиционирования воздуха

- ❗ Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:
  - ☞ Чтобы воздушные потоки равномерно распределялись по салону, следите за чистотой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сплла, дефлекторы и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в багажном отделении.
  - ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели приборов; он работает в системе автоматического кондиционирования воздуха.
  - ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
  - ☞ Регулярно заменяйте фильтрующие элементы. Рекомендуется отдавать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется присадка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
  - ☞ Для обеспечения правильной работы системы кондиционирования проверяйте ее в соответствии с рекомендациями, содержащимися в сервисно-гарантийной книжке.

- ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, выключите его и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
- В случае буксировки прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.
- Чтобы избежать запотевания стекол и ухудшения качества воздуха:
- не выключайте вентиляцию надолго во время поездки.
  - не оставляйте режим рециркуляции включенным надолго.



Если после длительного пребывания на солнце температура внутри салона окажется слишком высокой, необходимо проветрить его в течение нескольких секунд.  
Установите регулятор подачи воздуха в режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.

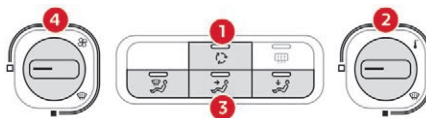


При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль.

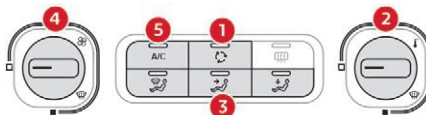


**Система «стоп-старт»**  
Система обогрева и система кондиционирования воздуха работают только при запущенном двигателе. Временно отключите систему «стоп-старт» для поддержания комфортной температуры в салоне автомобиля. Дополнительную информацию о системе «стоп-старт» см. в соответствующем разделе.

## Система отопления и кондиционирования с ручными настройками



Система отопления работает только при запущенном двигателе.



Система кондиционирования воздуха с ручными настройками работает при запущенном двигателе.

1. Рециркуляция воздуха в салоне.
2. Регулировка температуры.
3. Регулировка распределения воздушных потоков.
4. Регулировка подачи воздуха.
5. Выключатель кондиционера воздуха.

## Регулировка температуры

Поворачивая ручку из синей зоны («холодной») в красную («теплую»), отрегулируйте температуру воздуха по своему усмотрению.

## Регулировка подачи воздуха

Вращая ручку регулятора, установите комфортную подачу воздуха в салон.



Старайтесь не выключать систему надолго во время движения (во избежание запотевания стекол и ухудшения качества воздуха в салоне).

## Регулировка распределения воздушных потоков



К центральному и боковым вентиляционным дефлекторам.



В зону расположения ног.



К ветровому стеклу и боковым окнам.



Воздушные потоки можно перенаправить, пользуясь соответствующими регуляторами.

## Выключатель кондиционера воздуха

Система кондиционирования воздуха предназначена для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ней можно:

- в летнее время понизить температуру воздуха в салоне,
- зимой, при температуре выше 3 °C, ускорить удаление конденсата со стекол.

A/C

Нажмите эту кнопку для включения и выключения кондиционера воздуха.

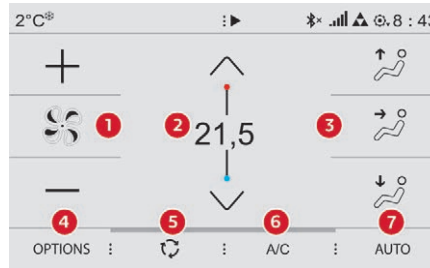
Кондиционер не работает, если регулятор подачи воздуха выключен.

## Система кондиционирования воздуха с автоматическим управлением

Система кондиционирования воздуха работает при запущенном двигателе, но вентиляцией и соответствующими органами управления можно пользоваться и при включенном зажигании. Работа кондиционера, температура, подача и распределение воздуха в салоне регулируются в автоматическом режиме.



Чтобы открыть страницу управления системой выберите меню **Кондиционирование воздуха** на сенсорном экране.



1. Регулировка подачи воздуха в салон.
2. Регулировка температуры воздуха в салоне.
3. Регулировка распределения воздуха по салону.
4. Доступ к странице с дополнительными настройками.
5. Рециркуляция воздуха в салоне.
6. Выключатель кондиционера воздуха.
7. Автоматический режим.

## Регулировка температуры



Нажмите на одну из этих кнопок, чтобы понизить (синяя зона) или повысить (красная зона) значение температуры.

Величина на дисплее показывает уровень комфортности микроклимата, а не точную температуру воздуха.

Для максимального охлаждения или прогрева салона нажимайте кнопки регулятора температуры для выбора положения **LO** (низ.) или **HI** (выс.).

## Автоматическое поддержание комфортного микроклимата

**AUTO** Нажмите кнопку **AUTO**, чтобы включить или выключить автоматический режим работы кондиционера.

Кондиционер работает в автоматическом режиме: в зависимости от заданного вами уровня комфортности микроклимата система будет поддерживать на оптимальном уровне температуру, подачу и распределение воздуха в салоне.

**OPTIONS** Нажав на эту кнопку, откройте страницу второго уровня, чтобы настроить автоматическое поддержание комфортного микроклимата в избранном режиме.



Чтобы изменить текущую настройку, несколько раз подряд нажмите на кнопку для выбора нужного режима:

**«Тихий»:** обеспечивает спокойную атмосферу и тихую работу, ограничивая при этом подачу воздуха.

**«Нормальный»:** создает комфортный микроклимат при тихой работе вентилятора (настроен по умолчанию).


**«Быстрый»:** быстро и эффективно управляет воздушными потоками.

Эта настройка привязана только к автоматическому режиму «AUTO». Тем не менее, после выключения режима «AUTO» сохранится последняя выбранная настройка.

Смена настройки не ведет к автоматическому включению режима «AUTO», если он выключен.


**i** В холодную погоду и когда двигатель не прогрет, чтобы достичь комфортного климата, подача воздуха будет нарастать постепенно вплоть до достижения заданного уровня микроклимата. Если при посадке в автомобиль обнаружится, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором – это бесполезно. Система сама быстро доведет температуру до комфортного уровня.

Вы можете вручную изменять подачу и распределение воздуха. Как только вы измените какую-либо настройку, автоматическое поддержание комфорта прекратится.

**AUTO**  Вновь нажмите на кнопку **AUTO** для повторного включения режима автоматического поддержания комфорта.

## Регулировка подачи воздуха



 Нажмите на одну из этих кнопок, чтобы ускорить или замедлить подачу воздуха.

Символ воздушного потока (вентилятор) постепенно заполняется в соответствии с настройкой подачи воздуха.

Уменьшая подачу воздуха до минимума, вы останавливаете вентиляцию салона. «OFF» отображается на дисплее возле вентилятора.

**!** Старайтесь не выключать систему надолго во время движения (это может вызвать запотевание стекол и ухудшить атмосферу в салоне).

## Регулировка распределения воздуха

При помощи этого регулятора можно изменять распределение воздуха по салону.



К ветровому стеклу.



К центральным и боковым вентиляционным дефлекторам.



К ногам пассажиров.

При каждом нажатии на кнопку функция включается или выключается.

**i** Три кнопки можно включать одновременно. В этом случае предпочтение отдается подаче воздуха из центральных и боковых сопел и к ногам пассажиров.

## Выключатель кондиционера воздуха


Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ним можно:

- в летнее время охладить воздух в салоне;
- зимой, при температуре выше 3 °C, ускорить удаление конденсата со стекол.

## Включение



 Нажмите на кнопку, чтобы активировать систему кондиционирования воздуха.

Если контрольная лампа горит, значит кондиционер включен.

**i** Кондиционер не работает, если регулятор подачи воздуха выключен.

## Отключение

A/C

- ☞ Вновь нажмите на кнопку, чтобы выключить систему кондиционирования воздуха.

Если контрольная лампа не горит, значит кондиционер выключен.

## Работа вентиляции при включенном зажигании

Включив зажигание, можно воспользоваться системой вентиляции, регулировать **подачу воздуха в салон** и **распределение воздуха** в зависимости от заряда АКБ.

В этом режиме система кондиционирования воздуха не работает.

## Рециркуляция воздуха

Подача наружного воздуха позволяет избежать оседания конденсата на ветровом и боковых стеклах.

Рециркуляция воздуха в салоне позволяет изолировать его от наружных неприятных запахов и дыма.

- i** Более того, эту систему можно также использовать для ускоренного прогрева или охлаждения воздуха в салоне.



- ☞ Нажмите эту кнопку, чтобы включить режим рециркуляции воздуха в салоне.
- ☞ Вновь нажмите эту кнопку, чтобы включить подачу в салон наружного воздуха.

**!** Старайтесь не включать рециркуляцию воздуха надолго (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

## Удаление конденсата и инея с передних стекол



На лицевых панелях символами обозначены положения регуляров, позволяющих быстро удалять конденсат и иней с ветрового и боковых стекол. В зимний сезон направьте боковые дефлекторы на боковые окна, чтобы быстрее удалить с них конденсат и иней.

## Версия с панелью управления на центральной консоли

### Выключатель системы

- ☞ Установите регуляторы температуры и подачи воздуха в соответствующее положение.



- ☞ Нажмите эту кнопку для подачи воздуха на «Ветровое стекло». При этом загорается соответствующая контрольная лампа.
- ☞ Убедитесь, что рециркуляция воздуха в салоне отключена; ее контрольная лампа не должна гореть.
- ☞ Чтобы выключить, переведите регулятор подачи воздуха в положение 0.

## Версия с сенсорным экраном

### Выключатель системы



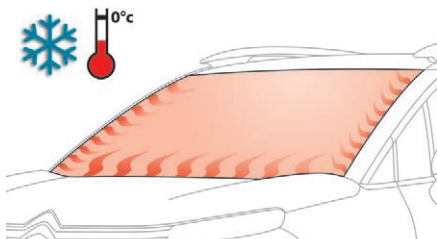
- ☞ Нажмите на эту клавишу, при этом загорится ее контрольная лампа.

Система автоматически управляет работой кондиционера, количеством, подачей и распределением воздуха и оптимизирует потоки, подаваемые на ветровое и боковые стекла.

- ☞ Чтобы ее выключить, еще раз нажмите на эту кнопку; при этом ее контрольная лампа погаснет.

- i** На автомобилях с системой «стоп-старт» режим STOP отключается на время работы системы обогрева стекол.

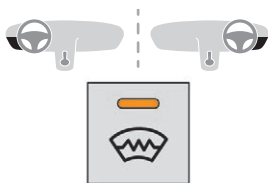
## Ветровое стекло с подогревом



В холодную погоду подогревается все ветровое стекло, а также зона, расположенная вдоль стоек оконного проема.

Это позволяет быстрее отогреть примерзшие к стеклу щетки стеклоочистителя и избежать скопления счищаемого ими снега, не изменяя при этом настройки кондиционера воздуха.

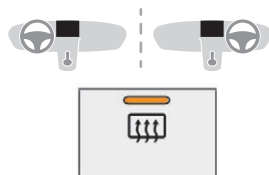
## Включение и выключение



☞ При работающем двигателе нажмите на эту кнопку: в ней загорится контрольная лампа. Система активируется, как только температура за бортом опустится ниже 0 °С.

☞ Еще раз нажмите на эту кнопку; при этом ее контрольная лампа погаснет. Система автоматически отключается при каждом выключении зажигания.

## Удаление конденсата и инея с заднего стекла



## Выключатель системы

☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и, в зависимости от комплектации автомобиля, — наружных зеркал заднего вида. При этом загорится контрольная лампа.

Обогрев выключается автоматически, чтобы не допускать перерасхода электроэнергии.

☞ Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, повторно нажав ту же кнопку. Контрольная лампа погаснет.

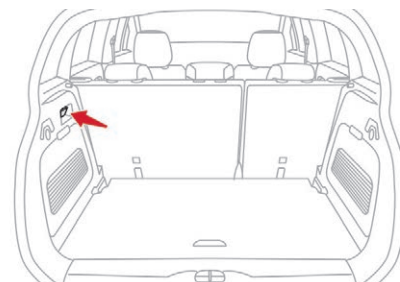


Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.



Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

## Освещение в багажном отделении



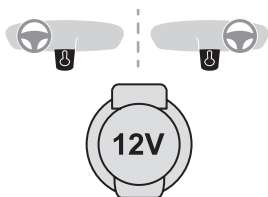
Плафон автоматически загорается при открывании и автоматически гаснет при закрывании багажного отделения.

Продолжительность освещения багажного отделения может быть различной:

- при выключенном зажигании — около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии — около 30 секунд,
- при работающем двигателе — без ограничения.



## Разъем 12 В

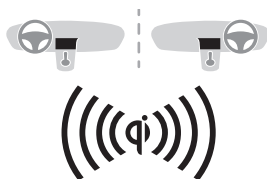


- ☞ Чтобы подключить прибор, работающий от напряжения 12 В (мощностью не более 120 Вт), откройте заглушку и вставьте штекер прибора.

**!** Помните о максимальной мощности розетки (вы можете повредить включаемый прибор).

**!** При подключении электрического устройства, не одобренного компанией CITROËN, например, зарядного устройства к порту USB, в работе бортовых электрических систем и приборов (радиоприемника, видеодисплеев) могут возникать помехи.

## Беспроводное зарядное устройство



Такое зарядное устройство предназначено для беспроводной зарядки мобильных устройств, например смартфонов, основанной на принципе электромагнитной индукции, отвечающем стандарту Qi 1.1.

Заряжаемый аппарат должен отвечать требованиям стандарта Qi либо конструктивно, либо при помощи совместимого чехла или корпуса. Зона зарядки обозначается символом Qi.

## Работа системы

Зарядка осуществляется при работающем двигателе и в режиме STOP системы «стоп-старт». Уровень зарядки отслеживается самим смартфоном.

На модификациях с дистанционным ключом-пультом работа зарядного устройства может на мгновение прерваться при открывании двери или при запросе на выключение зажигания.

## Зарядка

- ☞ Уберите из зоны зарядки лишние предметы.

- ☞ Расположите мобильный аппарат по центру зоны зарядки.
- ☞ При обнаружении аппарата, загорается контрольная лампа зарядки.



- ☞ Зарядка аккумуляторной батареи аппарата начинается сразу.
- ☞ При полностью заряженной батарее контрольная лампа зарядки гаснет.

**!** Это устройство не рассчитано на зарядку нескольких аппаратов одновременно.

**!** Не оставляйте металлические предметы (монеты, ключи, пульт ДУ автомобиля и т. д.) в зоне зарядки, когда в ней заряжается устройство – это может привести к перегреву или прервать зарядку!



## Контроль исправности

О работоспособности зарядного устройства можно судить по состоянию его контрольной лампы.

| Контрольная лампа          | Значение  |
|----------------------------|---|
| Откл.                      | Двигатель выключен.<br>Нет совместимого аппарата.<br>Зарядка окончена.  |
| Зеленый, горит постоянно   | Обнаружено совместимое переносное устройство.<br>Идет зарядка.  |
| Оранжевый мигающий         | В зоне зарядки обнаружен посторонний предмет.<br>Аппарат уложен не по центру зоны зарядки.  |
| Оранжевый, горит постоянно | Не работает датчик зарядки устройства.<br>Слишком высокая температура аккумуляторной батареи в аппарате.<br>Неисправно зарядное устройство. |

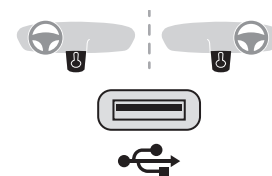
В случае загорания оранжевой контрольной лампы:



- уберите переносное устройство, затем положите его по центру зоны зарядки.
- или
- уберите переносное устройство и через четверть часа повторите попытку зарядить его.

Если проблема остается, проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## USB-разъем



USB-порт расположен на центральной консоли. К нему можно подсоединить внешнее устройство или флеш-карту USB.

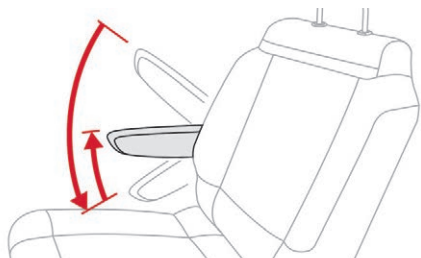
Считываемые аудиофайлы передаются на аудиосистему и прослушиваются через бортовые динамики.

Файлами можно управлять с переключателей, расположенных на руле или на сенсорном дисплее.

**i** Внешнее устройство, подключенное к разъему USB, автоматически подзарядается. Если ток, потребляемый переносным устройством, превышает параметры тока бортовой системы, об этом появится сообщение.

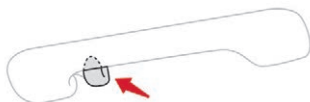
## Передний подлокотник

### Регулировка высоты



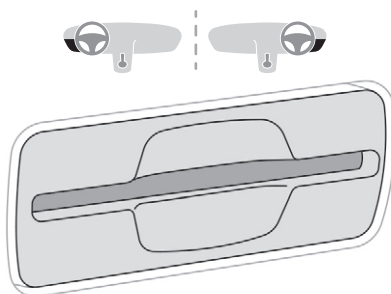
- ☞ Опустите подлокотник до упора.
- ☞ Поднимите его и установите в удобное положение (низкое, среднее или высокое).
- ☞ Если выбрано верхнее положение, поднимите для разблокирования и возвращения в нижнее положение.

### Крючки для одежды



Крючки расположены над задними дверями.

## Карман для хранения карт



Позволяет хранить, например, билеты на оплату дорожного сбора или парковочные карточки.

## Коврики

### Укладка

При укладке ковриков в первый раз, на стороне водителя используйте только прилагаемые крепежные элементы. Остальные коврики просто укладываются на пол.

### Снятие

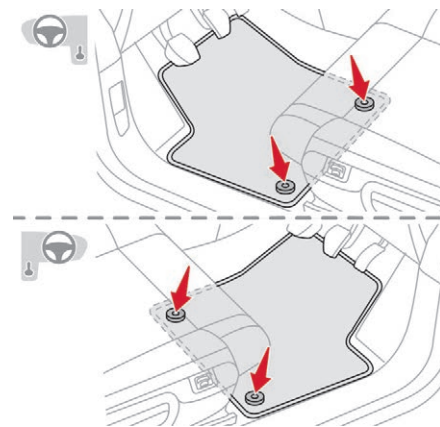
Чтобы снять напольный коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ высвободите фиксаторы,
- ☞ снимите коврик.

## Установка

Чтобы уложить коврик водителя:

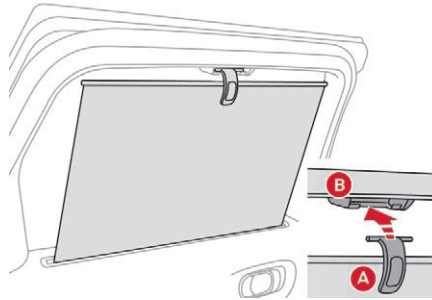
- ☞ правильно положите коврик,



- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.

**!** Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке,
  - никогда не кладите под ноги несколько ковриков, уложенных один на другой.
- Коврик, не сертифицированный CITROËN, может стеснять доступ к педалям и мешать работе регулятора/ограничителя скорости. Коврики, сертифицированные CITROËN, крепятся на двух фиксаторах под сиденьем.



☞ Потяните язычок **A** и установите шторку на крючок **B**.

**i** Медленно поднимая или опуская шторку, необходимо всегда придерживать ее за язычок.

## Обустройство задней части салона

### Карман-сумка

Такие карманы расположены сзади на спинках передних сидений.

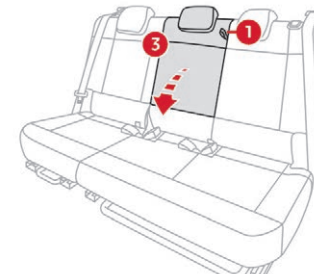
### Боковые шторки

Установленные на окна второго ряда шторки защищают салон от солнца.

### Задний подлокотник и люк для лыж

В заднем подлокотнике предусмотрены две подставки для банок с напитками. С опущенным подлокотником открывается прямой доступ в багажное отделение для перевозки длинных предметов.

### Складывание со стороны салона



- ☞ Потяните на себя лямку **1**, чтобы разблокировать подлокотник.
- ☞ Опустите подлокотник **3** в горизонтальное положение.

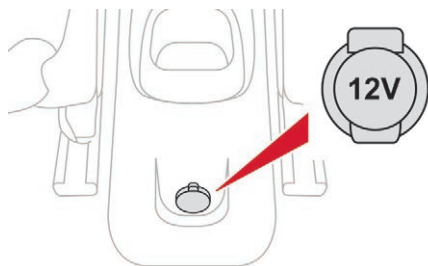
### Складывание со стороны багажника



- ☞ Потяните на себя лямку **2**, чтобы разблокировать подлокотник.
- ☞ Опустите подлокотник **3** в горизонтальное положение.

**!** При установке подлокотника на место убедитесь, что он надежно зафиксирован и что красный индикатор ремня не виден. В противном случае пассажиры могут оказаться в опасности в случае резкого торможения или столкновения. Содержимое багажника может влететь в салон и повлечь за собой серьезные травмы!

## Электрическая розетка 12 В

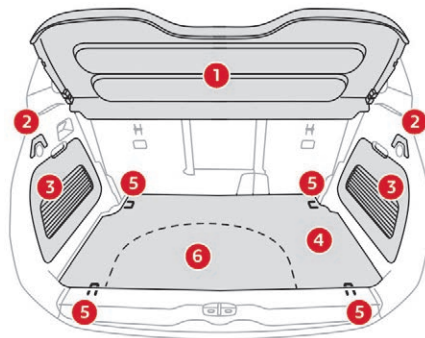


☞ Чтобы подключить прибор, работающий от напряжения 12 В (мощностью не более 120 Вт), откройте заглушку и вставьте штекер прибора.

**!** Помните о максимальной мощности розетки, чтобы не повредить подключаемый прибор.

**!** При подключении электрического устройства, не одобренного компанией CITROËN, например, зарядного устройства к порту USB, в работе бортовых электрических систем и приборов (радиоприемника, видеодисплея) могут возникать помехи.

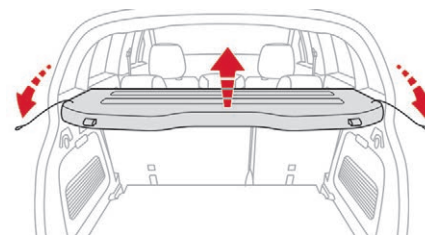
## Обустройство багажного отделения



1. Задняя полка.  
(см. на следующей странице)
2. Крючки.  
(см. на следующей странице)
3. Закрытые боковые отделения для вещей  
(см. на следующей странице)
4. Пол багажника (2 положения)

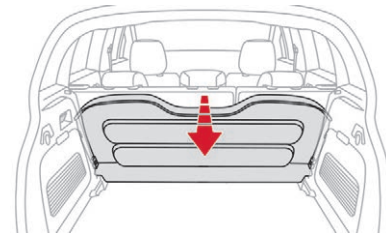
5. Кольца для крепления багажа.
6. Вещевой отсек под ковриком багажного отделения.

## Задняя полка



Чтобы снять полку:  
☞ отцепите два шнура,  
☞ слегка приподнимите полку и снимите ее.

Несколько вариантов хранения полки:  
- либо поставив на ребро за передними сиденьями,

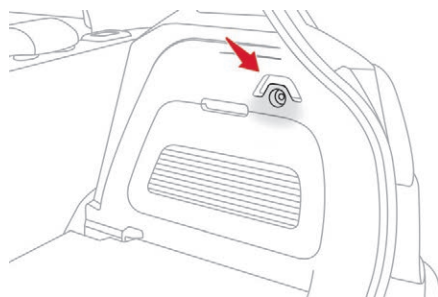


- либо поставив на ребро в багажнике, уперев в задние сиденья.

Чтобы установить полку:

- ☞ расположите полку таким образом, чтобы пазы располагались ровно на фиксаторах,
- ☞ надавите на полку в направлении фиксаторов,
- ☞ зацепите два шнура,

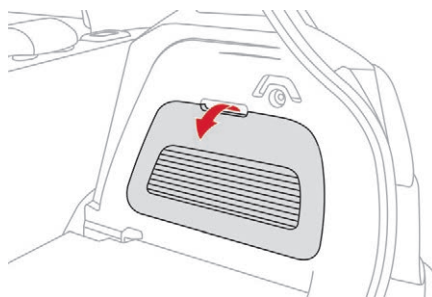
## Крючки



На крючки можно повесить пакеты для покупок.

**!** Не вешайте на крючки слишком тяжелые пакеты.

## Закрытые вещевые отделения



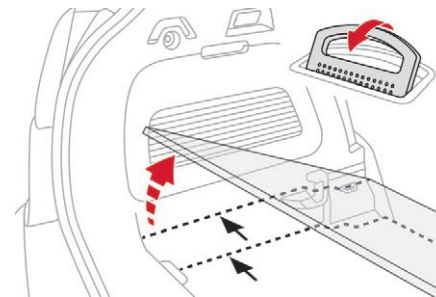
- ☞ Потяните вверх для открепления и снятия съемной решетки.

В зависимости от комплектации автомобиля, в вещевом ящике справа могут находиться инструменты.

## Пол багажника (2 положения)

Пол багажника может принимать одно из двух положений, позволяющих оптимизировать погрузочное пространство с помощью боковых упоров:

- Верхний уровень (**не более 100 кг**): ровный пол багажного отделения доходит до передних сидений, когда задние сиденья сложены и отодвинуты в крайнее заднее положение (в зависимости от модификации).
- Нижний уровень: вместимость багажного отделения максимальна.

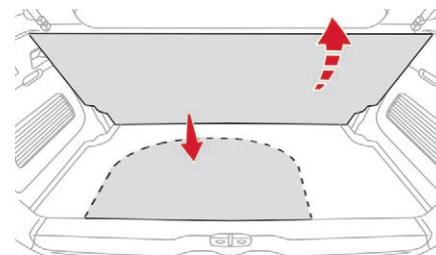


Для изменения высоты:

- ☞ Поднимите и потяните пол к себе с помощью центральной рукоятки, затем, пользуясь боковыми упорами, переведите пол в желаемое положение.
- ☞ Сместите пол до конца вперед, расположив его в желаемом положении.

**i** Перед тем как переместить пол багажника убедитесь, что багажник пуст.

## Отсек для хранения

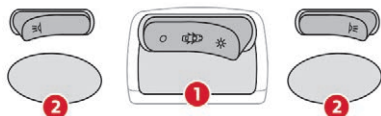


- ☞ Для доступа к ящику для вещей максимально поднимите пол багажника.

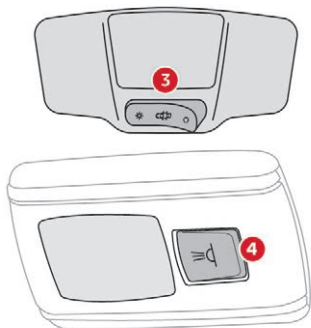
В зависимости от варианта исполнения, он включает:

- комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине и комплект штатного инструмента,
- запасное колесо и бортовой комплект штатных инструментов.

## Плафоны



1. Передний плафон общего освещения
2. Передние плафоны индивидуального освещения



3. Задний плафон общего освещения
4. Задние плафоны индивидуального освещения

## Передний и задний плафоны общего освещения



В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при отпирании автомобиля,
  - при извлечении ключа из замка зажигания,
  - при открывании двери,
  - при нажатии на пульте дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.
- Плафон постепенно гаснет:
- при запираии автомобиля,
  - при включении зажигания,
  - 30 секунд спустя после закрывания последней двери.



Выключен постоянно.



Включен постоянно.

В режиме «Включен постоянно» продолжительность освещения может быть различной:

- при выключенном зажигании – около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии – около 30 секунд,
- при работающем двигателе – без ограничения.

**i** Когда передний плафон находится в режиме «Включен», задний плафон также включен, кроме случаев, когда задний плафон находится в режиме «Выключен». Чтобы погасить задний плафон общего освещения, переведите его в режим «Выключен».

## Передние и задние плафоны индивидуального освещения



- ☞ Включите зажигание и воспользуйтесь соответствующим выключателем.

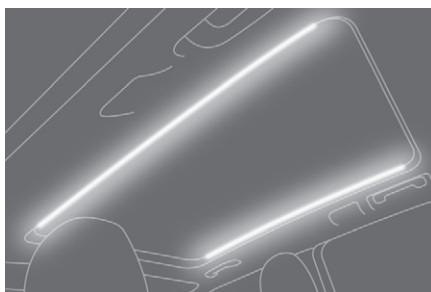
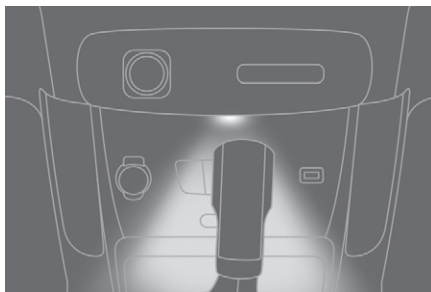
**!** Следите, чтобы ничего не соприкасалось с плафонами индивидуального освещения.

## Приглушенное освещение салона

Мягкое освещение салона улучшает визуальный комфорт в автомобиле в условиях недостаточной общей освещенности.

Салонное освещение автоматически гаснет при выключении стояночных огней.

## Включение



В темное время суток подсветка центральной консоли и панорамного потолка (при его наличии) загораются автоматически при включении стояночных огней.

## Выключатель световых приборов

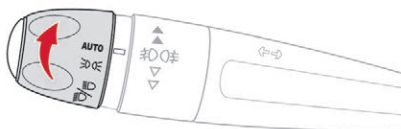
В определенных погодно-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т. д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может оседать конденсат – это обычное явление; он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

Если одна или несколько ламп перегорит, появится сообщение с сообщением о необходимости замены.

**Зарубежные поездки**  
Для поездок на автомобиле в стране с движением, противоположным принятому в стране, где вы приобрели автомобиль, необходимо изменить регулировку фар ближнего света так, чтобы не слеплять водителей встречного транспорта. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Главные световые приборы

### Включение главных световых приборов



Вращая кольцо, установите соответствующий символ напротив метки.

**AUTO** Автоматическое включение фар/дневных ходовых огней.

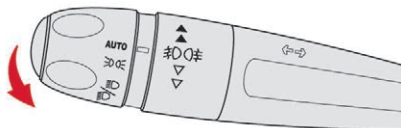


Включены только стояночные огни.



Включены фары ближнего или дальнего света.

### Переключатель света фар



Потяните ручку переключателя, чтобы перейти с ближнего на дальний свет и обратно.

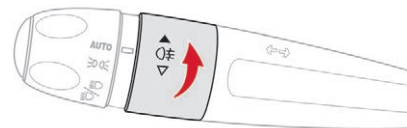
В режиме «АВТО» и при включенных стояночных огнях водитель может мигать фарами дальнего света, потянув рычаг переключателя на себя.

## Индикация

Работа включенных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на приборной панели.

## Противотуманные световые приборы

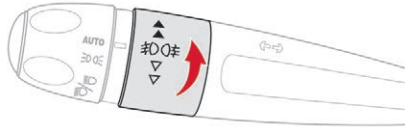
### Задний противотуманный фонарь



Он работает при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света.

- Для включения противотуманного фонаря поверните кольцо переключателя вперед. При автоматическом выключении световых приборов (положение «АВТО») противотуманный фонарь и фары ближнего света продолжают гореть.
- Для его выключения поверните кольцо переключателя назад.

## Передние противотуманные фары и задний противотуманный фонарь



Они загораются при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света (в ручном или автоматическом режиме).

Поверните кольцевой переключатель:

- ☞ на одну позицию вперед, чтобы включить передние противотуманные фары,
- ☞ на две позиции вперед для включения задних противотуманных фонарей,
- ☞ на одну позицию назад, чтобы выключить задние противотуманные фонари,
- ☞ на две позиции назад, чтобы выключить передние противотуманные фары.

При автоматическом выключении световых приборов (положение «**AUTO**») или при ручном выключении фар ближнего света противотуманные фары и стояночные огни продолжат гореть.

- ☞ Для выключения противотуманных световых приборов поверните кольцевой переключатель назад, при этом стояночные огни погаснут.

**!** В ясную или дождливую погоду, как днем, так и ночью, использование передних противотуманных фар и задних противотуманных фонарей запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения. Они должны использоваться только во время тумана или снегопада.

В данных климатических условиях включайте вручную противотуманные фары и фары ближнего света, т. к. датчик освещенности может определять световое освещение как достаточное.

Не забывайте выключать противотуманные фары и задний противотуманный фонарь, как только необходимость в них отпадет.

### **i** Выключение световых приборов при выключении зажигания

После выключения зажигания все световые приборы мгновенно выключаются, кроме фар ближнего света, когда активирована функция автоматического сопровождающего освещения.

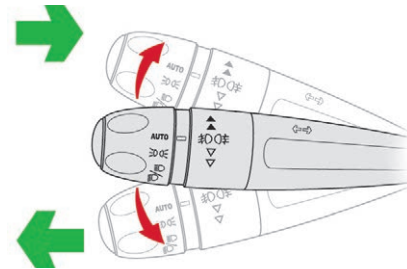
### **i** Включение световых приборов после выключения зажигания

Чтобы включить сопровождающее освещение, поверните кольцевой переключатель в положение «**AUTO**», а затем в любое иное.

При открывании двери водителя, звуковой сигнал напомнит о том, что фары включены. Они автоматически погаснут по истечении времени, зависящего от степени заряженности аккумуляторной батареи (сработает переход в энергосберегающий режим).

4

## Указатели поворотов



- ☞ Левый поворот: опустите переключатель указателя поворотов, преодолев точку сопротивления.
- ☞ Правый поворот: поднимите переключатель указателя поворотов, преодолев точку сопротивления.

## Функция «три вспышки»

- ☞ Кратко нажмите на переключатель вверх или вниз, не преодолевая точки сопротивления; соответствующие указатели поворотов мигнут три раза.

## Автоматическое включение световых приборов

При переводе кольцевого переключателя в положение «**AUTO**» в случае слабой внешней освещенности, специальный датчик автоматически включает подсветку номерных знаков, стояночные огни и ближний свет фар без участия водителя. Кроме того, в случае дождя, эти световые приборы автоматически включаются одновременно с очистителем ветрового стекла. Они гаснут, как только наружное освещение приходит в норму или выключается очиститель ветрового стекла.

## Неисправность

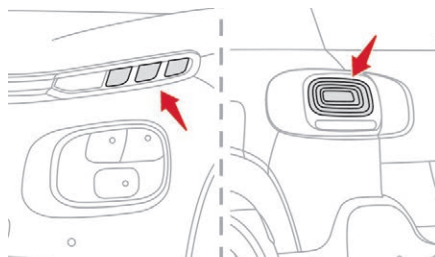


В случае неисправности датчика освещенности включаются фары, на панели приборов загорается этот сигнализатор, сопровождаемый звуковым сигналом и/или сообщением. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя вверх посередине ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

**i** В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать.

## Включение дневных ходовых огней/стояночных огней



Передние и задние фары включаются автоматически при запуске двигателя.

Они выполняют следующие функции:

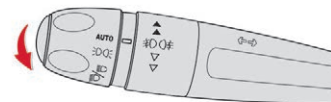
- Дневные ходовые огни (переключатель световых приборов переведен в положение «**AUTO**» при достаточной освещенности).

- Стояночные огни (если выключатель световых приборов установлен на «**AUTO**» при слабой освещенности или на «Только стояночные огни» или на «Фары ближнего или дальнего света»).

**i** В режиме дневных ходовых огней светодиоды горят ярче.

## Стояночные огни

На автомобиле, припаркованном у обочины, включаются боковые стояночные огни только со стороны проезжей части дороги.



- ☞ При наличии в комплектации: до истечения первой минуты после выключения зажигания переведите ручку переключателя световых приборов вверх или вниз – в зависимости от стороны, с которой находится проезжая часть (если, например, автомобиль припаркован справа, переведите переключатель вниз, чтобы включить стояночные огни слева).

При включении стояночных огней будет подан звуковой сигнал, а на панели приборов загорится контрольная лампа соответствующего указателя поворота.  
Чтобы выключить стояночные огни, переведите переключатель световых приборов в центральное положение.

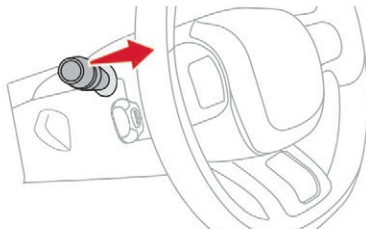
## Сопровождающее освещение

### Автоматическое включение

Если система автоматического включения фар активирована (выключатель в положении «АУТО»), то, в случае слабой внешней освещенности, фары ближнего света автоматически загорятся при выключении зажигания.

Активирование, отключение и продолжительность сопровождающего освещения настраиваются в меню настроек бортовых систем.

### Ручное включение



Включенные на короткое время после выключения зажигания фары ближнего света служат для облегчения водителю выхода из автомобиля в сумерках.

#### Активирование системы

- ☞ Выключите зажигание и выполните мигание фарами при помощи переключателя световых приборов.
- ☞ Повторное мигание фарами выключает функцию.

#### Выключение

Включенное вручную сопровождающее освещение автоматически погаснет после заданного периода времени.

### Автоматическое включение внешнего встречного освещения

Если функция «Автоматическое включение фар» активирована, то при отпирании автомобиля в условиях слабой освещенности будут автоматически включаться стояночные огни и фары ближнего света.

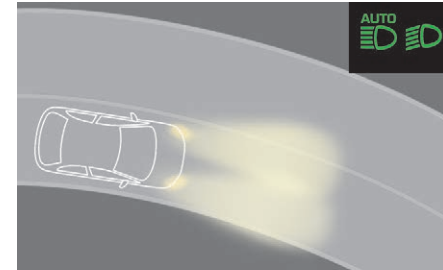
Активировать и отключать, а также выбирать продолжительность внешнего встречного освещения можно при помощи меню настроек бортовых систем.

## Автоматическое переключение дальнего света фар

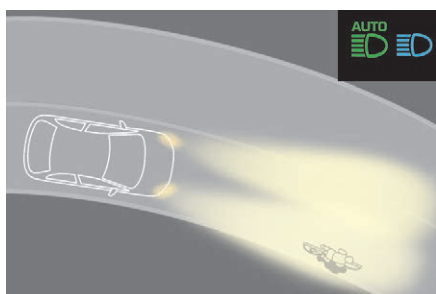
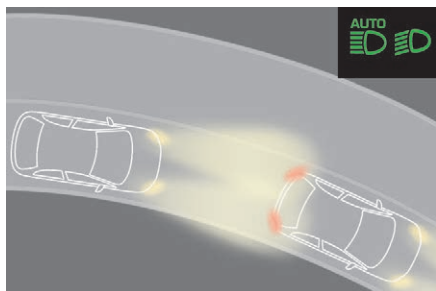
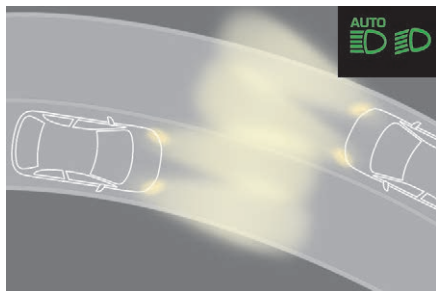
Система автоматически переключает ближний и дальний свет фар в зависимости от условий освещенности и дорожного движения, определяемых камерой, установленной над ветровым стеклом.

**!** Эта система является вспомогательной. Водитель несет ответственность за свои действия со световыми приборами, обеспечивающими его адаптированность к условиям освещенности, обзорности, дорожной обстановки и за соблюдение правил дорожного движения.

**i** Система начнет работать по достижении скорости выше 25 км/ч. При замедлении движения до скорости менее 15 км/ч функция работать не будет.



4



## Включение/отключение

☞ Переведите кольцевой переключатель световых приборов в положение «**AUTO**».



☞ В меню **Автомобиль/Driving** выберите закладку «**Быстрый доступ**», затем «**Автоматическое переключение дальнего света фар**».

После выключения этой функции, бортовая система освещения переключается в режим «автоматическое включение фар»: При выключении зажигания состояние системы сохранится в памяти.

## Работа системы

При достаточной освещенности и/или если условия движения не позволяют воспользоваться фарами дальнего света:



- система поддержит работу фар ближнего света: при этом на панели приборов загорятся эти контрольные лампы.

При недостаточной освещенности и если условия движения позволяют:



- система автоматически включит фары дальнего света: при этом на панели приборов загорятся эти контрольные лампы.

При обнаружении густого тумана система временно отключает данную функцию.

После того как автомобиль покинет зону густого тумана, функция вновь будет включена автоматически.



После выключения функции эта контрольная лампа потухнет.

## Пауза

В случае необходимости изменить режим работы фар, водитель может вмешаться в работу системы в любой момент.

☞ Проблесковый сигнал фарами приостановит работу системы и она перейдет в режим «автоматического включения фар»:

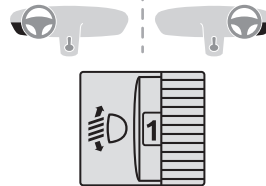
- если контрольные лампы «**AUTO**» и «**Фары ближнего света**» горят, система переключится на дальний свет,
- если контрольные лампы «**AUTO**» и «**Фары дальнего света**» горят, система переключится на ближний свет.

Чтобы вновь активировать систему, еще раз подайте проблесковый сигнал фарами.

- i** Система может работать со сбоями или некорректно:
    - в условиях плохой видимости (снег, сильный дождь и т. д.),
    - если ветровое стекло перед камерой загрязнено, покрыто конденсатом или заклеено (наклейками и т. д.),
    - если перед автомобилем расположены панно с высокими отражающими свойствами.
- При обнаружении густого тумана система временно отключает данную функцию. Система не способна обнаруживать:
- участников дорожного движения, не имеющих освещения, например, пешеходов,
  - транспортные средства, у которых свет фар скрыт (например, за дорожным ограждением на автострадах),
  - транспортные средства, находящиеся наверху или внизу крутого спуска, на извилистых участках дороги, на крестообразных перекрестках.

- !** Регулярно очищайте ветровое стекло, особенно область перед камерой. На внутренней поверхности стекла вокруг камеры также может появиться конденсат. В условиях повышенной влажности и низких температур регулятор удаляйте конденсат с ветрового стекла. Не допускайте скопления снега на капоте или крыше, чтобы не перекрывать обзор видеокамеры.

## Корректор фар



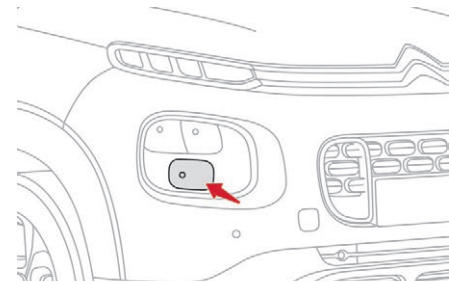
Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар в зависимости от загрузки автомобиля.

- 0.** Только водитель или водитель + пассажир на переднем сиденье.
- 1.** Водитель + пассажир на переднем сиденье + пассажиры на задних сиденьях + разрешенный максимальный груз.

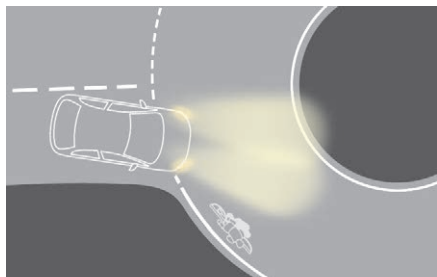
- 2.** Только водитель + разрешенный максимальный груз.

**i** Начальное положение регулятора 0.

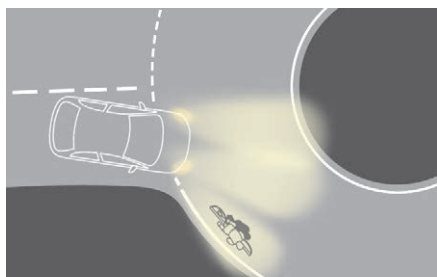
## Виразжные фары



На автомобилях, оборудованных данной системой, световой пучок противотуманной фары освещает внутренний изгиб поворота, если при этом включены фары ближнего или дальнего света, а скорость движения автомобиля не превышает 40 км/ч (в городе, на извилистой дороге, при пересечении перекрестков, маневрировании на стоянке и т. д.).



Без виражных фар



С виражными фарами

## Включение

Фары для подсветки поворотов загораются:

- при включении соответствующего указателя поворота

или

- при превышении определенного угла поворота рулевого колеса.

## Выключение

Система не включается:

- до достижения определенного угла поворота рулевого колеса,
- при скорости движения более 40 км/ч,
- при включенной передаче заднего хода.

## Настройка

Активирование и отключение этой функции осуществляется при помощи меню настроек бортовых систем автомобиля. Автомобиль поступает в продажу с функцией, активированной по умолчанию.

### Без аудиосистемы

- ☞ В меню «ОСВЕЩЕНИЕ» на панели приборов включите/выключите «АДАПТИВН ФАРЫ» (управляемые передние фары).

### С аудиосистемой



- ☞ В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «Управляемые фары».

## С сенсорным экраном



- ☞ В меню Driving/Автомобиль, выберите вкладку «Vehicle settings», затем «Освещение» и включите/выключите «Адаптивные фары для виражей».

## Выключатель стеклоочистителя

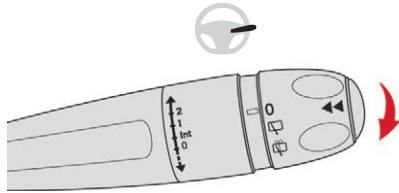
**i** В условиях зимней эксплуатации удаляйте снег, наледь и иней с ветрового стекла, из-под рычагов стеклоочистителя и с уплотнительной прокладки стекла, прежде чем включить стеклоочистители.

**!** Не включайте очиститель по сухому стеклу. В сильные морозы и при очень жаркой погоде проверяйте, не прилипли ли щетки к ветровому стеклу, прежде чем включить стеклоочиститель.

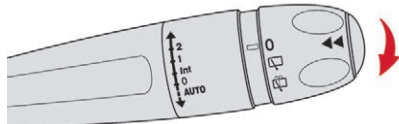
## Ручной выключатель

Включение и выключение очистителя ветрового стекла осуществляется самим водителем.

### Включение водителем



### Автоматический стеклоочиститель с режимом AUTO



### Очиститель ветрового стекла

Выбор режимов работы стеклоочистителя: поднимите или опустите рычаг, чтобы включить нужный режим.

**2**

Быстрый режим (при сильном дожде).

**1**

Нормальный (при умеренном дожде).

**Int**

Прерывистый (в зависимости от скорости автомобиля).

**0**

Выключен.



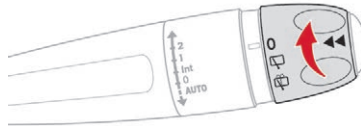
Включение на один взмах (нажмите вниз или кратко потяните выключатель на себя, затем отпустите).

или

**AUTO**

Автоматический режим (нажмите книзу, затем отпустите), либо включение на один проход (кратко потяните переключатель на себя).

### Очиститель заднего стекла



Кольцевой выключатель очистителя заднего стекла:

**0**

Выключен.



Прерывистый режим (в зависимости от скорости движения автомобиля).



Работа одновременно с омывателем (с заданной продолжительностью).

### Передача заднего хода

При включении передачи заднего хода очиститель заднего стекла включится автоматически, если при этом включен очиститель ветрового стекла.

### Активирование/отключение

Активирование и отключение функции осуществляется в меню настроек бортовых систем.

**4**



Функция активирована по умолчанию.



При обильном снегопаде или интенсивном обледенении, а также при установке устройства для перевозки велосипедов на крышке багажника отключите автоматическое включение очистителя заднего стекла.

### На версии без аудиосистемы

В меню «КОМФОРТ» на панели приборов включите/выключите «СТЕКЛООЧ 3 X» (автоматический режим, когда включен задний ход).

## На версии с аудиосистемой



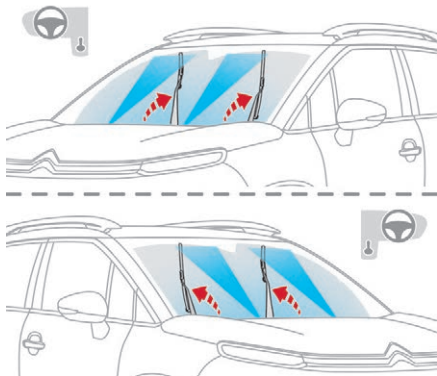
В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «Задн стеклооч при вкл ЗХ».

## С сенсорным экраном



В меню Driving/Автомобиль, выберите вкладку «Vehicle settings», затем «Comfort» и включите/выключите «Rear wiper in reverse».

## Омыватель ветрового стекла

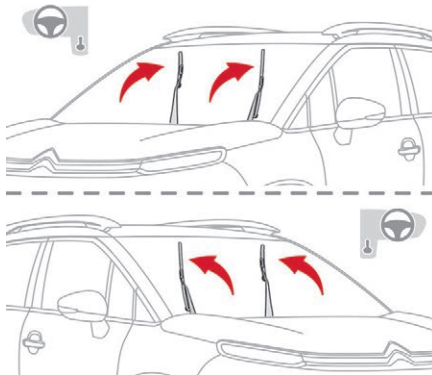


Для включения омывателя ветрового стекла нажмите на рычаг по направлению к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним – стеклоочистители.

Высота жиклеров омывателя ветрового стекла регулируется. Для регулировки заводской настройки вставьте иголку в каждый жиклер и отрегулируйте их.

## Перевод щеток стеклоочистителя в положение для обслуживания

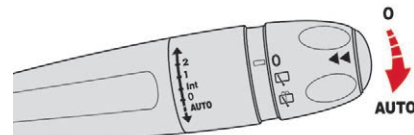
Это положение дает возможность отсоединить щетки от стеклоочистителей ветрового стекла. Это необходимо для того, чтобы очистить их от грязи либо заменить их. В зимнее время такая возможность позволяет приподнять их над стеклом.



- До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите выключатель стеклоочистителя в любое положение: щетки останутся посередине ветрового стекла.
- Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем – стеклоочиститель.

- Для обеспечения эффективной и надежной работы щеток рекомендуется:
  - бережно обращаться с ними,
  - систематически промывать их в мыльной воде,
  - не использовать их для прижатия листа картона к ветровому стеклу,
  - заменять их при первых признаках износа.

## Автоматический очиститель ветрового стекла



Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутрисалонным зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.

## Включение

Кратко нажмите на выключатель книзу.  
Желаемый режим подтверждается циклом  
стеклоочистителя.



На панели приборов появится этот  
символ или загорится эта контрольная  
лампа в сопровождении сообщения.



## Выключение

Вновь кратко нажмите на выключатель или  
переведите его в иное положение (Int, 1 или 2).



С панели приборов исчезнет этот  
символ или погаснет эта контрольная  
лампа в сопровождении сообщения.



**i** После каждого выключения зажигания  
более чем на одну минуту, функцию  
автоматического включения  
стеклоочистителя необходимо активировать  
вновь. Кратко нажав на выключатель книзу.

## Неисправность

В случае неисправности автоматической функции  
стеклоочиститель будет работать в прерывистом  
режиме.

Для проверки обратитесь в сервисную сеть  
CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Не закрывайте датчик дождя, совмещенный  
с датчиком освещенности и расположенный  
вверху по центру ветрового стекла за зеркалом  
заднего вида.  
Перед отправкой автомобиля в автоматическую  
моечную установку необходимо выключить  
автоматический режим стеклоочистителя.  
Зимой, перед тем как включить автоматический  
режим стеклоочистителя, необходимо сначала  
дождаться полного оттаивания ветрового  
стекла.

## Рекомендации по безопасной эксплуатации

**!** В разных местах Вашего автомобиля размещены таблички. В них содержатся предупреждения по технике безопасности, а также идентификационная информация Вашего автомобиля. Не удаляйте их — они являются его неотъемлемой частью.

**!** По поводу устранения любых неисправностей на своем автомобиле, обращайтесь в специализированные техцентры, имеющие техническую информацию, компетенцию и необходимое оборудование – все это предлагает сервисная сеть CITROËN.

**!** **Обращаем ваше внимание на следующие особенности:**

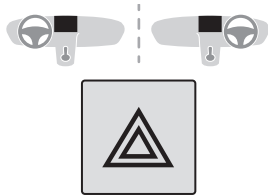
- Установка на автомобиль любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции компании CITROËN, может привести к перерасходу и вывести из строя вашу бортовую электронную систему. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы ознакомиться с номенклатурой сертифицированной продукции.
- По соображениям безопасности, доступ к диагностическому разъему, связанному с электронными системами автомобиля, разрешен только специалистам сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра, оснащенного необходимым оборудованием и инструментами (чтобы избежать риска функциональных сбоев в работе бортовых электронных систем, их выхода из строя и серьезных поломок). Автопроизводитель не несет ответственности в случае несоблюдения этой рекомендации.
- Любые изменения или приспособления, не предусмотренные и не разрешенные CITROËN либо осуществленные без соблюдения технических указаний производителя влекут за собой отмену юридической и договорной гарантий.

**!** **Установка радиопередающих устройств связи**

Перед тем как установить радиопередающее устройство связи с внешней антенной на автомобиле, обязательно узнайте в сервисной сети CITROËN характеристики передатчиков (диапазон, максимальная выходная мощность, положение антенны, особые условия монтажа), которые разрешается устанавливать согласно директиве о нормах электромагнитного излучения автомобилей (2004/104/EC).

**!** В зависимости от действующих в стране правил, некоторые обеспечивающие безопасность принадлежности должны иметься на автомобиле в обязательном порядке: светоотражающий жилет безопасности, знак аварийной остановки, алкотестер, сменные лампы, запасные электрические предохранители, огнетушитель, медицинская аптечка, задние брызговики и т. п.

## Фонари аварийной сигнализации



- ☞ При нажатии на эту кнопку все указатели поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

## Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления, автоматически загораются фонари аварийной сигнализации. При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

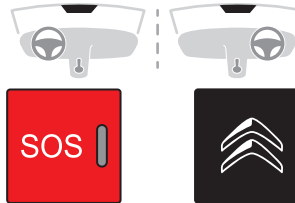
- ☞ При необходимости их можно погасить, нажав на кнопку.

## Звуковой сигнал



- ☞ Нажмите на центральную часть рулевого колеса.

## Вызов технической или неотложной помощи



## Локализованный вызов неотложной помощи

**SOS** В экстренной ситуации нажмите на эту кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий зеленый светодиод и голосовой информатор подтверждают осуществление звонка в колл-центр службы «локализованный вызов неотложной помощи».

При повторном нажатии на эту кнопку команда отменяется, а зеленый светодиод гаснет.

Светодиод зеленого цвета продолжит гореть (не мигая), если связь со службой установлена. Он погаснет по окончании связи.

Служба «локализованный вызов неотложной помощи» сразу определит ваше местонахождение, свяжется с вами на вашем языке\*\* и, если необходимо, запрашивает вызов соответствующих экстренных служб\*\*. В странах, где такой службы нет или от нее отказались, вызов напрямую отправляется службе технической помощи (112) без определения местонахождения автомобиля.

**!** Если датчик подушки безопасности зафиксирует удар, вызов экстренной помощи будет отправлен автоматически, независимо от возможного срабатывания подушек безопасности.


- \* В соответствии с общими условиями использования сервиса, информация о которых можно получить в сервисной сети, и с учетом технологических и технических ограничений.
- \*\* В соответствии с географической зоной действия служб «Локализованный вызов неотложной помощи», «Локализованный вызов технической помощи», а также официальным языком, выбранным владельцем автомобиля. Список охваченных стран и служб телематической связи доступен в торговой-сервисной сети или на сайте для вашей страны.

### Работа системы (тип 1)



При включении зажигания загорается на три секунды зеленая контрольная лампа, подтверждающая работоспособность системы. Оранжевая контрольная лампа мигает, затем гаснет: система неисправна.

Оранжевая контрольная лампа горит, не мигая: необходимо заменить батарею. В обоих случаях вызов технической и неотложной помощи может не сработать. Необходимо без промедления обратиться в компетентный сервисный центр.

 Неисправность этой системы не препятствует движению автомобиля.

### Работа системы (тип 2)



При включении зажигания на 3 секунды зеленая контрольная лампа, подтверждающая работоспособность системы.


#### Касается всех стран, кроме России, Белоруссии, Казахстана.

Красная контрольная лампа мигает, затем гаснет: в системе обнаружена неисправность. Красная контрольная лампа горит не мигая: замените элемент питания системы вызова помощи.

#### Касается России, Белоруссии, Казахстана.

Красная контрольная лампа горит не мигая: в системе обнаружена неисправность. Красная контрольная лампа мигает: замените элемент питания системы вызова помощи.

В обоих случаях вызов служб срочной и неотложной помощи может не сработать. Необходимо без промедления обратиться в компетентный сервисный центр.

 Неисправность этой системы не препятствует движению автомобиля.

### Локализованный вызов технической помощи



Нажмите на эту кнопку и удерживайте более 2 секунд, чтобы запросить техническую помощь в случае поломки автомобиля.

Голосовое сообщение известит вас о том, что ваш звонок принят\*\*.

Если сразу еще раз нажать на эту же кнопку, вызов будет отменен. Отмену вызова подтверждает голосовое сообщение.

- \*\* В соответствии с географическим покрытием служб «Локализованный вызов неотложной помощи», «Локализованный вызов технической помощи», а также официальным языком, выбранным владельцем автомобиля. Список охваченных стран и служб телематической связи доступен в торговой-сервисной сети или на сайте для вашей страны.

### Геолокализация



Вы можете отключить геолокацию, нажав одновременно на кнопки «Локализованный вызов неотложной помощи» и «Локализованный вызов технической помощи», а затем на «Локализованный вызов технической помощи», чтобы подтвердить.

Чтобы активировать геолокализацию, вновь одновременно нажмите кнопки «Локализованный вызов неотложной помощи» и «Локализованный вызов технической помощи», а затем «локализованный вызов технической помощи» для подтверждения.

Если Вы купили автомобиль не в торговом-сервисной сети изготовителя автомобиля, Вам следует поинтересоваться настройками этой системы и попросить специалистов своей сети внести в них изменения. В многоязычных странах систему можно настроить на работу на официальном языке по Вашему выбору.

По техническим соображениям, в частности, в целях улучшения качества услуг служб телематической связи, изготовитель оставляет за собой право в любой момент осуществлять обновление бортовой системы телематики.

Если вы пользуетесь услугами, включающими в себя пакет SOS и техническое обслуживание, вы можете воспользоваться дополнительными сервисами, которые можно найти на вашей персональной страничке Citroën Connect Box на сайте компании в стране вашего проживания.

## Система динамической стабилизации ESC

Система динамической стабилизации (ESC)

включает следующие системы:

- антиблокировочная система (ABS) и электронный регулятор тормозных сил (EBFD);
- усилитель экстренного торможения (EBA);
- противобуксовочная система (ASR);
- система динамической стабилизации (DSC).

## Понятия и определения

### Антиблокировочная система ABS и электронный регулятор тормозных сил EBFD

Эти системы повышают устойчивость и управляемость автомобиля в режиме торможения и способствуют лучшей управляемости в поворотах, особенно на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

Система ABS предотвращает блокировку колес в случае экстренного торможения. Электронный регулятор тормозных сил регулирует силу торможения на каждом колесе в отдельности.

### Усилитель экстренного торможения AFU

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль тормоза. При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.

### Противобуксовочная система ASR

Система ASR (также называемая противобуксовочной системой) оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы исключить их пробуксовку путем воздействия на тормозные механизмы ведущих колес и на работу двигателя. Она также помогает улучшить курсовую устойчивость автомобиля при разгоне.

### Система динамической стабилизации DSC

В случае значительного отклонения фактической траектории от той, которую задает водитель, система автоматически воздействует на тормозные механизмы одного или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной траектории, если она не противоречит законам физики.

## Антиблокировочная тормозная система ABS и электронный регулятор тормозных сил EBFD



Загорание этой контрольной лампы свидетельствует о неисправности антиблокировочной системы ABS.

Тормозная система продолжает работать в нормальном штатном режиме. Продолжайте движение на умеренной скорости.



Загорание этих сигнализаторов в сопровождении звукового сигнала и сообщения свидетельствует о неисправности системы электронного регулятора тормозных сил EBFD.



**Необходимо срочно остановиться, соблюдая меры безопасности.**

В обоих случаях следует срочно проверить автомобиль в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

При замене колес допускается устанавливать только сертифицированные для вашей модели автомобиля колесные диски и шины. Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.

**!** В случае экстренного торможения, резко нажмите до упора на тормозную педаль, не ослабляя усилия.

**!** Если автомобиль побывал в столкновении, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить исправность систем.

## Противобуксовочная система ASR/система динамической стабилизации CDS

### Работа системы

Эти системы активируются автоматически при каждом пуске двигателя. Они срабатывают в случае недостаточного сцепления колес с дорогой или схода автомобиля с траектории.



В момент срабатывания системы на панели приборов мигает эта контрольная лампа.

### Выключение ASR (в зависимости от модификации)

В особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить систему ASR, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.

При первой же возможности систему рекомендуется включить вновь.



☞ В меню **Driving/Автомобиль** сенсорного экрана выберите вкладку **«Driving function»**, затем **«Traction control»**.

Или, в зависимости от модификации.



☞ Поверните переключатель **«Grip control»** в данное положение.



Выключение подтверждается загоранием данной контрольной лампы в сопровождении сообщения, а также загоранием контрольной лампы в переключателе (в зависимости от модификации).

Система ASR больше не будет воздействовать на двигатель и тормозную систему в случае увода автомобиля с траектории движения.

### Включение ASR (в зависимости от модификации)

Система активируется автоматически после выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч. Если скорость движения автомобиля ниже 50 км/ч, ее можно активировать принудительно.



☞ В меню **Driving/Автомобиль** сенсорного экрана выберите вкладку **«Driving function»**, затем **«Traction control»**.

Или, в зависимости от модификации.



☞ Поверните переключатель **«Grip control»** в данное положение.

## Контроль исправности



Включение этой контрольной лампы в сопровождении звукового сигнала и сообщения указывает на неисправность системы.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить исправность системы.

❗ Если ваш автомобиль побывал в столкновении, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки исправности системы.

## ❗ ASR/DSC

Эти системы способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, но их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Вероятность потери сцепления с дорожным полотном увеличивается в условиях скользкого покрытия (при дожде, снеге и обледенении покрытия). Поэтому рекомендуется всегда оставлять данные системы включенными, особенно в сложных условиях вождения.

Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых как к качеству шин, колесных дисков, компонентов тормозной системы и бортовой электроники, так и к качеству ремонтных работ и технического обслуживания в сервисной сети CITROËN.

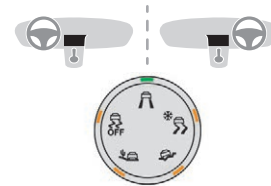
Чтобы эти системы эффективнее работали в зимних условиях, автомобиль должен быть оборудован четырьмя зимними шинами, которые позволят ему сохранить нормальное поведение на дороге.

## Grip control

Это патентованная противобуксовочная система, служащая для улучшения проходимости автомобиля по снегу, грязи и песку. Система рассчитана на работу в любых ситуациях так, чтобы обеспечивать проходимость в большинстве случаев слабого сцепления с дорогой (случающихся в туристических поездках).

Нажатие на педаль акселератора должно открывать системе возможность задействовать силовые характеристики двигателя. При этом работа двигателя в режиме повышенных оборотов будет вполне нормальным явлением.

Селектор пятиступенчатой коробки передач позволяет выбрать режим в соответствии с конкретными условиями движения. Включение выбранных водителем режимов подтверждается соответствующей контрольной лампой.



❗ Совместно с всепогодными шинами Peak Mountain Snow Flake система обеспечивает баланс между безопасным вождением, сцеплением с дорожным покрытием и тяговитостью. Они особенно эффективны зимой и летом.

## Стандартный режим ESC

Этот режим настроен на преодоление участков дороги с небольшим проскальзыванием и рассчитанный на различные параметры сцепления с дорожным покрытием, обычно встречающиеся на практике.



☞ Переведите переключатель в это положение.

**i** Каждый раз после выключения зажигания система автоматически настраивается на этот режим.

## Снег

При трогании автомобиля с места в этом режиме вращение каждого из двух передних колес регулируется системой так, чтобы обеспечить оптимальное сцепление с дорожным покрытием. (режим активен при скорости движения до 80 км/ч)



☞ Переведите переключатель в это положение.

## Внедорожный режим (по грязи, мокрой траве и т. п.)

При трогании автомобиля с места в этом режиме обеспечивается интенсивная пробуксовка того колеса, у которого сцепление с дорогой хуже, чтобы оно могло удалить из-под себя грязь и «зацепиться» за дорогу. Одновременно система перераспределяет большую часть тягового усилия на другое колесо, имеющее лучшее сцепление с поверхностью дороги.

По мере продвижения автомобиля, система оптимизирует пробуксовку колес так, чтобы наилучшим образом учитывать действия водителя. (режим активен при скорости движения до 50 км/ч)



☞ Переведите переключатель в это положение.

## Песок

В этом режиме допускается минимальная одновременная пробуксовка обоих ведущих колес, что позволяет автомобилю перемещаться при минимальном риске увязнуть в песке. (режим активен при скорости движения до 120 км/ч)



☞ Переведите переключатель в это положение.

**i** Находясь на песчаном грунте, не включайте другие режимы – иначе автомобиль увязнет.



**i** У водителя имеется возможность отключать систему ASR, повернув ручку в положение «OFF».

Система ASR больше не будет воздействовать на двигатель и тормозную систему в случае увода автомобиля с траектории движения. Данная система автоматически включается при движении со скоростью выше 50 км/ч или каждый раз при включении зажигания.

## **i** Рекомендации по вождению

Ваш автомобиль предназначен для вождения главным образом по асфальтированным дорогам, но, при случае, он может преодолеть и дороги с худшей проходимостью. Тем не менее это не «внедорожник» и поэтому на нем не следует:

- преодолевать места, в которых могут пострадать днище, трубопроводы систем (питания, охлаждения топливопроводов и т. п.) при наездах на препятствия, особенно на камни,
- пытаться преодолеть крутые склоны и скользкие участки местности,
- пересекать броды и речки.

## Hill Assist Descent

Система помощи на спусках по дорогам без асфальтового покрытия (по гравию, грязи и т. д.) или на крутых уклонах.

Она снижает риск скольжения или неконтролируемого разгона автомобиля при движении под гору при движении на передаче как переднего, так и заднего хода.

При трогании на спуске система помогает водителю поддерживать постоянную скорость в зависимости от включенной передачи и при этом плавно отпускать тормоза.

**i** Система активируется, если крутизна спуска превышает 5 %. Системой можно пользоваться и на нейтральной передаче. В случае необходимости включите передачу, соответствующую скорости движения автомобиля, чтобы двигатель не заглох. На автомобиле с автоматической коробкой передач систему можно использовать в режиме **N, D** или **R**.

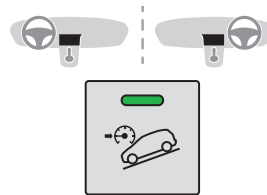
**!** Когда система работает, Active Safety Brake автоматически отключается.

**i** Система не работает, если автомобиль движется со скоростью выше 50 км/ч.

## Принцип работы

### Работа системы

Система отключена по умолчанию. Состояние системы не сохраняется в памяти после выключения зажигания. Водитель может активировать систему при работающем двигателе на неподвижном автомобиле или в движении со скоростью не более 50 км/ч.



**i** Перемещаясь со скоростью менее 50 км/ч, нажмите на эту кнопку, чтобы включить систему — загорится ее сигнализатор; на панели приборов загорится контрольная лампа зеленого цвета.

Функция активируется автоматически, как только скорость движения окажется ниже 30 км/ч.

**i** Когда автомобиль начнет спускаться, педали акселератора и тормоза можно отпустить — система сама будет регулировать скорость движения:



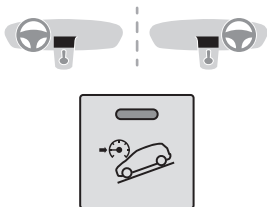
- при движении на первой или второй передаче скорость снижается, а контрольная лампа быстро мигает,
- при движении на нейтральной передаче или с нажатой педалью сцепления скорость снижается, а контрольная лампа мигает в замедленном темпе; в таком случае система поддерживает более медленное движение на спуске.

При отпусчении педалей сцепления и тормоза на стоящем на спуске автомобиле, система отпустит тормоза, чтобы обеспечить плавное трогание автомобиля с места.

При срабатывании системы автоматически включаются фонари стоп-сигналов. Если скорость автомобиля превысит 30 км/ч, система автоматически переходит в режим паузы, на панели приборов сигнализатор снова станет серым, но лампа в кнопке продолжит гореть. Система автоматически вновь начнет работать, как только скорость движения автомобиля опустится ниже 30 км/ч, а характеристика уклона и отпущенные педали будут соответствовать требованиям режима.

Вы в любой момент можете вновь нажать на педаль акселератора или тормоза.

## Выключение



- ☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы ее контрольная лампа погасла; при этом на панели приборов погаснет сигнализатор.
- На скорости более 70 км/ч система автоматически перестает быть активной, а контрольная лампа кнопки гаснет.

## Контроль исправности

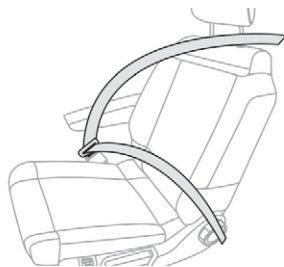


В случае неисправности системы загорается этот сигнализатор в сопровождении сообщения на панели приборов.

Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

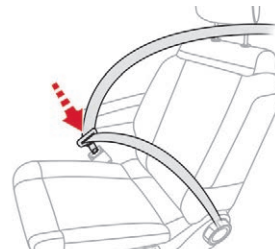
## Ремни безопасности

### Ремни безопасности передних сидений



Передние ремни безопасности оборудованы преднатяжителями и ограничителями усилия натяжения. Такая система эффективно защищает водителя и переднего пассажира в момент фронтальных и боковых столкновений в ДТП. При достаточно сильном ударе натяжители мгновенно затягивают ремни безопасности и плотно прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений. Система преднатяжителей ремней безопасности работает только при включенном зажигании. Ограничитель усилия уменьшает давление ремня на грудь пассажира, повышая уровень защиты.

## Пристегивание ремня



- ☞ Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

## Отстегивание

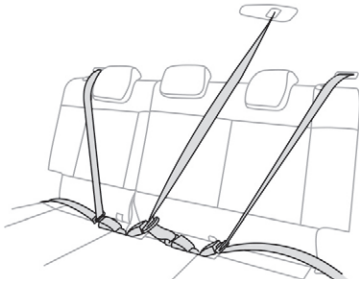
- ☞ Нажмите на красную кнопку замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

## Регулировка по высоте



- ☞ Для регулировки высоты точки крепления сожмите фиксатор А и сместите в желаемое положение.

## Ремни безопасности задних сидений



Задние сиденья оборудованы отдельным трехточечным ремнем безопасности с инерционной катушкой. Ремни безопасности для боковых мест оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями усилия натяжения.

### Пристегивание

- ☞ Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

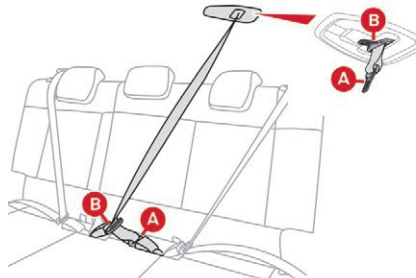
### Отстегивание

- ☞ Нажмите на красную кнопку замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

## Ремень безопасности заднего среднего сиденья

Ремень безопасности заднего среднего сиденья крепится к задней части потолка.

### Пристегивание



- ☞ Вытяните ремень и вставьте язычок **A** в левый замок ремня безопасности.
- ☞ Вставьте язычок **B** в правый замок ремня безопасности.
- ☞ Убедитесь что все замки ремней безопасности закреплены, потянув за лямку.

### Демонтаж и хранение

- ☞ Нажмите красную кнопку на замке **B**, затем кнопку на замке **A**.
- ☞ Направляйте ремень при сматывании, затем закрепите язычок **B**, и язычок **A** на магнитном креплении на потолке.

## Уведомления о непристегнутом/отстегнутом ремне безопасности



- A.** Контрольная лампа непристегнутых передних и задних ремней безопасности.



1. Контрольная лампа переднего левого ремня безопасности.
2. Контрольная лампа переднего правого ремня безопасности.
3. Контрольная лампа заднего левого ремня безопасности.
4. Контрольная лампа заднего среднего ремня безопасности.
5. Контрольная лампа заднего правого ремня безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч контрольная лампа начнет мигать в сопровождении звукового сигнала в течение 2 минут. По истечении двух минут контрольная лампа продолжает гореть до тех пор, пока водитель или передний пассажир и/или задний пассажир не пристегнут ремни безопасности.

## **Сигнализаторы передних ремней безопасности**

При включении зажигания на панели приборов загорится сигнализатор А, а на панели контрольных ламп загорится соответствующая красная лампа (1 и 2) ремней и фронтальной подушки безопасности, если водитель и/или пассажир на переднем сидении не пристегнул или отстегнул свой ремень.

## **Контрольная лампа заднего ремня безопасности**

На панели контрольных ламп ремней безопасности и фронтальной подушки безопасности переднего пассажира загорятся соответствующие красные контрольные лампы (3, 4 и 5), если один или несколько задних пассажиров отстегнут ремни безопасности.

## Рекомендации

**!** Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки.

Независимо от вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Не путайте запорные скобы ремней безопасности, иначе они не выполнят своих защитных функций должным образом.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямок по вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненужностью его лямка автоматически сматывается на катушку.

Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку. Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней в случае дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, с усилием потянув лямку и затем отпустив ее, чтобы она сматалась.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- не должен подвергаться систематическому вытягиванию для проверки не скручена ли лямка,
- должен использоваться для пристегивания одного человека,
- не должен иметь признаков надрывов или следов износа,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности, все работы, касающиеся ремней безопасности на вашем автомобиле, должны осуществляться компетентными специалистами в специализированном техцентре, где имеется оборудование марки CITROËN.

Ремни безопасности следует периодически проверять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, особенно при обнаружении на них признаков повреждения.

Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в сервисной сети CITROËN.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку.

### Перевозка детей

Используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см.

Запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности. Никогда не перевозите ребенка на своих коленях.

Дополнительную информацию о **детских креслах** см. в соответствующем разделе.

### В случае столкновения

#### В зависимости от характера и силы

**столкновения автомобиля** пиротехническое устройство может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности.

После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Подушки безопасности

### Общая информация

Система разработана для защиты находящихся в салоне пассажиров (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае сильного удара. Подушки дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями (не касается пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье).

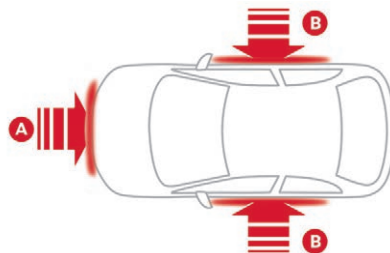
При менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности могут не сработать; в таких случаях защиту обеспечивает только ремень безопасности.

- при резком ударе подушки безопасности мгновенно разворачиваются и надуваются, повышая защиту находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности могут не сработать; в таких случаях защиту обеспечивает только ремень безопасности.

**!** При выключенном зажигании подушки безопасности не работают.

Система подушек безопасности срабатывает только единожды. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не сработает.

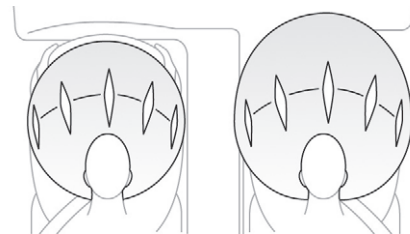
### Зоны расположения датчиков удара



- A. Зона фронтального удара.
- B. Зона бокового удара.

**i** Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества дыма. Эта дымка безвредна, но особо восприимчивых людей она может раздражать. Хлопок сработавшего патрона при раскрытии подушки безопасности может вызвать кратковременную заложность ушей.

### Фронтальные подушки безопасности



Данная система служит для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира и их предохранения от травм в случае сильного фронтального столкновения автомобиля в ДТП. Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира – в панель над перчаточным ящиком.

## Срабатывание подушек

Срабатывают подушки (за исключением передней подушки пассажира, если она отключена) при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящем либо на зону **A**, либо на ее часть.

В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь между рулем и зоной грудной клетки и головы со стороны водителя, и передней панелью и грудной клеткой со стороны переднего пассажира, чтобы смягчить их удар о переднюю панель.

## Контроль исправности



В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

## Боковые подушки безопасности



**AIRBAG**

Система предназначена для защиты водителя и пассажира переднего сиденья от травм грудной клетки, области между тазобедренным суставом и плечом. Обе подушки встроены в каркас спинки сиденья со стороны двери.

## Срабатывание подушек

Подушка срабатывает со своей стороны независимо от другой в случае сильного бокового удара извне в зону **B**, направленного внутрь автомобиля перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Боковая подушка заполняет пространство между бедром и плечом водителя и переднего пассажира и соответствующей дверной панелью.

## Оконные подушки-шторы

Оконные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) от сильного бокового удара, снижая при этом риск получить травму головы.

Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

## Срабатывание подушек

Подушка-штора срабатывает в то же время что и соответствующая боковая подушка безопасности при сильном боковом ударе извне в зону **B**, направленном извне перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости. Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.

## Контроль исправности



В случае загорания этой контрольной лампы на панели приборов обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.

Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

**!** При незначительных боковых касаниях, а также при опрокидываниях, подушки могут не сработать. При фронтальном столкновении или ударе сзади боковая подушка-штора не должна срабатывать.

## Инструкции

**!** Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять нижеследующие правила.

Сядьте, приняв естественное вертикальное положение.

Пристегнитесь своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован. Ничего не размещайте между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т. п.), ничего не прикрепляйте и не приклеивайте ни вблизи, ни на пути вылета подушек безопасности – это может привести к ранениям при их срабатывании.

Никогда не меняйте оригинальную компоновку своего автомобиля, особенно в зоне размещения подушек безопасности.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверьте систему подушек безопасности.

Работы с системами подушек безопасности следует проводить в сервисной сети CITROËN или обратиться в специализированный техцентр. Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться – при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

### Фронтальные подушки безопасности

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Пассажиру запрещается класть ноги на переднюю панель.

Не курите – при срабатывании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

Ничего не прикрепляйте и не приклеивайте к рулевому колесу и панели приборов – это может привести к травмам при срабатывании подушек безопасности.

### Боковые подушки безопасности

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы, не мешающие срабатыванию боковых подушек безопасности.

Чтобы узнать, какие чехлы предназначены для Вашего автомобиля, обратитесь за консультацией в сервисную сеть CITROËN.

Запрещено прикреплять или подвешивать какие-либо предметы к спинкам сидений (напр., для одежды и т. п.), так как это может привести к травмированию грудной клетки или рук в случае срабатывания боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

В панелях передних дверей автомобиля установлены датчики бокового удара.

Повреждение или ненадлежащая разборка передних дверей и их обивки (в случае ремонта или внесения каких-либо изменений) может нарушить работу датчиков – в результате боковые подушки безопасности могут не сработать.

Эти работы должны выполняться исключительно в сервисной сети CITROËN или же обратитесь в специализированный техцентр.

### Надувные оконные подушки-шторы

Запрещено прикреплять или подвешивать какие-либо предметы к потолку салона, так как это может привести к травмированию головы в случае срабатывания подушки-шторы.

При наличии на автомобиле потолочных поручней, запрещается отвинчивать их, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

## Общая информация о детских креслах

- В каждой стране действуют собственные правила в части перевозки детей. Изучите правила, действующие в вашей стране.

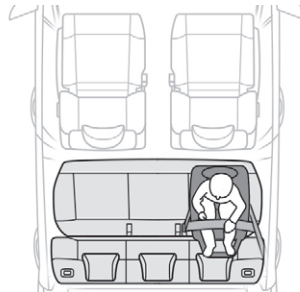
Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейским законодательством, **все дети младше 12 лет либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX.**
- По статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля.**
- Детей весом менее 9 кг перевозите только в положении спинкой вперед как на переднем сиденье, так и на заднем.**

- Специалисты компании рекомендуют размещать детей на задних сиденьях автомобиля:
  - спинкой вперед** до достижения ими 3-летнего возраста,
  - лицом вперед** после достижения ими 3-летнего возраста.

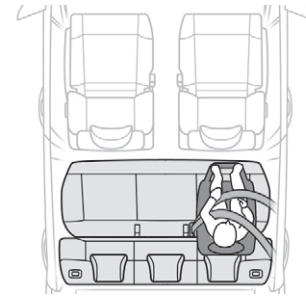
**!** Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите и уберите подголовник. После снятия детского кресла верните подголовник на место.

### Установка детского кресла на заднем сиденье «Спинкой вперед»



При размещении детского кресла «спинкой вперед» на заднем сиденье передвиньте переднее сиденье вперед и выпрямите его спинку так, чтобы кресло, установленное «спинкой вперед», не касалось его.

### «Лицом вперед»



При размещении детского кресла «лицом вперед» на заднем сиденье передвиньте переднее сиденье вперед и выпрямите его спинку так, чтобы усаженный в кресле «лицом вперед» ребенок не касался его ногами.

**!** Убедитесь, что ремень безопасности надежно натянут. Если сиденье снабжено опорной стойкой, убедитесь, что она прочно стоит на полу. Если понадобится, отрегулируйте переднее сиденье.

### Заднее среднее сиденье

Запрещается размещать детское кресло с опорной стойкой на заднем среднем пассажирском сиденье.

## Установка детского кресла на переднем сиденье «Спинкой вперед»



При установке детского кресла спинкой вперед на **сиденье переднего пассажира**, отодвиньте его в крайнее заднее положение продольной регулировки и выпрямите спинку.

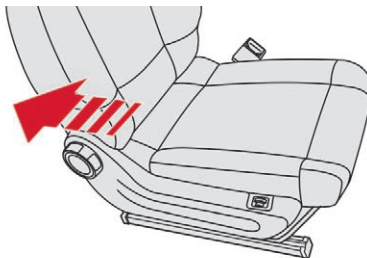
**!** Фронтальная подушка безопасности пассажира должна быть обязательно отключена. Иначе **раскрывшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка**.

## «Лицом вперед»



При установке детского кресла для перевозки ребенка «лицом вперед» на **сиденье переднего пассажира** это сиденье следует отвести в крайнее заднее положение продольной регулировки, выпрямить спинку и оставить включенной фронтальную подушку безопасности переднего пассажира.

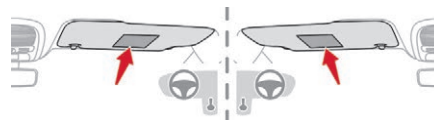
**!** Убедитесь, что ремень безопасности надежно натянут. Если сиденье снабжено опорной стойкой, убедитесь, что она прочно стоит на полу. В случае необходимости отрегулируйте положение сиденья пассажира.



Сиденье пассажира приведено в крайнее заднее положение продольной регулировки.

## Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

**!** Никогда не устанавливайте удерживающие системы для перевозки ребенка «спинкой вперед» на сиденье с неотключенной фронтальной подушкой безопасности. Это может привести к гибели или травмированию ребенка.



Этикетки с этим указанием наклеены на противосолнечный козырек пассажира с обеих сторон. Согласно действующему законодательству, это предупреждение приводится на всех необходимых языках.

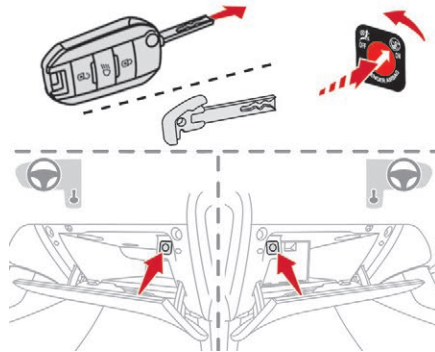
## Отключение подушки безопасности пассажира



**i** Дополнительную информацию о **подушках безопасности** см. в соответствующем разделе.

## Отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

Отключается только фронтальная подушка безопасности пассажира.



- ☞ Выключите зажигание и вставьте ключ в выключатель подушки безопасности пассажира.
- ☞ Поверните его в положение OFF.
- ☞ Извлеките ключ, удерживая переключатель в данном положении.



При включении зажигания на дисплее сигнализаторов ремней безопасности или на панели приборов загорится эта контрольная лампа. Пока подушка будет оставаться отключенной, контрольная лампа будет гореть.

**!** Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло «спиной вперед». В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

## Активирование передней подушки безопасности пассажира

Убрав с сиденья детское кресло, установленное «спиной вперед», **выключите зажигание** и поверните выключатель в положение ON, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира в случае аварии.



При включении зажигания эта контрольная лампа будет гореть на дисплее сигнализаторов или панели приборов ремней безопасности около одной минуты, чтобы напомнить об активной фронтальной подушке безопасности.

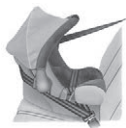
|    |   |
|----|---|
| AR | لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الورا على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مقلعة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .  |
| BG | НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.   |
| CS | NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.   |
| DA | Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.   |
| DE | Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.  |
| EL | Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ |
| EN | NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur  |
| ES | NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.                            |
| ET | Ärge MITTE KUNAGI paigaldage «seljaga sõidusuunas» lapseist juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.   |
| FI | ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.   |
| FR | NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT.                                   |
| HR | NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.   |
| HU | SOHA ne használnjlon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.   |
| IT | NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.  |
| LT | NIEKADA neįrengkite vaiko prietaikymo priemonės su atgal atgretžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.                                 |

|    |  |
|----|--|
| LV | NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.  |
| MT | Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla  |
| NL | Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN  |
| NO | Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøretretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.  |
| PL | NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji «tyłem do kierunku jazdy» na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.                                   |
| PT | NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.   |
| RO | Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.  |
| RU | ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. |
| SK | NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTELNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.   |
| SL | NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopolnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.   |
| SR | NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.   |
| SV | Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.  |
| TR | KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.   |

## Рекомендуемые детские кресла

Ряд рекомендованных детских кресел, закрепляемых **трехточечным ремнем безопасности**.

**Группа 0+:** от новорожденных до 13 кг



**L1**

«RÖMER Baby-Safe Plus»

Устанавливается «спинкой вперед».

**Группы 2 и 3:** от 15 до 36 кг



**L5**

«RÖMER KIDFIX XP»

Может фиксироваться при помощи штатных креплений ISOFIX автомобиля.

Ребенок пристегнут ремнем безопасности.

**Группы 2 и 3:** от 15 до 36 кг



**L6**

«GRACO Booster»

Ребенок пристегнут ремнем безопасности.

## Установка детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как универсальные (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля.

| Место         |                            |   | Фронтальная подушка безопасности пассажира | Вес ребенка/примерный возраст                          |   |  |   |
|---------------|----------------------------|---|--|--|---|--|---|
|               |                            |   |  | Менее 13 кг<br>(группы 0 (b) и 0+)<br>Прибл. до 1 года | От 9 до 18 кг<br>(группа 1)<br>Прибл. от 1 до 3 лет | От 15 до 25 кг<br>(группа 2)<br>Прибл. от 3 до 6 лет | От 22 до 36 кг<br>(группа 3)<br>Прибл. от 6 до 10 лет |
| Ряд 1 (с)     | Сиденье пассажира          |  | Отключена (OFF)                            | U  | U   | X  | X   |
|               |                            |  | Включена (ON)                              | X  | X   | U  | U   |
| Ряд 2 (d) (е) | Задние боковые сиденья     |  |  | U  | U   | U  | U   |
|               | Заднее центральное сиденье |  |  | X  | X   | X  | X   |

**U:** сиденье, адаптированное под установку детского кресла закрепляемого при помощи ремня безопасности и сертифицированного как «универсальное», для перевозки «спинкой вперед» и/или «лицом вперед».

**X:** сиденье, не адаптированное для установки на нем детского кресла указанной весовой группы.

**(а)** Универсальное детское кресло: детское кресло, устанавливаемое во всех автомобилях с использованием ремня безопасности.

**(b)** Группа 0: от новорожденных до 10 кг. Не допускается устанавливать колыбели и «люльки» на сиденье переднего пассажира.

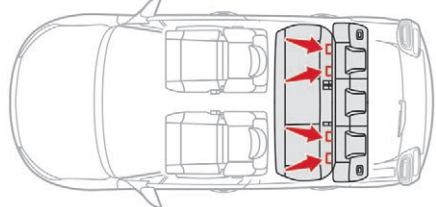
**(с)** Ознакомьтесь с действующими в вашей стране правилами, прежде чем размещать ребенка на этом месте.

**(d)** Для установки детского кресла на заднем сиденье «спинкой вперед» или «лицом вперед» сдвиньте переднее сиденье вперед и выпрямите его спинку, чтобы освободить место для детского кресла и ног ребенка.

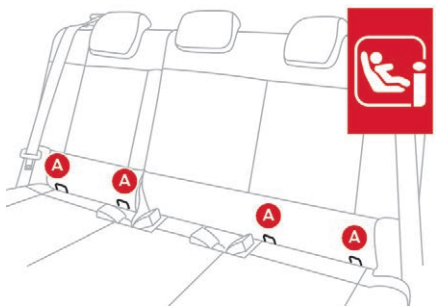
**(е)** Для установки детского кресла на заднем сиденье «спинкой вперед» или «лицом вперед» отведите заднее сиденье назад в крайнее положение и выпрямите его спинку.

## Крепления «ISOFIX»

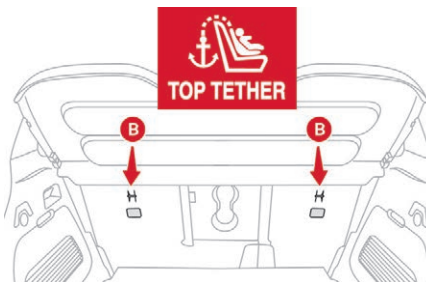
Сиденья, представленные ниже, оборудованы креплениями ISOFIX, отвечающими требованиям этих нормативов.



Конструктивно они состоят из трех проушин, имеющих на каждом сиденье:



- двух проушин **A**, расположенных между спинкой и подушкой штатного сиденья автомобиля и помеченных маркировкой,



- расположенной за сиденьем проушины **B**, помеченной маркировкой, называемой **TOP TETHER**, служащей для закрепления верхней лямки.

Она ограничивает опрокидывание кресла вперед в случае фронтального столкновения.

Конструкция креплений ISOFIX обеспечивает надежную, прочную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в автомобиле.

**Детские кресла ISOFIX** оборудованы двумя замками, входящими в зацепление с двумя проушинами **A**.

Некоторые сиденья оборудованы также **верхней лямкой**, которая крепится к проушине **B**.

Чтобы прикрепить детское кресло к проушине **TOP TETHER**:

- ☞ снимите и уберите передний подголовник перед установкой детского кресла на этом месте (установите его обратно после снятия детского кресла),
- ☞ протяните лямку детского кресла за спинкой сиденья так, чтобы она прошла между стержнями подголовника,

- ☞ прикрепите верхнюю лямку к проушине **B**,
- ☞ натяните верхнюю лямку.

**i** При установке детского кресла ISOFIX на заднем левом сиденье, перед тем как закрепить его, уберите в сторону задний центральный ремень безопасности, чтобы не защемить его установленным креслом.

**!** Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения. Строго соблюдайте предписания по монтажу, содержащиеся в руководстве, приложенном к детскому креслу.

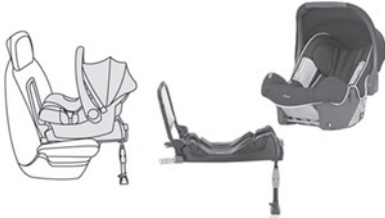
**i** О возможности установки детских кресел «ISOFIX» в Вашем автомобиле читайте в сводной таблице.

## Рекомендуемые детские кресла с креплениями ISOFIX

**i** Также см. рекомендации по установке, предоставленные производителем детского кресла, для получения информации по установке и демонтажу кресла.

**«RÖMER Baby-Safe Plus на базе ISOFIX»**  
(типоразмер: E)

**Группа 0+:** от новорожденных до 13 кг



Устанавливается «спинкой вперед» на базе ISOFIX, прикрепляемой к кольцам **A**. База снабжена регулируемой по высоте стойкой, опирающейся на пол автомобиля. Это кресло можно также закреплять при помощи ремня безопасности. В таких случаях к штатному сиденью автомобиля закрепляют только корпус при помощи трехточечного ремня безопасности.

**«RÖMER Duo Plus ISOFIX»**  
(типоразмер: B1)

**Группа 1:** от 9 до 18 кг



Устанавливается для перевозки только «лицом вперед».

Крепится к проушинам **A**, так же, как к проушине **B**, называемой TOP TETHER, при помощи верхней лямки.

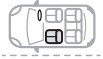



Перевозка в 3 положениях: сидячем, полулежачем и положении лежа.

Это кресло можно также устанавливать на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его обязательно следует прикреплять к штатному сиденью автомобиля трехточечным ремнем безопасности. Отодвиньте переднее сиденье автомобиля так, чтобы ноги ребенка не касались его спинки.

## Сводная таблица по установке детских кресел ISOFIX

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных креплениями ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A** до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

|                   |                            |   | Вес ребенка/примерный возраст                       |           |   |   |    |   |        |              |   |    |
|-------------------|----------------------------|---|---|-----------|---|---|----|---|--------|--------------|---|----|
|                   |                            |   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Прибл. до<br>6 месяцев |           | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Менее 13 кг<br>(группа 0+)<br>Прибл. до 1 года |   |    | От 9 до 18 кг<br>(группа 1)<br>Прибл. от 1 до 3 лет |        |              |   |    |
| Тип кресла ISOFIX |                            |   | Лягушка   |           | Спинкой вперед  |   |    | Спинкой вперед                                      |        | Лицом вперед |   |    |
| Типоразмер ISOFIX |                            |   | F   | G         | C   | D | E  | C   | D      | A            | B | B1 |
| Сиденье           |                            | Фронтальная подушка безопасности пассажира  |   |           |   |   |    |   |        |              |   |    |
| Ряд 1 (a)         | Сиденье пассажира          |  | Отключена (OFF)                                     | Не ISOFIX |   |   |    |   |        |              |   |    |
|                   |                            |  | Включена (ON)                                       | Не ISOFIX |   |   |    |   |        |              |   |    |
| Ряд 2 (b)         | Задние боковые сиденья     |  |   | X         | IL  |   | IL |   | IUF/IL |              |   |    |
|                   | Заднее центральное сиденье |  |   | Не ISOFIX |   |   |    |   |        |              |   |    |

- (a) См. действующее в вашей стране законодательство перед тем, как разместить ребенка на этом месте.
- (b) Для установки детского кресла на заднем сиденье «спиной вперед» или «лицом вперед» отведите заднее сиденье назад в крайнее положение и выпрямите его спинку.

**IUF:** сиденье, адаптированное под установку универсального детского кресла Isofix Universal для перевозки ребенка «лицом вперед» (Forward), оборудованное верхней лямкой Top Tether.

**IL:** сиденье, адаптированное под установку полууниверсального детского кресла Isofix Semi-Universal для перевозки:

- «спиной вперед» с верхней лямкой или с опорной стойкой,
- «лицом вперед» с опорной стойкой,
- в люльке с верхней лямкой или с опорной стойкой.

О привязывании верхней лямки к креплениям **ISOFIX** см. соответствующий раздел.

**X:** сиденье, не адаптированное для установки детского кресла или люльки ISOFIX для перевозки детей указанной весовой группы.

## Сводная таблица по установке детских кресел i-Size

Детские кресла i-Size снабжены двумя замками, которые пристегиваются к двум кольцам **A**. На креслах i-Size имеются:

- верхняя лямка, которая прикрепляется к кольцу **B**,
- или опорная стойка, которая упирается в пол салона, совместимая с сиденьем, сертифицированным i-Size,

служащая для предотвращения опрокидывания детского кресла в случае столкновения.

Дополнительную информацию о **креплениях ISOFIX** см. в соответствующем разделе.

В соответствии с новыми европейскими нормативными требованиями приведенная здесь таблица дает представление о возможности установки детских кресел i-Size на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX, сертифицированными для i-Size.

| Положение сиденья |                            | Фронтальная подушка безопасности пассажира | Удерживающее устройство i-Size |
|-------------------|----------------------------|--|--------------------------------|
| Ряд 1 (a)         | Сиденье пассажира          | Отключена (OFF)                            | <b>He i-Size</b>               |
|                   |                            | Включена (ON)                              | <b>He i-Size</b>               |
| Ряд 2 (b)         | Задние боковые сиденья     |  | <b>i-U</b>                     |
|                   | Заднее центральное сиденье |  | <b>He i-Size</b>               |

**i-U:** подходит для удерживающих систем i-Size, относящихся к категории универсальных, устанавливаемых для перевозки лицом вперед и спиной вперед.

(a) См. действующие в вашей стране правила, перед размещением ребенка на этом месте.

(b) Для установки детского кресла на заднем сиденье «спиной вперед» или «лицом вперед» отведите заднее сиденье назад в крайнее положение и выпрямите его спинку.

## Рекомендации

**!** Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае ДТП.

Проверьте, не попал ли под детское сиденье ремень безопасности или его лямка – они могут нарушить устойчивость кресла.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они плотно прилегли к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном сиденье автомобиля. Если пассажирское сиденье, на котором вы сидите, регулируется, передвиньте его, если понадобится, вперед.

Размещая ребенка сзади, всегда оставляйте достаточное пространство между передним сиденьем и:

- детским креслом, установленным «спинкой вперед»,
- ногами ребенка, усаженного в кресле «лицом вперед».

Для этого передвиньте вперед сиденье переднего пассажира и, если потребуются, выпрямите спинку.

Для оптимальной установки детского кресла для перевозки «лицом вперед» необходимо, чтобы его спинка располагалась как можно ближе к спинке сиденья автомобиля и, по возможности, касалась ее.

**Необходимо снять подголовник перед тем как установить детское кресло со спинкой на сиденье пассажира.**

Уберите подголовник в надежное место или закрепите его так, чтобы он не превратился в стремительно летящий «снаряд» в случае резкого торможения. После снятия детского кресла верните подголовник на место.

**Ремни безопасности передних сидений**

В каждой стране действуют свои, местные, правила перевозки детей на передних сиденьях.

Изучите законы, принятые в вашей стране. Отключайте фронтальную подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла «спинкой вперед».

В противном случае, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

**Установка кресла-бустера**

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи. Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Мы рекомендуем использовать кресло-бустер со спинкой, оснащенной направляющей ленты ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Во избежание случайного открывания детьми задних дверей и окон задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков. Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от прямого солнечного света установите боковые шторки на задние окна.

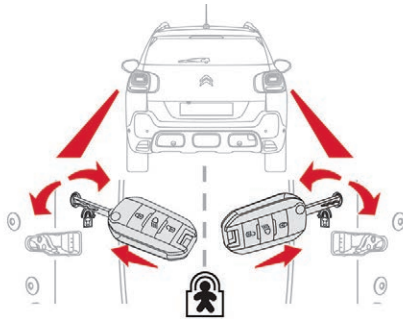
## «Детская» блокировка замков с механическим приводом



Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатели блокировки красного цвета расположены на торцах задних дверей. Помечается этикеткой, наклеенной на кузов.

## Включение блокировки



- ☞ Поверните замок **красного** цвета до упора ключом зажигания или, в зависимости от комплектации, встроенным ключом:
  - в правую сторону для разблокирования задней левой двери,
  - влево на задней правой двери.

## Выключение блокировки

- ☞ Поверните замок **красного** цвета до упора ключом зажигания или, в зависимости от комплектации, встроенным ключом:
  - в левую сторону для блокировки задней левой двери,
  - в правую сторону для блокировки задней правой двери.

**!** Не путайте помеченную красным цветом блокировку дверных замков с системой аварийного запираения, помеченную черным цветом.

## «Детская» блокировка замков с электрическим приводом



Система дистанционной блокировки замков и стеклоподъемников предназначена для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

## Активирование/Отключение



При включенном зажигании:

- ☞ нажмите эту кнопку; в ней загорится контрольная лампа, а на дисплее появится сообщение, подтверждающее активацию.
- ☞ нажмите эту кнопку снова; соответствующая контрольная лампа погаснет, а на дисплее появится сообщение, подтверждающее отключение.

Данная контрольная лампа будет гореть до тех пор, пока «детская блокировка» будет оставаться включенной. Открывание дверей снаружи остается возможным.

Данная контрольная лампа не будет гореть до тех пор, пока «детская» блокировка будет оставаться отключенной.

**!** Любое иное состояние контрольной лампы будет свидетельствовать о неисправности электронной системы блокировки замков. Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

**!** Данная система работает независимо от центрального замка и ни в коей мере не выполняет его функции. Проверьте состояние «детской» блокировки дверей всякий раз, перед тем как включить зажигание. Не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если вы отлучаетесь на короткое время.

## Рекомендации по вождению

Соблюдайте правила дорожного движения и будьте бдительны в любых ситуациях на дороге. Внимательно следите за движением и держите руки на рулевом колесе, чтобы сохранять готовность адекватно реагировать в любой момент на любую ситуацию.

По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки следует осуществлять только на неподвижном автомобиле.

В продолжительных поездках рекомендуется делать остановки на отдых каждые два часа.

В непогоду ведите автомобиль плавно, своевременно тормозите и соблюдайте безопасные интервалы.

**!** Никогда не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении без достаточной вентиляции: в отработавших газах двигателей внутреннего сгорания содержатся токсичные вещества, такие как окись углерода. Ими можно отравиться и умереть!

В суровых зимних условиях (при температуре ниже -23 °C) с целью обеспечения должной работы и длительного срока службы механических элементов автомобиля, двигателя и коробки передач, рекомендуется дать двигателю поработать в течение 4 минут, перед тем как начать движение.

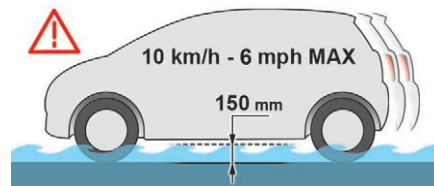
## Важная информация!

**!** Запрещается движение автомобиля с заторможенным стояночным тормозом – риск перегрева и повреждения тормозной системы! Система выпуска отработавших газов раскаляется до очень высоких температур, поэтому даже спустя некоторое время после остановки двигателя не паркуйте и не оставляйте автомобиль с работающим двигателем в местах скопления легко возгорающихся материалов (сухой травы, опавших листьев и т. д.). Риск возгорания!

**!** Никогда не оставляйте без присмотра автомобиль с работающим двигателем. В случае необходимости покинуть автомобиль с работающим двигателем, затяните стояночный тормоз и включите нейтральную передачу или переведите селектор на **P** или **N** – в зависимости от типа коробки передач.

## Движение по затопленной дороге

Настоятельно рекомендуется воздержаться от движения на автомобиле по затопленной дороге — это может серьезно повредить двигатель, коробку передач и электрику автомобиля.



В случае вынужденного преодоления затопленного участка пути:

- убедитесь, что глубина воды не превышает 15 см, учитывая волны, расходящиеся от других автомобилей;
- отключите систему «стоп-старт»,
- ведите автомобиль как можно медленнее, не позволяя двигателю заглухнуть. Ни в коем случае не превышайте скорость 10 км/ч;
- не останавливайтесь и не выключайте двигатель.

После преодоления затопленного участка дороги, как только позволят условия движения, просушите тормозные колодки и диски, выполнив несколько плавных торможений.

При появлении каких-либо сомнений относительно технического состояния автомобиля обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## При буксировке

**!** При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, поэтому от водителя требуется особое внимание.

### Боковой ветер

☞ Учитывайте повышенную восприимчивость к воздействию ветровой нагрузки.

### Охлаждение

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости. Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

☞ Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля. Максимальная масса прицепа, которую можно буксировать на затяжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха.

В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



☞ В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора **STOP** остановитесь и выключите зажигание, как только это позволят условия движения.

**!** **Новый автомобиль**  
Запрещается буксировать прицеп, если пробег Вашего автомобиля не превышает 1 000 километров.

### Торможение

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается. Чтобы ограничить перегрев тормозов, рекомендуется использовать торможение двигателем.

### Шины

☞ Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

### Освещение

☞ Проверьте электрические приборы освещения и сигнализации прицепа и отрегулируйте угол наклона фар на автомобиле.

**i** Дополнительную информацию о **корректоре угла наклона фар** см. в соответствующем разделе.

**i** При использовании оригинального буксирного устройства CITROËN, задние датчики парковки отключаются автоматически.

**i** При повышенных температурах наружного воздуха рекомендуется после остановки автомобиля дать двигателю поработать еще 1-2 минуты на холостых оборотах, чтобы он остыл.

## Противоугонная защита

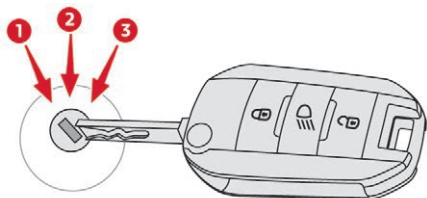
### Электронная блокировка пуска двигателя

В ключи встроена интегральная микросхема с секретным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и пуск двигателя становится возможным. Спустя несколько секунд после включения зажигания данная система блокирует работу системы управления двигателем и предотвращает пуск двигателя в случае взлома автомобиля. В случае сбоя системы двигатель не запустится, о чем будет сказано в соответствующем сообщении. Обратитесь в сеть CITROËN.

**!** В целях безопасности и во избежание хищения не оставляйте электронный ключ в автомобиле даже при нахождении рядом с ним. Рекомендуется держать его всегда при себе.

## Пуск/выключение двигателя ключом

### Выключатель зажигания



Он имеет 3 положения:

- положение **1 (Остановка)**: прием и извлечение ключа, рулевая колонка заблокирована,
- положение **2 (Зажигание включено)**: рулевая колонка снимается с блокировки, включается зажигание, подогрев двигателя, двигатель работает,
- положение **3 (Пуск)**.

### Ключ в положении «зажигание включено»

В этом положении работает бортовое электрическое оборудование и можно заряжать внешние устройства.

Как только заряд аккумуляторной батареи понизится до резервного уровня, система перейдет в энергосберегающий режим: питание оборудования прервется автоматически, чтобы сохранить заряд батареи.

❗ Не подвешивайте к ключу или к корпусу пульта ДУ массивный предмет, отягощающий его в замке зажигания и способный нарушить работу системы.

❗ При выключенном двигателе усилитель тормозной системы не работает.

## Пуск двигателя

Затяните стояночный тормоз:

- ☞ Установите **механическую коробку передач** в нейтральное положение, затем полностью выжмите педаль сцепления.
- ☞ Установите **автоматическую коробку передач**, в положение **N** или **P**, затем полностью выжмите педаль тормоза.
- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания – система распознает код.
- ☞ Снимите рулевую колонку с блокировки, одновременно поворачивая ключ и рулевое колесо.

❗ В некоторых случаях приходится приложить к рулевому колесу повышенное усилие, чтобы повернуть его (напр., при вывернутых колесах).

- ☞ На автомобиле с **бензиновым двигателем**: повернув ключ в положение **3**, включите стартер и запустите двигатель, не нажимая на акселератор. Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

- ☞ На автомобиле с **дизельным двигателем**: повернув ключ в положение **2**, включите зажигание, чтобы активировать систему предподогрева двигателя.

⚡ Дождитесь, когда эта контрольная лампа на панели приборов погаснет, и, повернув ключ в положение **3**, включите стартер и запустите двигатель, не нажимая на акселератор. Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

❗ В зимние холода контрольная лампа горит дольше. Если двигатель прогреет, контрольная лампа не загорится.

❗ Если двигатель не запустился с первого раза, выключите зажигание и подождите несколько секунд перед новой попыткой. Не настаивайте, если двигатель не запускается после нескольких попыток: так можно вывести из строя и стартер, и двигатель. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

❗ В умеренных условиях не нужно прогревать двигатель на месте, движение можно начинать сразу, соблюдая умеренный скоростной режим.

**!** Никогда не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении без достаточной вентиляции: в отработавших газах двигателей внутреннего сгорания содержатся токсичные вещества, такие как окись углерода. Существует риск отравления и смерти!

В суровых зимних условиях (при температуре ниже -23 °C) с целью обеспечения должной работы и длительного срока службы механических элементов автомобиля, двигателя и коробки передач, рекомендуется дать двигателю поработать в течение 4 минут, перед тем как начать движение.

## Выключение двигателя

- ☞ Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
- ☞ При включенном двигателе на месте поверните ключ в положение 1.
- ☞ Выньте ключ из замка зажигания.
- ☞ Чтобы включить блокировку рулевого колеса, поверните его так, чтобы замок блокировки сработал.

**i** Для облегчения последующего снятия рулевой колонки с блокировки, перед выключением двигателя рекомендуется поставить колеса прямо.

☞ Убедитесь, что стояночный тормоз надежно затянут, особенно если автомобиль стоит на уклоне.

**!** Никогда не выключайте зажигание, пока не обеспечите полную неподвижность автомобиля. После выключения двигателя усилители тормозной системы и рулевого управления выключаются тоже: вы рискуете потерять контроль над автомобилем.

**i** Покидая автомобиль, заберите ключ с собой и запирайте все замки.

## Энергосберегающий режим

С момента остановки двигателя (ключ в положении 1-Stop), такие системы и механизмы, как аудиосистема, телематика, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны и др. можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут.

**i** Подробную информацию об энергосберегающем режиме см. в соответствующей рубрике.

## **i** Если ключ забыт в замке

Если вы оставили ключ в замке зажигания в положении 2 (Контакт), через один час оно отключится автоматически. Чтобы вновь включить зажигание, нужно повернуть ключ в положение 1 (Stop), а затем обратно в положение 2 (Контакт).

## Запуск/остановка двигателя с системой «Дистанционный ключ-пульт»

### Пуск двигателя



- ☞ На автомобиле с механической коробкой передач включите нейтральную передачу.
- ☞ Электронный ключ должен находиться в автомобиле. Нажмите до упора на педаль сцепления.

или

- ☞ На автомобиле с **автоматической коробкой передач** переведите селектор коробки передач в режим **P** или **N**.
- ☞ Электронный ключ должен находиться в автомобиле. Полностью выжмите педаль тормоза.



- ☞ Кратко нажмите на кнопку **«START/STOP»**, удерживая при этом педаль тормоза нажатой вплоть до пуска двигателя.

Рулевая колонка снимется с блокировки и двигатель запустится.

Для **дизельных двигателей** пуск при минусовых температурах и/или пуск холодного двигателя возможен только после того как погаснет контрольная лампа предподогрева.



Если эта контрольная лампа загорится после нажатия на кнопку **«START/STOP»**:

- ☞ На автомобиле с **механической коробкой передач** удерживайте нажатой педаль сцепления до тех пор, пока контрольная лампа не погаснет, и не нажимайте вновь на **«START/STOP»**, пока двигатель не запустится.

или

- ☞ На автомобиле с **автоматической коробкой передач** удерживайте нажатой педаль тормоза до тех пор, пока контрольная лампа не погаснет, и не нажимайте вновь на **«START/STOP»**, пока двигатель не запустится.

- ▮ Присутствие электронного ключа системы «Дистанционный ключ-пульт» в зоне распознавания – обязательно. Если электронный ключ не обнаруживается в этой зоне, появляется сообщение. Внесите электронный ключ в эту зону, чтобы пуск двигателя стал возможным. В случае отказа см. раздел «Ключ не распознан – Аварийный пуск».

- ▮ В случае несоблюдения хотя бы одного из условий, необходимых для пуска, на панели приборов появится напоминание. Иногда для разблокировки рулевой колонки необходимо покачать рулевым колесом, нажимая при этом на кнопку **«START/STOP»** – об этом вам напомнит сообщение.



По соображениям безопасности, никогда не покидайте автомобиль с запущенным двигателем.

## Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль с работающим на холостом ходу двигателем.
- ☞ На автомобиле с **механической коробкой передач** включите нейтральную передачу.
- ☞ На автомобиле с **автоматической коробкой передач**, переведите селектор коробки передач в режим **P** или **N**.
- ☞ Электронный ключ должен находиться в автомобиле. Нажмите на кнопку **START/STOP**.

Двигатель остановится, при этом включится блокировка рулевой колонки. В некоторых случаях для разблокирования рулевой колонки необходимо слегка повернуть рулевое колесо.



Если автомобиль не остановлен, двигатель не выключится.

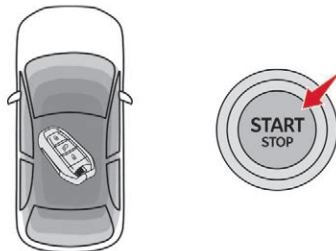


Покидая автомобиль, никогда не оставляйте в нем электронный ключ.



При выключенном двигателе усилитель тормозной системы не работает.

## Включение зажигания (без пуска двигателя)



Внесите дистанционный ключ-пульт в салон автомобиля и нажмите на кнопку «START/STOP», **не нажимая на педали** — зажигание включится. При этом активируется дополнительное оборудование (напр., радио, подсветка и т. д.).

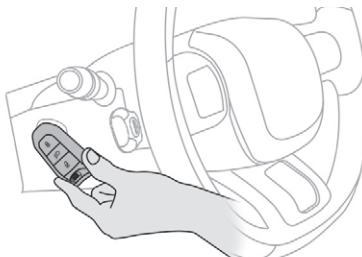
- ☞ Нажмите на кнопку **START/STOP**, при этом панель приборов активируется, но двигатель не запускается.
- ☞ Еще раз нажмите на кнопку, чтобы выключить зажигание и запереть автомобиль на замок.

**i** При включенном зажигании система сама перейдет в энергосберегающий режим, чтобы сохранить уровень заряда аккумуляторной батареи.

## Ключ не обнаружен

### Аварийный пуск

На рулевой колонке расположен аварийный ридер, служащий для пуска двигателя в случае, когда система не обнаруживает ключ в зоне распознавания или когда элемент питания электронного ключа истощился.



- ☞ Поднесите ключ-пульт ДУ к ридеру и так держите его.
- ☞ **На автомобиле с механической коробкой передач:** включите нейтральную передачу и полностью выжмите педаль сцепления.
- ☞ **На автомобиле с автоматической коробкой передач** переведите селектор в положение **P**, после чего с силой нажмите на педаль тормоза.
- ☞ Нажмите на кнопку «**START/STOP**». Двигатель запустится.

## Аварийное выключение двигателя



Если электронный ключ не обнаруживается или больше не находится в зоне распознавания в момент, когда вы запираете замок или хотите выключить двигатель, на панели приборов появляется сообщение.

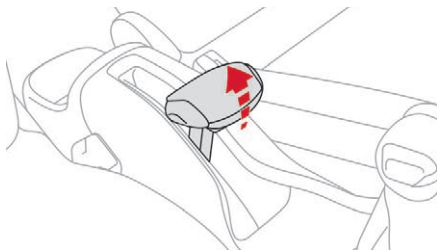
- ☞ Для подтверждения своего намерения заглушить двигатель нажмите кнопку **START/STOP** и удерживайте ее примерно пять секунд. При появлении сбоя в работе электронного ключа обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Аварийное выключение двигателя

Только в чрезвычайной ситуации двигатель можно остановить без соблюдения правил (даже на ходу). Нажмите и удерживайте кнопку **START/STOP** примерно в течении пяти секунд. При этом рулевая колонка заблокируется сама, как только автомобиль остановится.

## Стояночный тормоз

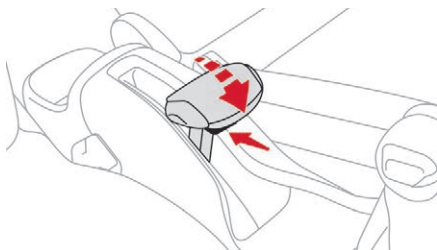
### Затягивание



- ☞ Потяните рукоятку стояночного тормоза, чтобы обеспечить неподвижность автомобиля на стоянке.

**!** При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поставьте его на стояночный тормоз и включите передачу в коробке передач и выключите зажигание.

### Отпускание



- ☞ Слегка потяните рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку разблокирования, после чего опустите рукоятку.



Горящая во время движения автомобиля контрольная лампа, сигнализатор **STOP**, звуковой сигнал и сообщение на экране свидетельствуют о том, что тормоз остался включен или не полностью выключен.

## 5-ступенчатая механическая коробка передач

### Включение передачи заднего хода



- ☞ Выжмите до конца педаль сцепления.
- ☞ Отведите рукоятку рычага переключения передач до конца вправо, а затем – назад.

**!** Передачу заднего хода следует включать только на остановленном автомобиле при работе двигателя в режиме холостого хода.

- i** Для исключения непредвиденных ситуаций и для облегчения пуска двигателя:
  - всегда переходите на нейтральную передачу,
  - нажмите на педаль сцепления.

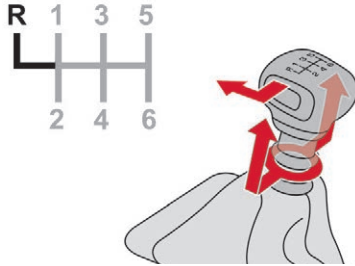
## 6-ступенчатая механическая коробка передач

### Включение 5й или 6й передачи

- ☞ Переведите рычаг коробки передач в крайнее правое положение, чтобы включить 5ю или 6ю передачу.

**!** Несоблюдение этой рекомендации может полностью вывести из строя коробку передач (при непреднамеренном включении 3й или 4й передачи).

## Включение передачи заднего хода



- ☞ Поднимите блокировочное кольцо под рукояткой и переведите рычаг переключения передач влево-вперед.

**!** Передачу заднего хода следует включать только на остановленном автомобиле при работе двигателя в режиме холостого хода.

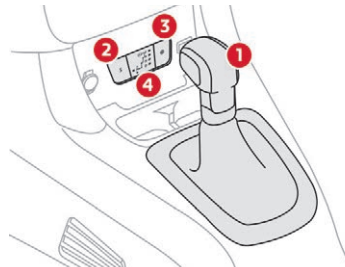
**i** Для исключения непредвиденных ситуаций и для облегчения пуска двигателя:

- всегда переходите на нейтральную передачу,
- нажмите на педаль сцепления.

## Автоматическая коробка передач EAT6

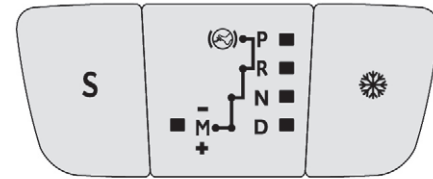
Автоматическая шестиступенчатая коробка передач работает в удобном полноавтоматическом режиме, дополненном программами «спортивное вождение» и «вождение по снегу», а также возможностью ручного переключения передач. Коробка работает в двух режимах:

- **автоматическом** – с электронной системой управления, режимом **спортивное вождение**, обеспечивающем более динамичный стиль вождения и режимом **вождение по снегу**, облегчающем вождение при проскальзывании колес,
- в режиме **«ручного переключения»** передач, позволяющем водителю самому переключать передачи.



1. Селектор коробки передач.
2. Кнопка «S» (спорт).
3. Кнопка «❄️» (снег).
4. Графическое изображение положений селектора.

## Положения рычага селектора



- P.** Стоянка.
  - Используется для исключения качения автомобиля на стоянке, при этом стояночный тормоз может быть включен или выключен.
  - Запуск двигателя.
- R.** Передача заднего хода.
  - Используется для движения задним ходом: включать только после полной остановки автомобиля, при работе двигателя на холостом ходу.
- N.** Нейтральная передача.
  - Используется для исключения качения автомобиля на стоянке, при этом стояночный тормоз должен быть включен.
  - Запуск двигателя.
- D.** Используется для вождения в автоматическом режиме.
  - M +/-.** Работа в режиме ручного переключения всех шести передач.
    - ☞ Переведите рычаг назад для переключения вверх.
    - или
    - ☞ Переведите рычаг вперед для переключения вниз.

## Индикация на приборной панели



При перемещении селектора выбранный режим индицируется на дисплее панели приборов.

- P. Парковка.
- R. Движение назад.
- N. Нейтральная передача.
- D. Drive (вождение в автоматическом режиме)
- S. Программа **Спорт**.
- \*. Программа **Снег**.
- 1 2 3 4 5 6. Включенные передачи и вождение в ручном режиме.
- . Индикация неверно выбранной передачи в ручном режиме.

## Нога на педали тормоза



- ☞ Нажимайте на педаль тормоза, когда загорается эта контрольная лампа, или на панели приборов появляется сообщение (например, запуск двигателя).

## Пуск двигателя и начало движения автомобиля

- ☞ Затяните стояночный тормоз.
  - ☞ Переведите рычаг селектора в положение **P** или **N**.
  - ☞ Запустите двигатель.
- В случае несоблюдения указанного порядка действий раздастся звуковой сигнал и появится сообщение.
- ☞ Запустив двигатель, нажмите на педаль тормоза.
  - ☞ Отпустите стояночный тормоз.
  - ☞ Переведите рычаг селектора в положение **R, D** или **M**.
  - ☞ Постепенно отпускайте педаль тормоза.
- Автомобиль начнет приходить в движение.

**i** Если, находясь в движении, Вы случайно перевели рычаг селектора в положение **N**, дайте двигателю сбавить обороты, прежде чем включить режим **D** и вновь разогнаться. При температуре ниже -23 °C необходимо дать двигателю поработать четыре минуты на холостом ходу – это обеспечит правильную работу и длительный срок службы двигателя и коробки передач.

**!** При работающем в режиме холостого хода двигателе, отпущенных тормозах и рычаге селектора в положении **R, D** или **M** автомобиль может начать движение без нажатия на педаль акселератора. Поэтому никогда не оставляйте детей без присмотра в автомобиле при работающем двигателе. Если необходимо проводить работы с автомобилем при работающем двигателе, включите стояночный тормоз и переведите селектор переключения режимов в положение **P**.

## Автоматический режим работы

- ☞ Переведите селектор в положение **D**, чтобы перейти к **автоматическому** переключению шести передач.
- Коробка передач начнет работать в автоадаптивном режиме без участия водителя. Она будет автоматически выбирать передачу в зависимости от стиля вождения, профиля дороги и загрузки автомобиля. Чтобы достичь максимального разгона, не касаясь селектора, резко и до конца выжмите педаль акселератора (режим «kick down»). Коробка передач автоматически переключится на низшую передачу, или выберет ту, при которой двигатель развивает максимальную мощность. При длительном торможении коробка передач автоматически переключается на низшую передачу для более эффективного торможения двигателем.

Если вы резко отпустите педаль акселератора, коробка передач не переключится вверх. Это служит повышению безопасности вождения.

**!** Никогда не переводите рычаг селектора в положение **N**, если автомобиль еще катится. Никогда не переводите рычаг селектора в положение **P** или **R**, если автомобиль не остановлен.

## Программы «спорт» и «снег»

Обе эти программы предназначены для вождения автомобиля в режимах, существенно отличающихся от автоматического.

### Спортивная программа «S»

☞ При включенном двигателе нажмите на кнопку **S**.

Коробка передач автоматически начнет обеспечивать более быстрые разгоны. На панели приборов загорится символ **S**.

### Программа вождения по снегу ❄

☞ При работающем двигателе нажмите на кнопку ❄.

В этом режиме обеспечивается плавная езда по скользким дорогам.

Эта программа облегчает трогание с места и улучшает тяговое усилие при плохом сцеплении с дорожным полотном.

На панели приборов появится символ ❄.

## Возврат к стандартному автоматическому режиму

☞ В любой момент Вы можете нажать на выбранную клавишу и вновь вернуться к автоадаптивной программе.

## Вождение в ручном режиме

- ☞ Установите селектор в положение **M** для переключения шести передач в **секвентальном** режиме.
- ☞ Переведите селектор в сторону знака + для переключения на передачу вверх.
- ☞ Переведите селектор в сторону знака – для переключения на передачу вниз.

Переключение с одной передачи на другую происходит в зависимости от скорости движения автомобиля и частоты вращения коленчатого вала двигателя. В противном случае коробка передач временно перейдет в автоматический режим работы.

При этом индикатор **D** сменяется последовательной индикацией реально включенных передач. Как на высоких, так и на низких оборотах выбранная передача мигает несколько секунд, а затем появляется индикация фактической включенной передачи.

Переход с режима **D** (автоматический) в режим **M** (ручной) можно осуществлять в любой момент. Во время остановки или движения автомобиля на очень низкой скорости коробка передач автоматически включает первую передачу. При переходе в режим ручного переключения передач программы спортивного вождения и вождения по снегу не действуют.

## Сигнализатор неправильно выбранной передачи



Этот символ появляется, когда передача не включена четко (рычаг селектора между двумя положениями).

## Остановка автомобиля

Перед тем, как выключить двигатель, Вы можете перевести рычаг селектора в положение **P** или **N**, чтобы включить нейтральную передачу. В обоих случаях следует включить стояночный тормоз, чтобы исключить движение автомобиля.

**i** Если селектор не установлен на **P**, то, при открывании двери водителя или секунд через 45 после выключения зажигания на экране появится сообщение.

☞ Переведите селектор на **P**, при этом сообщение исчезнет. Затопленные водой дороги и броды преодолевайте со скоростью пешего хода.

## Контроль исправности



При включении зажигания обнаруженные в коробке передач неисправности сопровождаются загоранием этой контрольной лампы, звуковым сигналом и сообщением на экране.

В этом случае коробка начинает работать в аварийном режиме (только на 3-й передаче). При этом можно почувствовать ощутимый толчок при перемещении селектора коробки передач из положения **P** в положение **R** или из **N** в **R** (это не грозит поломкой коробки передач). Во время движения не превышайте скорость 100 км/час, соблюдайте ограничения действующих Правил дорожного движения. При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



- Существует опасность повреждения коробки передач:
- при одновременном нажатии на педали акселератора и тормоза,
  - в случае неисправности АКБ нажимать на селектор, чтобы перевести его из **P** в другое положение.



Чтобы сократить расход топлива при длительных простоях с работающим двигателем (в дорожных заторах и т. п.), переведите селектор в положение **N** и затяните стояночный тормоз.



Никогда не пытайтесь запустить двигатель «с толчка» или «с буксира» на автомобиле с автоматической коробкой передач.

## Индикатор переключения передач

Эта система способствует снижению расхода топлива, помогая водителю своевременно переходить на надлежащие передачи.

### Работа системы

В зависимости от той или иной ситуации и с учетом комплектации автомобиля, система может давать вам рекомендации пропустить одну (или несколько) передачу. Вы можете следовать им и пропускать промежуточные передачи. Выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие. В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи. Следовательно, ответственность за решение следовать или нет рекомендациям системы остается на водителе. Данную функцию отключить невозможно.



На автомобиле с автоматической коробкой передач система работает только в режиме ручного переключения.

На моделях Diesel BlueHDi с механической коробкой передач система может предложить вам перейти на нейтральную передачу, чтобы в определенных условиях вождения это содействовало переходу двигателя в «спящий» режим (режим STOP системы «стоп-старт»). В таких случаях на панели приборов загорается символ **N**.

Пример

- Включена третья передача.
- Вы нажимаете педаль газа.
- Система может предложить переключиться на более высокую передачу.



Информация появляется на приборной панели в виде стрелки.



- Рекомендации системы соотносятся с условиями вождения автомобиля (движение на уклоне, перевозка грузов и т. д.) и манерой вождения водителя (мобилизация мощности двигателя, быстрый разгон, резкое торможение и т. д.). Система никогда не предлагает:
- включить первую передачу,
  - включить передачу заднего хода,
  - включить более низкую передачу.

**I** На автомобилях с механической коробкой передач стрелка может сопровождаться индикацией рекомендованной передачи.

## Система помощи при трогании на уклоне

Система, на короткое мгновение (около 2 с) удерживающая автомобиль на месте, чтобы облегчить водителю начало движения на уклоне в момент переноса ноги с педали тормоза на педаль акселератора.

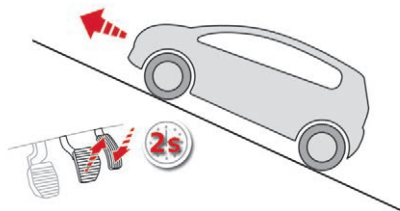
Эта функция срабатывает только в следующих условиях:

- автомобиль удерживается на месте нажатием на педаль тормоза,
- уклон отвечает определенным требованиям,
- дверь водителя закрыта.

**!** Не выходите из автомобиля в момент срабатывания системы помощи при трогании на уклоне.

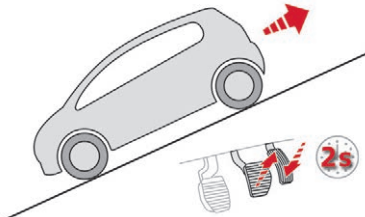
В случае необходимости покинуть автомобиль с работающим двигателем, поставьте его на стояночный тормоз вручную. При этом убедитесь, что на панели приборов горит, не мигая, сигнализатор стояночного тормоза.

**!** Невозможно отключить функцию помощи при трогании на уклоне. Однако можно прервать действие этой функции, воспользовавшись стояночным тормозом, чтобы обездвигать автомобиль.



**При трогании в гору автомобиль на мгновение удерживается на месте после отпускания педали тормоза при следующих условиях:**

На автомобиле с механической коробкой передач включите первую или нейтральную передачу. На автомобиле с автоматической коробкой передач должен быть включен режим **D** или **M**.



**При трогании в гору автомобиля, стоящего на задней передаче, он на мгновение удерживается на месте после отпускания педали тормоза.**

## Контроль исправности



В случае неисправности системы загорается эта контрольная лампа в сопровождении сообщения. Обратитесь к дилеру CITROËN или в специализированный техцентр для проверки ее работы.

## Система «стоп-старт»

При остановке автомобиля система «стоп-старт» временно переводит двигатель в режим ожидания – режим STOP – во время остановки на дороге (на красный сигнал светофора, в дорожном заторе и т. п.). Двигатель автоматически запустится в режиме START как только вы решите вновь начать движение.

При этом он перезапускается мгновенно, без сбоя и шума.

Система «стоп-старт» идеально подходит для вождения в условиях города, так как способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шума в моменты остановок.

## Переход двигателя в режим STOP



На панели приборов загорается эта контрольная лампа, и двигатель автоматически переходит в «спящий» режим:

- на неподвижном автомобиле с механической коробкой передач – при переходе на нейтральную передачу и при отпущенной педали сцепления,
- на автомобиле с автоматической коробкой передач во время остановки, при нажатии на педаль тормоза или переводе селектора на N.



Счетчик времени системы «стоп-старт» (минуты/секунды или часы/минуты)

Если автомобиль оснащен этой системой, продолжительность всех остановок в режиме STOP будет суммироваться счетчиком времени на всем протяжении пути.

При каждом включении зажигания счетчик автоматически обнуляется.



Для облегчения маневрирования на стоянке, переход в режим STOP приостанавливается на несколько секунд после выключения передачи заднего хода. Система «стоп-старт» не нарушает рабочих функций бортовых систем автомобиля – таких, как, например, тормозная система, усилитель рулевого управления,



Никогда не заправляйте автомобиль топливом, если его двигатель находится в режиме STOP; необходимо обязательно выключить зажигание с помощью кнопки «START/STOP».

## Особые случаи: режим STOP не срабатывает

Режим STOP не активируется, если:

- автомобиль находится на очень крутом подъеме или крутом спуске,
- дверь водителя открыта;
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- скорость движения автомобиля не превышала 10 км/ч с момента последнего пуска двигателя,
- требуется поддержать комфортный микроклимат в салоне автомобиля,
- включено удаление конденсата со стекол,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, температура за бортом) требуют этого для обеспечения работы системы.



Во всех этих случаях этот символ мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такая работа системы считается совершенно нормальной.

## Переход двигателя в режим START



Этот символ гаснет, и двигатель автоматически запускается:

- на автомобиле с механической коробкой передач – при полном нажатии на педаль сцепления.
- На автомобиле с автоматической коробкой передач:
  - если селектор установлен в положение D или M, – при отпускании педали тормоза,
  - либо, если селектор установлен в положение N и отпущена педаль тормоза, – при переводе селектора в положение D или M,
  - либо при включении передачи заднего хода.

## Особые случаи: режим START отключается автоматически

В целях безопасности и комфортного управления автомобилем режим START автоматически отключится, если:

- вы открываете дверь водителя,
- вы отстегиваете ремень безопасности водителя,
- скорость движения автомобиля превысит 3 км/ч,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, климат-контроль и т. п.) требуют этого для обеспечения работы системы.



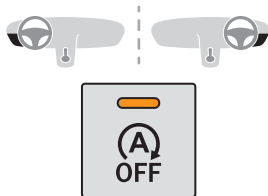
Во всех этих случаях этот символ мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такая работа системы считается совершенно нормальной.

## Отключение/включение системы

Иногда, например, для поддержания комфортного климата в салоне, может потребоваться отключение системы «стоп-старт». Отключение может срабатывать в любой момент, сразу после включения зажигания. Двигатель, находящийся в режиме STOP, запускается мгновенно. Система «стоп-старт» сама становится активной автоматически при включении зажигания.

## Версии с аудиосистемой и без аудиосистемы



☞ Нажмите на эту кнопку. Выключение подтверждается загоранием контрольной лампы кнопки и сообщением.

При повторном нажатии на эту кнопку система вновь становится активной. Контрольная лампа в кнопке гаснет и появляется сообщение.

## С сенсорным экраном



☞ В меню **Driving/Автомобиль** выберите закладку **«Driving function»**, затем система **«стоп-старт»**.

**!** **Под открытым капотом**  
Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему «стоп-старт», чтобы избежать травм в результате автоматического перехода в режим START.



**!** **Вождение по затопленной дороге**  
Перед движением на затопленном участке настоятельно рекомендуется отключить систему «стоп-старт». Дополнительную информацию с рекомендациями по вождению, в частности, по затопленным дорогам см. в соответствующем разделе.

## Контроль исправности

В случае неисправности системы контрольная лампа кнопки мигает несколько секунд, затем горит постоянно. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

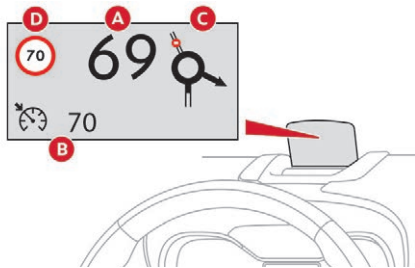
При неисправности в режиме STOP двигатель может заглохнуть. При этом все контрольные лампы панели приборов загорятся. В этом случае следует выключить зажигание, а затем повторно завести двигатель.

**!** В системе «стоп-старт» используется 12-вольтовая аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками. Любые работы с такими батареями должны осуществляться исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре. Дополнительную информацию об аккумуляторной батарее 12 В см. в соответствующей рубрике.

## Индикация на выдвинутой панели

Система предназначена для проецирования информации на тонированную выдвинутую панель в поле зрения водителя, чтобы он не отводил взгляда от дороги.

## Индикация во время работы

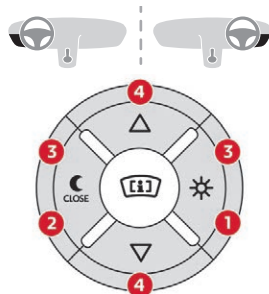


После активации системы на выдвинутую панель в поле зрения водителя выводится следующая информация:

- A. Скорость движения вашего автомобиля.
- B. Параметры работы круиз-контроля/ограничителя скорости.
- C. Если автомобиль имеет соответствующее оборудование, показывается уведомление о срабатывании автоматического торможения и сообщения навигатора.
- D. При наличии в комплектации, информация ограничителя скорости.

Дополнительную информацию о навигаторе см. в рубрике **Аудиосистема и телематика**.

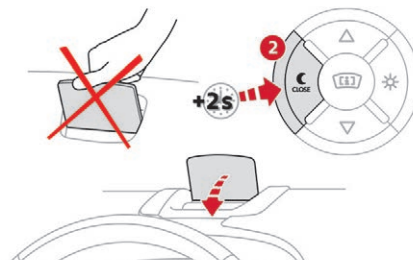
## Включение и настройки



1. Включение.
2. Выключение (длительное нажатие).
3. Регулировка яркости.
4. Регулировка панели по высоте.

## Активирование/выключение

- ☞ Запустите двигатель и нажмите на выключатель 1, чтобы активировать систему и извлечь панель.



- ☞ Длительно нажмите на выключатель 2, чтобы отключить систему и убрать панель. После остановки двигателя активное и отключенное состояние системы сохраняется при его новом пуске.

## Регулировка по высоте

- ☞ Запустив двигатель, можно установить панель на нужную высоту при помощи клавиш 4:
  - перемещением вверх – поднять панель,
  - перемещением книзу – опустить панель.

## Регулировка яркости

- ☞ Запустив двигатель, можно отрегулировать яркость информационного экрана при помощи регулятора 3:
  - на «солнце» – повысить яркость,
  - на «луну» – понизить яркость.

**!** Не размещайте никаких предметов возле панели (а также во впадине), чтобы они не мешали ее работе и просмотру информации.

**i** При неблагоприятных погодных условиях (дождь, снег, яркое солнце и т. п.) просмотр информации на панели может быть затруднен и даже на короткое время пропасть.

Некоторые модели солнцезащитных очков могут ухудшить визуальное восприятие информации на экране.

Для ухода за выдвижным экраном следует пользоваться чистой и не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков или из микроволокна). Не следует применять сухую или абразивную ветошь, а также моющие и растворяющие средства – они могут поцарапать экран и повредить нанесенное на него антибликовое покрытие.

**i** Система работает при включенном двигателе и сохраняет все настройки после выключения зажигания.

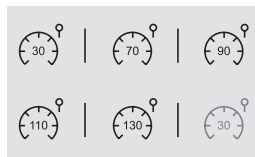
## Внесение скоростных режимов в память системы

Данная функция позволяет сохранить заданные значения скорости, которые будут предложены для конфигурации двух систем: ограничения скорости или круиз-контроля.

В память можно внести до шести значений скорости для каждого из элементов оборудования. Значения скорости по умолчанию уже были сохранены.

**!** По соображениям безопасности, водитель должен выполнять данные операции для изменения настроек скорости только на неподвижном автомобиле.

## Изменение параметра пороговой скорости



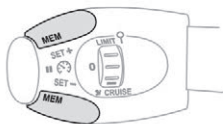
Доступ этой функции открывается в меню **Driving/Автомобиль** на сенсорном экране.

- ☞ Выберите закладку **«Driving function»**.
- ☞ Выберите функцию **«Adjusting Speeds»**.



- ☞ Выделите закладку **«Ограничитель скорости»** или **«Регулятор скорости»** в соответствии с оборудованием, для которого вы хотите сохранить новые значения скорости.
- ☞ Выберите значение скорости, которое желаете изменить.
- ☞ Внесите новый параметр, набрав его на цифровой клавиатуре, и подтвердите.
- ☞ Подтвердите изменения, чтобы сохранить их в памяти и закрыть меню.

## Кнопка «MEM»



Данная кнопка позволяет выбрать внесенную в память установку скорости для использования с ограничителем скорости и круиз-контролем.

Дополнительную информацию об **ограничителе скорости** или **круиз-контроле** см. в соответствующем разделе.

## Распознавание знаков ограничения скорости и рекомендации

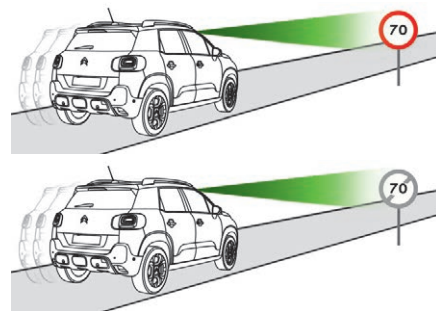
Система позволяет выводить на панель приборов ограничения скорости, обнаруженные камерой. Регламентированные ограничения скорости грузовых автомобилей, не показываются. Показ ограничения скорости на панели приборов обновится, как только вы превысите знак ограничения, относящийся к легковым автомобилям.

**!** Единица измерения параметра ограничения скорости (км/ч или ми/ч), зависит от страны, в которой вы водите автомобиль. Учитывайте это, чтобы не нарушать скоростной режим. Чтобы система правильно работала при смене страны, единица измерения скорости на панели приборов должна соответствовать той, что принята в стране, по которой вы проезжаете.

**!** Автоматическое считывание дорожных знаков является частью системы помощи при вождении, которая не всегда адекватно отражает скоростные ограничения. Дорожные знаки, предписывающие скоростные ограничения, всегда имеют приоритет перед указаниями бортовой системы. Эта система ни в коей мере не освобождает водителя от обязанности сохранять бдительность. Водитель обязан соблюдать правила дорожного движения и при любых обстоятельствах выбирать правильный скоростной режим в зависимости от погодных и дорожных условий. Возможны ситуации, когда бортовая система не будет показывать ограничений скорости, если на протяжении определенного времени она не встретит дорожного знака. Система предназначена для распознавания дорожных знаков, отвечающих требованиям Венской Конвенции о дорожных знаках и сигналах.

**i** Во избежание помех в работе системы, содержите в чистоте поле зрения перед камерой видеонаблюдения. На внутренней поверхности стекла вокруг камеры также может появиться конденсат. В условиях повышенной влажности и низких температур регулярно удаляйте конденсат с ветрового стекла.

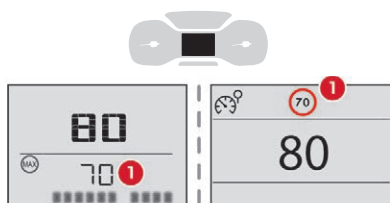
## Как работает система



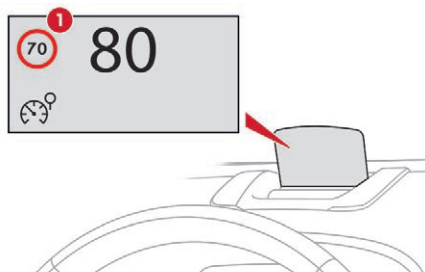
Система позволяет выводить на панель приборов ограничения скорости, обнаруженные камерой. Система также принимает в расчет информацию об ограничении скорости с картографических данных навигатора.

**!** Для получения актуальной информации об ограничениях скорости, выдаваемых навигатором, необходимо регулярно обновлять его картографическую базу данных.

## Индикация на приборной панели



## Индикация на выдвижной панели



1. Индикация ограничения скорости.

## Показ скоростных режимов



Система активна, но не определяет информацию об ограничении скорости.



В случае определения информации об ограничении скорости система показывает ее параметр.



Водитель по своему усмотрению принимает решение о приведении скорости в соответствие с информацией системы.

## Включение/отключение

Активирование и отключение системы осуществляется в меню настроек бортовых систем.

### Без аудиосистемы

☞ В меню «ПОМОЩЬ ВОД-ЛЮ» на панели приборов включите/выключите «РЕКОМЕН СК-СТЬ» (система распознавания ограничения скорости).

## С аудиосистемой



☞ В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «Рекоменд. скорости».

## С сенсорным экраном



☞ В меню Driving/Автомобиль, выберите вкладку «Vehicle settings», затем «Безопасность» и включите/выключите «Индикатор рекомендуемой скорости».

## Информационный дисплей

На версиях с панелью приборов LCD Texte информация, связанная с распознаванием ограничения скорости, отображается после данных бортового компьютера.

Для ее просмотра:



☞ Нажмите на торцевую кнопку выключателя стеклоочистителя.



☞ Или, при наличии в комплектации, используйте переключателем на рулевом колесе.

## Ограничения в работе системы

В каждой стране действуют собственные правила в части ограничения скоростных режимов. Бортовая система не принимает во внимание ограничения скорости, вызванные такими обстоятельствами, как:

- ненастная погода (дождь, снег),
- загрязненная атмосфера,
- буксировка прицепа, автокемпера,
- вождение на неполноразмерном запасном колесе или на цепях противоскольжения,
- вождение на колесе, временно отремонтированном при помощи ремкомплекта с герметиком,
- неопытные водители и т. д.

Работа системы может давать сбой или прекратиться в следующих ситуациях:

- плохая видимость (в связи с недостаточным освещением дороги, снегопадом, дождем, туманом),
- ветровое стекло перед камерой: грязное, покрыто конденсатом, инеем, снегом, повреждено или заклеено наклейкой,
- сбой в работе камеры,

- ошибочная или устаревшая карта навигатора,
- помехи, закрывающие дорожные знаки (автомобили, деревья, снегопад),
- знаки, ограничивающие скорость, не соответствуют стандарту, повреждены или деформированы.

## Внесение заданной скорости в память

Данная функция запоминания дополняет Систему распознавания ограничения скорости.

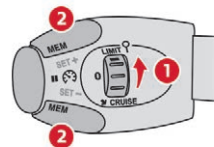


Водитель может адаптировать текущую заданную скорость автомобиля к предложенной, нажав для этого на кнопку внесения скоростных режимов в память ограничителя и регулятора скорости круиз-контроля.

Эта скорость заменит ту, что была задана ограничителю и/или регулятору.

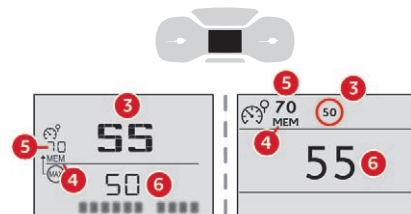
**i** Дополнительную информацию об **Ограничителе скорости. Круиз-контроле** см. в соответствующих разделах.

## Блок переключателей на рулевом колесе

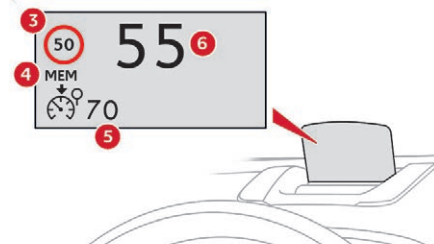


1. Выбор режима ограничителя скорости/круиз-контроля.
2. Внесение в память заданной скорости движения.

## Индикация на панели приборов



## Индикация на выдвигной панели

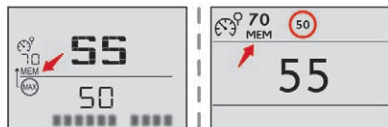


- Индикация ограничения скорости.
- Внесение скорости в память.
- Текущая скорость автомобиля.
- Текущая заданная скорость.

## Внесение скорости в память



☞ Включите ограничитель/круиз-контроль. Появится информация, относящаяся к ограничителю скорости/круиз-контролю.



Заметив дорожный знак, система показывает обозначенное на нем ограничение скорости и предлагает внести ее в память в качестве новой заданной скорости.

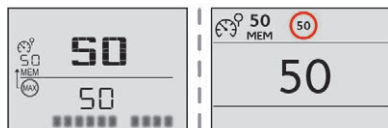
В течение нескольких секунд на дисплее мигает символ «MEM».

**i** При разнице менее чем в 10 км/ч между заданной скоростью и той, что показана системой распознавания, символ **MEM** не загорается.



**MEM** ☞ Нажмите на эту кнопку **первый** раз, чтобы внести в память предложенную скорость.

В сообщении от вас требуется подтвердить запрос повторным нажатием.



**MEM** ☞ Нажмите на эту кнопку **второй** раз, чтобы подтвердить и сохранить в памяти новую заданную скорость.

Спустя некоторое время дисплей возвращается к обычной индикации.

## Ограничитель скорости



Система, не позволяющая автомобилю превышать заданную водителем скорость движения.

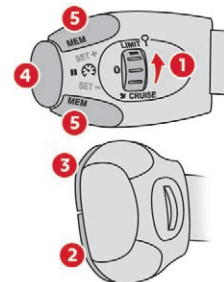
**Включение** ограничителя скорости осуществляется вручную.

Его можно программировать на скорость не менее 30 км/ч.

Заданный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.

**!** Ограничитель скорости является вспомогательной системой и ни в коей мере не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов и сохранять бдительность на дороге.

## Блок переключателей на рулевом колесе

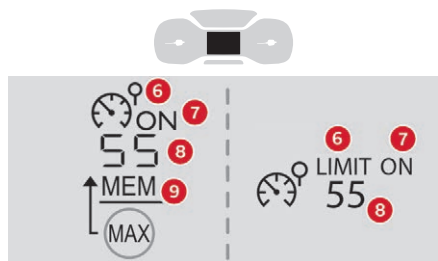


6

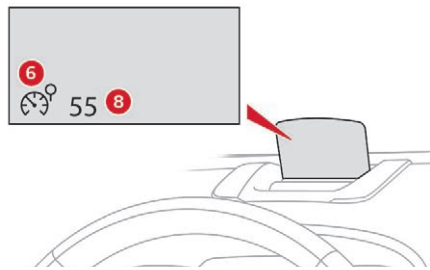
- Выбор режима ограничителя скорости.
- Уменьшение заданного значения скорости.
- Увеличение заданного значения скорости.
- Включение/приостановка работы ограничителя скорости.
- В зависимости от комплектации  
Просмотр внесенных в память пороговых скоростей или  
соблюдение скорости, предложенной системой распознавания ограничения скорости.

Для получения дополнительной информации о программировании скоростей или системе распознавания ограничения скорости см. соответствующие разделы.

## Индикация на приборной панели



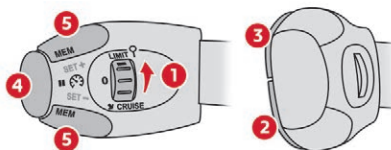
## Индикация на выдвижной панели



6. Контрольная лампа режима ограничителя.
7. Индикация включения/паузы ограничителя.

8. Запрограммированное значение скорости.
9. Скорость, предложенная системой распознавания ограничения скорости.

## Включение



- ☞ Поверните рычажок 1 в положение LIMIT, чтобы выбрать ограничитель; ограничитель находится на паузе.



- ☞ Если вам нужна именно эта пороговая скорость (предельная скорость, внесенная в память системы последней), нажмите на кнопку 4 и включите ограничитель.



- ☞ Еще раз нажмите на кнопку 4, чтобы приостановить работу ограничителя (включить паузу).

## Настройка предельной скорости (заданного параметра)

Изменение параметра ограничения скорости:

- ☞ с шагом +/- 1 км/ч – произведите несколько кратких нажатий на кнопку 2 или 3,
- ☞ в непрерывном режиме с шагом +/- 5 км/ч – длительно нажмите на кнопку 2 или 3.

Чтобы изменить параметр предельной скорости, пользуясь внесенными в память пороговыми скоростями и сенсорным экраном:

- ☞ нажмите на кнопку 5 и откройте шесть запомненных пороговых скоростей,
- ☞ нажмите на кнопку выбранной пороговой скорости.

Этот порог станет новой предельной скоростью.

Для замены параметра предельной скорости той, что предлагает система распознавания ограничения скорости:

- ☞ предложенная скорость должна быть показана на панели приборов,
- ☞ при первом нажатии на кнопку 5 появится предложение подтвердить запрос на ее внесение в память,
- ☞ При втором нажатии на кнопку 5 система запомнит предложенную скорость.

Запомненный параметр сразу отразится на панели приборов как новая заданная скорость.

## Временное превышение заданной скорости

☞ Нажмите **с силой** на педаль акселератора так, чтобы преодолеть **точку сопротивления** ее перемещению и превысить заданную скорость. Действие ограничителя на время прекратится, а на дисплее начнет мигать заданный параметр скорости.

**!** Ограничитель скорости не наделен способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Если превышение не связано с действиями водителя, световой сигнал будет сопровождаться звуковым.

Как только скорость автомобиля вернется к заданному значению, ограничитель возобновит свою работу: индикатор пороговой скорости продолжит гореть, не мигая.

## Выключение

☞ Переведите рычажок **1** в положение «0»: индикатор параметров ограничителя погаснет.

## Неисправность

Ряд мигающих прочерков свидетельствует о неисправности ограничителя. Для проверки обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



**!** Напольный коврик, не сертифицированный компанией CITROËN может помешать работе ограничителя.

Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик фиксаторами;
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## Регулятор скорости



Это система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

**i** Включение **круиз-контроля** осуществляется вручную.

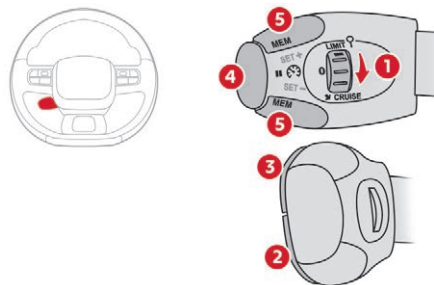
При этом скорость движения автомобиля должна составлять не менее 40 км/ч, а также:

- на автомобиле с механической коробкой передач должна быть включена не менее чем третья передача,
- на автомобиле с автоматической коробкой передач селектор должен быть переведен в режим **D** или на вторую или более высокую передачу в режиме **M**.

По соображениям безопасности, перевод **круиз-контроля на паузу** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESC. Работу активного регулятора можно приостановить, нажав кнопку **4**: на дисплее появится подтверждение («Пауза»).

**i** При выключении зажигания заданная скорость удаляется из памяти системы.

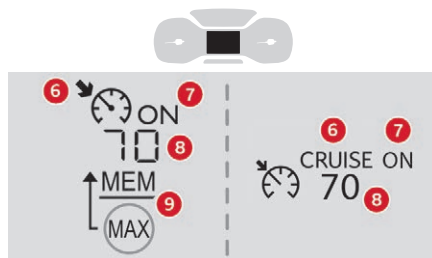
**!** Круиз-контроль является вспомогательной системой и ни в коей мере не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов и сохранять бдительность на дороге. По соображениям безопасности, ноги водителя всегда должны находиться вблизи педалей.



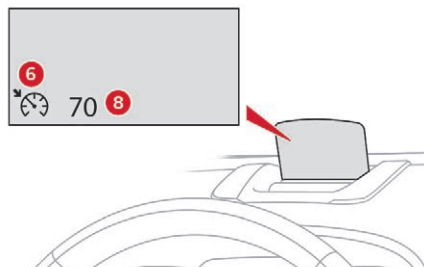
1. Выбор режима регулятора скорости.
2. Внесение в память значения текущей скорости в качестве заданной или уменьшение ее значения.
3. Внесение в память значения текущей скорости в качестве заданной или увеличение ее значения.
4. Приостановка/возобновление работы круиз-контроля.
5. В зависимости от комплектации Просмотр внесенных в память пороговых скоростей или использование скорости, предложенной системой распознавания ограничения скорости.

Для получения дополнительной информации о **программировании скоростей** или **системе распознавания ограничения скорости** см. соответствующие разделы.

## Индикация на панели приборов

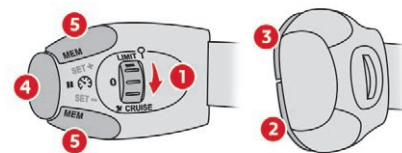


## Индикация на выдвигной панели



6. Индикация выбранного режима круиз-контроля.
7. Контрольная лампа паузы/возобновления круиз-контроля.
8. Запрограммированное значение скорости.
9. Скорость, предложенная системой распознавания ограничения скорости.

## Включение



- ☞ Поверните ручку 1 в положение CRUISE, чтобы выбрать круиз-контроль; круиз-контроль находится на паузе.



- ☞ Чтобы активировать круиз-контроль и зафиксировать заданный параметр как только автомобиль разгонится до необходимой скорости, нажмите на кнопку 2 или 3; с этого момента текущая скорость автомобиля приобретает статус заданной. Вы можете отпустить педаль акселератора.



- ☞ Нажатием на кнопку 4 можно на время приостановить работу круиз-контроля (пауза).



☞ При повторном нажатии на кнопку **4** круиз-контроль возобновляет свою работу (ВКЛ.).



## Изменение крейсерской скорости (заданной)

Круиз-контроль должен быть активен.

**!** По соображениям безопасности, рекомендуется устанавливать скорость, близкую к той, с которой в данный момент движется автомобиль, чтобы не допустить его слишком резкого ускорения или замедления.

Чтобы изменить параметр крейсерской скорости, начиная с текущей скорости движения автомобиля:

- ☞ с шагом +/- 1 км/ч – произведите несколько кратких нажатий на кнопку **2** или **3**,
- ☞ в непрерывном режиме с шагом +/- 5 км/ч – длительно нажмите на кнопку **2** или **3**.

**!** Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием на кнопку **2** или **3** скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Чтобы изменить параметр крейсерской скорости, пользуясь внесенными в память пороговыми скоростями и сенсорным дисплеем:

- ☞ нажмите на кнопку **5** и откройте шесть запомненных пороговых скоростей,
- ☞ нажмите на кнопку выбранной пороговой скорости.

Этот порог станет новой крейсерской скоростью.

Для замены параметра крейсерской скорости тем, что предлагает система распознавания ограничения скорости:

- ☞ предложенная скорость должна быть показана на панели приборов,
- ☞ при первом нажатии на кнопку **5** появится предложение подтвердить запрос на ее внесение в память,
- ☞ При втором нажатии на кнопку **5** система запомнит предложенную скорость.

Запомненный параметр сразу отразится на панели приборов как новая заданная скорость.

## Временное превышение заданной скорости

В случае необходимости (напр., при обгоне и т. д.) можно на короткое время превысить заданную скорость, нажав на педаль акселератора.

При этом круиз-контроль временно отключится, а параметр заданной скорости на дисплее начнет мигать.

Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, отпустите педаль акселератора.

Как только скорость движения автомобиля вернется к заданному значению, регулятор возобновит свою работу: индикатор заданной скорости будет гореть, не мигая.

**!** Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Возможно, вам придется притормозить, чтобы замедлить движение автомобиля. В этом случае круиз-контроль автоматически переключится на паузу.

Для возобновления работы системы при скорости автомобиля более 40 км/ч, нажмите на кнопку **4**.

## Выключение

- ☞ Поверните рычажок 1 в положение 0: индикатор параметров круиз-контроля погаснет.

## Неисправность



Ряд мигающих прочерков свидетельствует о неисправности круиз-контроля. Для проверки обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

! Включайте круиз-контроль, только если обстановка на дороге позволяет вам поддерживать постоянную скорость на протяжении некоторого времени с соблюдением безопасного интервала. Не пользуйтесь круиз-контролем в городской черте, в плотном потоке транспорта, на крутых и извилистых дорогах, на скользких и затопленных участках пути и в условиях плохой видимости (в ливень, туман, снегопад и т. д.). В некоторых случаях заданную скорость невозможно ни удержать, ни даже достигнуть: в случае буксировки прицепа, при высокой загрузке автомобиля, на крутом подъеме и т. д.

! Коврик, не сертифицированный компанией CITROËN, может стеснять доступ к педалям и мешать работе круиз-контроля. Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик фиксаторами;
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## Системы Collision Risk Alert и Active Safety Brake



Данная система представляет собой помощь для водителя, которая включает три функции:

**Collision Risk Alert:** предупреждает водителя об опасности столкновения со следующим впереди автомобилем или пешеходом на полосе движения.

**Интеллектуальный режим экстренного торможения:** усиливает нажатие на педаль тормоза, если водитель нажимает на нее слабо.

**Active Safety Brake:** срабатывает после включения уведомления, если водитель не реагирует достаточно оперативно и не воздействует на тормозную систему.

**Она позволяет без участия водителя избежать наезда или уменьшить его тяжесть путем снижения скорости движения автомобиля.**

## Условия включения и работы системы

Автомобиль оборудован камерой, установленной на верху ветрового стекла.



Система включается при движении со скоростью более 5 км/ч.

Она реагирует:

- на попутные зарегистрированные транспортные средства – движущиеся или неподвижные,
- на пешеходов на полосе движения (велосипеды, мотоциклы, животные и объекты на дороге не обязательно будут обнаружены).

**!** Эта система предназначена для помощи водителю и повышения безопасности вождения.

Водителю надлежит постоянно следить за ситуацией на дороге и соблюдать правила дорожного движения.

Эта система не освобождают водителя от необходимости сохранять бдительность на дороге.

**i** При обнаружении системой потенциальных препятствий она задействует тормозной контур на случай, если понадобится торможение. Это может привести к небольшому шуму и ощущению торможения.

## Ограничения в работе системы

В следующих случаях систему рекомендуется отключить через меню настроек бортовых систем:

- в случае буксировки прицепа,
- в случае перевозки длинномерных предметов на багажных дугах на крыше,
- перед отправкой на автоматическую моечную установку с работающим двигателем,
- перед установкой на роликовый стенд в цеху,
- в случае буксировки вашего автомобиля с работающим двигателем,
- при установке неполноразмерного колеса «докатки» (в зависимости от комплектации),
- после удара по ветровому стеклу в зоне расположения видекамеры,
- в случае неисправности стоп-сигналов.

**!** Не исключено, что предупреждения системы не будут поступать, будут поступать слишком поздно или могут показаться беспричинными. Поэтому всегда сохраняйте бдительность и будьте готовы отреагировать, чтобы избежать столкновения.

## Collision Risk Alert

В зависимости от степени риска столкновения, обнаруженного системой, и предельных значений, выбранных водителем, на панели приборов и выдвигной панели в поле зрения водителя могут выводиться различные уровни тревоги.



**Уровень 1 (оранжевый):** только визуальный сигнал, предупреждающий о том, что вы находитесь слишком близко к впереди идущему автомобилю. Отображается сообщение **«Автомобиль близко»**.

Для этого уровня тревоги принимается во внимание дистанция между вашим автомобилем и впереди идущим автомобилем.



**Уровень 2 (красный):** визуально-звуковое уведомление о неизбежности столкновения. Появляется сообщение **«Тормозите!»**.

Для этого уровня тревоги принимается во внимание временной отрезок, через который произойдет столкновение. При этом учитывается динамика автомобиля, скорость вашего и идущего перед вами автомобиля, сопутствующие обстоятельства, конкретные условия (движение по виражу, нажатие на педали и т.д.), чтобы своевременно включить тревогу.

Если скорость приближения вашего автомобиля к другому автомобилю слишком высока, первый уровень тревоги может не выводиться, а сразу включаться уровень 2. **Важно:** уровень тревоги 1 не выводиться, если было выбрано пороговое значение **Близк.**

## Изменение порога срабатывания уведомления

Порог срабатывания служит для настройки момента, в который вы желаете получить предупреждение о близости идущего перед вами или стоящего транспортного средства или пешехода на вашей полосе движения.

Действующий порог можно изменить, открыв меню настроек бортовых систем.

Вы можете назначить один из трех порогов:

- «Далеко»,
- «Норма»,
- «Близк.

После выключения зажигания выбранный порог сохраняется в памяти системы.

## Без аудиосистемы

- ☞ В меню «ПОМОЩЬ ВОД-ЛЮ» на панели приборов включите/выключите «**РИСК АВАРИИ**» (экстренное автоматическое торможение).
- ☞ Затем измените порог срабатывания уведомления.

## С аудиосистемой



- ☞ В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «**Экстр. торм. в авторежиме**».

- ☞ Затем измените порог срабатывания уведомления.

## С сенсорным экраном



- ☞ В меню Driving/Автомобиль, выберите вкладку «**Vehicle settings**», затем «**Security**» и включите/выключите «**Collision risk and auto. braking**».

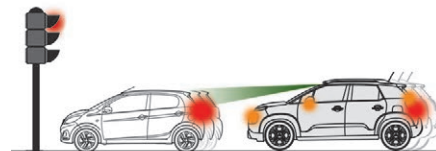
- ☞ Затем измените порог срабатывания уведомления.
- ☞ Нажмите на «**Подтвердите**», чтобы сохранить внесенное изменение в памяти системы.

## Интеллектуальная система усиления экстренного торможения

Если водитель нажимает на педаль тормоза с усилием, недостаточным для предотвращения столкновения, данная система усиливает торможение, насколько того допускают законы физики.

Усиление активируется только в том случае, если педаль тормоза нажата.

## Active Safety Brake



Эта функция, также известная как автоматическое экстренное торможение, призвана снизить скорость удара или избежать фронтального столкновения в случае отсутствия реакции водителя.

При помощи видеокamеры эта система задействует торможение автомобиля.



В случае обнаружения видеокamерой автомобиля или пешехода, этот сигнализатор мигает, как только система включает торможение.



**Важно:** если активирована работа автоматического экстренного торможения, водитель должен взять управление автомобилем на себя и **тормозить** с помощью педали для дополнения или завершения автоматического торможения.

Водитель может переключить управление автомобилем на себя, резко повернув рулевое колесо и/или нажав на педаль акселератора.

**I** Срабатывание тормозной системы может подстраиваться под действия управляющего автомобилем водителя, например под повороты рулевого колеса или воздействия на педаль акселератора.

**I** Работа системы может проявляться в виде легкой вибрации нажатой педали тормоза. В случае полной остановки автомобиля система автоматического торможения остается включенной в течение 1-2 секунд.

**!** На автомобиле с механической коробкой передач, в случае автоматического экстренного торможения вплоть до полной остановки автомобиля, двигатель может заглухнуть. На автомобиле с автоматической коробкой передач, в случае автоматического экстренного торможения вплоть до полной остановки автомобиля, продолжайте нажимать на педаль тормоза, чтобы удержать автомобиль на месте.

## Особые условия работы

Автомобиль должен ехать со скоростью от 5 км/ч до 140 км/ч, чтобы система среагировала на движущееся транспортное средство. Скорость автомобиля не должна превышать 80 км/ч, чтобы система среагировала на неподвижное транспортное средство. Скорость автомобиля не должна превышать 60 км/ч, чтобы система среагировала на пешехода. Система ESC должна быть исправна. Система ASR должна быть неактивна. Все пассажирские ремни безопасности должны быть пристегнуты. По неизвилистым дорогам автомобиль следует вести на постоянной скорости.

**!** После столкновения в ДТП система автоматически отключается. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для ее проверки.

## Отключение/включение

Система активируется по умолчанию каждый раз при пуске двигателя. Ее можно отключить или активировать при помощи меню настроек бортовых систем.



При отключении системы загорается эта контрольная лампа и появляется уведомление в виде текстового сообщения.

## Без аудиосистемы

☞ В меню «ПОМОЩЬ ВОД-ЛЮ» на панели приборов включите/выключите «**РИСК АВАРИИ**» (экстренное автоматическое торможение).

## С аудиосистемой



☞ В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «**Экстр. торм. в авторежиме**».

## С сенсорным экраном



☞ В меню **Driving/Автомобиль**, выберите вкладку «**Vehicle settings**», затем «**Security**» и включите/выключите «**Automatic emergency braking**».

## Контроль исправности

**!** Работа камеры может быть нарушена или прекращена в следующих случаях:

- плохая видимость (в связи с недостаточным освещением дороги, снегопадом, сильным дождем, густым туманом и т. д.),
- ослепление водителя (встречным автомобилем, низким солнцем, отражением света от мокрого дорожного полотна, на выходе из туннеля, чередованием тени и света и т. д.),
- в случае затемнения камеры (грязью, инеем, снегом, конденсатом и т. п.).

В этих случаях обнаружение может быть затруднено.

**!** Регулярно очищайте ветровое стекло, особенно область перед видеокamerой. На внутренней поверхности стекла вокруг камеры также может появиться конденсат. В условиях повышенной влажности и низких температур регулярно удаляйте конденсат с ветрового стекла.

Не допускайте скопления снега на капоте или крыше, чтобы не перекрывать обзор видеокamerы.



В случае неисправности системы загорается эта контрольная лампа в сопровождении сообщения и звукового сигнала.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить систему.

## Датчик потери внимания

При появлении усталости или хотя бы через каждые два часа вождения рекомендуется останавливаться на отдых.

**!** Эта система ни в коей мере не освобождает водителя от обязанности сохранять бдительность. Состояние функции остается в памяти системы при выключении зажигания.

## Активирование/отключение

Активирование и отключение функции осуществляется в меню настроек бортовых систем.

### Без аудиосистемы

☞ В меню «ПОМОЩЬ ВОД-ЛЮ» на панели приборов включите/выключите «СИГН. ВНИМАНИЕ» (сигнал о снижении внимания водителя).

## С аудиосистемой



☞ В меню «Персональные настройки – Конфигурация» включите или отключите «Датчик потери внимания».

## С сенсорным экраном



☞ В меню Driving/Автомобиль, выберите вкладку «Vehicle settings», затем «Security» и включите/выключите «Fatigue Detection System».

## Информатор продолжительности вождения



Система включит сигнал тревоги как только определит, что водитель не остановился на отдых по истечении двух часов вождения на скорости выше 65 км/ч.



Pensez à faire une pause

Сигнал тревоги поступает в виде сообщения, призывающего сделать остановку, и звукового сигнала.

Если водитель не примет во внимание эту рекомендацию, сигнал тревоги будет повторяться каждый час, пока автомобиль не будет остановлен.

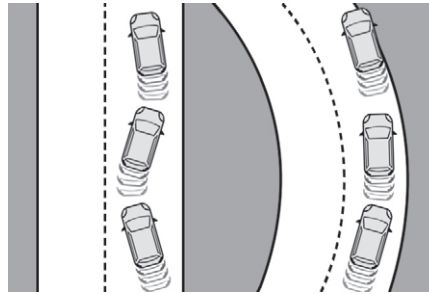
Система начинает отсчет с нуля при соблюдении одного из следующих условий:

- автомобиль простоял более 15 минут с работающим двигателем,
- после выключения зажигания прошло несколько минут,
- ремень безопасности водителя отстегнут, а его дверь открыта.

Как только скорость движения автомобиля опустится ниже 65 км/ч, система перейдет в «спящий» режим. Система возобновит отсчет времени, как только скорость автомобиля превысит 65 км/ч.

## Сигнал о снижении внимания водителя

В зависимости от варианта исполнения, «Информатор продолжительности вождения» может быть дополнен «Сигналом о снижении внимания водителя».



При помощи расположенной на ветровом стекле видеокамеры система оценивает внимательность водителя путем отслеживания отклонений автомобиля от дорожной разметки.

Эта функция предназначена для вождения по высокоскоростным магистралям (со скоростью выше 65 км/ч).



Signal vigilant

Как только система определит в поведении автомобиля признаки некоторой степени усталости или невнимательности водителя, она задействует первый уровень тревоги.

В таком случае водитель получит сообщение **«Будьте внимательны!»** в сопровождении звукового сигнала.

После трехкратной подачи сигнала тревоги первого уровня система включит другой уровень в виде сообщения **«Остановитесь на отдых!»** в сопровождении звукового сигнала.

В определенных условиях вождения (на разбитых дорогах или при сильном ветре) система может подавать уведомляющие сигналы без учета состояния внимания водителя.

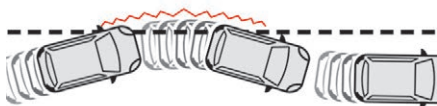
Работа системы может давать сбои или прекратиться в следующих ситуациях:

- плохая видимость на дороге (недостаточное освещение, снегопад, проливной дождь, густой туман и т. д.),
- ослепление водителя (встречным автомобилем, низким солнцем, отражением света от мокрого дорожного полотна, на выходе из туннеля, чередованием тени и света и т. д.),
- ветровое стекло перед камерой: грязное, покрыто конденсатом, инеем, снегом, повреждено или заклеено наклейкой,
- нет дорожной разметки, линии разметки стерты, скрыты (под снегом, грязью) или их несколько (напр., в зоне производства работ и т. д.),
- слишком близкое приближение к впереди идущему автомобилю (дорожная разметка не определяется),
- узкие, извилистые дороги и т. д.

**!** Регулярно очищайте ветровое стекло, особенно область перед камерой. На внутренней поверхности стекла вокруг камеры также может появиться конденсат. В условиях повышенной влажности и низких температур регулярно удаляйте конденсат с ветрового стекла. Не допускайте скопления снега на капоте или крыше, чтобы не перекрывать обзор видеокамеры.

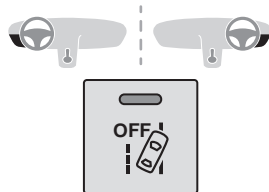
## Система контроля непреднамеренного пересечения линий дорожной разметки

Эта система оборудована камерой слежения, распознающей сплошные и прерывистые линии, и срабатывает при случайном пересечении продольной линии дорожной разметки. Она предназначена для обеспечения безопасного вождения: видеокамера постоянно отслеживает изображение и, в случае снижения внимания у водителя и движения со скоростью выше 60 км/ч, подает ему сигнал об отклонении от направления. Такая система особенно эффективна на скоростных магистралях и автострадах.



**!** Это вспомогательная система, которая ни в коей мере не освобождает водителя от необходимости сохранять бдительность.

## Выключение/отключение системы водителем



Система активируется по умолчанию каждый раз при пуске двигателя.



Для отключения системы нажмите и удерживайте данную кнопку.

Контрольная лампа в кнопке указывает на состояние функции:

- Off: функция включена.
- On: функция выключена.

При выключении зажигания состояние системы сохраняется в памяти.

## Работа системы



В случае отклонения от правильного направления, на панели приборов мигает этот сигнализатор и раздается звуковой сигнал.

Система не будет срабатывать до тех пор, пока будет включен указатель поворота.

## Контроль исправности



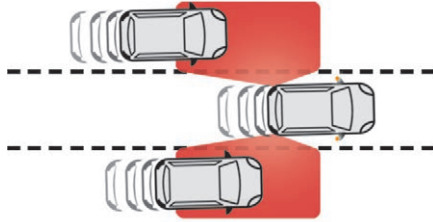
Мигание контрольной лампы системы, а затем ее постоянное горение одновременно с контрольной лампой «Service» свидетельствует о том, что система неисправна.

Чтобы ее проверить, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

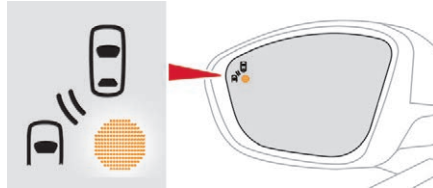
**i** Система может не срабатывать в следующих случаях:

- если дорожная разметка изношена,
- если линии разметки и дорожное покрытие недостаточно контрастны.
- если ветровое стекло загрязнено,
- в некоторых метеорологических условиях: в случае тумана, ливня, снегопада, затемнений, яркого солнца или попадания в прямые солнечные лучи (когда солнце находится на уровне дороги, на выходе из туннеля и т. п.).

## Система слежения за «слепыми зонами»



Данная система информирует водителя об автомобиле, находящемся в непросматриваемой «слепой зоне» (находящейся вне поля зрения водителя) в момент, когда его присутствие оказывается потенциально опасным.



При этом на боковом зеркале с соответствующей стороны загорается световой сигнал:

- мгновенно в момент, когда вас обгоняют,
- секунду спустя, если предпринятый вами обгон затягивается.

**!** Эта система помощи при вождении создана для повышения безопасности вождения, она не заменяет наружные и салонное зеркала заднего вида. Именно водитель должен постоянно наблюдать за другими автомобилями, оценивать их скорость и расстояние до них и принимать решение о целесообразности совершения маневра. Это вспомогательная система, которая ни в коей мере не освобождает водителя от необходимости сохранять бдительность.

**i** Система автоматически отключается в случае буксировки с использованием буксирного устройства, сертифицированного компанией CITROËN.

## Работа системы

Предупреждающий сигнал загорается на зеркале с соответствующей стороны в случае обнаружения транспортного средства – автомобиля, грузовика, мотоцикла – в «слепой зоне».

Это происходит при следующих обстоятельствах:

- все автомобили движутся в одном направлении по соседним полосам движения,
- скорость автомобиля должна составлять от 12 км/ч до 140 км/ч,
- вы обгоняете автомобиль с разницей в скорости менее 10 км/ч,
- вас обгоняет автомобиль с разностью в скорости менее 25 км/ч,
- транспортный поток движется свободно,
- в случае затянувшегося обгона, когда обгоняемый автомобиль долго находится в «слепой зоне»,
- вы едете по прямой полосе движения или по плавному виражу,
- ваш автомобиль едет без прицепа и т. д.

## Включение/отключение системы

Данную функцию можно активировать или отключить, воспользовавшись меню настроек систем автомобиля.



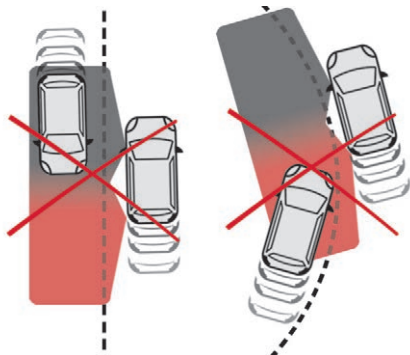
В меню **Driving/Автомобиль**, выберите вкладку **Vehicle settings**, затем **Security** и включите или выключите **Blind spot sensors**.



На панели приборов загорится эта контрольная лампа.

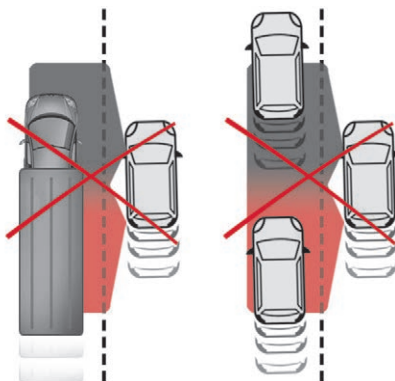
Датчики, установленные в переднем и заднем бамперах, отслеживают ситуацию в «слепых зонах».

При выключении зажигания состояние системы сохраняется в памяти.



Уведомление не выдается в следующих ситуациях:

- при проезде мимо неподвижных объектов (стоящих автомобилей, дорожных ограждений, столбов, рекламных щитов и т. п.),
- при встречном движении,
- при движении по извилистой дороге или при прохождении крутого поворота,



- при обгоне длинногабаритного автомобиля или длинногабаритным автомобилем (грузовиком, автобусом и т. д.), который отслеживается системой в «слепой зоне» сзади и при этом находится в поле зрения водителя спереди,
- при быстром обгоне.
- при движении в очень плотном потоке: автомобили, обнаруженные системой спереди и сзади, воспринимаются ею как грузовик или неподвижный объект.

## Неисправность



В случае сбоя системы этот сигнализатор мигает несколько секунд на приборной панели, кроме того, включается контрольная лампа Service и выводится сообщение.

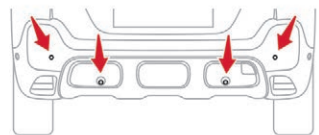
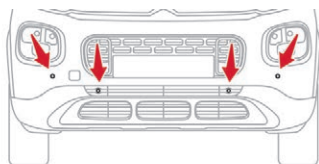
Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить систему.

- Нормальная работа системы на короткое время может нарушаться при определенных погодных явлениях (дожде, граде и т. д.). Например, при движении по мокрой дороге или при переходе с сухого участка пути на мокрый система может подавать ложные сигналы (облако из капель воды в «слепой зоне» могут быть восприняты, как автомобиль). В пасмурную погоду или в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не покрывались слоем грязи, инеем или снегом. Не закрывайте сигнализаторы на наружных зеркалах заднего вида и не перекрывайте датчики на переднем и заднем бамперах наклейками или другими предметами, способными нарушить нормальную работу системы.

**Мойка высоконапорной струей**  
При мойке автомобиля держите шланг на расстоянии не менее 30 см от датчиков.

**!** Данная система ни в коей мере не освобождает водителя от обязанности сохранять бдительность.

## Помощь при парковке



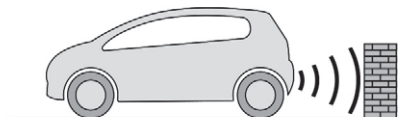
Система состоит из вмонтированных в бампер датчиков приближения к любому препятствию (напр., пешеходу, автомобилю, дереву, изгороди), оказавшемуся в зоне обнаружения. Некоторые препятствия, обнаруженные в начале маневра (напр., столбики, конусы для ограждения зоны работ), в его конечной фазе могут «потеряться из вида», если окажутся в слепой зоне вне зоны обнаружения датчиками.

## Датчики системы помощи при парковке задним ходом

Система активируется с включением передачи заднего хода. Ее активное состояние подтверждается звуковым сигналом. Работа системы прекратится, как только будет выключена передача заднего хода.

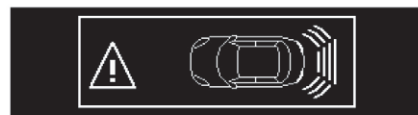
## Звуковое сопровождение

*BIP... BIP... BIP...*



О приближении к препятствию свидетельствует звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию. Местоположение препятствия определяется по звуку, исходящему от динамиков (правого или левого). Когда расстояние от автомобиля до препятствия составит менее тридцати сантиметров, сигнал начнет звучать непрерывно.

## Визуальное сопровождение маневра



В дополнение к звуковому сигналу на экран выводится графический индикатор, на котором деления учащаются с приближением автомобиля к препятствию. При максимальном приближении к нему на экране появится символ «Опасно!».

## Помощь при парковке передним ходом

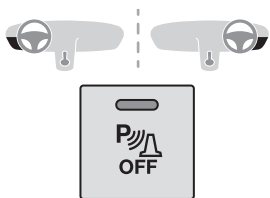
Функция помощи при парковке передним ходом активируется при обнаружении датчиками препятствия перед автомобилем, если он движется со скоростью менее 10 км/ч. Функция помощи при парковке передним ходом отключится, как только движущийся вперед автомобиль простоят более трех секунд, либо перед ним не останется препятствий, либо его скорость превысит 10 км/ч.

- Местоположение препятствия определяется по звуку, исходящему от динамиков (переднего или заднего).

## Отключение/включение

Система включается и отключается через меню конфигурации автомобиля или с помощью кнопки на приборной панели (в зависимости от модификации).

### На версиях с аудиосистемой и без аудиосистемы



- Нажмите данную кнопку. При этом в ней загорится контрольная лампа, подтверждающая отключение системы.

### На версиях с сенсорным экраном



- В меню **Driving/Автомобиль** выберите закладку «**Driving function**», затем «**Помощь при парковке**».

- Система отключается автоматически при буксировке прицепа или монтаже устройства для перевозки велосипедов на фаркопе (фаркоп следует устанавливать с соблюдением требований изготовителя автомобиля).

## Неисправность



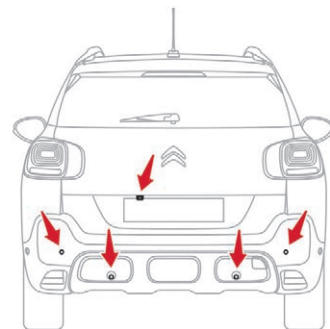
В случае сбоя в работе системы при включении передачи заднего хода, на панели приборов загорится эта контрольная лампа в сопровождении сообщения и звукового сигнала.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить исправность системы.

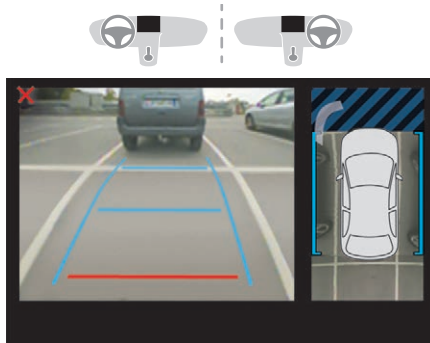
- В пасмурную погоду или в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом. При включении передачи заднего хода продолжительный звуковой сигнал будет свидетельствовать о загрязнении датчиков. Парктроник может реагировать на некоторые источники шума (мотоцикл, грузовик, отбойный молоток и т. п.), при этом будут срабатывать звуковые сигналы системы помощи при парковке.

- Мойка под струей высокого давления**  
При мойке автомобиля рекомендуется держать наконечник шланга на расстоянии не менее 30 см от датчиков.

## Видеокамера заднего обзора Top Rear Vision



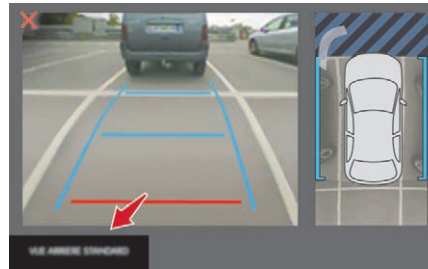
При включении передачи заднего хода и работающем двигателе задняя видеокамера системы передает на сенсорный экран обстановку вблизи автомобиля.



Экран разделен на две части: слева для контекстного изображения; справа — вид на автомобиль сверху и обстановку вблизи. Датчики системы помощи при парковке дополняют информацию, поступающую с верха автомобиля.

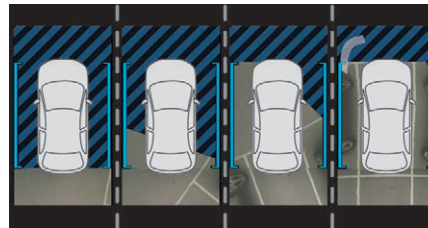
С левой стороны контекстное изображение может принимать различный вид:

- стандартный,
- обзор на 180°,
- зуммированный вид.



По умолчанию система работает в активном режиме AUTO. В этом режиме на экран передается наилучшее изображение (стандартное или зуммированное) согласно информации системы помощи при парковке. В ходе маневрирования, можно в любой момент сменить тип изображения.

## Как работает система



Во время маневрирования, система фиксирует окружающую обстановку при помощи задней камеры.

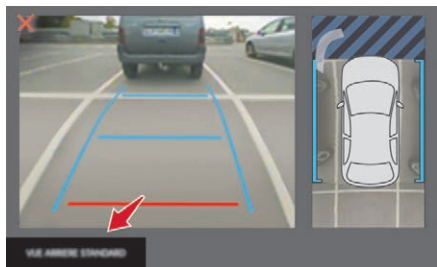
По мере маневрирования, воспроизводится вид сверху на автомобиль во всем его окружении (в квадратных скобках синего цвета) в режиме реального времени. Такой обзор облегчает заезд автомобиля на стоянку с учетом всех близрасположенных препятствий. Если автомобиль слишком долго задерживается на одном месте, изображение автоматически исчезает.

**!** Система визуальной помощи ни в коей мере не освобождает водителя от обязанности сохранять бдительность.

**i** Поступающие с камеры изображения могут искажаться рельефом. В тени, при слабом солнечном свете или при недостаточном освещении изображение может оказаться темным и недостаточно контрастным.

## Включение системы

Функция активируется автоматически при включении заднего хода и замедлении до 10 км/ч



В любой момент вы можете выбрать режим показа изображения, нажав в этой зоне.

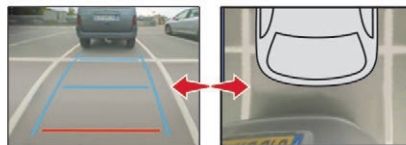
Открыв меню, выберите один из четырех видов обзора:

-  «Обзор Стандарт».
  -  «Обзор 180°»
  -  «Обзор Зум».
  -  «Режим AUTO».
- AUTO**

- i** Система будет отключена:
- При буксировке прицепа или монтаже устройства для перевозки велосипедов на фаркопе (фаркоп следует устанавливать с соблюдением требований изготовителя автомобиля).
  - На скорости выше 10 км/ч,
  - При открывании крышки багажника,
  - При выключении передачи заднего хода (при этом задний обзор сменяется передним в течение 7 секунд),
  - При нажатии на красный крестик в верхнем левом углу сенсорного дисплея.

- !** Регулярно проверяйте чистоту объектива камеры. Видеокамеру заднего обзора необходимо систематически протирать сухой, мягкой тряпкой.

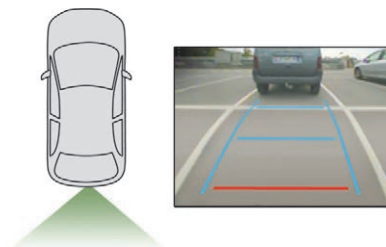
## Режим AUTO



Режим активирован по умолчанию.

При приближении автомобиля к препятствию на расстояние менее 30 см (уровень красной линии) во время маневрирования, расположенные в заднем бампере датчики автоматически меняют вид сзади на вид сверху.

## Стандартный вид

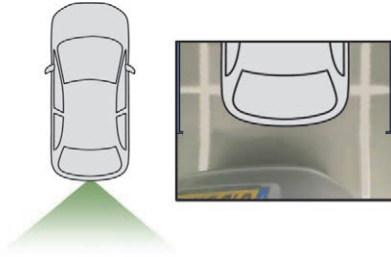


Изображение зоны за автомобилем передается на экран.

Синие линии отражают ширину вашего автомобиля с развернутыми зеркалами; они меняют направление вместе с поворотами руля. Красной линией обозначено расстояние в 30 см от заднего бампера до препятствия, а синими, соответственно, 1 м и 2 м.

Это изображение передается в режиме AUTO, или выбирается в меню смены изображений.

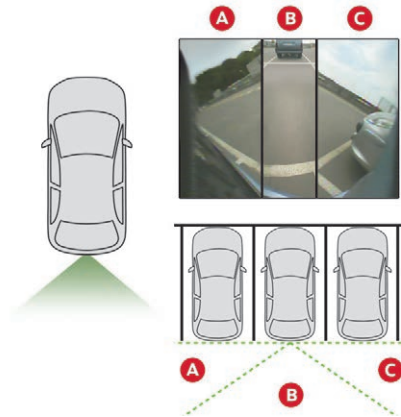
## Зумированный вид



Во время маневрирования камера фиксирует окружающую обстановку, чтобы воспроизвести вид сверху за автомобилем в его ближайшем окружении, позволяя водителю объезжать окружающие автомобиль препятствия. Это изображение передается в режиме AUTO или выбирается в меню смены изображений.

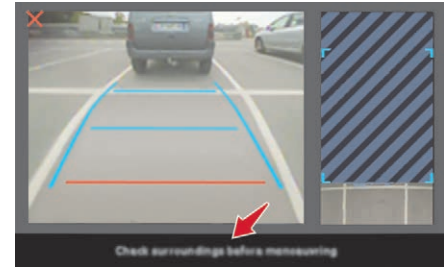
**i** При этом препятствия могут показаться более отдаленными, чем они есть на самом деле. При маневрировании необходимо отслеживать обстановку с обеих сторон по зеркалам. Система помощи при парковке задним ходом дополняет информацию об обстановке вокруг автомобиля.

## Вид на 180°



Обзор на 180° позволяет выехать задним ходом со стоянки, вовремя реагируя на появление автомобилей, пешеходов или велосипедистов. Это изображение не рекомендуется для выполнения всего маневра. Оно разделяется на три зоны: левую **A**, среднюю **B** и правую **C**. Этим видом можно пользоваться, только выбрав его в меню смены изображений.

## Режим быстрого просмотра



Этот режим служит для получения мгновенного изображения обстановки (с левой стороны) и вида сверху. Перед началом маневра водитель получает уведомление (на английском языке) о необходимости следить за обстановкой вокруг автомобиля.

## Park Assist

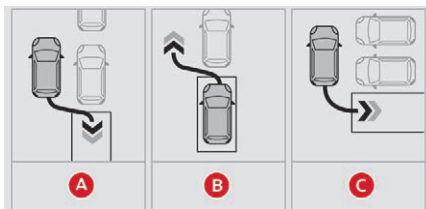
Эта система оказывает активное содействие в выборе места для парковки: она определяет его величину и, взаимодействуя с системой управления, паркует на нем автомобиль. На автомобиле с **механической коробкой передач**, водитель управляет акселератором, тормозами, передачами и сцеплением. На автомобиле с **автоматической коробкой передач**, водитель управляет акселератором, тормозами и передачами.

При заходе на стоянку и при отъезде с нее система подает водителю визуальные и звуковые сигналы, обеспечивающие безопасность маневрирования. При этом может потребоваться совершить несколько маневров вперед-назад.

Систему всегда можно перевести из автоматического режима в ручной, взяв на себя рулевое управление.

**!** Эта вспомогательная система ни в коей мере не освобождает водителя от необходимости сохранять бдительность на дороге. Водитель обязан сохранять контроль над автомобилем и следить, чтобы его маневрам при заезде на стоянку ничто не мешало. В некоторых случаях датчики могут «не заметить» мелкие препятствия, оказавшиеся в их «слепых зонах».

**i** Система Park Assist не работает при выключенном двигателе.



Система Park Assist оказывает содействие при следующих маневрах.

- A. При заезде на «параллельную» парковку.
- B. При выезде с «параллельной» парковки.
- C. Перпендикулярная парковка.

**!** Во время выполнения маневров рулевое колесо быстро вращается: не держите рулевое колесо, не просовывайте руки в рулевое колесо. Следите за тем, чтобы какой-либо предмет не помешал выполнению маневра (свободная одежда, шарфы, галстуки и т. д.) – риск получения травм!

**i** Когда Park Assist активна, она предотвращает переход системы «стоп-старт» в режим STOP. Включение системы Park Assist в режиме STOP запускает двигатель.

**i** Система Park Assist рассчитана на оказание содействия в парковке не более чем за четыре попытки. После четырех попыток она прекращает работу. Если вы сочтете, что автомобиль припаркован системой неправильно, возьмите управление на себя и завершите маневр сами.

**!** Все маневры при заходе на стоянку и указания по парковке отражаются на сенсорном экране.



Система активирована: появление этого символа и указателя ограничения скорости свидетельствуют о том, что система начала выполнять заход на стоянку: не прикасайтесь к рулевому колесу.



Система отключена: появление этой пиктограммы свидетельствует о том, что система больше не выполняет заход на стоянку: вы должны взять рулевое управление на себя.

**!** Перед началом маневра всегда проверяйте обстановку вокруг автомобиля.

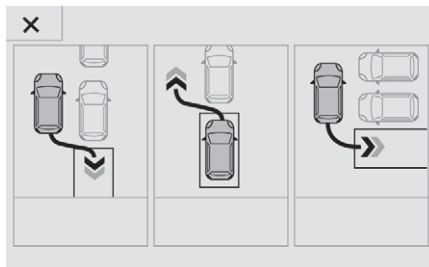
**i** Система помощи при парковке не работает во время замера свободного пространства под парковку. Она включается позже, во время маневрирования, чтобы предупреждать водителя о препятствиях на пути автомобиля: звуковой сигнал становится непрерывным, как только расстояние до препятствия составит менее 30 см. Если вы отключили датчики парковки, они автоматически включаются на время выполнения маневров с помощью системы помощи при парковке.

**!** При включении системы Park Assist отключается система слежения за «слепыми» зонами.

## Работа системы

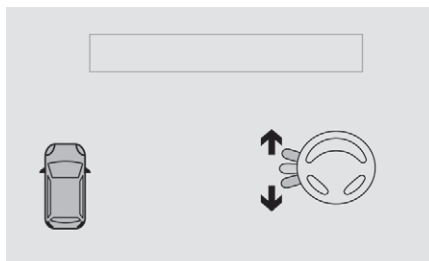
### Помощь при параллельной парковке

**☞** Если Вы хотите припарковаться, выберите «Park Assist» на вкладке «Быстрый доступ» на сенсорном экране в меню **Driving/Автомобиль** для включения функции.

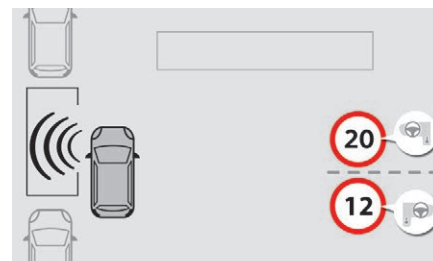


**☞** Замедлите движение до скорости не более 20 км/ч и выберите «Enter parallel parking space» на сенсорном экране.

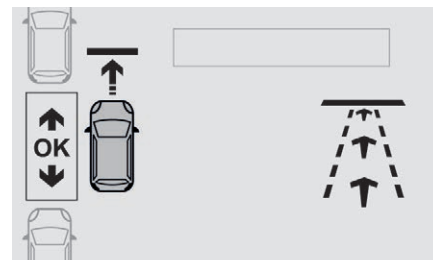
**i** При выполнении параллельной парковки система не определяет места, которые явно больше или меньше автомобиля.



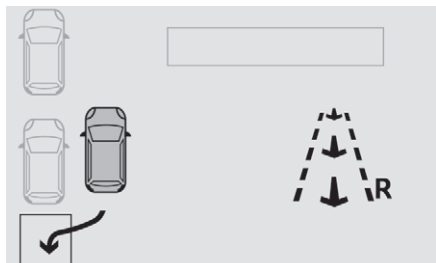
**☞** Включите указатель поворота в сторону выбранного для парковки места, чтобы активировать систему для оценки его размеров. При этом Вы должны проезжать на расстоянии от 0,5 до 1,5 м от ряда припаркованных машин.



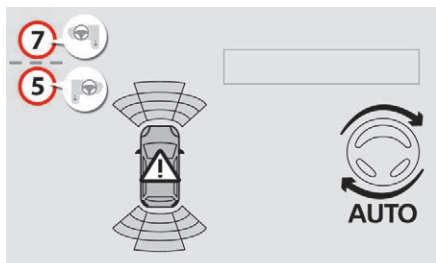
**☞** Поезжайте на медленной скорости и выполняйте указания вплоть до момента, когда система отыщет свободное место.



**☞** Медленно продвигайтесь вперед, пока не появится сообщение в сопровождении звукового сигнала, предлагающее включить передачу заднего хода.



- ☞ Включите передачу заднего хода, опустите рулевое колесо и поезжайте, не превышая 7 км/ч.



- ☞ Начинает работать система помощи при парковке. Не превышая скорости 7 км/ч, выполняйте маневры вперед-назад, ориентируясь по работе «Датчиков парковки» вплоть до появления сигнала об окончании маневра.



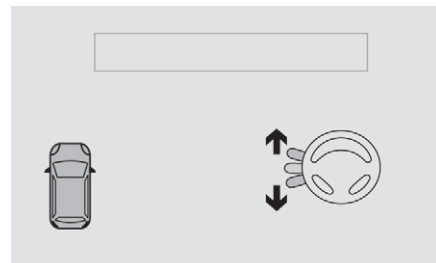
- ☞ Окончание маневра подтверждается сообщением в сопровождении звукового сигнала. Система помощи выходит из активной фазы: управление автомобилем можно снова взять на себя.

### Помощь при выезде с «параллельной» стоянки

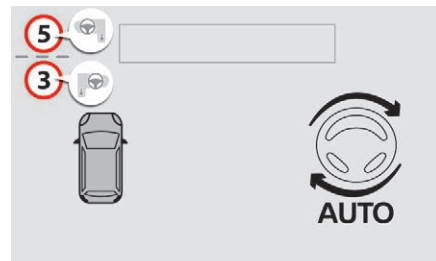
- ☞ Решив покинуть «параллельную» стоянку, запустите двигатель.
- ☞ Выберите «Park Assist» на вкладке «Быстрый доступ» на сенсорном экране в меню **Driving/Автомобиль** для включения функции.



- ☞ Нажмите «Exit parking slot» на сенсорном экране.



- ☞ Включите указатель поворота в сторону выезда.
- ☞ Включите заднюю или переднюю передачу и опустите рулевое колесо.



- ☞ Система помощи при парковке вошла в активную фазу. Не превышая скорости 5 км/ч, маневрируйте взад-вперед, ориентируясь при этом по сигналам системы вплоть до появления сигнала об окончании маневра.



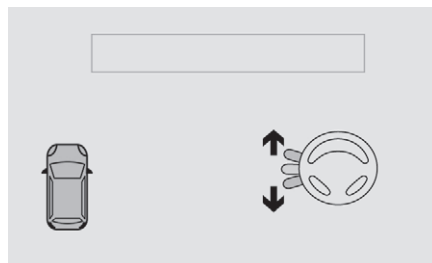
Маневр завершен, когда передние колеса автомобиля находятся за пределами стояночного места.  
Окончание маневра подтверждается сообщением в сопровождении звукового сигнала.  
Система помощи выходит из активной фазы: управление автомобилем можно снова взять на себя.

## Помощь при перпендикулярной парковке

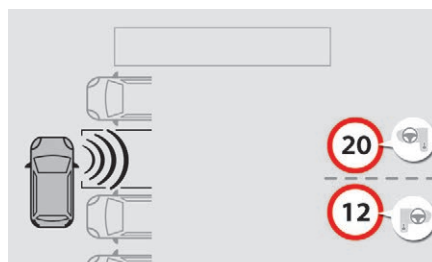
☞ Выберите «Park Assist» на вкладке «Быстрый доступ» на сенсорном экране в меню **Driving/Автомобиль** для включения функции.



☞ Замедлите движение до скорости не более 20 км/ч и выберите «**Enter bay parking space**» на сенсорном экране.



☞ Включите указатель поворота в сторону выбранного для парковки места, чтобы активировать систему для оценки его размеров. При этом Вы должны проезжать на расстоянии от 0,5 до 1,5 м от ряда припаркованных машин.

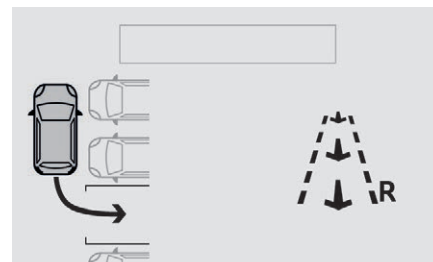


☞ Поезжайте на медленной скорости и выполняйте указания вплоть до момента, когда система отыщет свободное место.

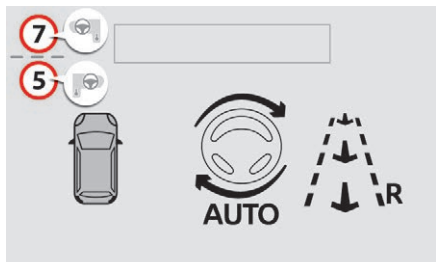
**i** Если будет найдено несколько мест подряд, система выберет последнее и направит туда автомобиль.



☞ Медленно продвигайтесь вперед, пока не появится сообщение в сопровождении звукового сигнала, предлагающее включить передачу заднего хода.



☞ Включите передачу заднего хода, отпустите рулевое колесо и поезжайте, не превышая 7 км/ч.



☞ Начинает работать система помощи при парковке.  
Не превышая скорости 7 км/ч, выполняйте указания, которые видите на панели приборов и ориентируйтесь по работе «Датчиков парковки» вплоть до появления сигнала об окончании маневра.



Окончание маневра подтверждается сообщением в сопровождении звукового сигнала.  
Система помощи выходит из активной фазы: управление автомобилем можно снова взять на себя.

❗ При заезде на стоянку «перпендикулярно», система Park Assist автоматически отключится, как только задний бампер автомобиля приблизится к препятствию менее чем на 50 см.

❗ При выполнении маневров по заходу на парковку или выезде с места стоянки, видеокамера верхнего заднего обзора может включиться. Она способствует лучшему обзору обстановки вокруг автомобиля путем передачи дополнительной информации на панель приборов.  
Дополнительную информацию о **видеокамере верхнего заднего обзора** см. в соответствующей рубрике.

- если сработала противобуксовочная система ASR,
- если скорость движения автомобиля превысила допустимый порог,
- если водитель прервет вращение рулевого колеса,
- при совершении более 4 попыток припарковаться,
- при открывании двери водителя,
- если переднее колесо наезжает на препятствие.

Отключение подтверждается сообщением в сопровождении звукового сигнала.  
В таких случаях водитель должен принять управление автомобилем на себя.

❗ Если система перестала работать во время маневрирования, водитель должен ее вновь активировать, чтобы возобновить текущее действие.

## Выключение системы

Система выключается нажатием на кнопку.

Система перестает быть активной:

- при выключении зажигания,
- если заглух двигатель,
- если не предпринято никаких действий в течение 5 минут после выбора режима маневрирования,
- после длительного простоя автомобиля во время совершения маневра,

## Отключение системы

Система автоматически отключается:

- при буксировке подключенного прицепа,
- если дверь водителя открыта,
- если автомобиль движется со скоростью выше 70 км/ч.

Для отключения системы на более продолжительный срок следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Контроль исправности



В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор в сопровождении сообщения и звукового сигнала.

**STOP**

В случае неисправности усилителя рулевого управления, на панели приборов загорится этот сигнализатор и появится уведомление.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Если боковое расстояние между вашим автомобилем и местом парковки слишком велико, система, возможно, не сможет измерить место. Во время выполнения маневра системой любой объект, выступающий за пределы транспортного средства (например, лестница на крыше или шаровая опора), не будет приниматься во внимание системой Park Assist.

**i** В ненастную погоду или зимой проверяйте отсутствие на датчиках грязи, инея или снега. В случае сбоев проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

### Мылка под струей высокого давления

При мойке автомобиля рекомендуется держать наконечник шланга на расстоянии не менее 30 см от датчиков.

## Система обнаружения низкого давления в шинах

Система предназначена для автоматического контроля давления воздуха в шинах на находящемся в движении автомобиле. Она отслеживает давление воздуха в четырех колесах, как только автомобиль начинает движение. Поступающая от датчиков информация сопоставляется системой с **эталонным давлением, которое следует выставлять при каждой корректировке давления в шинах и после замены колеса.**

В случае падения давления в одном или нескольких колесах, система мгновенно подает соответствующий сигнал.

**!** Система контроля давления воздуха в шинах не освобождает водителя от необходимости сохранять бдительность. Система не освобождает вас от необходимости ежемесячно проверять давление воздуха в шинах вручную (в том числе и в запасном колесе), а также перед дальними поездками. Езда на спущенных шинах ухудшает устойчивость автомобиля на дороге, увеличивает тормозной путь, ведет к преждевременному износу шин особенно в жестких условиях эксплуатации (при тяжелой загрузке, движении с очень высокой скоростью, в дальних поездках).



Вождение автомобиля на спущенных шинах повышает расход топлива.

**i** Предписанные параметры давления воздуха в шинах вашего автомобиля указаны на этикетке. Для получения дополнительной информации об **идентификационных данных** см. соответствующий раздел.

**! Проверка давления воздуха в шинах**  
Данную проверку следует осуществлять на «холодных» шинах (по истечении 1 часа после остановки или после поездки протяженностью до 10 км на умеренной скорости). В противном случае сделайте поправку, прибавив 0,3 бар к величинам, указанным на этикетке.

**! Цепи противоскольжения**  
После монтажа или снятия цепей противоскольжения повторная инициализация системы не требуется.

## Сигнализатор падения давления



Это уведомление сопровождается постоянным горением сигнализатора, звуковым сигналом и, в зависимости от установленного оборудования, сообщением на экране.

- ☞ Немедленно сбавьте скорость, не крутите резко руль и избегайте внезапных торможений.
- ☞ Как только условия дорожного движения позволят, остановитесь.

**! Вызванную падением давления деформацию шины не всегда можно обнаружить визуально. Не ограничивайтесь одним только осмотром.**

- ☞ При наличии компрессора, например, в комплекте для временного ремонта шины, проверьте давление во всех четырех холодных шинах,
  - ☞ При невозможности сразу замерить давление осторожно поезжайте на медленной скорости.
- или
- ☞ В случае прокола, воспользуйтесь комплектом для временного ремонта шины или запасным колесом (если имеется).

**! Сигнализатор падения давления будет гореть вплоть до повторной инициализации системы.**

## Инициализация

Необходимо обязательно инициализировать систему после каждой корректировки давления в одной или нескольких шинах, а также после замены одного или нескольких колес.

**! Перед инициализацией системы убедитесь, что давление во всех четырех шинах соответствует условиям эксплуатации автомобиля и отвечает требованиям, содержащимся на этикетке с параметрами давления.**  
Сигнал о падении давления будет достоверным, только если инициализация системы осуществлена при надлежащем давлении во всех четырех колесах. Система контроля падения давления в шинах не сообщает об ошибочном давлении во время ее инициализации.

Инициализация системы производится **при включенном зажигании** на неподвижном автомобиле:

- в меню настроек бортовых систем на автомобилях с сенсорным дисплеем,
- с помощью кнопки на панели приборов на автомобилях без сенсорного экрана.

## Версии с аудиосистемой и без аудиосистемы



- ☞ Нажмите и удерживайте эту кнопку.

Повторная инициализация подтверждается звуковым сигналом высокого тона. Если при повторной инициализации возникла ошибка, раздается звуковой сигнал низкого тона.

**i** После любых работ, связанных с системой, необходимо проверить давление воздуха во всех четырех колесах и вновь настроить ее.

## Версии с сенсорным экраном



**☞** В меню **Driving/Автомобиль** выберите вкладку **Driving function**, а затем **Инициализация системы обнаружения низкого давления в шинах**.

**☞** Выберите **Yes** для подтверждения. Проведенную инициализацию подтвердит звуковой сигнал и текстовое сообщение.

## Неисправность



Если контрольная лампа падения давления воздуха мигает, а затем горит постоянно в сопровождении контрольной лампы сервиса, значит система неисправна. При этом появляется сообщение, сопровождаемое звуковым сигналом.

В таких случаях давление воздуха в шинах системой больше не контролируется. Проверьте систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

CITROËN предпочитает TOTAL



# ЗАПРАВЛЯЙТЕ С УВЕРЕННОСТЬЮ

СМАЗОЧНЫМИ  
МАТЕРИАЛАМИ  
TOTAL QUARTZ



На протяжении более 45 лет TOTAL и CITROËN разделяют общие ценности: совершенство, творческие успехи и передовые технологии.

Руководствуясь этими принципами, TOTAL производит масла и технические жидкости TOTAL QUARTZ для двигателей CITROËN, обеспечивая их топливную экономичность и экологическую чистоту.

TOTAL и CITROËN проверяет надежность и эффективность своей продукции в мире автомобильных гонок в экстремальных условиях.

**Выбрав масла и технические жидкости TOTAL QUARTZ для своего двигателя, вы продлеваете ему жизнь и улучшаете его тягово-скоростные характеристики.**

## Допустимые виды топлива

### Топливо для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели адаптированы для работы на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов, допущенном к реализации на автозаправках:

- E5** Бензин, отвечающий требованиям стандарта EN228 в смеси с биотопливом, соответствующим стандарту EN15376.
- E10**

**i** Допускаются только те присадки к бензину, которые соответствуют требованиям стандарта B715001.

### Топливо для дизельных двигателей

Дизельные двигатели могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов, реализуемому через сеть автозаправочных станций.

- B7** Смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN14214 (с допустимым содержанием диметилэфира 0-7 %),



- B10** Смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN16734 с биотопливом, отвечающим стандарту EN14214 (с допустимым содержанием диметилэфира 0-10 %),

- XTL** Смесь парафинистого дизельного топлива, соответствующего стандарту EN15940 с биотопливом, отвечающим стандарту EN14214 (с допустимым содержанием диметилэфира 0-7 %).

- B20** Ваш дизельный двигатель может работать на биотопливе B20 или B30, соответствующем стандарту EN16709. Но при его, даже случайном, использовании необходимо строгое соблюдение особых правил технического обслуживания, предназначенного для «жестких условий вождения».
- B30**

За дополнительной информацией обращайтесь в торгово-сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т. п.) — это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.

**i** Допускаются только те присадки к дизтопливу, которые соответствуют требованиям стандарта B715000.

### Дизельное топливо при низких температурах

При температурах ниже 0 °C образование парафинов в летних сортах дизельного топлива может повлечь за собой ненормальную работу контура подачи топлива. Чтобы избежать этого, мы рекомендуем пользоваться зимними сортами дизельного топлива и держать бак заполненным не менее, чем на 50 %. Если, несмотря на это, при температурах ниже -15 °C у двигателя возникают проблемы с запуском, просто оставьте автомобиль на некоторое время в обогреваемом гараже или техцентре.

### Зарубежные поездки

**Некоторые виды топлива могут повредить двигатель Вашего автомобиля. Для ряда стран может действовать требование пользоваться особыми сортами топлива (распознаваемыми по октановому числу, определенной торговой марке и т. п.), с которыми гарантируется нормальная работа двигателя.**

За дополнительной информацией обращайтесь к сотруднику торговой точки.

## Топливный бак

Емкость топливного бака: около 45 литров.

**!** В случае заливки топлива, не соответствующего силовому агрегату вашего автомобиля, необходимо полностью слить его из топливного бака и заменить надлежащим, прежде чем вновь запустить двигатель.

### Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается этот сигнализатор в сопровождении звукового сигнала и сообщения.

При первом включении контрольной лампы в баке остается еще **около 5 литров** топлива. Данный сигнализатор будет загораться в сопровождении сообщения и звукового сигнала каждый раз при включении зажигания, пока уровень топлива в баке не будет достаточным. Звуковой сигнал и сообщение будут учащаться по мере приближения уровня топлива к отметке «0». Во избежание неожиданной остановки, срочно заправьте бак топливом.

**i** Дополнительную информацию о действиях в случае **полной выработки дизельного топлива** см. в соответствующем разделе.

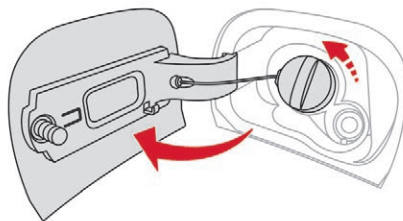
## Дозаправка

На внутренней поверхности люка горловины топливного бака наклеена табличка, напоминающая о разрешенном сорте топлива для Вашего автомобиля.

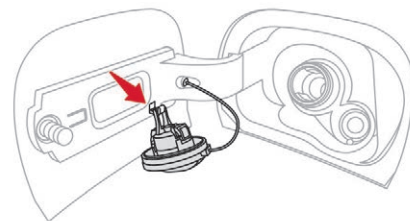
Чтобы датчик начал выводить показания, необходимо залить в бак более 5 литров. При открывании крышки горловины топливного бака может быть слышен шум всасываемого в бак воздуха. Это нормальное явление, которое связано с тем, что топливная система герметична и находится под разрежением.

Для обеспечения безопасной заправки автомобиля:

☞ **Обязательно выключите двигатель.**



- ☞ Откройте замки автомобиля и откройте люк горловины топливного бака, нажав на задний край его крышки.
- ☞ Определите, в какой колонке топливо соответствует рекомендованному для вашего двигателя.
- ☞ Поверните крышку горловины бака влево.



- ☞ Снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка.
- ☞ Вставьте пистолет в горловину до упора, прежде чем начать заправку (чтобы не испачкаться брызгами).
- ☞ Заправьте полный бак, но **не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета**; это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

После завершения заправки:

- ☞ Закройте крышку топливного бака.
- ☞ Поверните крышку горловины вправо.
- ☞ Закройте крышку люка.

**!** На автомобиле, оборудованном системой «стоп-старт» никогда не заправляйтесь топливом, если двигатель находится в режиме STOP; обязательно выключите зажигание ключом либо нажатием на «START/STOP» при наличии дистанционного ключа-пульта.

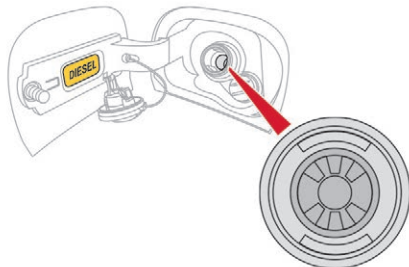
## Система блокировки подачи топлива

Ваш автомобиль оборудован системой автоматического отключения подачи топлива в двигатель в случае дорожно-транспортного происшествия.

### Предотвращение заправки непредусмотренным типом топлива (на дизельных модификациях)

(В зависимости от страны реализации автомобиля.) На автомобилях с дизельным двигателем горловина топливного бака снабжена механическим устройством, предотвращающим заливку бензина. Это позволяет избежать случайной заправки бака ненадлежащим топливом и, как следствие, выхода двигателя из строя.

### Работа



При попытке залить бензин в бак для дизельного топлива, пистолет упрется в ограничитель. Вход в горловину блокируется и заправка бензином становится невозможной.

В таком случае не пытайтесь вставить пистолет силой: воспользуйтесь пистолетом для дизельного топлива.

При этом сохраняется возможность медленной заправки топливного бака из канистры. Чтобы топливо вытекало свободно, поднесите патрубков канистры поближе к ограничителю, не касаясь его заслонки, и медленной струей выливайте топливо в бак.

### Зарубежные поездки

За рубежом заправочные пистолеты для дизельного топлива могут быть иными, поэтому заправка может оказаться невозможной из-за ограничителя на входе в горловину бака. Не все дизельные модификации комплектуются ограничителем горловины топливного бака, поэтому, перед поездкой за рубеж, узнайте в сервисной сети CITROËN, совместима ли заправочная система вашего автомобиля с заправочными автоматами в стране, в которой вы будете ездить.

## Цепи противоскольжения



В зимних условиях цепи противоскольжения обеспечивают лучшее сцепление с дорогой и сохранение курсовой устойчивости автомобиля при торможениях.

Цепи противоскольжения следует надевать только на передние колеса. Ими нельзя оборудовать малоразмерное запасное колесо («докатку»).

Придерживайтесь действующих в каждой стране правил пользования цепями противоскольжения и ограничений максимальных скоростных режимов.

## Советы по установке

- ☞ В случае необходимости надеть цепи во время нахождения в пути, остановитесь на горизонтальной обочине дороги.
- ☞ Затяните стояночный тормоз и, при необходимости, установите под колеса противооткатные упоры, чтобы автомобиль не скатывался.
- ☞ Наденьте на колеса цепи, действуя по инструкции изготовителя.
- ☞ Несколько секунд поезжайте медленно, не превышая скорость движения 50 км/ч.
- ☞ Остановите автомобиль и убедитесь, что цепи натянuty надлежащим образом.

**!** Настоятельно рекомендуется потренироваться перед поездкой в надевании цепей на колеса на сухой и ровной площадке.

**!** Избегайте вождения с надетыми цепями по очищенным от снега дорогам, чтобы не повредить свои шины и дорожное покрытие. Если автомобиль оборудован алюминиевыми легкосплавными дисками, следите за тем, чтобы ни цепи, ни фиксаторы не касались дисков.

Пользуйтесь только теми цепями, которые предназначены для шин, установленных на вашем автомобиле:

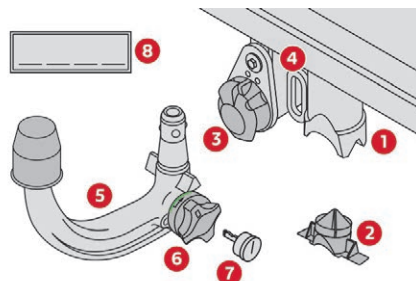
| Шины заводской комплектации | Типы цепи  |
|-----------------------------|--|
| 195/65 R15                  | Звено не более 9 мм  |
| 195/60 R16                  |  |
| 205/60 R16                  | Не предназначены для оборудования цепями противоскольжения |
| 215/50 R17                  |  |

За дополнительной информацией обращайтесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

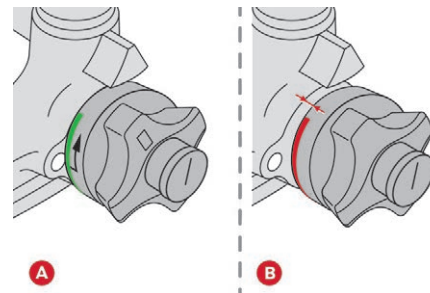
## Быстросъемный фаркоп с шаровой опорой

Для установки и снятия такого тягово-сцепного устройства инструментов не требуется.

### Описание



1. Кронштейн.
2. Защитная заглушка.
3. Разъем для подключения.
4. Страховочное кольцо.
5. Съемная шаровая опора.
6. Блокировочное/разблокировочное колесо.
7. Блокировка ключом.
8. Этикетка ключа.



- А. Заблокированное положение** (зеленая отметка расположена напротив **белой** отметке); блокировочное колесо установлено вплотную к шаровой опоре (зазор отсутствует).
- В. Разблокированное положение** (красная отметка расположена напротив **белой** отметке); между шаровой опорой и блокировочным колесом имеется зазор (приблизительно 5 мм).

**!** Прицепы со светодиодными лампами несовместимы со жгутом проводки данного устройства.

**!** Дополнительную информацию о **технических характеристиках** и буксиремых массах для автомобиля в частности см. в соответствующем разделе. Рекомендации по безопасной **буксировке прицепа** см. в соответствующем разделе.

**!** **Перед каждым использованием**  
Убедитесь, что шаровая опора правильно установлена, а также:

- **зеленая** отметка на блокировочном колесе совмещена с **белой** отметкой шаровой опоры,
- блокировочное колесо установлено вплотную к шаровой опоре (положение **A**),
- замок замкнут и ключ из него извлечен;
- блокировочное колесо больше не перемещается,
- шаровая опора неподвижно сидит на кронштейне; проверьте это, с силой попытавшись сместить ее рукой.

Прицеп может сорваться с плохо закрепленной шаровой опоры. Это может привести к аварии!

**!** **Меры предосторожности при использовании тягово-сцепного устройства (ТСУ)**

Никогда не отпирайте замок фаркола, если к нему присоединен прицеп или на шаровой опоре установлено устройство для перевозки грузов и предметов.

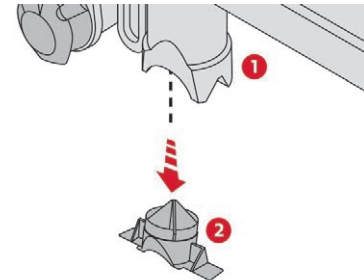
Никогда не превышайте разрешенную максимальную массу автопоезда (РММА) Важно, чтобы максимальная допустимая нагрузка соответствовала буксирному устройству: если нагрузка превышена, устройство может оторваться от автомобиля и привести к аварии. Проверьте исправность фонарей прицепа. Перед началом движения проверьте регулировку фар.

Дополнительную информацию о **корректоре угла наклона фар** см. в соответствующем разделе.

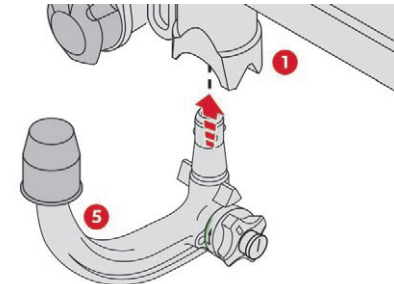
**!** **После использования ТСУ**

При совершении поездок без прицепа или устройств для перевозки грузов шаровую опору следует снять, а ее кожух убрать на кронштейн. Это необходимо для того, чтобы фаркоп не закрывал номерной знак и световые приборы.

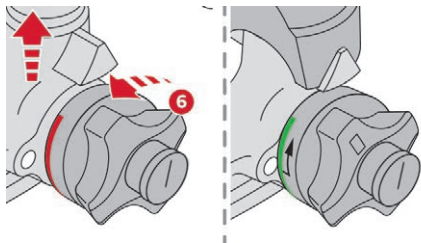
## Монтаж шаровой опоры



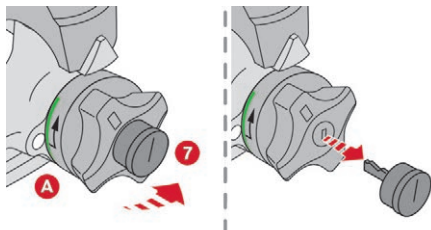
- ☞ Под задним бампером снимите защитный кожух **2** с кронштейна **1**.



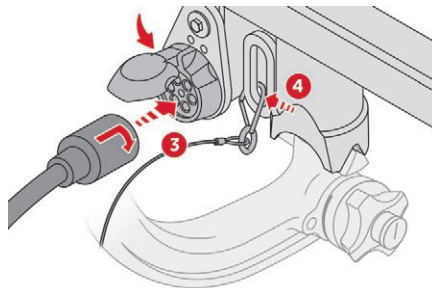
- ☞ Установите торец шаровой опоры **5** в кронштейн **1** и потяните вверх. Произойдет автоматическая блокировка.



- ☞ Рычажок механизма запирания **6** повернется против часовой стрелки на четверть оборота; держите при этом руку подальше.

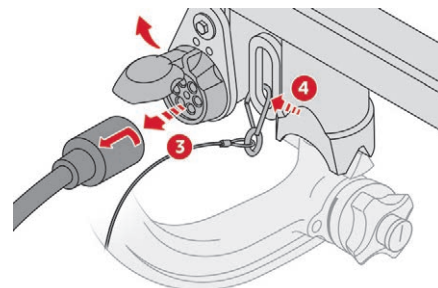


- ☞ Убедитесь, что механизм надежно зафиксировался, а **зеленая** отметка на блокировочном кольце совмещена с **белой** отметкой на шаровой опоре (в положении **A**).
- ☞ Закройте замок **7** с помощью ключа.
- ☞ Всегда извлекайте ключ. Если замок открыт, ключ извлечь невозможно.
- ☞ Установите крышку на замок.

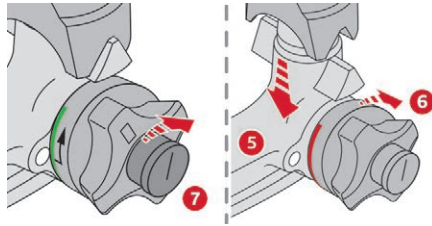


- ☞ Снимите защитных кожух с шаровой опоры.
- ☞ Закрепите прицеп на шаровой опоре.
- ☞ Зацепите трос, жестко связанный с прицепом, за страховочное кольцо **4** кронштейна.
- ☞ Переместите электроразъем для подключения электропроводки **3** вперед.
- ☞ Подключите и поверните соединитель на четверть оборота, чтобы подключить его к разъему **3** кронштейна.

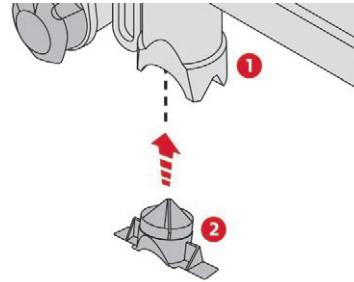
## Снятие шаровой опоры



- ☞ Поверните на четверть оборота и потяните соединитель прицепа, чтобы отсоединить его от разъема кронштейна **3**.
- ☞ Уберите электроразъем для подключения электропроводки **3** влево.
- ☞ Отцепите трос, жестко связанный с прицепом, от страховочного кольца **4** кронштейна.
- ☞ Откройте прицеп от шаровой опоры тягово-сцепного устройства.
- ☞ Установите защитных кожух на шаровую опору.



- ☞ Снимите крышку с замка.
- ☞ Вставьте ключ в замок 7.
- ☞ Откройте замок с помощью ключа.
- ☞ Удерживайте шаровую опору 5 в одной руке. Другой рукой потяните и поверните блокировочное кольцо 6 до конца по часовой стрелке. Не отпуская блокировочное кольцо.



- ☞ Установите защитный кожух 2 на кронштейн 1.
- ☞ Аккуратно уберите шаровую опору в предусмотренную для нее сумку, чтобы уберечь ее от ударов и загрязнения.

## Техническое обслуживание

Тягово-сцепное устройство будет работать надлежащим образом только при содержании его шаровой опоры и кронштейна в чистоте. Перед мойкой автомобиля высоконапорной струей воды шаровую опору следует снять, а ее кронштейн закрыть защитным кожухом.

- ▮ Наклейте приложенную к фаркопу этикетку так, чтобы она была на виду - возле кронштейна или в багажнике. С любыми работами, связанными с тягово-сцепным устройством, следует обращаться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Буксирное устройство

### Распределение нагрузки

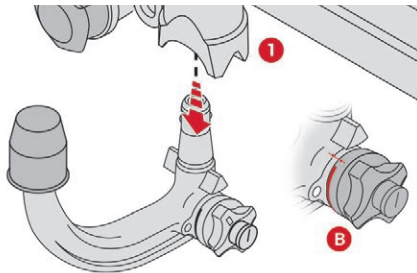
- ☞ Размещайте груз в прицепе так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность атмосферного воздуха снижается, что приводит к снижению мощности двигателя. Максимальную массу прицепа необходимо сократить на 10 % при подъеме на каждые последующие 1 000 м.

- ▮ Пользуйтесь буксирным устройством и электропроводкой, которые одобрены компанией CITROËN. Их монтаж рекомендуется осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

В случае монтажа буксирного устройства не в сервисной сети CITROËN необходимо строго придерживаться указаний изготовителя автомобиля.

Некоторые функции помощи при вождении или маневрировании будут отключаться автоматически, если используется одобренное буксирное устройство.



- ☞ Снимите шаровую опору с нижней части кронштейна 1.
- ☞ Отпустите блокировочное кольцо. Оно остановится в разблокированном положении. Убедитесь, что красная отметка на блокировочном кольце совмещена с белой отметкой на шаровой опоре (в положении B).

**!** Обязательно учитывайте максимально допустимую массу прицепа, указанную в свидетельстве о регистрации, на табличке завода-изготовителя или в разделе **Технические характеристики** данного руководства.

**При расчете максимальной нагрузки на буксирное устройство (шаровую опору) также необходимо учитывать использование аксессуаров (устройства для перевозки велосипедов, ящиков и т. д.).**

**!** Соблюдайте правила страны, по которой вы проезжаете.

## Автоматическая разгрузка бортовой электросети

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля функция снижения нагрузки временно приостанавливает работу некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др.

Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.

## Энергосберегающий режим

На автомобиле предусмотрен режим, управляющий продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи.

С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как аудиосистема, телематика, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности около 40 минут.

## Включение энергосберегающего режима

На дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и активные системы перейдут в спящий режим.

**i** Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи, она будет еще поддерживаться около 10 минут благодаря беспроводной системе связи автомагнитолы.

## Выключение режима

Работа всех перечисленных систем автоматически восстановится при первом же пуске двигателя.

Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать:

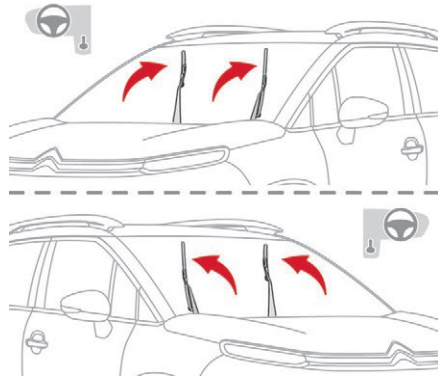
- до 10 минут, чтобы обеспечить работу бортовых систем еще минут на пять,

- более 10 минут, чтобы продлить работу бортовых систем еще минут на тридцать.
- Соблюдайте продолжительность работы двигателя для достаточной подзарядки батареи. Не злоупотребляйте частыми запусками двигателя для подзарядки батареи.

**!** Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным. Более подробную информацию о **батарее на 12 В см.** в соответствующем разделе.

## Замена щетки стеклоочистителя

### Замена щетки на ветровом стекле



- ☞ До истечения первой минуты после выключения зажигания включите стеклоочиститель: его щетки займут вертикальное положение посередине ветрового стекла.
- или
- ☞ Через одну минуту после выключения зажигания поставьте щетки вертикально вручную.

### Снятие

- ☞ Поднимите соответствующий рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

### Повторная установка

- ☞ Наденьте на рычаг соответствующую новую щетку и зафиксируйте ее.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

### После замены щетки на ветровом стекле

- ☞ Включите зажигание.
- ☞ вновь включите стеклоочиститель, чтобы щетки встали на место.

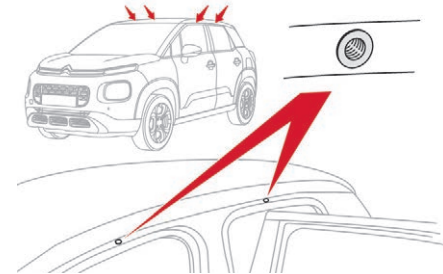
**!** Замену рычага следует осуществлять исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

### Дуги для перевозки багажа на крыше

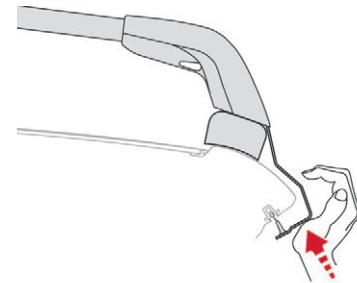
**!** По соображениям безопасности и во избежание порчи крыши, на автомобиль следует устанавливать только сертифицированные для него багажные дуги.

**i** Соблюдайте указания производителя и правила, содержащиеся в руководстве по монтажу и эксплуатации багажных дуг.

### Версия без продольных рейлингов

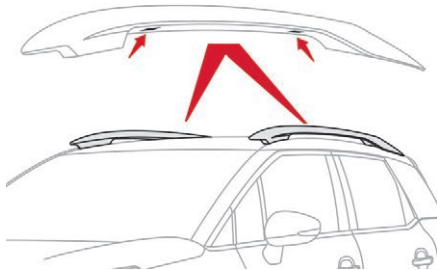


Устанавливать багажные дуги следует только на четыре посадочных места, расположенных по краям крыши. Точки для установки дуг скрыты за дверями автомобиля.



Крепления багажных дуг снабжены шпилькой, которую нужно вставить в отверстие в каждой точке установки.

## Версия с продольными дугами



Поперечные дуги необходимо установить на продольных дугах и закрепить в точках крепления под продольными дугами.

### ! Верхний люк

Убедитесь, что груз, установленный на крышу, не опускается ниже багажных дуг, так как это может помешать работе верхнего люка.

### ! Рекомендации

- ☞ Равномерно распределяйте груз, не допускайте чрезмерной боковой перегрузки.
- ☞ Самые тяжелые предметы укладывайте как можно ближе к поверхности крыши.
- ☞ Прочно закрепляйте грузы и обозначайте крупногабаритные предметы.
- ☞ Ведите автомобиль плавно: помните о его повышенной подверженности воздействию бокового ветра — устойчивость автомобиля может измениться.
- ☞ По окончании перевозки снимите багажные дуги с крыши.

! Максимальная нагрузка на багажные дуги для равномерно распределенных грузов высотой не более 40 см:

- модель без продольных дуг: **50 кг**,
- модель с продольными дугами: **45 кг**.

Указанная масса может оказаться иной, поэтому еще раз проверьте в руководстве по эксплуатации дуг допустимую максимальную нагрузку на них.

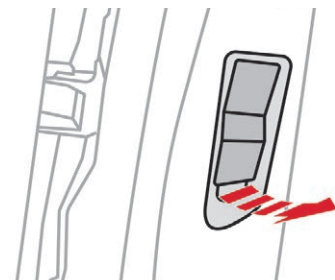
Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы.

Соблюдайте действующие в вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.

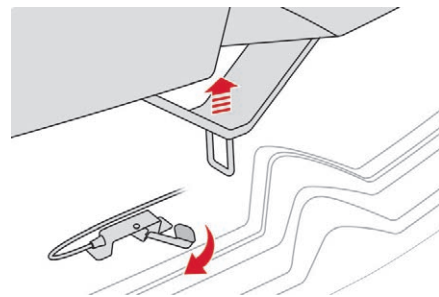
## Капот

### Открытие

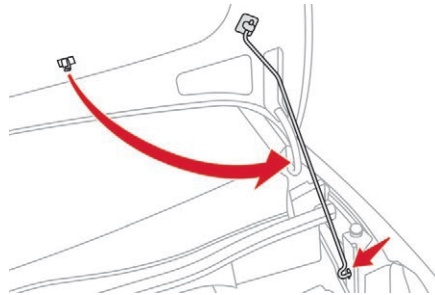
- ☞ Откройте переднюю левую дверь.



- ☞ Потяните к себе рычаг, расположенный в нижней части дверного проема.



- ☞ Отведите рычажок влево и поднимите капот.



- ☞ Выньте из фиксатора упор и вставьте его в гнездо, чтобы зафиксировать капот в открытом положении.

## Закрывание

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Уложите упор в отведенное для него место.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

**i** Расположенный в салоне привод замка блокирует открывание капота, если передняя левая дверь заперта.

**!** Открывая капот на горячем двигателе, будьте осторожны при нажатии на рычажок и использовании упора (можете обжечься), действуя с защищенной стороны. Открыв капот, примите меры предосторожности, чтобы не пораниться о привод замка. Не открывайте капот на сильном ветру.



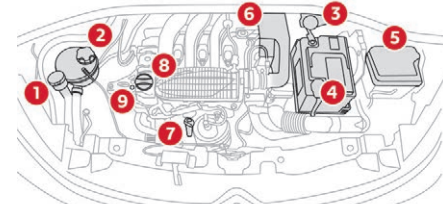
Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему «стоп-старт», чтобы избежать травм при случайном срабатывании автоматической команды START.

**!** Электровентилятор может включиться даже при остановленном двигателе: **внимательно следите за тем, чтобы предметы и детали одежды не попали в лопасти.**

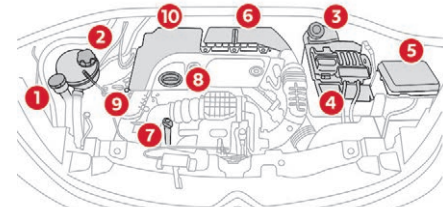
**!** В связи с наличием электронных систем в моторном отсеке, рекомендуется ограничить попадание на них воды (во время дождя, на мойке и др.).

## Двигатели

### Бензиновый



### Дизельный



Эти двигатели приведены в качестве примера. На других двигателях расположение расположения следующих элементов может быть иным:

- Воздушный фильтр.
- Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
- Крышка маслозаливной горловины.
- Насос для прокачки топливной системы.

1. Бачок для омывающей жидкости стеклоочистителя.
2. Бачок для охлаждающей жидкости двигателя.

3. Бачок тормозной жидкости.
4. Аккумуляторная батарея.
5. Коробка предохранителей.
6. Воздушный фильтр.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Крышка маслозаливной горловины.
9. Вынесенная точка подключения к «массе».
10. Ручной насос для подкачивания топлива\*.

\* В зависимости от типа двигателя.

**!** Топливная система дизельного двигателя находится под очень высоким давлением. Любые работы с такой системой должны осуществляться исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Проверка уровней

Регулярно проверяйте уровни технических жидкостей в соответствии с указаниями, содержащимися в плане технического обслуживания автопроизводителя. При необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний. В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее необходимо проверить в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

**!** Жидкость должна соответствовать рекомендациям производителя и особенностям двигателя автомобиля.

**!** Будьте внимательны при работе в моторном отсеке – в нем имеются раскаленные участки, о которые можно обжечься, а электроклапан может сработать в любой момент даже при выключенном зажигании.

## Отработанные нефтепродукты

**!** Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела. Большинство этих жидкостей токсичны и обладают повышенной разъедающей способностью.



Запрещено выливать отработанное масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Сдайте использованное масло дилеру CITROËN или в специализированный техцентр и собирайте его в специальные контейнеры, созданные для данной цели.

## Уровень масла в двигателе



Уровень проверяется либо при включении зажигания по показаниям индикатора на панели приборов (при наличии электрического датчика), либо масляным щупом.

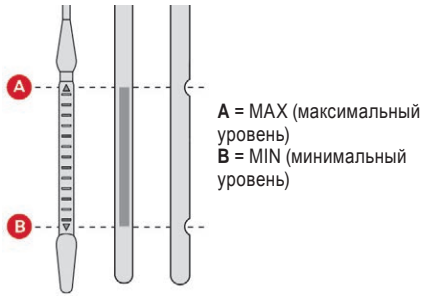
**i** Чтобы проверка была достоверной, автомобиль должен быть установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя должно пройти не менее 30 минут.

Пополнение уровня масла путем доливки в промежутках между плановыми сеансами технического обслуживания (или заменами масла) — естественная и необходимая операция. CITROËN рекомендует контролировать его и, если нужно, пополнять каждые 5 000 км.

## Проверка масляным щупом

Местонахождение масляного щупа показано на рисунке соответствующего моторного отсека.

- ☞ Возьмитесь за цветную ручку щупа и полностью извлеките его.
- ☞ Протрите стержень щупа чистой ветошью тряпкой.
- ☞ Вставьте щуп на место до упора и вновь извлеките, чтобы увидеть на нем уровень масла: нормальный уровень должен находиться между метками **A** и **B**.



Если уровень превышает метку **A** или ниже метки **B**, **не запускайте двигатель**.

- Если уровень выше отметки **MAX** (двигатель может выйти из строя), обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
- Если уровень не достиг отметки **MIN**, обязательно долейте масло до надлежащего уровня.

## Характеристики масла

Перед тем как пополнить или заменить масло в двигателе, убедитесь, что оно соответствует особенностям вашего двигателя и отвечает требованиям изготовителя автомобиля.

## Пополнение уровня масла в двигателе

Местонахождение горловины для заливки масла в двигатель показано на рисунке соответствующего моторного отсека.

- ☞ Отверните и снимите крышку маслозаливной горловины.
- ☞ Заливайте масло малыми дозами, стараясь не расплескивать его на двигатель (во избежание возгорания).
- ☞ Выждите несколько минут, прежде чем проверить уровень при помощи масляного щупа.
- ☞ При необходимости пополните уровень.
- ☞ Проверив уровень, прочно заверните крышку на маслозаливной горловине и вставьте щуп на место.

**i** После доливки масла контроль его уровня при включении зажигания по показаниям индикатора на панели приборов будет верным только по истечении 30 минут после пополнения.

## Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в плане технического обслуживания автопроизводителя. Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, никогда не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

## Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки «MAX». Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

## Замена жидкости в системе

Периодичность этой операции см. в плане технического обслуживания автопроизводителя.

## Характеристики жидкости

Данная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

## Уровень охлаждающей жидкости



Регулярно проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Пополнение уровня масла путем доливки в промежутках между плановыми техническими обслуживаниями – естественная операция.

Чтобы проверка была достоверной, автомобиль должен быть установлен на горизонтальной площадке, а двигатель холодным.

Уровень охлаждающей жидкости должен быть близок к метке «MAX», но никогда не превышать ее. Если уровень находится у отметки или под отметкой «MIN», необходимо долить жидкость.

Недостаточный уровень может привести к существенным повреждениям двигателя.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором.

Кроме того, система охлаждения двигателя находится под высоким давлением, поэтому дайте ему остыть в течение не менее одного часа, прежде чем пополнить уровень охлаждающей жидкости.

В срочных случаях во избежание ожога возьмите тряпку и отверните крышку расширительного бачка сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения.

После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

**!** Электровентилятор может включиться даже при остановленном двигателе: внимательно следите за тем, чтобы предметы и детали одежды не попали в лопасти.

## Характеристики жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

## Уровень жидкости в бачке стеклоомывателей



Пополните уровень, как только это станет необходимым.

## Характеристики жидкости

Уровень в бачке стеклоомывателей следует пополнять готовым к использованию составом. В зимнее время (при температурах ниже нуля) необходимо использовать жидкость с антифризом, которая подходит для условий эксплуатации, чтобы предотвратить повреждение элементов системы (насос, бачок, шланги и т. д.).

Ни при каких обстоятельствах не заливайте в бачок воду (при замерзания, образование известняка и т. д.).

## Уровень присадки к дизтопливу (для дизелей с сажевым фильтром)



О снижении запаса присадки в бачке до минимально допустимого уровня свидетельствует постоянно горящая в сопровождении звукового сигнала контрольная лампа и сообщение о слишком малом запасе присадки для сажевого фильтра.

## Пополнение запаса присадки

Заправку бачка присадкой следует осуществить в кратчайшие сроки в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Уровень AdBlue

Как только уровень опустится до резервного минимума, сработает уведомляющий сигнал. Во избежание регламентированной блокировки двигателя, необходимо пополнить запас AdBlue. Дополнительную информацию о присадке AdBlue® и системе SCR, а также о заправке см. в соответствующей рубрике.

## Проверки

Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки согласно плану технического обслуживания автопроизводителя, разработанному автопроизводителем и в соответствии с силовым агрегатом автомобиля. Их также можно поручить специалистам сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

## Аккумуляторная батарея 12 В



Аккумуляторная батарея не требует обслуживания.

Тем не менее регулярно проверяйте затяжку наконечников (на версиях без быстръемного хомута) и чистоту соединений.

Дополнительную информацию и рекомендации по мерам предосторожности при любых работах на **12-вольтной АКБ** читайте в соответствующем разделе.

На модификациях с системой «стоп-старт» используется 12-вольтная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея, изготовленная по особой технологии и обладающая особыми техническими характеристиками. Ее замену следует осуществлять исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Фильтр воздушный



В зависимости от условий окружающей среды (пыльная атмосфера и т. п.) и характера эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т. п.) **заменяйте его, если потребуется, в два раза чаще.**

## Фильтр салонный



В зависимости от условий окружающей среды (пыльная атмосфера и т. п.) и характера эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т. п.) **заменяйте его, если потребуется, в два раза чаще.**

Загрязненный салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и стать источником неприятных запахов.

## Масляный фильтр



Масляный фильтр следует менять при каждой замене масла в двигателе.

## Сажевый фильтр (дизельный двигатель)



О начале насыщения сажевого фильтра свидетельствуют постоянно горящий уведомляющий сигнализатор и уведомляющее сообщение.

Как только условия на дороге позволят, выполните регенерацию фильтра, разогнавшись до скорости не менее 60 км/ч и поддерживая ее до тех пор, пока сигнализатор не погаснет. Если уведомляющий сигнализатор не гаснет, значит запас присадки недостаточен; см. параграф «Уровень присадки к дизтопливу». Дополнительную информацию о **проверке уровня** и в особенности об уровне присадки дизельного топлива читайте в соответствующем разделе. Первые операции по регенерации сажевого фильтра на новых автомобилях могут сопровождаться запахом горения — это нормальное явление. Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

## Механическая коробка передач



Коробка передач не требует обслуживания (замена масла в ней не предусмотрена).

## Автоматическая коробка передач



Коробка передач не требует обслуживания (замена масла в ней не предусмотрена).

## Тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения – в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

## Контроль износа тормозных дисков



Проверку износа тормозных дисков следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Стояночный тормоз

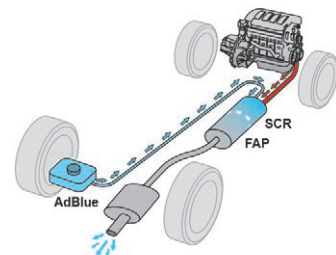


Слишком большой ход рычага или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы указывают на необходимость регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

**!** Используйте только технические жидкости, рекомендованные CITROËN или обладающие таким же качеством и аналогичными характеристиками. Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, CITROËN разрабатывает и предлагает специальные рабочие жидкости. После мойки автомобиля на тормозных дисках и колодках может остаться влага, а в зимних условиях эксплуатации может образоваться налет инея: эффективность торможения может снизиться. Несколько легких нажатий на педаль просушат тормоза.

## AdBlue® (двигатели BlueHDi)



## Система SCR

Работающий на содержащей карбамид жидкости AdBlue® конвертер преобразует до 85 % оксидов азота (NOx) в азот и воду, безвредные для здоровья и окружающей среды.



AdBlue® заливается в **специальный бак** емкостью примерно 15 литров.

Как только остаток жидкости опустится до резервного минимума, автоматически сработает уведомляющий сигнал: вы сможете проехать еще 2 400 км, и бак окажется пустым.

Во время каждого планового обслуживания вашего автомобиля дилером CITROËN или специализированным техцентром бак AdBlue® заполняется повторно для обеспечения нормальной работы системы SCR.

Если расчетный межсервисный пробег превышает пороговое значение в 20 000 км, необходимо пополнить запас AdBlue®.

**!** Если AdBlue® в баке закончилась, специальное устройство не позволит запустить двигатель. В случае выхода системы SCR из строя, отработавшие газы вашего автомобиля больше не соответствуют нормативам Euro 6: он становится токсичным. Как только обнаружится подтвержденный сбой в работе системы SCR, необходимо в кратчайшие сроки обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр: иначе после пробега 1 100 км автоматически включится система блокировки пуска двигателя. В обоих случаях указатель запаса хода информирует вас об остатке пробега, после которого автомобиль окончательно остановится.

**i** Дополнительную информацию о **контрольных лампах** и связанных с ними предупреждениях см. в соответствующем разделе.

**i** В случае замерзания AdBlue® AdBlue® замерзает при температурах ниже -11 °C. В системе SCR имеется устройство для подогрева бака с присадкой AdBlue®, позволяющее эксплуатировать автомобиль в любых климатических условиях.

## Заправка AdBlue®

**i** Если вы собираетесь пополнить бак самостоятельно, внимательно прочтите нижеследующие рекомендации.

## Меры предосторожности

AdBlue® представляет собой раствор карбамида. Эта жидкость не огнеопасна, не имеет цвета и запаха (при хранении в прохладном месте). В случае ее попадания на кожу смойте ее проточной водой с мылом. При попадании в глаза немедленно промойте их обильной струей проточной воды или промывочным раствором для глаз в течение не менее 15 минут. При появлении стойкого жжения или непроходящего раздражения, обратитесь к врачу. При попадании в рот немедленно прополощите его чистой водой и выпейте большое количество воды.

В некоторых условиях (напр., при высокой температуре) не исключено выделение паров аммиака. Не вдыхайте их. Пары аммиака оказывают раздражающее действие на слизистую (глаз, носа и горла).

**!** Храните AdBlue® в оригинальной таре в местах, недосягаемых для детей. Никогда не переливайте AdBlue® в другую тару, чтобы избежать загрязнения.

Пользуйтесь только той жидкостью AdBlue®, которая отвечает требованиям стандарта ISO 22241.

**!** Никогда не разбавляйте AdBlue® водой. Никогда не вливайте AdBlue® в дизельное топливо.

Канистры продаются в торгово-сервисной сети CITROËN и в специализированных техцентрах.

**i** Вы также можете обратиться в автозаправочные станции с колонкой AdBlue для личных автомобилей и легких коммерческих автомобилей.

**!** Никогда не доливайте AdBlue® на колонках, предназначенных для грузовых автомобилей.

## Рекомендации по хранению

AdBlue® замерзает при температуре ниже -11 °C и портится при 25 °C. Канистры рекомендуется хранить в прохладном месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

В этих условиях жидкость можно хранить как минимум один год.

Если жидкость замерзла, ее можно будет вновь использовать после полного оттаивания при температуре окружающего воздуха.

**!** Не храните канистры и AdBlue® в своем автомобиле.

## Порядок действий

В зимнее время перед доливкой следите за тем, чтобы температура автомобиля была выше -11 °C. Иначе вы не сможете перелить замерзшую AdBlue® в бак.

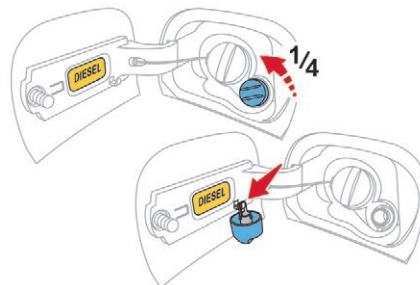
Поставьте автомобиль на несколько часов в помещение с более теплой температурой, чтобы его можно было заправить.

☞ Перед началом заправки убедитесь, что автомобиль стоит на ровной горизонтальной площадке.

☞ Выключите питание и выньте ключ из замка зажигания, чтобы остановить двигатель.

или

☞ Имея при себе дистанционный ключ-пульт, нажмите на кнопку «START/STOP», чтобы остановить двигатель.



- ☞ Когда автомобиль будет открыт, откройте люк топливного бака.
- ☞ Отверните синюю крышку на четверть оборота против часовой стрелки.
- ☞ Снимите синюю крышку.

## Дозаправка

☞ Купите канистру AdBlue®. Проверьте на ней дату и убедитесь, что она не просрочена, внимательно прочтите этикетку с указаниями по использованию перед тем, как залить AdBlue в бак своего автомобиля.

или

☞ Вставьте пистолет AdBlue® и заполняйте бак до тех пор, пока пистолет автоматически не отключится.

### **!** Важно:

- В целях избежания переполнения бачка AdBlue® рекомендуется:
  - Доливать 10-13 литров с помощью канистр AdBlue®.

или

- Выполняя заправку на заправочной станции, остановите доливку после первого автоматического отключения пистолета.
- Если присадка AdBlue® в баке автомобиля полностью закончилась (об этом свидетельствуют оповещения и невозможность запустить двигатель), необходимо залить в него не менее 5 л.

## После заправки

☞ Выполните действия в обратной последовательности.

**!** Важно: в случае дозаправки присадки после ее полной выработки AdBlue, необходимо обязательно выждать около 5 минут, перед тем как включить зажигание – при этом не открывайте дверь водителя, не отпирайте замки автомобиля, не вставляйте ключ в замок зажигания или не вносите ключ системы «Дистанционный ключ-пульт» в салон автомобиля. Включите зажигание и, выждав 10 секунд, запустите двигатель.

## Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобиле с дизельным двигателем, топливную систему необходимо прокачать.

Если двигатель не запускается с первого раза, не настаивайте; проведите всю процедуру еще раз с самого начала.

**Д**ополнительную информацию об **ограничителе горловины топливного бака (на дизельных модификациях)** см. в соответствующем разделе.

## Двигатели BlueHDi

- ☞ Залейте в топливный бак не менее пяти литров дизельного топлива.
- ☞ Включите зажигание (без запуска двигателя).
- ☞ Выждите около 6 секунд и выключите зажигание.
- ☞ Проведите данную последовательность 10 раз.
- ☞ Запустите двигатель при помощи стартера.

## Остальные двигатели HDi

(кроме модификаций BlueHDi)

- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- ☞ Откройте капот двигателя.

- ☞ При необходимости, снимите декоративную крышку, чтобы открыть доступ к ручному насосу для подкачивания топлива.



- ☞ Сделайте несколько качков рычагом ручного насоса для подкачивания топлива вплоть до появления ощутимого сопротивления (первое нажатие на рычаг может быть жестким).
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель (если двигатель не запустится с первой попытки, подождите около 15 секунд и повторите ее).
- ☞ После нескольких безуспешных попыток вновь подкачайте топливо насосом и запустите двигатель.
- ☞ Установите на место и закрепите декоративную крышку.
- ☞ Закройте капот.

## Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине

- И** просканируйте QR-код на стр. 3, чтобы просмотреть пояснительные видеофильмы.

В набор входят компрессор и флакон с герметиком для заделки проколов, с помощью которого можно **временно отремонтировать** шину, чтобы доехать до ближайшей станции техобслуживания. С его помощью можно заделать большинство проколов, расположенных на протекторе либо на плече шины.

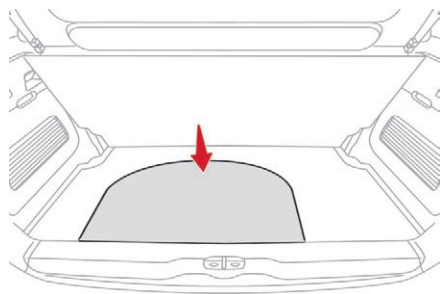
**И** Только розетка 12 В, расположенная **в задней части** автомобиля обеспечивает работу подключенного к ней компрессора на время, необходимое, чтобы отремонтировать или подкачать шину. Остальные 12-вольтовые розетки не предназначены для включения компрессора.

### **И** Система контроля давления воздуха в шинах

После ремонта колеса контрольная лампа давления будет постоянно гореть до тех пор, пока не будет проведена инициализация системы.

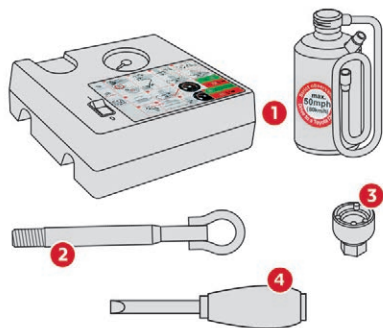
Дополнительную информацию о **системе контроля давления в шинах** см. в соответствующем разделе.

## Доступ к ремкомплекту



Комплект находится в специальном футляре под полом багажного отсека.

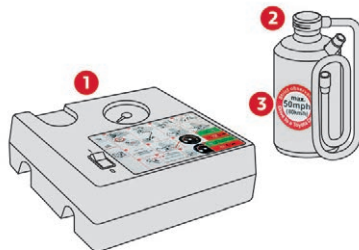
## Перечень инструментов



1. Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине. Содержит емкость с герметиком для временной заделки прокола и поддержания надлежащего давления воздуха в шине.
2. Переходник для секретных болтов (располагается в перчаточном ящике или ящике для инструментов) (в зависимости от модификации). Используется в качестве переходника для отворачивания секретных болтов баллонным ключом.
3. Съемное кольцо для буксировки.
4. Плоская отвертка. Используется для демонтажа заглушек с переднего или заднего бампера для установки съемного буксировочного кольца 3.

Дополнительную информацию о **буксировке автомобиля**, а также использованию съемного буксировочного кольца см. в соответствующем разделе.

## Содержание комплекта



1. Компрессор 12 В с манометром в сборе.
2. Флакон с герметиком и шлангом в сборе.
3. Наклейка с информацией об ограничении скорости.

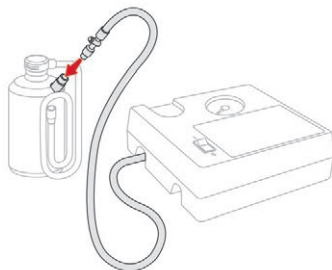
**!** Наклейку с информацией об ограничении скорости необходимо приклеить в салоне в поле зрения водителя, чтобы не забыть, что на автомобиле установлено временное колесо.

**!** Во время движения на колесе, отремонтированном с помощью такого ремкомплекта, запрещается превышать скорость свыше 80 км/ч.

## Порядок действий при ремонте колеса

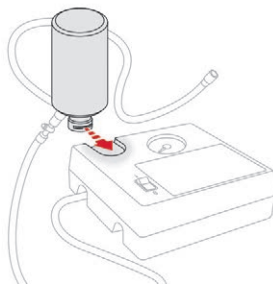
- ☞ Припаркуйте автомобиль так, чтобы он не мешал движению, и затяните стояночный тормоз.
- ☞ Соблюдайте меры безопасности (включите аварийную световую сигнализацию, установите треугольный знак аварийной остановки, наденьте яркий жилет безопасности и т. д.), действующие в стране вашего местонахождения.
- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Разверните шланг, расположенный под компрессором.

## В случае неисправности



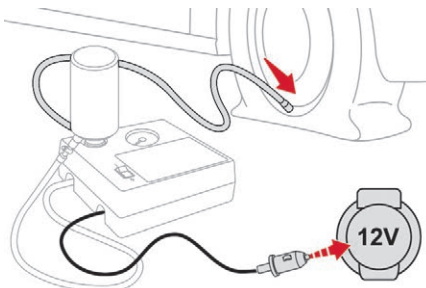
- ☞ Соедините шланг компрессора с флаконом с герметиком.

**!** При заделке прокола не извлекайте застрявший в шине посторонний предмет.



- ☞ Переверните флакон с герметиком и закрепите его в специальном пазу на компрессоре.

- ☞ Снимите с вентиля проколотого колеса колпачок и положите его на чистую поверхность.



- ☞ Подсоедините шланг флакона с герметиком к вентилю проколотого колеса и прочно затяните.

- ☞ Убедитесь, что выключатель компрессора установлен в положение **0**.
- ☞ Полностью размотайте электрический кабель, расположенный под компрессором.
- ☞ Включите шнур компрессора в бортовую розетку автомобиля 12 В.



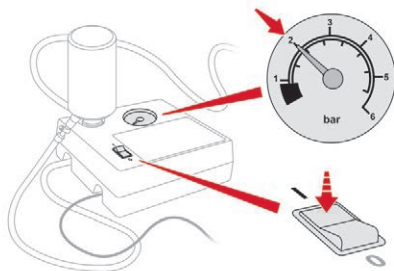
- ☞ Прикрепите стикер ограничения скорости.

**!** Наклейку с информацией об ограничении скорости необходимо приклеить в салоне в поле зрения водителя, чтобы не забыть, что на автомобиле установлено временное запасное колесо.

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| 195/60R16 89H |                            |
|               | bar 2.2 2.5<br>kPa 150 170 |
|               | bar 2.4 2.8<br>kPa 170 200 |
|               | bar 2.6 2.7<br>kPa 180 190 |
|               | bar 2.7<br>kPa 190         |
|               | bar 4.2<br>kPa 300         |
| 125/65R16 99M |                            |

Давление воздуха в шинах указано на этой табличке.

- ☞ Включите зажигание.



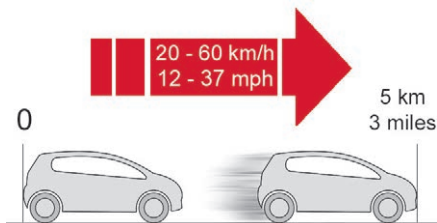
- ☞ Включите компрессор, переведя кнопку выключателя в положение I и накачайте колесо до давления 2,0 бар. Герметик подается в шину под давлением; не снимайте шланг с вентиля во время накачивания (чтобы не испачкаться брызгами).

**!** Если через 7 минут давление в шине не достигнет 2 бар, значит она не подлежит ремонту; обратитесь за помощью в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

- ☞ Установите выключатель в положение O.
- ☞ Отсоедините электрошнур компрессора от бортовой розетки 12 В.
- ☞ Установите крышку на клапан.
- ☞ Уберите комплект.

- ☞ Уберите баллончик с герметиком в безопасное место.

**!** Соблюдайте осторожность при работе с герметиком, поскольку он вреден при проглатывании и вызывает раздражение глаз. Его необходимо хранить в местах, недоступных для детей. Срок хранения герметика указан на флаконе. Не выбрасывайте использованный флакон на обочину, сдайте его в сервисную сеть CITROËN или специализированный пункт сбора отходов. Не забудьте приобрести новый флакон с герметиком в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



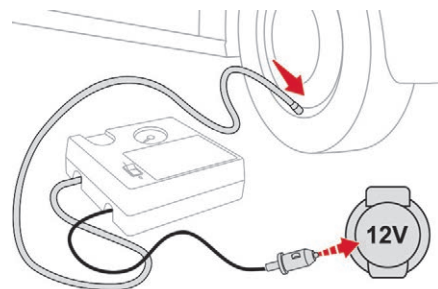
- ☞ Поезжайте сразу же, при этом около пяти километров следует проехать на медленной скорости (20-60 км/ч), чтобы дать составу закрыть прокол.
- ☞ Сделайте остановку, чтобы проверить состояние шины и измерить давление в ней, используя комплект для ремонта шин.

**!** Во время движения с колесом, отремонтированным с помощью такого ремкомплекта, запрещается двигаться со скоростью выше 80 км/ч.

## Проверка/регулировка давления в шинах

**i** Компрессор можно использовать без подачи герметика для контроля давления и подкачивания шин.

- ☞ Снимите с вентиля колеса колпачок и положите его на чистую поверхность.
- ☞ Разверните шланг, расположенный под компрессором.



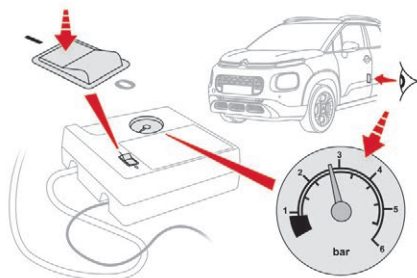
- ☞ Наденьте шланг на вентиль и прочно затяните на резьбе.

## В случае неисправности

- ☞ Убедитесь, что выключатель компрессора установлен в положение **O**.
- ☞ Полностью размотайте электрический кабель, расположенный под компрессором.
- ☞ Включите шнур компрессора в бортовую розетку автомобиля 12 В.
- ☞ Включите зажигание.

| Тир           | bar | kPa |
|---------------|-----|-----|
| 195/60R16 89H | 2,2 | 2,2 |
| 195/60R16 89H | 2,4 | 2,4 |
| 195/60R16 89H | 2,6 | 2,7 |
| 195/60R16 89H | 2,7 | 2,7 |
| 125/60R16 99M | 4,2 | 4,2 |

Давление воздуха в шинах указано на этой табличке.



- ☞ Включите компрессор, переведя выключатель в положение **I**, и доведите давление до значения, указанного на этикетке с параметрами давления воздуха в шинах автомобиля. Чтобы понизить давление: нажмите на черную кнопку, расположенную на шланге компрессора возле вентиля.

**!** Если через 7 минут давление в шине не достигнет 2 бар, значит она не подлежит ремонту; обратитесь за помощью в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

- ☞ По достижении необходимого давления установите выключатель в положение **O**.
- ☞ Отсоедините шланг и уберите весь комплект.

**!** Расстояние при движении на отремонтированной шине не должно превышать 200 км. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы заменить колесо.

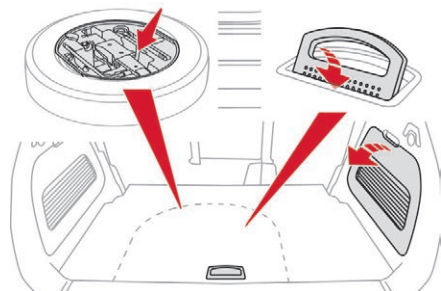
**!** В случае внесения изменений в параметры давления в одной или нескольких шинах, необходимо выполнить инициализацию бортовой системы контроля давления воздуха в шинах. Дополнительную информацию о **системе контроля давления в шинах** см. в соответствующем разделе.

## Запасное колесо

**i** Просканируйте QR-код на стр. 3, чтобы просмотреть пояснительные видеоролики.

Порядок действий при замене поврежденного колеса запасным с использованием штатного комплекта бортовых инструментов.

## Доступ к инструментам

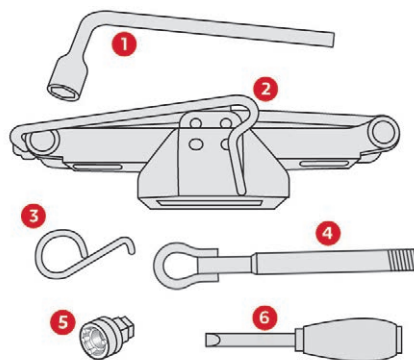


Инструменты находятся в багажном отделении. В зависимости от модификации, они находятся либо под полом, либо за съемной решеткой в правом отделении.

Чтобы достать инструменты:

- ☞ откройте багажник,
- ☞ затем, в зависимости от модификации, поднимите пол с помощью ручки, снимите его и снимите коврик.
- ☞ или откройте решетку справа, потянув за верхнюю часть.

## Перечень инструментов



1. Баллонный ключ.  
Для отворачивания болтов колеса.
2. Домкрат со встроенной ручкой.  
Используется для подъема автомобиля.
3. Инструмент для снятия крышки болтов крепления колеса.  
Используется для снятия колпачков центральных болтов на алюминиевых дисках.
4. Съемное кольцо для буксировки.
5. Переходник для секретных болтов (располагается в перчаточном ящике или ящике для инструментов) (в зависимости от страны реализации автомобиля).  
Используется в качестве переходника для отворачивания секретных болтов баллонным ключом.

6. Плоская отвертка  
Используется для демонтажа заглушек с переднего или заднего бампера для установки съемного буксирного кольца 4.

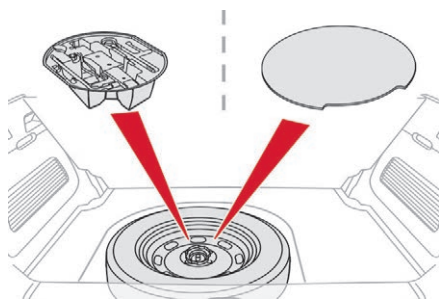
Дополнительную информацию о **буксировке прицепа** читайте в соответствующей рубрике.

**!** Все эти инструменты предназначены только для вашего автомобиля, а их набор зависит от комплектации автомобиля.  
Не используйте их для других целей.

**!** Домкрат следует использовать только для замены поврежденного колеса.  
Используйте домкрат только из комплекта, поставленного с данным автомобилем.  
Если в автомобиле отсутствует оригинальный домкрат, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы приобрести домкрат, предусмотренный производителем автомобиля.  
Домкрат отвечает требованиям европейского регламента, определенного в Директиве 2006/42/ЕС «Машины, механизмы и машинное оборудование».  
Домкрат не требует технического обслуживания.

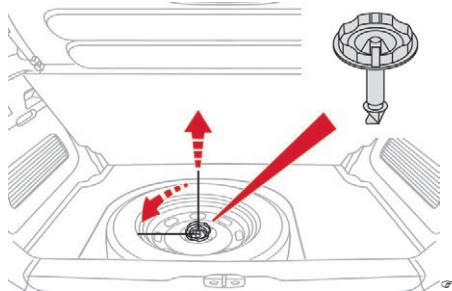
В случае неисправности

## Доступ к запасному колесу



Запасное колесо находится в багажном отделении под полом.

## Извлечение колеса

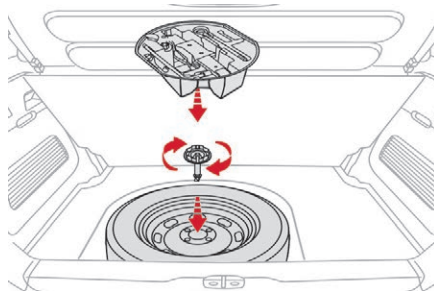


- ☞ Извлеките ящик с инструментами или вытяните крышку из полистирола (в зависимости от модификации).
- ☞ Отверните расположенную по центру гайку.

- ☞ Снимите элементы крепления (болт и гайка).
- ☞ Приподнимите запасное колесо с задней стороны.
- ☞ Выньте колесо из багажного отделения.

## Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отделения.
- ☞ Отверните на несколько оборотов гайку на болте.



- ☞ Установите элементы крепления (болт и гайку) в центре колеса.
- ☞ Затяните центральную гайку для закрепления колеса.

Закрепите ящик с инструментами по месту или вставьте пластмассовую крышку (в зависимости от комплектации).

**i** Если колесо отсутствует, крепежное устройство (гайку и болт) невозможно установить на место.

## Демонтаж колеса

### **!** Парковка автомобиля

Припаркуйте автомобиль в месте, в котором он не препятствует дорожному движению: площадка должна быть ровной, устойчивой и не скользкой.

Включите стояночный тормоз, остановите двигатель и включите первую передачу\*, чтобы заблокировать колеса.

Убедитесь, что на приборной панели горит контрольная лампа стояночного тормоза. Пассажиры должны покинуть автомобиль и находиться в безопасном месте.

Убедитесь, что домкрат правильно размещен в одном из мест, предназначенных для подъема транспортного средства.

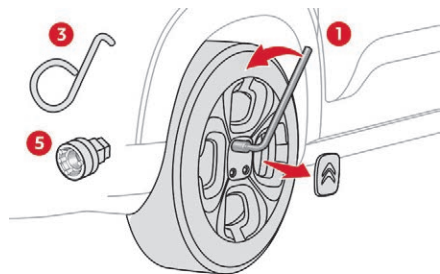
С неправильно установленного домкрата автомобиль может свалиться.

Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате, пользуйтесь подставками.

\* **P** на автоматической коробке передач

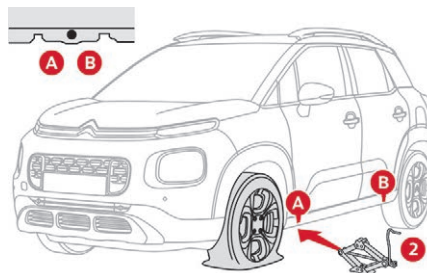
**Колесо с декоративным колпаком**  
**После установки колеса на место**  
 установите на него декоративный колпак, совместив его метку с вентиляем шины, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

## Последовательность операций

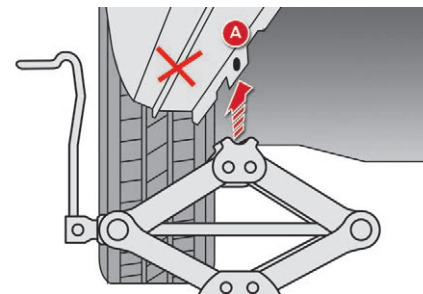
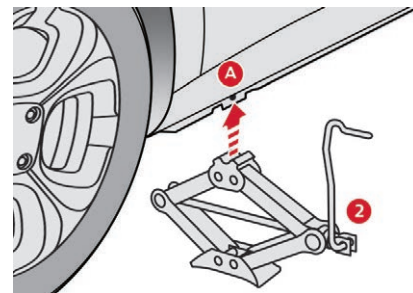


- ☞ Если на автомобиль установлены стальные диски, снимите колпак ступицы.
- ☞ Если на автомобиль установлены алюминиевые диски, снимите колпачки с колесных болтов при помощи съемника 3.
- ☞ При наличии на колесах антикравных болтов, наденьте переходник 5 на баллонный ключ 1, чтобы отвернуть их.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа 1.

**!** Проверьте устойчивость домкрата. На скользкой или рыхлой поверхности домкрат может соскользнуть или упасть – риск травмирования!  
 Домкрат должен упираться только в места расположения точек **A** или **B** под автомобилем – убедитесь, что точка опоры автомобиля расположена точно по центру головки домкрата. Иначе автомобиль может получить повреждения, либо домкрат может выскользнуть из-под него – это опасно!

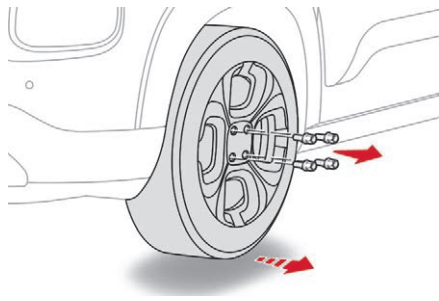


- ☞ Установите пяту домкрата 2 на землю и убедитесь, что она расположена точно под верхней опорной точкой – передней **A** или задней **B** в нижней части кузова, расположенной ближе к заменяемому колесу.



- ☞ Расправьте домкрат 2 так, чтобы его головка уперлась в опорную точку **A** или **B**; при этом опорная зона **A** или **B** автомобиля должна войти в центральную часть головки домкрата.
- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.

В случае неисправности

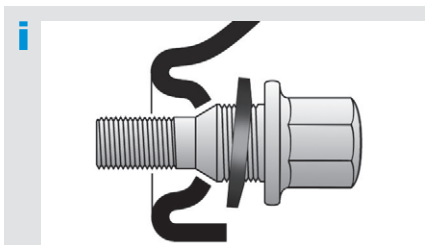
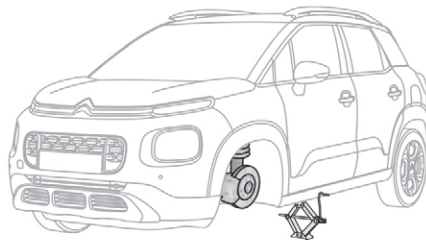


- ☞ Снимите колесные болты и положите их в чистое место.
- ☞ Снимите колесо.

#### **Укладка поврежденного колеса**

Так как ширина запасного колеса меньше ширины колес транспортного средства, в случае прокола проколотое колесо необходимо уложить в багажное отделение: положите его в чехол, чтобы не испачкать багажник.

## Установка колеса

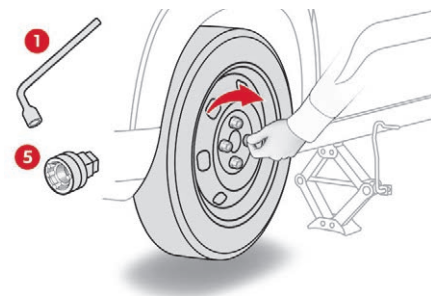


#### **Установка малоразмерного запасного колеса**

Если автомобиль оборудован колесами с легкосплавными дисками, то при затяжке болтов можно заметить, что шайбы не касаются малоразмерного запасного колеса. Это нормально, так как колесо удерживается коническими фасками болтов.

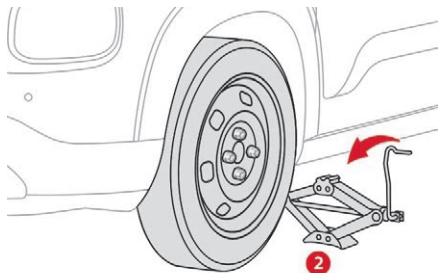
**!** После замены колеса При движении на малоразмерном колесе не превышайте скорость 80 км/ч. При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки затяжки винтов и давления запасного колеса. Проверьте поврежденную шину. Выполнив необходимые проверки, механик посоветует Вам отремонтировать или заменить шину.

## Последовательность операций

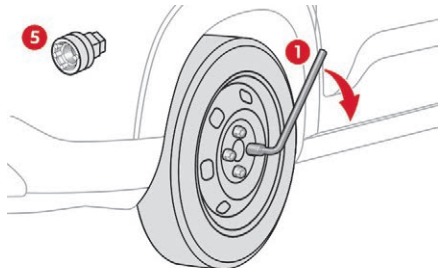


- ☞ Установите колесо на ступицу.
- ☞ Вверните болты руками до упора.
- ☞ При наличии в комплектации, осуществите предварительную затяжку антикражного болта при помощи баллонного ключа 1 с переходником 5.

- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов только при помощи баллонного ключа 1.



- ☞ Снова полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат 2 и уберите его.



- ☞ При наличии в комплектации, затяните антикравный болт при помощи баллонного ключа 1 с переходником 5.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа 1.
- ☞ Храните инструменты в ящике или в отделении справа (в зависимости от модификации).

## Замена лампы накаливания

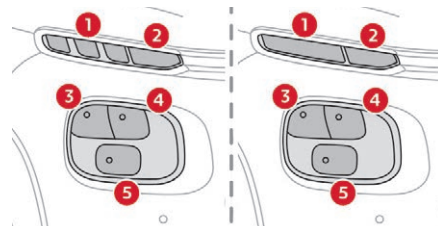
- ! Стекла фар изготовлены из поликарбоната и имеют защитное покрытие:
  - ☞ **запрещается очищать их от грязи сухой или абразивной тканью, а также с использованием моющих средств или растворителей,**
  - ☞ пользуйтесь смоченной в мыльной воде мягкой губкой или моющим составом с нейтральной кислотностью рН,
  - ☞ при использовании мойки высокого давления не направляйте моечный пистолет на фары и края их рассеивателей, чтобы не повредить их защитное покрытие и уплотнительные прокладки.

- ! Замена ламп накаливания должна осуществляться только через несколько минут после выключения фар (во избежание серьезного ожога).
    - ☞ Не касайтесь лампы накаливания пальцами, пользуйтесь лоскутом неворсистой ткани.
- Крайне важно использовать лампы накаливания с защитой от ультрафиолетового излучения (УФ), чтобы не повредить фару. При замене сгоревшей лампы накаливания новой соблюдайте ее номиналы и технические характеристики.

- ! **Светоизлучающие диоды (LED).** Для правильной установки ламп данного типа необходимо обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

- ! В определенных погодных-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т. д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может оседать конденсат – это обычное явление; он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

## Передние световые приборы

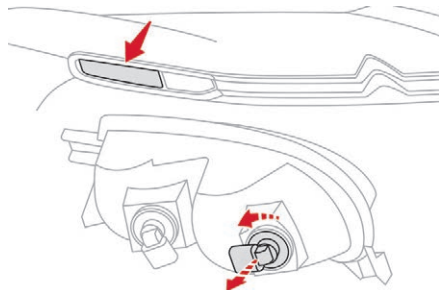


1. Дневные ходовые огни/стояночные огни (W21/5W или LED)\*.
2. Указатели поворотов (PY21W).
3. Фары ближнего света (H7).
4. Фары дальнего света (H7).
5. Противотуманные фонари (H8).

\* LED: светоизлучающие диоды.

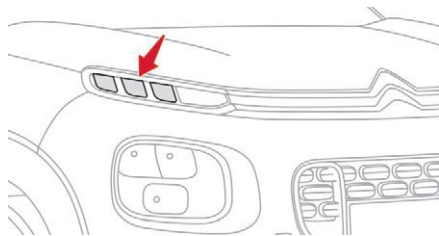
В случае неисправности

## Дневные ходовые огни/стояночные огни



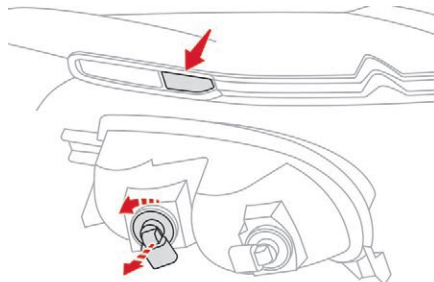
- ☞ Поверните патрон с лампой против часовой стрелки на 1/8 оборота и извлеките его.
  - ☞ Выньте сгоревшую лампу и замените ее.
- Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

## Дневные ходовые огни/стояночные огни (LED)



Замену светодиодной лампы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Указатели поворотов



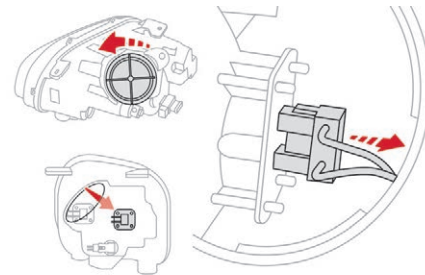
- ☑ Ускоренное мигание указателя поворота (левого или правого) указывает на неисправность одной из ламп на соответствующей стороне.

- ☞ Поверните патрон с лампой против часовой стрелки на 1/8 оборота и извлеките его.
- ☞ Выньте сгоревшую лампу и замените ее.

Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

- ☑ Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

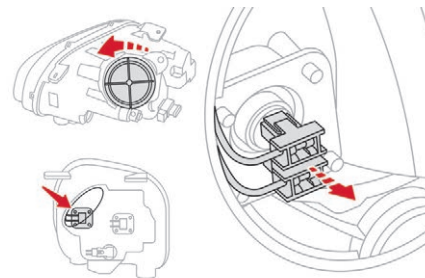
## Фары ближнего света



- ☞ снимите защитную крышку, отвернув ее.
- ☞ Отсоедините разъем лампы.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Для установки лампы выполните действия в обратном порядке, **правильно расположив установочные выступы лампы.**

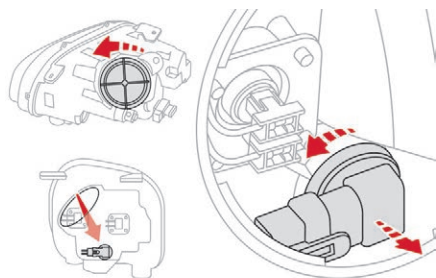
## Фары дальнего света



- ☞ Снимите защитную крышку, отвернув ее.
- ☞ Отсоедините разъем лампы.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Для установки лампы выполните действия в обратном порядке, **правильно расположив установочные выступы лампы.**

### Противотуманные фары



- ☞ Снимите защитную крышку, отвернув ее.
- ☞ Отсоедините разъем лампы.
- ☞ Поверните лампу на четверть оборота против часовой стрелки, затем извлеките и замените ее.

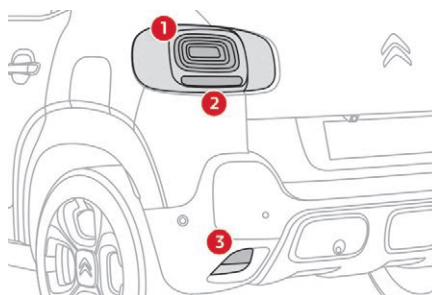
Установка фары осуществляется в обратном порядке.

### Боковые повторители указателей поворотов на зеркалах



По поводу замены этого типа фонарей обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

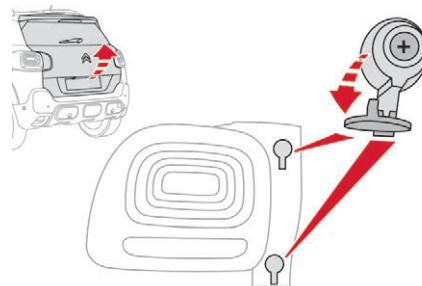
### Задние фонари



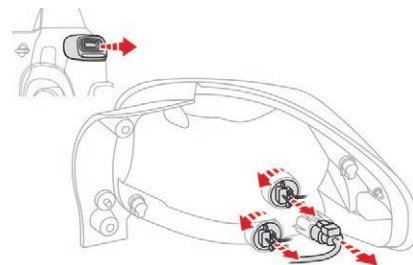
1. Стоп-сигналы/стояночные огни (W21/5W).
2. Указатели поворотов (WY21W).
3. Фонарь заднего хода (P21W) или противотуманный фонарь (P21W).

### Замена ламп в фонарях

Доступ к этим лампам открывается снаружи багажника.



- ☞ Определите неисправную лампу и откройте крышку багажника.
- ☞ С помощью тонкой, плоской отвертки подденьте две пластмассовых крышки и поверните их вниз.
- ☞ Отверните два крепежных винта в каждом отверстии.



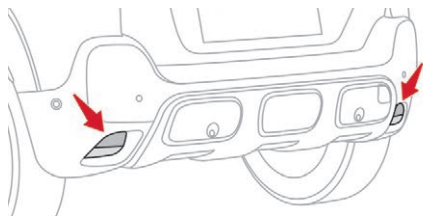
В случае неисправности

- ☞ Освободите патрон лампы и осторожно извлеките его, потянув наружу.
- ☞ Удерживая лампу, отсоедините разъем.
- ☞ Поверните держатель неисправной лампы на четверть оборота против часовой стрелки и извлеките его.
- ☞ Извлеките и замените лампу.

Установка фонаря на место осуществляется в обратном порядке.

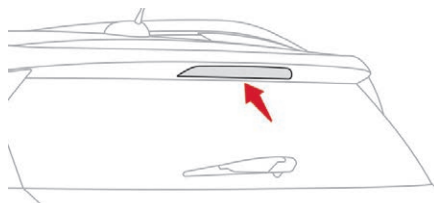
**И** Проследите за тем, чтобы фонарь точно стал на свои направляющие, обеспечивающие соосность его установки с продольной осью автомобиля. Затяните с усилием, достаточным для плотного прилегания, но не повредите лампу.

### Фонарь заднего хода или противотуманный фонарь



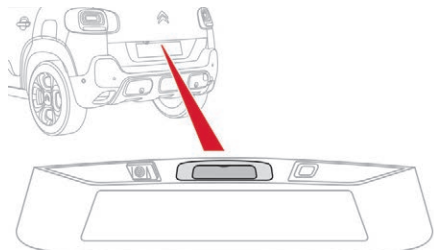
По поводу замены этого типа фонарей обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Третий стоп-сигнал (LED)



По поводу замены этого типа фонарей обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Фонари подсветки номерного знака (светодиодные)

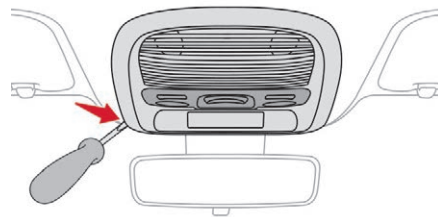


По поводу замены этого типа фонарей обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Освещение в салоне

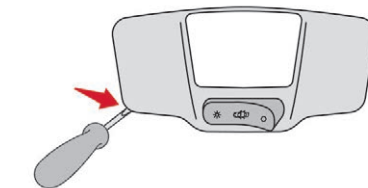
#### Плафон индивидуального освещения (W5W)

#### Передний плафон общего освещения



- ☞ С помощью тонкой плоской отвертки подцепите всю консоль вокруг фонаря освещения подножки.
- ☞ Извлеките неисправную лампу и замените ее.
- ☞ Установите консоль обратно на свое место вокруг плафона и зафиксируйте надлежащим образом.

#### Задний плафон общего освещения



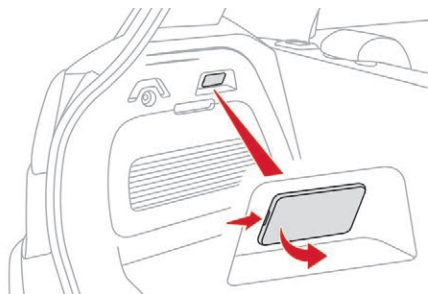
- ☞ С помощью тонкой плоской отвертки подденьте плафон индивидуального освещения.

- ☞ Извлеките неисправную лампу и замените ее.
- ☞ Установите и закрепите консоль на своем месте.

## Плафон освещения подножки со светодиодной лампой

Для замены обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Багажник (W5W)

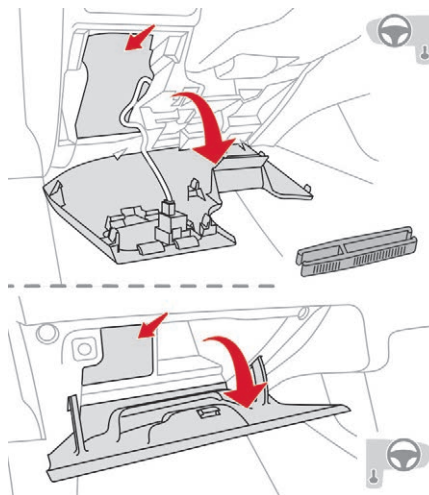


- ☞ Снимите крышку с помощью небольшой плоской отвертки.
- ☞ Извлеките и замените лампу.
- ☞ Установите блок на место.

## Замена предохранителя

### Доступ к инструментам

Специальный пинцет для демонтажа расположен на обратной стороне крышки блока предохранителей.



- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее за верхнюю часть слева, затем справа.
- ☞ Снимите крышку полностью.
- ☞ Достаньте пинцет из его гнезда.

## Замена предохранителя

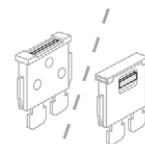
Перед заменой сгоревшего предохранителя необходимо:

- ☞ выявить и устранить причину неисправности,
- ☞ выключить все потребители электроэнергии,
- ☞ обеспечить неподвижность автомобиля и выключить зажигание,
- ☞ определить сгоревший предохранитель по применимым таблицам соответствия и схемам электрических соединений.

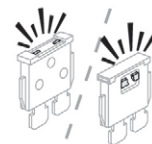
При замене предохранителя необходимо:

- ☞ извлечь его специальным пинцетом и проверить на нем состояние плавкого элемента,
- ☞ всегда заменять перегоревший предохранитель новым с такими же характеристиками (такого же цвета); использование предохранителей с другими характеристиками может повлечь сбой в работе (и риск возгорания).

Если новый предохранитель перегорит вскоре после замены, проверьте исправность бортового электрооборудования в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



Исправный



Неисправный

В случае неисправности



Пинцет

**!** Замена предохранителя, не указанного в приведенных ниже таблицах, может привести к серьезной неисправности автомобиля. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

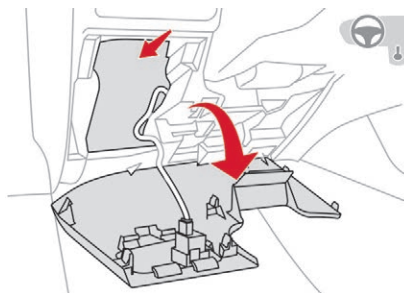
#### **!** Установка дополнительного электрооборудования

Электрическая сеть данного автомобиля предназначена для работы со стандартным или дополнительным оборудованием. Перед установкой в автомобиль другого электрического оборудования или аксессуаров необходимо связаться с дилером CITROËN или специализированным техцентром.

**!** CITROËN не несет ответственности за затраты в связи с ремонтом автомобиля или исправлением неполадок из-за установки не рекомендованных или не предоставленных CITROËN аксессуаров. Кроме того, компания не несет ответственности за соответствующие затраты связанные с установкой аксессуаров не в соответствии с инструкциями, особенно, если общее потребление энергии дополнительным оборудованием будет превышать 10 мА.

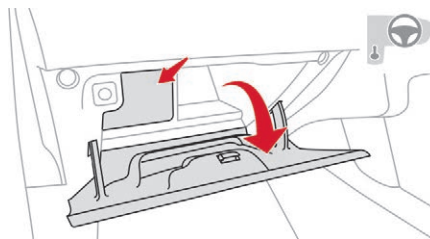
## Предохранители в панели приборов

### Доступ к предохранителям



Два блока предохранителей расположены в нижней части приборной панели, под рулевым колесом.

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее за верхнюю часть слева, затем справа.



Два блока предохранителей расположены в нижней части приборной панели, в перчаточном ящике.

- ☞ Откройте перчаточный ящик.
- ☞ Откройте защитную крышку блока предохранителей.

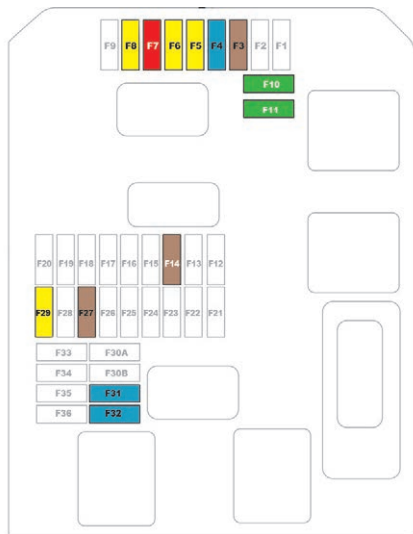
## Верхний блок предохранителей



| Предохранитель № | Номинальный ток (А) | Защищаемая цепь                                     |
|------------------|---------------------|---|
| F2               | 10                  | Зеркала заднего вида с обогревом.                   |
| F3               | 30                  | Передние импульсные электрические стеклоподъемники. |
| F4               | 5                   | Автоматическое складывание зеркал заднего вида.     |
| F5               | 30                  | Задние импульсные электрические стеклоподъемники.   |
| F6               | 25                  | Передние сиденья с подогревом.                      |
| F7               | 15                  | Передние стеклоподъемники.                          |
| F8               | 20                  | Усилитель аудиосистемы.                             |
| F10              | 25                  | Панорамная крыша.                                   |
| F12              | 20                  | Потолочный люк.                                     |

В случае неисправности

## Нижний блок предохранителей

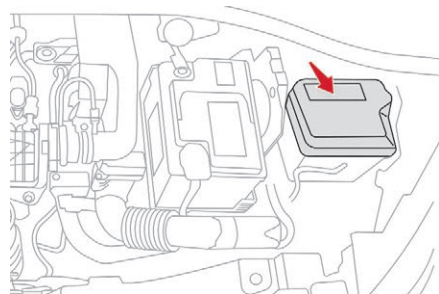


| Предохранитель № | Номинальный ток (А) | Защищаемая цепь   |
|------------------|---------------------|---|
| F3               | 5                   | Электропитание прицепа.                                       |
| F4               | 15                  | Звуковой сигнал.  |
| F5 – F6          | 20                  | Насос омывателя переднего и заднего стекла.                   |
| F7               | 10                  | Задняя розетка 12 В.  |
| F8               | 20                  | Очиститель заднего стекла.                                    |
| F10 – F11        | 30                  | Запирание/отпирание дверей и лючка горловины топливного бака. |
| F14              | 5                   | Сигнализация, блок телематики.                                |
| F27              | 5                   | Охранная сигнализация (подготовка).                           |
| F29              | 20                  | Телематическое радио.   |
| F31              | 15                  | Радио (переоснащение).  |
| F32              | 15                  | Розетка 12 В (передняя).                                      |

## Предохранители в моторном отсеке

Этот блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи.

### Доступ к предохранителям



- ☞ Снимите крышку с фиксаторов.
- ☞ Замените предохранитель.
- ☞ После завершения работы тщательно закройте крышку блока предохранителей.



| Предохранитель № | Номинальный ток (А) | Защищаемая цепь                         |
|------------------|---------------------|---|
| F15              | 10                  | Передний левый противотуманный фонарь.  |
| F16              | 10                  | Передний правый противотуманный фонарь. |
| F18              | 10                  | Правая фара дальнего света.             |
| F19              | 10                  | Левая фара дальнего света.              |
| F29              | 40                  | Очиститель ветрового стекла.            |

В случае неисправности

## Аккумуляторная батарея 12 В

Порядок действий по пуску двигателя от вспомогательной батареи или по зарядке разряженной аккумуляторной батареи.

## Свинцово-кислотные стартерные аккумуляторные батареи



Автомобильные аккумуляторные батареи содержат вредные вещества, такие как серная кислота и свинец. Их утилизация должна осуществляться в соответствии с действующими нормами. Категорически запрещается выбрасывать аккумуляторные батареи с прочими бытовыми отходами.

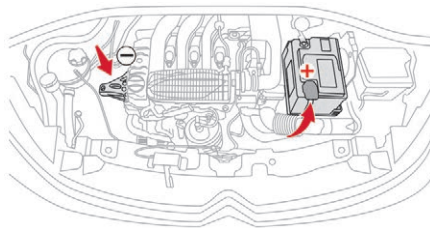
Отслужившие элементы питания пульта дистанционного управления и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора отходов.



Перед началом работ с АКБ примите меры для защиты глаз и лица. Любые работы с аккумуляторной батареей следует проводить в хорошо проветриваемом месте, вдали от источников открытого огня и искр, чтобы не допустить взрыва или воспламенения. По окончании работ вымойте руки.

## Доступ к аккумуляторной батарее

Батарея расположена под капотом.



Доступ к выводу (+):

- ☞ ототрите капот путем активации команды из салона, затем – снаружи автомобиля,
- ☞ поднимите и зафиксируйте капот, установив под него механический упор.

(+) Положительный вывод.

Он снабжен клеммой с быстрым зажимом.

(-) Отрицательный вывод.

Вывод (-) АКБ недоступен, используйте крепление двигателя.

## Пуск двигателя от внешней аккумуляторной батареи

Если штатная АКБ автомобиля разряжена, двигатель можно запустить от дополнительной батареи (внешней или расположенной на другом автомобиле) при помощи стартерных кабелей или от пуско-зарядного устройства (бустера).



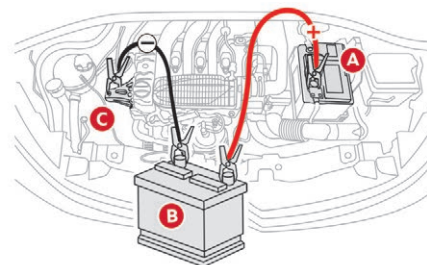
Запрещается запускать двигатель от зарядного устройства.

Запрещается использовать пуско-зарядное устройство с напряжением 24 В и выше. Сначала убедитесь, что номинальное напряжение батареи-донора рассчитано на 12 вольт, а ее емкость, как минимум, равна емкости разряженной батареи.

Оба автомобиля не должны контактировать друг с другом.

Выключите все бортовые потребители электрической энергии (радио, стеклоочистители, световые приборы и т. п.). Следите за тем, чтобы провода для запуска от внешнего источника не располагались вблизи подвижных узлов двигателя (вентилятора, ремней и т. п.).

Запрещается отсоединять клемму (+) при работающем двигателе.



- ☞ Приподнимите пластмассовую крышку (+) вывода, если она предусматривается конструкцией.

- ☞ Подсоедините красный провод к положительному (+) выводу разряженной аккумуляторной батареи **A** (на металлическом колене), затем — к положительному (+) выводу резервной батареи **B** или пуско-зарядного устройства.
  - ☞ Подсоедините один конец зеленого или черного провода к отрицательному (-) выводу батареи-донора **B** или пуско-зарядного устройства (или к массе автомобиля-донора).
  - ☞ Подсоедините другой конец зеленого или черного провода к точке соединения с массой **C** автомобиля с разряженной АКБ.
  - ☞ Запустите двигатель на автомобиле-доноре и дайте ему поработать несколько минут.
  - ☞ Включите стартер автомобиля с разряженной АКБ и попробуйте запустить двигатель.
- Если двигатель не запустился с первого раза, выключите зажигание и подождите несколько секунд перед новой попыткой.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу, затем снимите соединительные провода в обратном порядке.
  - ☞ Наденьте пластиковый кожух на вывод (+), если он имеется на автомобиле.
  - ☞ Дайте двигателю поработать на месте или на ходу не менее 30 минут, чтобы батарея достигла достаточного уровня заряда.

**i** Некоторые бортовые системы, в т. ч. и система «стоп-старт», не будут работать при недостаточной степени заряда АКБ.

## Зарядка аккумуляторной батареи при помощи зарядного устройства

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторной батареи необходимо поддерживать ее заряд на должном уровне. В некоторых случаях может понадобиться зарядить батарею:

- При поездках в основном на короткие расстояния,
- перед постановкой автомобиля на хранение на несколько недель.

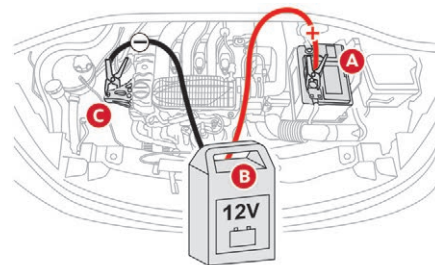
Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

**!** Для самостоятельной зарядки АКБ необходимо использовать зарядное устройство, предназначенное для свинцово-кислотных батарей номинальным напряжением 12 В.

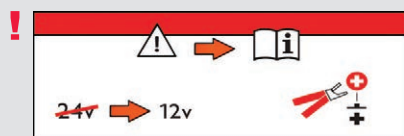
**!** Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства. Соблюдайте полярность.

**i** Отсоединять батарею необязательно.

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Выключите все бортовые потребители электрической энергии (радио, световые приборы, стеклоочистители и т. д.).



- ☞ Выключите зарядное устройство **B**, перед тем как подключить провода к АКБ – чтобы избежать опасного искрения.
- ☞ Проверьте исправность проводов зарядного устройства.
- ☞ Если вывод (+) батареи закрыт пластмассовой крышкой, приподнимите ее.
- ☞ Подключите провода зарядного устройства **B** как указано:
  - красный провод положительного (+) полюса к (+) выводу аккумуляторной батареи **A**,
  - черный провод (-) к массе в точке **C** автомобиля.
- ☞ По завершении зарядки выключите зарядное устройство **B** перед отсоединением проводов от аккумуляторной батареи **A**.



В данной таблице указано требование пользоваться только 12-вольтным зарядным устройством, иначе электронное оборудование системы «стоп-старт» полностью выйдет из строя.

**!** Запрещается заряжать замерзшую аккумуляторную батарею — она может взорваться!

Если она замерзла, проверьте ее состояние в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, где проверят ее внутренние элементы на отсутствие повреждений и корпус на отсутствие трещин, через которые может вытекать агрессивная кислота.

## Отсоединение аккумуляторной батареи

Для поддержания уровня заряда АКБ, достаточного для запуска двигателя, рекомендуется отключать батарею от бортовой сети в случае длительного простоя автомобиля.

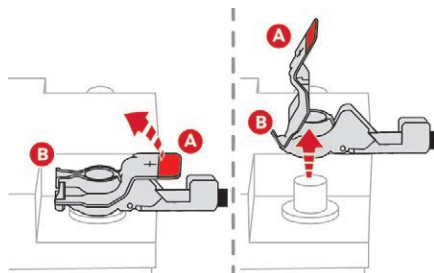
Прежде чем отсоединить провода от аккумуляторной батареи:

- ☞ закройте все открывающиеся элементы кузова (двери, крышку багажного отделения, окна, потолочный люк),
- ☞ выключите все бортовые потребители электрической энергии (аудиосистему, стеклоочистители, световые приборы и т. д.),
- ☞ выключите зажигание и выждите 4 минуты.

Отсоедините провод от (+) вывода аккумуляторной батареи.

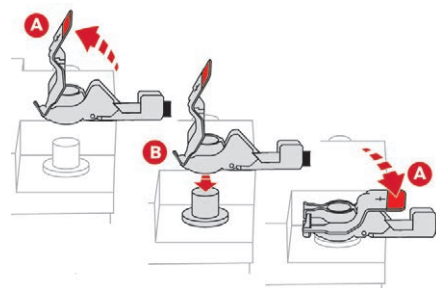
## Клемма с быстрым зажимом

Отключение вывода (+)



- ☞ Поднимите рычажок **A** в крайнее верхнее положение, чтобы ослабить клемму **B**.
- ☞ Снимите хомут **B**, приподняв его.

Подключение к выводу (+)



- ☞ Поднимите рычажок **A** как можно выше.
- ☞ Наденьте раскрытый хомут **B** на вывод (+).
- ☞ Надавите сверху на хомут **B** до упора.
- ☞ Опустите рычажок **A**, чтобы замкнуть хомут **B**.

**!** Не нажимайте слишком сильно на рычажок замка, так как в случае перекоса клеммы она не будет закреплена. Прodelайте это еще раз.

После подсоединения аккумуляторной батареи

После подсоединения аккумуляторной батареи включите зажигание и подождите 1 минуту перед тем, как запускать двигатель. Это необходимо для инициализации электронных систем.

Для автомобилей с правосторонним управлением, когда счетчик общего пробега достигает 60 км необходимо подождать прилб. 15 минут перед тем, как запустить двигатель.

Если после этого будут обнаружены какие-либо неисправности, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Следуя рекомендациям, изложенным в соответствующем разделе, самостоятельно выполните инициализацию следующих систем:

- ключ-пульт дистанционного управления или электронный ключ (в зависимости от комплектации),
- потолочный люк и шторка,
- электрические стеклоподъемники,
- календарь и часы,
- радиоприемник.

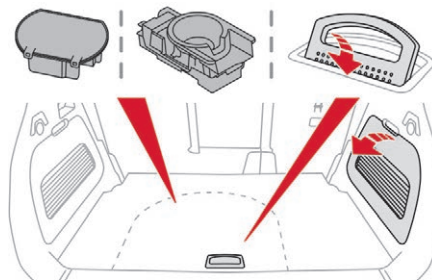
В последующей поездке первый пуск двигателя в режиме «стоп-старт» может не сработать.

В таком случае система вновь станет активной только после длительной стоянки автомобиля, продолжительность которой зависит от климатических условий и степени заряженности АКБ (около 8 часов).

## Буксировка автомобиля

Рекомендации по буксировке своего или постороннего автомобиля с использованием буксировочного кольца.

### Доступ к инструментам

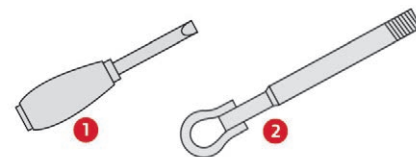


Инструменты находятся в багажном отделении. В зависимости от модификации, они находятся либо под полом, либо за съемной решеткой в правом отделении.

Чтобы достать инструменты:

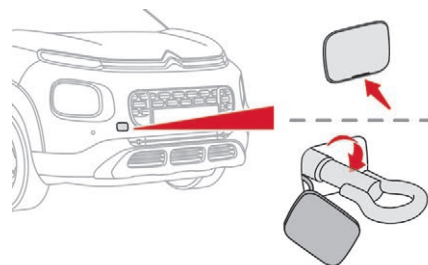
- ☞ откройте багажник,
- ☞ затем, в зависимости от модификации, поднимите пол с помощью ручки, снимите его и снимите коврик.
- ☞ или откройте решетку справа, потянув за верхнюю часть.

### Перечень инструментов



1. Плоская отвертка  
Используется для демонтажа заглушек с переднего или заднего бампера для установки съемного буксировочного кольца 1.
2. Съемное кольцо для буксировки.

### Буксировка автомобиля



- ☞ Подденьте заглушку переднего бампера с помощью плоской отвертки 1.
- ☞ Надежно вверните и затяните кольцо для буксировки 2.

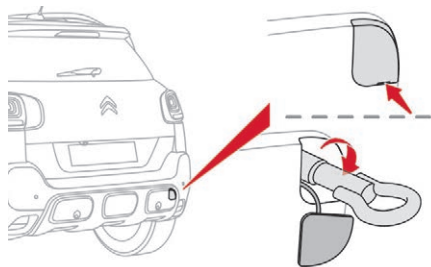
## В случае неисправности

- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Если у Вас механическая коробка передач, включите нейтральную передачу.
- ☞ На автомобиле с автоматической коробкой передач переведите селектор в положение **N**.

**!** Несоблюдение этого требования может вывести из строя некоторые органы или элементы (трансмиссии, тормозной системы и т. д.), обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент запуска двигателя.

- ☞ Снимите с блокировки рулевую колонку и отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Плавно начните движение и двигайтесь с малой скоростью на короткие расстояния.

## Буксировка другого автомобиля



- ☞ Подденьте заглушку заднего бампера с помощью плоской отвертки 1.
- ☞ Надежно вверните и затяните кольцо для буксировки 2.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Плавно начните движение и двигайтесь с малой скоростью на короткие расстояния.

### **!** Общие рекомендации

Соблюдайте действующие в вашей стране правила.

Убедитесь, что масса буксирующего автомобиля больше массы буксируемого. Водитель должен находиться за рулем буксируемого автомобиля и иметь действующее водительское удостоверение.

Для буксировки автомобиля с опорой на четыре колеса используйте только сертифицированную жесткую сцепку; применение тросов, канатов и лямок категорически запрещено.

Буксируемый автомобиль должен начинать движение плавно.

Если автомобиль буксируется с выключенным двигателем, функции усиления торможения и рулевого управления не работают. Необходимо вызывать эвакуатор в следующих случаях:

- автомобиль вышел из строя на автострате или скоростной автомагистрали,
- автомобиль оснащен системой постоянного полного привода,
- не включается нейтральная передача, рулевая колонка не снимается с блокировки, не отпускается стояночный тормоз,
- требуется буксировка автомобиля с опорой только на два колеса,
- нет в наличии сертифицированной буксирной штанги и др.

## Характеристики двигателей и буксируемые грузы

### Двигатели

Технические характеристики двигателя вашего автомобиля (объем двигателя, макс. мощность, макс. обороты, тяговые характеристики, выбросы CO<sub>2</sub> и т. д.) указаны в свидетельстве о регистрации и документах на покупку.

Параметры этих характеристик сертифицированы по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

За дополнительной информацией обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

### Массы автомобилей и буксируемых прицепов

Данные по максимальной массе автомобиля и буксируемых прицепов приведены в регистрационных документах автомобиля, а также в рекламных брошюрах.

Эти параметры также указаны на заводской табличке или этикетке.

За дополнительной информацией обращайтесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Значения РММА и буксируемой нагрузки действительны при максимальной высоте не более 1 000 метров над уровнем моря. Массу буксируемого прицепа необходимо уменьшить на 10 % при подъеме на каждые 1 000 метров. Максимальная нагрузка на буксирное устройство соответствует параметру, допустимому для буксирного устройства.

**РММА:** Разрешенная максимальная масса автопоезда.

**!** При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки. При температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

**!** Следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге. При буксировке прицепа тормозной путь увеличивается. В случае буксировки прицепа никогда не превышайте скорость 100 км/ч (соблюдайте действующие в данной местности правила).

**i** При повышенных температурах наружного воздуха рекомендуется после остановки автомобиля дать двигателю поработать еще 1-2 минуты на холостых оборотах, чтобы он остыл.

## Двигатели и буксируемые прицепы: БЕНЗИНОВЫЕ МОДИФИКАЦИИ

| Двигатель   | PureTech 82                        | PureTech 110 S&S                   |                                      | PureTech 110                         | PureTech 130 S&S                   |
|---|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| Коробки передач   | Механическая,<br>5-ступ.<br>(BVM5) | Механическая,<br>5-ступ.<br>(BVM5) | Автоматическая,<br>6-ступ.<br>(EAT6) | Автоматическая,<br>6-ступ.<br>(EAT6) | Механическая,<br>6-ступ.<br>(BVM6) |
| Код   | EB2F                               | EB2DT                              |                                      | EB2DTM                               | EB2DTS                             |
| Коды вариантов исполнения   | HMZB/R1B                           | HNZB/R1B                           | HNZW/R1B                             | HNVW/R1                              | HNУH/R1B                           |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>  | 1 199                              | 1 199                              | 1 199                                | 1 199                                | 1 199                              |
| Макс. мощность: по стандарту ЕЭС, кВт   | 60                                 | 81                                 | 81                                   | 81                                   | 95                                 |
| Топливо   | Неэтилированный бензин             | Неэтилированный бензин             | Неэтилированный бензин               | Неэтилированный бензин               | Неэтилированный бензин             |
| Максимальная масса прицепа с тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %, кг | 650                                | 840                                | 840                                  | 840                                  | 840                                |
| Максимальная масса прицепа без тормозной системы, кг  | 560                                | 600                                | 600                                  | 600                                  | 620                                |
| Максимальная разрешенная нагрузка на буксирное устройство, кг                                 | 50                                 | 50                                 | 50                                   | 50                                   | 50                                 |

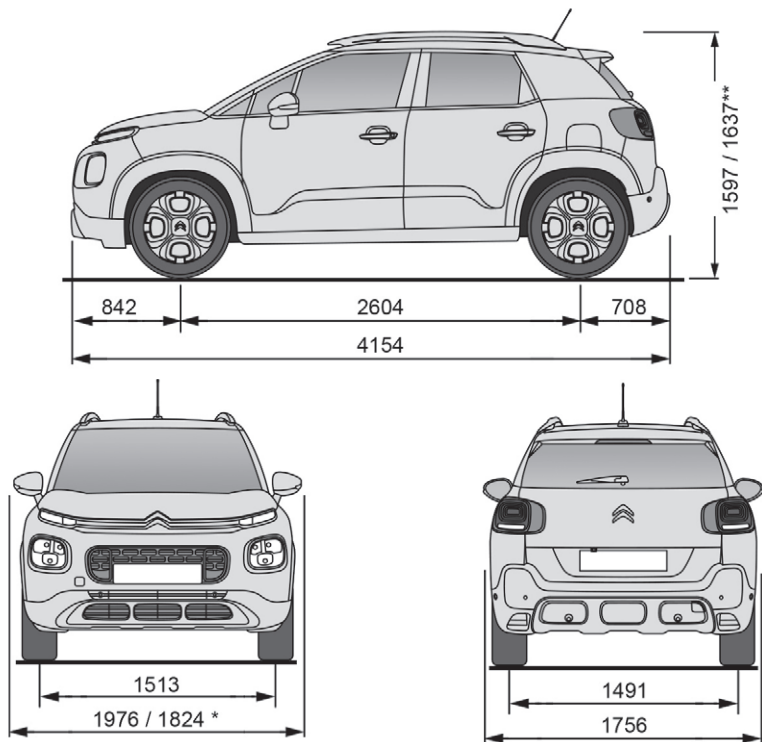
## Двигатели и буксируемые прицепы: ДИЗЕЛЬНЫЕ МОДИФИКАЦИИ

| Двигатель   | HDi 92                             | BlueHDi 100                        | BlueHDi 100 S&S                    | BlueHDi 120/115 S&S             |              |
|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------|
| Коробки передач   | Механическая,<br>5-ступ.<br>(BVM5) | Механическая,<br>5-ступ.<br>(BVM5) | Механическая,<br>5-ступ.<br>(BVM5) | Механическая, 6-ступ.<br>(BVM6) |              |
| Код   | DV6D                               | DV6FD                              | DV6FD                              | DV6FC                           |              |
| Коды моделей  | 9HPA/R2A                           | BHYB/R2A                           | BHYB/R2B                           | BHZH/R2B                        | BHXH/R2B*    |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>  | 1 560                              | 1 560                              | 1 560                              | 1 560                           | 1 560        |
| Макс. мощность: по стандарту ЕЭС, кВт   | 68                                 | 73                                 | 73                                 | 88                              | 85           |
| Топливо   | Диз. топливо                       | Диз. топливо                       | Диз. топливо                       | Диз. топливо                    | Диз. топливо |
| Максимальная масса прицепа с тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %, кг | 840                                | 840                                | 840                                | 870                             | 870          |
| Максимальная масса прицепа без тормозной системы, кг  | 610                                | 620                                | 620                                | 640                             | 640          |
| Максимальная разрешенная нагрузка на буксирное устройство, кг                                 | 50                                 | 50                                 | 50                                 | 50                              | 50           |

\* Для Бельгии.

## Габаритные размеры, мм

Габаритные размеры указаны для незагруженного автомобиля.

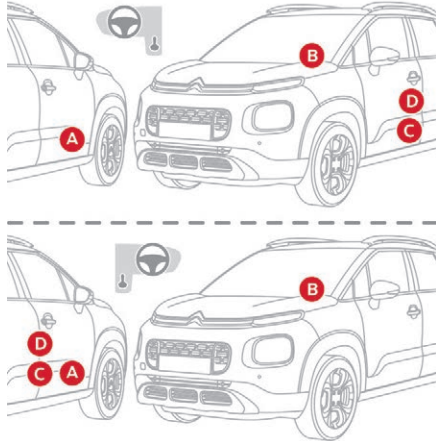


\* При сложенных зеркалах.

\*\* Модификации с продольными дугами.

## Идентификационные данные

Различные средства маркировки для идентификации и локализации автомобиля.



**A. Идентификационный номер автомобиля (VIN) на полу переднего правого сиденья.**

Этот номер выбит на кузове.

**B. Идентификационный номер автомобиля (VIN) на панели приборов.**

Нанесен на приклеенную табличку, заметную через ветровое стекло.

**C. Табличка завода-изготовителя.**

Эта самоудаляющаяся табличка наклеена в дверном проеме двери водителя.

На ней представлена следующая информация:

- наименование завода-изготовителя,
- номер сертификата соответствия ЕС,
- идентификационный номер автомобиля (VIN),
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА),
- разрешенная максимальная масса (GTW),
- максимальная нагрузка на переднюю ось,
- максимальная нагрузка на заднюю ось.

**D. Табличка параметров шин.**

Эта табличка наклеена в дверном проеме со стороны водителя.

На ней приводится следующая информация о шинах:

- давление для порожнего и нагруженного автомобиля,
- ссылки на габаритные размеры и тип, а также показатели нагрузки и скорости,
- давление воздуха в запасном колесе.

**i** В заводской комплектации автомобиль может оснащаться шинами с индексами нагрузки и скорости выше тех, что указаны на этикетках, при этом параметры давления воздуха в них не меняются.

**Проверка давления воздуха в шинах**

Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц. Параметры давления, представленные на табличке, действительны только для холодных шин. Если автомобиль двигался в течение более 10 минут или на расстояние свыше 10 км со скоростью свыше 50 км/ч шины будут в нагретом состоянии. В этом случае к значениям, указанным на табличке, необходимо добавить 0,3 бар (30 кПа).

**!** Ни в коем случае не следует выпускать воздух из разогретой шины.



Недостаточное давление воздуха в шинах повышает расход топлива.



## CITROËN Connect Nav



## Спутниковая навигация GPS – Приложения – Мультимедийная аудиосистема – Телефон Bluetooth®

### Содержание

|  |    |
|--|----|
| Первое знакомство                      | 2  |
| Переключатели на рулевом колесе        | 3  |
| Меню                                   | 3  |
| Голосовые команды                      | 5  |
| Навигация                              | 11 |
| Подключенный навигатор                 | 13 |
| Приложения                             | 16 |
| Радио                                  | 21 |
| Радио DAB (Digital Audio Broadcasting) | 22 |
| Медиаустройство                        | 23 |
| Телефон                                | 25 |
| Настройки                              | 29 |
| Часто задаваемые вопросы               | 32 |

**i** Различные функции и установки, описанные ниже, могут отличаться в зависимости от версии и комплектации вашего автомобиля.

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие от водителя особого внимания, связанные с подключением мобильного телефона к системе громкой связи Bluetooth автомагнитолы, следует осуществлять на **неподвижном автомобиле** при включенном зажигании.

**i** Система защищена и предназначена для работы исключительно на вашем автомобиле. Появление сообщения об **энергосберегающем режиме** означает, что переход системы в «спящий» режим неизбежен.

**i** Ниже приведена ссылка на страницу с кодами OSS (Open Source Software) системы.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Первое знакомство



При работающем двигателе нажатие отключает звук.  
При выключенном зажигании нажатие включает систему.



Настройка уровня громкости.

Для открытия меню используйте кнопки, расположенные по бокам или снизу сенсорного экрана, а затем - виртуальные кнопки, расположенные на сенсорном экране.

В зависимости от модели для открытия меню используйте кнопки «Источник» или «Меню», расположенные по бокам сенсорного экрана, а затем – те, что расположены на сенсорном экране.

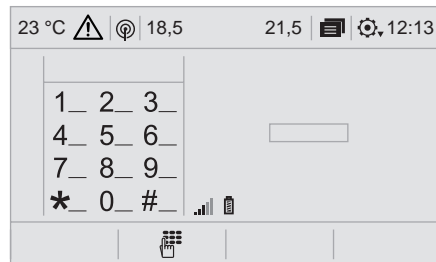
Вы можете вывести меню в любое время кратким прикосновением к экрану тремя пальцами.

Все сенсорные зоны экрана обозначены белым цветом.  
Нажмите на крестик для возвращения на один уровень.  
Нажмите «OK» для подтверждения.

**!** Этот экран – «емкостный».  
Для протирки дисплея рекомендуется пользоваться мягкой салфеткой (как для очков) без моющих средств.  
Не нажимайте острыми предметами на экран.  
Не касайтесь экрана мокрыми руками.

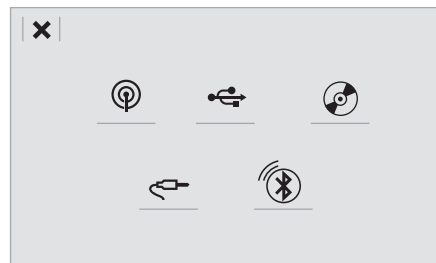
Часть информации отображается постоянно на верхней панели сенсорного экрана:

- Сведения о микроклимате (в зависимости от версии) и прямой доступ к соответствующему меню.
- Прямой доступ к выбору источника аудиосигнала, к списку радиостанций (или списку заголовков в зависимости от источника).
- Прямой доступ к уведомлениям, электронной почте, обновлениям карты и, в зависимости от оказываемых услуг, навигационным уведомлениям.
- Доступ к настройкам сенсорного экрана и цифровой панели приборов.



Выбор источника аудиосигнала (в зависимости от варианта комплектации):

- Радиостанции FM/DAB\*AM\*.
- Клавиша USB.
- CD-плеер (в зависимости от модели).
- Медиаплеер, подключенный через дополнительный вход (в зависимости от модели).
- Телефон, подключенный через Bluetooth и мультимедийное вещание Bluetooth\* (потоковое воспроизведение).



\* В зависимости от варианта комплектации.

Используя меню «Настройки», можно создать профиль одного или группы пользователей с общими интересами и осуществить множество различных настроек (память радиоприемника, настройки аудиосистемы, хронологию навигатора, избранные контакты и т. д.), при этом настройки воспроизводятся автоматически.

На сильной жаре громкость может понизиться, чтобы не перегружать систему. Она может перейти в «спящий» режим (исчезнет звук, экран погаснет) не менее чем на 5 минут. Нормальный режим восстановится после того, как температура в салоне спадет.

## Переключатели на рулевом колесе

В зависимости от модели.




### Голосовые команды:

Данный орган управления расположен на рулевом колесе или на конце выключателя световых приборов (в зависимости от модели).


Краткое нажатие: голосовые команды бортовой системы.

Длительное нажатие: голосовые команды смартфона через бортовую систему.

 Повышение уровня громкости.

или



 Отключить звук/Восстановить звук.  
Или

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.

Восстановление звука: нажмите на одну из двух кнопок регулировки уровня громкости.

 Снижение уровня громкости.

или



или



**Медиа** (краткое нажатие): сменить медийный источник.

**Телефон** (краткое нажатие): начать телефонный звонок.

**Текущий вызов** (краткое нажатие): доступ к меню телефона.

**Телефон** (длительное нажатие): отказ от ответа на входящий звонок, завершить текущий разговор; отложить текущий разговор, доступ к меню телефона.



или



**Радио** (вращение): автоматический поиск предыдущей/следующей станции.

**Медиа** (вращение): предыдущая/следующая композиция, перемещение по спискам.

**Краткое нажатие:** подтверждение выбора. При отсутствии выбора – доступ к запомненным настройкам.

**LIST**

**Радио:** просмотр списка станций.

**Медиа:** просмотр списка композиций.

**Радио (при продолжительном нажатии):** обновить список принятых станций.

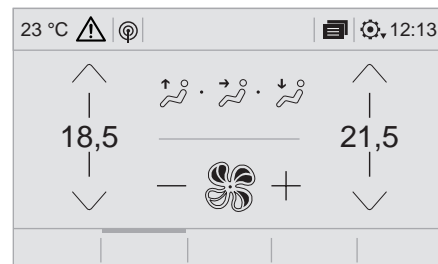
## Меню

В зависимости от модели/в зависимости от версии

### Микроклимат



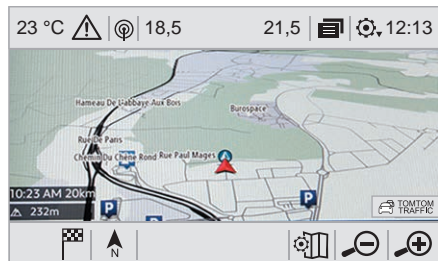
Управление настройками температуры и подачи воздуха в салон.



## Подключенный навигатор



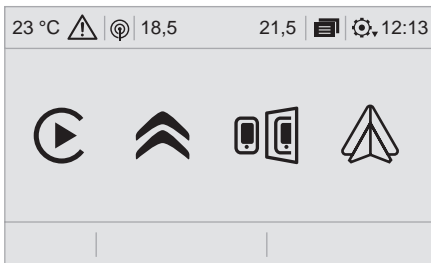
Введите настройки навигации и выберите пункт назначения. Пользуйтесь услугами в реальном времени, доступными в зависимости от устройства.



## Приложения



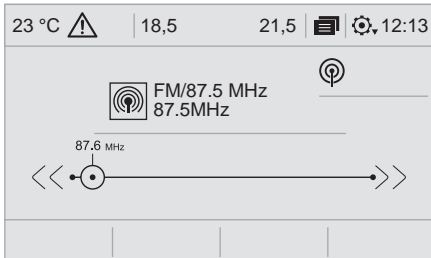
Некоторые приложения смартфона можно открывать через CarPlay®, MirrorLink™ или Android Auto. Проверьте состояние подключения по Bluetooth® и Wi-Fi.



## Radio Media



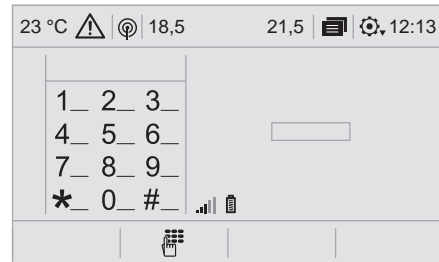
Выберите источник аудиосигнала, радиостанцию, просмотр фотографий.



## Телефон



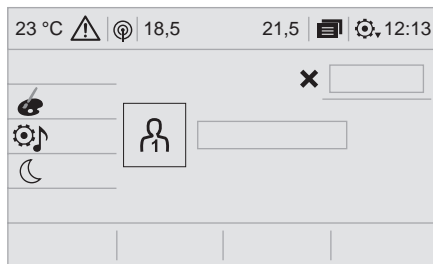
Подключение телефона через Bluetooth®, просмотр уведомлений, сообщений электронной почты и отправка быстрых сообщений.



## Настройки



Настройте личный профиль и/или настройте звук (баланса, акустическое поле и т. д.) и дисплей (язык, единицы измерения, дату, время и т. д.).



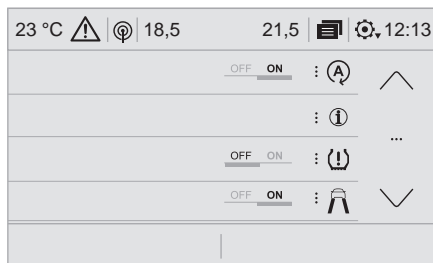
## Автомобиль



Служит для активирования, отключения и настройки ряда бортовых систем.

или

## DRIVE



## Голосовые команды

### Переключатели на рулевом колесе



С помощью этой кнопки включается функция голосовых команд.

**!** Чтобы голосовые команды были четко распознаны и приняты системой, рекомендуется:

- произносить их с нормальной интонацией, не разбивая слов и не повышая голоса.
- произносить команды только после прозвучавшего звукового сигнала.
- обеспечить оптимальные условия, закрыв для этого окна и потолочный люк (в зависимости от модификации автомобиля), чтобы избежать посторонних помех.
- перед произнесением команд попросите пассажиров не разговаривать.

## Первое знакомство



Пример подачи голосовой команды навигатору:

**«Ехать к адресу Санкт-Петербург, Невский проспект».**

Пример подачи голосовой команды автомагнитоле и медиаустройствам:

**играть артиста «Алла Пугачева».**

Пример подачи голосовой команды телефону:

**«Позвонить Антону Сергееву».**



Голосовые команды вносятся в память на 12 языках (Английский, Французский, Итальянский, Испанский, Немецкий, Нидерландский, Португальский, Польский, Турецкий, Русский, Арабский, Бразильский) и подаются на том из них, который заранее выбран и настроен в системе.

Для некоторых голосовых команд имеются альтернативные синонимы.  
Пример: Указать путь на/проложить путь на/отправиться в/...

Голосовые команды на арабском языке для: «Проложить путь к адресу» и «Показать ИО в городе» отсутствуют.



## Информация – Использование



Нажмите на кнопку для ввода голосовых команд и скажите мне Вашу команду после сигнала. Помните, Вы можете прервать меня в любой момент, нажав на эту кнопку. Если Вы снова нажмёте на неё, пока я жду Вашего голосового ввода, то диалог прекратится. Если Вам нужно начать снова, скажите «отменить». Если Вы хотите вернуться на шаг назад, скажите «вернуться». А для того чтобы получить информацию или совет в любой момент, просто скажите «помощь». Если Вы попросите меня сделать что-то, но мне не будет хватать информации, я приведу Вам несколько примеров или шаг за шагом опишу, что Вам нужно делать. В режиме «начинающий» я даю более подробную информацию. Когда Вы хорошо освоитесь с системой, Вам больше подойдёт режим «эксперт».



## Общепотребительные голосовые команды

Эти команды можно отдавать при любом окне, открытом на экране дисплея, нажав для этого на кнопку голосовых команд или телефона, расположенную на рулевом колесе, при условии что в данный момент по телефону не выполняется вызов.

|  Голосовые команды |  Сообщения системы помощи  |
|---|---|
| <b>Помощь</b>   | Я могу Вам помочь во многих вопросах. Вы можете сказать: «помощь с телефоном», «помощь с навигацией», «помощь с медиа» или «помощь с радио». Чтобы получить общее представление о голосовом управлении, скажите «помощь с голосовым управлением». |
| <b>Помощь по системе голосовых команд</b>   |   |
| <b>Помощь по навигации</b>  |   |
| <b>Помощь по радиоприемнику</b>   |   |
| <b>Помощь по медиаустройствам</b>   |   |
| <b>Помощь по телефону</b>   | Выбрать режим «начинающий» или «эксперт».   |
| <b>Установить режим диалога &lt;...&gt;</b>   | Выбрать профиль 1, 2 или 3.   |
| <b>Выбрать профиль &lt;...&gt;</b>  | Скажите «да», если это правильно. Или же скажите «нет», и мы начнём снова.  |
| <b>Есть</b>   |   |
| <b>Нет</b>  |   |

## Голосовые команды «Навигация»



Эти команды можно отдавать при любом окне, открытом на экране дисплея, нажав для этого на кнопку голосовых команд или телефона, расположенную на рулевом колесе, при условии что в данный момент по телефону не выполняется вызов.

|  Голосовые команды |  Сообщения системы помощи   |
|---|--|
| <b>Ехать домой</b>  | Чтобы рассчитать маршрут или добавить промежуточный этап, скажите «ехать к» и затем адрес или имя контакта. Например «ехать к адресу Санкт-Петербург, Невский проспект» или «ехать к контакту Антон Федоров». Вы можете установить этот адрес как избранную или как недавнюю цель. Например, «ехать к избранному адресу, Футбольный клуб», «ехать к предыдущему адресу, Зоопарк». Или просто скажите «ехать домой». Чтобы увидеть интересные объекты на карте, просто скажите, например, «искать отели в Москве» или «искать следующую заправочную станцию». Для дополнительной информации Вы можете попросить «помощь с маршрутом». |
| <b>Ехать на работу</b>  |  |
| <b>Ехать к избранному адресу &lt;PreferredAddress&gt;</b>   |  |
| <b>Ехать к контакту &lt;...&gt;</b>   |  |
| <b>Ехать по адресу &lt;...&gt;</b>  |  |
| <b>Показать ближайшую &lt;...&gt;</b>   |  |
| <b>Оставшееся расстояние до цели</b>  | Чтобы получить информацию о Вашем текущем маршруте, Вы можете сказать: «скажи мне оставшееся время в пути», «оставшееся расстояние до цели» или «время прибытия». Для дополнительной информации Вы можете попросить «помощь с навигацией».   |
| <b>Оставшееся время в пути</b>  |  |
| <b>Время прибытия</b>   |  |
| <b>Выключить навигацию</b>  |  |

В зависимости от страны команды о ведении к месту назначения (по адресу) следует отдавать на языке, имеющемся в системе.

## Голосовые команды «Radio Media»



Эти команды можно отдавать при любом окне, открытом на экране дисплея, нажав для этого на кнопку голосовых команд или телефона, расположенную на рулевом колесе, при условии что в данный момент телефон не находится на связи.

|  Голосовые команды |  Сообщения системы помощи   |
|---|--|
| <b>Настроить на радиостанцию &lt;...&gt;</b>  | Вы можете выбрать радиостанцию, сказав «настроить на радиостанцию», и затем название станции или частоту. Например, «настроить на радиостанцию «Маяк» или «настроить на радиостанцию 104,7 FM». Чтобы слушать предустановленную радиостанцию, скажите «настроить на предустановленный номер». Например, «настроить на предустановленный номер пять». |
| <b>Что сейчас играет</b>  | Чтобы просмотреть информацию о прослушиваемом «фрагменте», «исполнителе» и «альбоме», вы можете произнести «Что сейчас играет»   |
| <b>Играть песню &lt;...&gt;</b>   | Используйте команду «играть», чтобы выбрать музыку, которую Вы хотите послушать. Вы можете выбрать «песню», «артиста» или «альбом». Просто скажите, например, «играть песню «Миллион алых роз»», «играть артиста Аллу Пугачеву» или «играть альбом «Снежный лев»».   |
| <b>играть артиста &lt;...&gt;</b>   |  |
| <b>Играть альбом &lt;...&gt;</b>  |  |

Голосовые команды для медиаустройств работают только при их подключении к USB.

## Голосовые команды «Телефон»



Если телефон подключен к системе, эти голосовые команды можно отдавать при любом окне на экране дисплея, нажав для этого кнопку «Телефон» на рулевом колесе, при условии что в данный момент телефон не находится на связи.  
Если ни один телефон не подключен по Bluetooth, речевой информатор сообщит: «Сначала подключите телефон» – на этом речевой информатор отключится.

|  Голосовые команды |  Сообщения системы помощи  |
|---|---|
| Позвонить <...>*  | Чтобы позвонить по телефону, скажите «позвонить» и затем имя человека, с которым Вы хотите поговорить. Например: «Позвонить Антону Сергееву». Вы можете также упомянуть тип телефона, например: «Позвонить Антону Сергееву, на домашний». Чтобы набрать определенный номер, скажите, например «набрать 10 7 776 835 417». Вы можете проверить Ваши сообщения, произнеся «позвонить на голосовую почту». Чтобы послать сообщение, скажите «послать быстрое сообщение», затем имя контакта и название быстрого сообщения. Например, «послать быстрое сообщение Антону Сергееву», «я опаздываю». Чтобы показать список всех контактов или звонков, скажите «показать» и список, который Вы хотите увидеть. Например, «показать контакты» или «показать звонки». Для подробной информации об СМС, скажите «помощь с СМС». |
| Набрать <...>*  |   |
| Показать контакты*  |   |
| Показать полную историю звонков*  |   |
| Позвонить на голосовую почту*   |   |

\* Функция доступна, только если подключенный к системе телефон поддерживает загрузку списка контактов и последние звонки и если загрузка была осуществлена.

## Голосовые команды «Текстовые сообщения»

**i** Если телефон подключен к системе, эти голосовые команды можно отдавать при любом окне на экране дисплея, нажав для этого кнопку «Телефон» на рулевом колесе, при условии, что в данный момент телефон не находится на связи.  
Если ни один телефон не подключен по Bluetooth, речевой информатор сообщит: «Сначала подключите телефон» – на этом речевой информатор отключится.

|  Голосовые команды |  Сообщения системы помощи  |
|---|---|
| <p><b>Отправить сообщение &lt;...&gt;</b></p>   | <p>Чтобы прослушать Ваши сообщения, Вы можете сказать, например, «прочитать последнее сообщение». Если Вы хотите послать сообщение, Вы можете использовать уже готовые быстрые сообщения. Просто скажите название быстрого сообщения, например, «отправить быстрое сообщение Михаилу Петрову, я опоздаю». Проверьте СМС-меню с названиями поддерживаемых быстрых сообщений. Пожалуйста, скажите «позвонить» или «послать быстрое сообщение», и затем имя контакта из списка. Чтобы двигаться по списку показанному на дисплее, скажите «перейти в начало», «перейти в конец», «следующая страница» или «предыдущая страница». Чтобы вернуться на шаг назад, скажите «вернуться», а чтобы отменить действие и начать снова, просто скажите «отменить».</p> |
| <p><b>Прочитать последнее сообщение*</b></p>  |   |

\* Функция доступна, только если подключенный к системе телефон поддерживает загрузку списка контактов и последние звонки и если загрузка была осуществлена.

**i** Система отправляет только «заранее записанные» текстовые сообщения.

## Навигация

### Выбор профиля

#### К новому конечному пункту



Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

или

**NAV**

Нажмите на кнопку **«MENU»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Ввести адрес»**.



Выберите **«Страна»**.



Задайте **«Номер»**, **«Ввести улицу»**, **«Ввести город»** и подтвердите их, нажимая на появляющиеся предложения.

**OK**

Нажмите на **«Критерии наведения»**, чтобы выбрать **«OK»**.

И/Или



Выберите **«См. по карте»**, чтобы выбрать **«Критерии наведения»**.

**OK**

Нажмите на **«OK»**, чтобы включить ведение по маршруту.

**i** Приближение/отдаление можно выполнить при помощи сенсорных кнопок или двумя пальцами на экране.

**i** Для сохранения навигации необходимо заполнить **«Ввести город»**, **«Ввести улицу»** и **«Номер»** с помощью виртуальной клавиатуры или из списка **«Контакт»**, или в **«Хронология»** адресов.

**i** Если вы не подтвердите номер, навигатор проведет вас до конца улицы.

#### К одному из последних конечных пунктов



Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

или

**NAV**

Нажмите на кнопку **«MENU»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Мои пункты прибытия»**.

Выберите закладку **«Недавние»**.

Выберите из списка нужный адрес, чтобы открыть **«Критерии наведения»**.

**OK**

Нажмите на **«OK»**, чтобы включить ведение по маршруту.

**i** Выберите **«Position»** (позиционирование), чтобы увидеть географическое положение пункта прибытия.

#### В «Мой дом» или «Моя работа»



Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

или

**NAV**

Нажмите на кнопку **«MENU»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Мои пункты прибытия»**.

Выберите закладку **«Предпочтения»**.



Выберите **«Мой дом»**.

Или



Выберите **«Моя работа»**.

Или

Выберите заранее сохраненный избранный пункт прибытия.

## Маршрут к адресу из адресной книжки



или

NAV

Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«MENU»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Мои пункты прибытия»**.

Выберите закладку **«Контакт»**.

Выберите в открывшемся списке контакт, чтобы включить ведение по маршруту.

## Маршруты к интересующим объектам («ИО»)

Интересующие объекты («ИО») подразделяются на различные категории.



или

NAV

Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«MENU»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Интересующие объекты»**.



Выберите закладку **«Путешествия»**, или **«Активная жизнь»**, или **«Коммерческий»**, или **«Публичные»**, или **«Географические»**.

Или



Выберите **«Искать»**, чтобы задать имя и адрес Интересующего объекта.

OK

Нажмите на **«OK»**, чтобы включить расчет маршрута.

## Маршрут к точке на карте



или

NAV

Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

Перемещайте карту пальцем.

Выберите направление движения, нажав на карту.



Отметьте на экране расположение точки-ориентира и откройте подменю.



Нажмите на эту кнопку, чтобы включить ведение по маршруту.

Или



Нажмите на эту кнопку, чтобы сохранить обозначенный адрес.

**i** При длительном нажатии на точку открывается список интересующих объектов, расположенных поблизости.

## Маршрут по координатам GPS



или

NAV

Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

Перемещайте карту пальцем.



Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть карту мира. Выберите приближением координатной сетки нужную страну или регион.



Нажмите на эту кнопку, чтобы задать координаты GPS.



В центре экрана появится точка-ориентир с указанием ее координат в «Широта» и «Долгота».



Нажмите на эту кнопку, чтобы включить ведение по маршруту.

Или



Нажмите на эту кнопку, чтобы сохранить обозначенный адрес.

ИЛИ



Нажмите на эту кнопку, чтобы задать на виртуальной клавиатуре параметр «Широта».

И



Нажмите на эту кнопку, чтобы задать на виртуальной клавиатуре параметр «Долгота».

## TMC (Traffic Message Channel)

Сообщения «TMC» (Traffic Message Channel) связаны с Европейским стандартом передачи дорожной информации по каналам RDS в диапазоне FM, передаче дорожной информации в режиме реального времени. Поступающие сообщения «TMC» отражаются на карте GPS-навигатора и мгновенно принимаются им к сведению в режиме ведения, позволяя избежать места ДТП, дорожные пробки и закрытые участки дорог.

Показ опасных зон предписан действующим законодательством и доступен подписавшимся на эту услугу.

## Подключенный навигатор

В зависимости от варианта комплектации

В зависимости от уровня комплектации автомобиля

## Подключение к сети через бортовую систему автомобиля



или

## Подключение к сети самим пользователем



## Доступ к системе подключенной навигации

По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять **на неподвижном автомобиле**.

Для доступа к системе подключенной навигации можно использовать бортовую систему «Вызова срочной или неотложной помощи» или воспользоваться своим смартфоном как модемом. **Активируйте и настройте раздачу доступа на смартфоне.**

## Подключение к сети через бортовую систему автомобиля



Система автоматически подключается к модему службы «Вызова срочной или неотложной помощи» и не требует связи со смартфоном пользователя.

## Подключение к сети самим пользователем

### Подключение USB



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.

### Подключение Bluetooth



Активируйте режим Bluetooth на телефоне и убедитесь, что он «виден» (см. раздел «Connect-App»).

### Подключение Wi-Fi



Выберите сеть Wi-Fi, найденную бортовой системой, и подключитесь к ней (см. раздел «Connect-App»).

**i** Ограничение доступа:

- С системой CarPlay® «раздача» доступа возможна только в режиме Wi-Fi.
- С системой MirrorLink™ «раздача» доступа возможна только через соединение USB.

Качество доступа к услугам зависит от качества работы сети.



С появлением системы «TOMTOM TRAFFIC» услуги становятся доступными.

**i** В системе подключенной навигации имеются следующие услуги.  
Пакет подключенных услуг:

- Прогноз погоды,
- Заправочные пункты,
- Паркинг,
- Трафик,
- Интересующие объекты, поиск на местности.

Пакет «Опасная зона» (опция).

**i** Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном и бортовой системой мы **рекомендуем обновить операционную систему смартфона, а его дата и время должны совпадать с датой и временем бортовой системы.**

## Настройки подключенного навигатора

**i** Пользуясь меню «Настройки», можно создать профиль одного или группы пользователей с общими интересами и осуществить множество различных настроек (память радиоприемника, настройки аудиосистемы, хронологию навигатора, избранные контакты и т. д.), при этом настройки воспроизводятся автоматически.



или  
**NAV**

Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**МЕНЮ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Параметры**».

Выберите «**Карта**».



Активируйте или отключите:

- «**Разрешить объявления об опасных зонах**».
- «**Показать пеший путь к пункту прибытия**»
- «**Разрешить отправку информации**»

Эти настройки должны выполняться согласно каждому профилю.

Выберите «**Уведомления**».



Активируйте или отключите «**Уведомлять об опасных зонах**».



Выберите эту кнопку.



Активация: **Подавать звуковой сигнал**

**!** Для доступа к подключенному навигатору необходимо выбрать параметр: «**Разрешить отправку информации**».



Показ опасных зон предписан действующим законодательством и доступен подписавшимся на эту услугу.

## Уведомления об «опасных зонах»



Для получения уведомлений об «опасных зонах» необходимо отметить опцию: «**Разрешить объявления об опасных зонах**».



или



Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на кнопку «**Анонс новой опасной зоны**» на верхней панели сенсорного экрана.



Выберите опцию «**Тип**», чтобы избрать тип «Опасная зона».



Выберите опцию «**Скорость**» и отметьте ее с виртуальной клавиатуры.



Нажмите на «**ОК**», чтобы сохранить настройки и получать информацию.

## Пакет обновлений «Опасные зоны»



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Параметры системы**».



Выберите закладку «**Инфо. о системе**».



Выберите «**Посмотреть**», чтобы просмотреть содержащиеся в ней версии различных модулей.



Выберите «**Ожидается обновление**».



Обновления системы и карты можно скачивать с сайта фирмы. На сайте также указана процедура обновления.

## Просмотр прогноза погоды



Нажмите на **Навигация**, чтобы открыть первую страницу.

или

**NAV**



Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть список услуг.



Выберите **«Изучить по карте»**.



Выберите **«Прогноз погоды»**.



Нажмите на эту кнопку для просмотра главной информации.



Нажмите на эту кнопку, чтобы узнать подробный прогноз погоды.

**i** Температура, показанная в 6 часов утра, будет максимальной на протяжении всего дня. Температура, показанная в 18 часов, будет минимальной на протяжении всей ночи.

## Приложения

### Интернет-браузер



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на **Контакты для связи**, чтобы перейти к функции **«Интернет-браузер»**.

Нажмите на **«Интернет-браузер»**, чтобы открыть стартовую страницу браузера.



Выберите свою страну пребывания.

**OK**

Нажмите на **«OK»** для сохранения и запуска браузера.

**i** Выход в интернет осуществляется через сеть, выбранную бортовой системой или пользователем.

### Контакты для связи



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на **«Контакты для связи»**, чтобы перейти к функциям **CarPlay®**, **MirrorLink™** или **Android Auto**.

### Connect-App



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на **«Connect-App»**, чтобы открыть стартовую страницу приложений.

### Подключение смартфона CarPlay®

**!** По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять **на неподвижном автомобиле**.

Подключение личного смартфона позволяет пользователю видеть разработанные для смартфона приложения с технологией CarPlay® на экране автомобиля после активации функции CarPlay® на смартфоне. Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена и активна.** Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



или

TEL

Нажмите на «**Телефон**», чтобы отобразить интерфейс CarPlay®.

Или



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



или

APPS

Нажмите в бортовой системе на кнопку «**Connect-App**», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на «**Контакты для связи**», чтобы перейти к функции CarPlay®.



Нажмите на «**CarPlay**», чтобы отобразить интерфейс CarPlay®.

При подключении кабеля USB, функция CarPlay® отключает режим Bluetooth®-системы.

## Подключение смартфонов MirrorLink™

По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять на **неподвижном автомобиле.**

Подключение личного смартфона позволяет владельцу отображать приложения, совместимые с технологией MirrorLink™ на экране автомобиля. Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном и бортовой системой смартфон должен быть разблокирован; **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена, а его дата и время должны совпадать с датой и временем бортовой системы.**

Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.

По соображениям безопасности, приложения доступны только на неподвижном автомобиле; как только он придет в движение, их индикация отключается.

Для системы «**MirrorLink™**» требуются совместимые с ней смартфон и приложения.



При подключении смартфона к системе рекомендуется включить режим «**Bluetooth®**» смартфона.



Подключите кабель USB.  
Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



или

Нажмите в бортовой системе на кнопку «**Connect-App**», чтобы открыть первую страницу.

## APPS

Нажмите на «**Контакты для связи**», чтобы перейти к функции MirrorLink™.



Нажмите на «**MirrorLink™**», чтобы включить системное приложение.

В зависимости от смартфона может потребоваться активировать систему «**MirrorLink™**».

**OK**

В ходе установки на экране появятся страницы с пояснением некоторых функций.  
Дайте согласие на запуск и завершение соединения.

После успешного подключения откроется страница с приложениями, предварительно загруженными на ваш смартфон и совместимыми с технологией MirrorLink™.

Вне приложения MirrorLink™ музыкальные источники остаются по-прежнему доступными с сенсорных кнопок на верхней панели. Системные меню остаются доступными в любой момент при помощи соответствующих кнопок.

**i** В зависимости от качества вашей сети вам, возможно, придется подождать загрузки приложений.

## Подключение смартфона Android Auto

**!** По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено.  
Все действия следует выполнять на **неподвижном автомобиле**.

**i** Подключение личного смартфона позволяет владельцу отображать приложения, совместимые с технологией Android Auto на экране автомобиля.  
Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном и бортовой системой смартфон должен быть разблокирован; **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена, а его дата и время должны совпадать с датой и временем бортовой системы**.  
Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.

**!** По соображениям безопасности, приложения доступны только на неподвижном автомобиле; как только он придет в движение, их индикация отключается.

**i** Для функции «**Android Auto**» требуются совместимые с ней смартфон и приложения.



Подключите кабель USB.  
Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



или

Нажмите в бортовой системе на кнопку «**Connect-App**», чтобы открыть первую страницу.

## APPS

Нажмите на «**Контакты для связи**», чтобы перейти к функции «**Android Auto**».



Нажмите на «**Android Auto**», чтобы включить системное приложение.

**OK**

В ходе установки на экране появятся страницы с пояснением некоторых функций.  
Дайте согласие на запуск и завершение соединения.

В приложении Android Auto различные музыкальные источники остаются по-прежнему доступными с сенсорных кнопок на верхней панели. Системные меню остаются доступными в любой момент при помощи соответствующих кнопок.

**i** В режиме Android Auto функция отображения меню кратким нажатием на экран тремя пальцами не работает.

**i** В зависимости от качества вашей сети вам, возможно, придется подождать загрузки приложений.

## Соединение Bluetooth®

**!** По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, подключение мобильного телефона Bluetooth к системе громкой связи автомагнитолы следует осуществлять **на остановленном автомобиле**, не выключая зажигания.

**i** Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его «видят» все (конфигурация телефона).

### Синхронизация на телефоне



Выберите имя бортовой системы из списка обнаруженных устройств.

На бортовой системе подтвердите свое согласие на подключение к ней телефона.

**!** Для завершения подключения телефона, независимо от используемой процедуры (со стороны телефона или системы), убедитесь в том, что в систему и телефон введен один и тот же код.

### Синхронизация на бортовой системе



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

#### APPS

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«Соединение Bluetooth»**.



Выберите **«Искать»**. При этом откроется список распознанных телефонов.

**i** В случае неудачи рекомендуется отключить, а затем снова включить функцию Bluetooth вашего телефона.



Выберите из списка нужный телефон.

**i** В зависимости от модели и возможностей телефона, система может запросить у вас согласие или отказ на передачу вашей записной книжки и сообщений.

### Совместное подключение

Система предлагает для телефона подключение в трех режимах:

- как **«Телефон»** (беспроводная гарнитура – только для телефона),
- как потоковый **«Стриминг»** («streaming» – беспроводное воспроизведение аудиофайлов с телефона),
- **«Данные мобильного интернета»**.

**i** Необходимо обязательно активировать режим «**Данные мобильного интернета**» для подключенного навигатора (если автомобиль не оборудован системой вызова служб «срочной и неотложной помощи») сразу после активирования этого типа подключения смартфона.



Выберите один или несколько режимов.

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.

## Подключение Wi-Fi

Подключение к сети Wi-Fi смартфона.



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Подключение к сети Wi-Fi**».



Выберите закладку «**Безопасно**» или «**Небезопасно**» или «**Запомнено**».



Выберите сеть.



Наберите на виртуальной клавиатуре «**Пароль**» сети Wi-Fi и «**Ключ**».

**OK**

Нажмите на «**OK**», войти в сеть.



Вход в сеть Wi-Fi и совместное подключение к Wi-Fi несут эксклюзивный характер.

## Совместное подключение к сети Wi-Fi

Создание локальной сети Wi-Fi бортовой системой.



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Режим Wi-Fi роутера**».

Выберите закладку «**Активирование**», чтобы активировать или отключить совместное подключение Wi-Fi.

И/Или

Выберите закладку «**Настройки**», чтобы сменить имя бортовой сети и пароль.

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.



Для защиты от несанкционированного доступа и обеспечения надежности систем, рекомендуется использовать сложный ключ безопасности или пароль.

## Работа с подключениями



Нажмите на **Connect-App**, чтобы открыть первую страницу.

или

**APPS**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Управлять подключениями**».

Пользуясь управлением, откройте доступ к подключенным службам, узнайте об их наличии и внесите изменения в режим подключения.

## Радио

### Выбор радиостанции



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**

Нажмите на «**Частота**».



Нажмите на какую-либо кнопку, чтобы включить автоматический поиск радиостанций.

Или



Пользуясь курсором, ищите вручную станции в верхнем/нижнем диапазоне.

Или



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы перейти к странице второго уровня.



Выберите «**Список радиостанций**» на странице второго уровня.

Нажмите на «**Частота**».



Выберите параметры на виртуальной клавиатуре.  
Сначала выберите целые, затем кликните на область десятичных, чтобы задать цифры после запятой.

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.



Работа радиоприемника может оказаться нарушенной при использовании несертифицированных компанией электрических приборов, например зарядного устройства с разъемом USB, подключенного к розетке 12 В.

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, подземные гаражи и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и в режиме RDS. Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиооборудования.

### Внесение радиостанции в память

Настройтесь на станцию или на частоту.  
(читайте об этом в соответствующей рубрике)

Нажмите на «**Память**».



Длительно нажмите на одну из кнопок, чтобы внести в память принятую радиостанцию.

### Включение и отключение RDS



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Настройки радиоприемника**».

Выберите «**Обычные**».



Включить/отключить «**Отслеживание радиостанции**».

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.

Если режим RDS активен, вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

## Показ текстовой информации

**i** Функция «Radio Text» (Радиотекст) служит для показа радиостанцией информации о станции или прослушиваемой композиции.



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Настройки радиоприемника**».

Выберите «**Обычные**».



Включить/отключить «**Показ радиотекста**».

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.

## Прослушивание дорожной информации «ТА»

**!** Функция ТА («Дорожная информация») обеспечивает первоочередное прослушивание уведомляющих сообщений ТА. Функция активируется только при качественном приеме радиостанций, передающих такую информацию. В момент поступления новостей о ситуации на дорогах текущий источник аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер и т. п.) автоматически отключается, чтобы обеспечить прослушивание передачи «ТА». По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.

Выберите «**Объявления**».



Включить/отключить «**Анонс о трафике**».

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.

## Радиоприемник DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Цифровое звуковое радиовещание

**!** Цифровое радиовещание обеспечивает высококачественный прием аудиосигнала. Многие «мультиплекс-пакеты» предлагают алфавитный список таких радиостанций.



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**



Выберите источник аудиосигнала.

Нажмите на «**Диапазон**» и выберите диапазон «**DAB**».

## FM-DAB поддержка

**i** Сеть «DAB» не охватывает территорию на 100 %. При ухудшении качества цифрового сигнала система «DAB/FM» поддерживает принимаемую радиостанцию путем автоматического переключения радиоприемника на соответствующую аналоговую частоту «FM» (при ее наличии).



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите «**Настройки радиоприемника**».

Выберите «**Обычные**».



Включить/отключить «**Отслеживание радиостанции**».

**OK**

Нажмите на «**OK**».

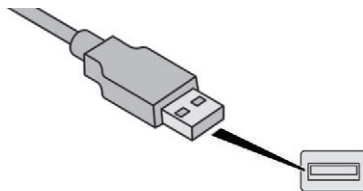
**i** Если активирован режим «DAB-FM автоподдержка», переход на аналоговую частоту «FM» может на несколько секунд задержаться, а громкость – слегка измениться.

Как только качество цифрового сигнала восстановится, система автоматически возобновит работу в режиме «DAB».

**!** Если вещающая в сети «DAB» радиостанция отсутствует на частоте «FM» (индикация «**DAB-FM**» заштрихована), или если режим «Автоподдержка DAB/FM» не активирован, звук прервется из-за ухудшения качества цифрового сигнала.

## Медиаустройство

### Разъем USB



Вставьте флеш-карту USB в разъем USB или подключите устройство USB к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется).



**!** Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

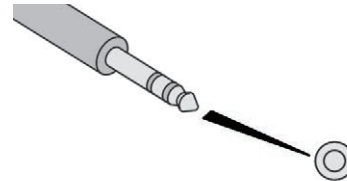
Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут.

Если уменьшить количество немзыкальных файлов и папок, можно сократить время ожидания начала проигрывания.

Списки воспроизведения обновляются каждый раз после выключения зажигания или подсоединения флеш-карты USB. Списки сохраняются в памяти: если они не изменяются, в следующий раз время загрузки будет меньше.

### Дополнительный разъем (AUX)

(в зависимости от модели/в зависимости варианта комплектации)



Этот разъем активен, только если «Дополнительный вход» отмечен в аудионастройках.

Подключите переносное устройство (MP3-плеер и т. п.) к разъему Jack при помощи аудиокабеля (с автомобилем не поставляется).

Сначала отрегулируйте звук на портативном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте громкость аудиосистемы. Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

### CD-проигрыватель

(в зависимости от модели/в зависимости от варианта комплектации)

Вставьте компакт-диск в дисковод проигрывателя.

## Выбор источника аудиосигнала



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть стартовую страницу.

или

**MEDIA**



Выберите **«Источник»**.

Источник выбран.

## Аудиостриминг Bluetooth®

Стриминг позволяет прослушивать потоковую передачу композиций со смартфона.

Для этого необходимо активировать режим Bluetooth и сначала настроить уровень громкости на своем переносном устройстве (установить повышенный уровень). Затем настройте громкость аудиосистемы.

Если проигрывание аудиофайлов не включается автоматически, его следует включить с телефона. Управление осуществляется либо с периферийного устройства, либо с помощью сенсорных кнопок системы.



Телефон, подключенный в режиме стриминга, работает как медийный источник аудиосигнала.

## Подключение плееров Apple®

Подключите плеер Apple® к разьему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется). Воспроизведение начнется автоматически.

Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители/альбомы/жанры/плей-листы/аудиокниги/темы). По умолчанию используется сортировка по исполнителям. Для смены сортировки нужно вернуться в начало меню, выбрать необходимый вид сортировки (например, плей-лист) и подтвердить, чтобы затем выбрать в меню необходимую композицию.

Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится ваш плеер Apple®.

## Информация и советы



Система работает с переносными плеерами USB Mass Storage, BlackBerry® или плеерами Apple®, подключенными к ней через разъемы USB. Соответствующий кабель не входит в комплектацию автомобиля. Управление устройством осуществляется с панели управления аудиосистемой. Остальные не распознанные системой плееры следует подключать через дополнительный разъем при помощи кабеля Jack (в поставку не входит) или через Bluetooth – в зависимости от совместимости.



Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

Аудиосистема читает аудиофайлы только с расширением «.wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3» со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Остальные типы файлов (.mp4 и т. п.) не воспроизводятся. Файлы «.wma» должны соответствовать типу «wma 9 standard». Поддерживаемые частоты: 32, 44 и 48 КГц.

В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: « »?, ù), которые могут помешать воспроизведению композиций и их индикации на дисплее.

Используйте только ключи USB в формате FAT32 (File Allocation Table).

**i** Рекомендуется пользоваться оригинальным кабелем USB подключаемого внешнего устройства.

Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Для достижения оптимальных акустических характеристик записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x).

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

## Телефон

### Подключение телефона Bluetooth®

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие от водителя особого внимания и связанные с подключением мобильного телефона Bluetooth к системе громкой связи Bluetooth автомагнитолы, следует осуществлять **на неподвижном автомобиле** при включенном зажигании.

**i** Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его «видят» все (конфигурация телефона).

### Синхронизация на телефоне



Выберите имя бортовой системы из списка обнаруженных устройств.

На бортовой системе подтвердите свое согласие на подключение к ней телефона.

**!** Для завершения подключения телефона, независимо от используемой процедуры (со стороны телефона или системы), убедитесь в том, что в систему и телефон введен один и тот же код.

### Синхронизация на бортовой системе



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**



Нажмите **«Поиск Bluetooth»**.

Или



Выберите **«Искать»**. При этом откроется список распознанных телефонов.

**i** В случае неудачи рекомендуется отключить, а затем снова включить функцию Bluetooth вашего телефона.



Выберите из списка нужный телефон.

### Совместное подключение

Система предлагает для телефона подключение в трех режимах:

- как **«Телефон»** (беспроводная гарнитура – только для телефона),
- как потоковый **«Стриминг»** («streaming» – беспроводное воспроизведение аудиофайлов с телефона),
- **«Данные мобильного интернета»**.

**i** Активация профиля; режим **«Данные мобильного интернета»** является обязательным для подключенного навигатора – сразу после активирования этого типа подключения смартфона.



Выберите один или несколько режимов.

**OK**

Нажмите **«OK»** для подтверждения.

**i** В зависимости от модели и возможностей телефона, система может запросить у вас согласие или отказ на передачу вашей записной книжки и сообщений.

## Автоматическое подключение

**i** При возвращении в автомобиль, подключенный телефон, который был последним на связи, автоматически распознается бортовой системой и через 30 секунд после включения зажигания он подключается к ней без вашего участия (при активном режиме Bluetooth).

### Чтобы изменить режим подключения:



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Соединение Bluetooth»**, чтобы открыть список подключенных устройств.



Нажмите на кнопку «подробности».



Выберите один или несколько режимов.

**OK**

Нажмите **«OK»** для подтверждения.

**!** Способность системы настроиться только на один режим зависит от возможностей телефона. Все три режима можно настроить по умолчанию.

**!** Доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости используемых устройств в режиме Bluetooth. Прочтите в инструкции к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам вы имеете доступ.

**i** С системой совместимы следующие профили: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP и PAN.

Зайдите на сайт изготовителя автомобиля, чтобы узнать дополнительную информацию (совместимость, дополнительная помощь и т. д.).

## Управление синхронизированными телефонами

**i** Данная функция позволяет подключить или отключить внешнее устройство, а также аннулировать подключение.



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Соединение Bluetooth»**, чтобы открыть список подключенных устройств.



Нажмите на выбранное в списке имя телефона, чтобы отключить его. Нажмите еще раз, чтобы подключить его.

## Удаление телефона



Выберите корзину в правом верхнем углу экрана, чтобы отобразить корзину возле выбранного телефона.



Нажмите на корзину возле выбранного телефона, чтобы удалить его.

## Прием входящего вызова

При входящем вызове раздается звонок, а на экране появляется сообщение.



Кратко нажмите на кнопку **TEL** на рулевом колесе, чтобы ответить на вызов.

И



Длительно нажмите



на кнопку **TEL** на рулевом колесе, чтобы отклонить вызов.

или



Выберите «Отбой».

## Как позвонить



Во время вождения автомобиля пользоваться телефоном категорически не рекомендуется. Припаркуйте автомобиль. Позвоните, пользуясь переключателями на руле.

## Звонок новому абоненту



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**



Наберите на цифровой клавиатуре номер.



Нажмите на «**Вызвать**», чтобы отправить вызов.

## Исходящий вызов по списку контактов



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**



Или длительно нажмите



на кнопку **TEL** на рулевом колесе.

Выберите «**Контакт**».

Выберите номер телефона из открывшегося списка.



Выберите «**Вызвать**».

## Вызов абонента по последним набранным номерам



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Или



Длительно нажмите



на кнопку блока управления на рулевом колесе.

Выберите «**Вызовы**».

Выберите номер телефона из открывшегося списка.

**i** Позвонить с телефона можно в любой момент, однако по соображениям безопасности необходимо сначала припарковаться.

## Управление контактами/ картотека



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Выберите **«Контакт»**.



Выберите **«Создать»**, чтобы добавить новый контакт.

В закладку **«Телефон»** внесите номера телефонов контакта.

В закладку **«Адрес»** внесите адреса контакта.

В закладку **«Email»** внесите электронные e-mail-адреса контакта.

**i** В карточку **«Email»** можно внести электронные e-mail-адреса контакта, но электронные сообщения бортовая система не отправляет.

## Управление сообщениями



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Сообщения»**, чтобы открыть список сообщений.



Выберите закладку **«Все»** или **«Sent»** (Отправленные) или **«Входящие»**.



Выберите описание сообщения, выбранного из списков.



Нажмите на **«Ответить»**, чтобы отправить быстрое сообщение из списка бортовой системы.



Нажмите на **«Вызвать»**, чтобы отправить вызов.



Нажмите на **«Прослушать»**, чтобы прослушать сообщение.



Доступ к электронной почте **«Сообщения»** зависит от совместимости смартфона с бортовой операционной системой. В зависимости от смартфона, прохождение сообщений и электронной почты может длиться долго.



Доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости используемых устройств в режиме Bluetooth. Прочтите в инструкции к своему смартфону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам вы имеете доступ.

## Управление быстрыми сообщениями



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

**TEL**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Быстрые сообщения»**, чтобы открыть список сообщений.



Выберите закладку **«С опозданием»** или **«Поступившие»** или **«Недоступно»** или **«Прочее»** с помощью которых можно создавать новые сообщения.



Нажмите на **«Создать»**, чтобы создать новое сообщение.



Выберите необходимое сообщение из списков.



Нажмите на **«Переслать»**, чтобы выбрать одного или нескольких адресатов.



Нажмите на **«Прослушать»**, чтобы прослушать сообщение.

## Управление электронной почтой



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

или

TEL

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Email»**, чтобы открыть список сообщений.



Выберите закладку **«Входящие»** или **«Sent»** (Отправленные) или **«Не прочитаны»**.

Выберите нужное сообщение из списков.



Нажмите на **«Прослушать»**, чтобы прослушать сообщение.



Доступ к электронной почте **«Email»** зависит от совместимости смартфона с бортовой операционной системой.

## Настройки

### Настройки аудио



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

SETUP



Выберите **«Настройки аудио»**.

Выберите **«Звук поле»**.

Или

**«Распределение»**.

Или

**«Звук»**.

Или

**«Голос»**.

Или

**«Рингтоны»**.

**OK**

Нажмите на **«OK»**, чтобы сохранить настройки.



Распределение (или объемное распространение системой Arkamys®) звука – это функция аудиосистемы, позволяющая привести качество звучания в соответствие с количеством пассажиров в салоне. Она доступна только в конфигурации с передними и задними динамиками.



Настройки **Звук поле** (6 типов акустического поля на выбор) аудио и **Низкие, Средние и Высокие** для каждого источника аудиосигнала осуществляются отдельно и независимо. Включите или отключите функцию **«Тонкомпенсация»**.

Настройки для **«Распределение»** (Все пассажиры, Для водителя и Только впереди) являются общими для всех источников аудиосигнала.

Активируйте или отключите функции **«Сенсорное управление звуком»**, **«Громкость в зависимости от скорости»** и **«Дополнительный вход»**.



Бортовая аудиосистема: Arkamys® Sound Staging обеспечивает оптимальное звучание в салоне автомобиля.

## Настройка профилей

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие повышенного внимания водителя, следует осуществлять на **неподвижном автомобиле**.



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

**SETUP**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Параметры профилей»**.

Выберите **«Профиль 1»** или **«Профиль 2»** или **«Профиль 3»** или **«Общий профиль»**.



Нажмите на эту кнопку, чтобы набрать профиль на виртуальной клавиатуре.

**OK**

Нажмите **«OK»** для подтверждения.



Нажмите на эту кнопку, чтобы вставить фото профиля.



Вставьте флеш-карту USB с фотографией в разъем USB. Выберите фотографию.

**OK**

Нажмите на **«OK»**, чтобы разрешить передачу фотографии.

**OK**

Еще раз нажмите на **«OK»**, чтобы сохранить настройки.



Для фотографии в бортовой системе предусмотрена квадратная рамка, поэтому, если ваше фото имеет иную форму, оно будет искажено.



Нажмите на эту кнопку, чтобы инициализировать выбранный профиль.



При инициализации выбранного профиля устанавливается английский язык по умолчанию.

Выберите **«Profile»** (Профиль) (1, 2 или 3) для связи **«Настройки аудио»** с ним.



Выберите **«Настройки аудио»**.

Выберите **«Звук поле»**.

Или

**«Распределение»**.

Или

**«Звук»**.

Или

**«Голос»**.

Или

**«Рингтоны»**.

**OK**

Нажмите на **«OK»**, чтобы сохранить настройки.

## Изменение настроек системы



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

**SETUP**

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Настройка дисплея»**.

Выберите **«Анимация»**.



Активируйте или отключите: **«Бегущая строка»**.

Выберите **«Яркость»**.



Переместите курсор для настройки яркости экрана и/или панели приборов.



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

## SETUP

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Параметры системы»**.

Выберите **«Ед измерения»**, чтобы изменить единицы измерения расстояния, температуры и расхода топлива.  
Выберите **«Заводские параметры»**, чтобы вернуться к первоначальным штатным настройкам.

**!** Инициализация системы для возврата к первоначальным штатным настройкам устанавливает по умолчанию английский язык.

Выберите **«Информация о системе»**, чтобы просмотреть содержащиеся в ней версии различных модулей.

## Выбор языка



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

## SETUP

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Языки»**, чтобы изменить язык.

## Настройка даты



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

## SETUP

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Настройка времени и даты»**.

Выберите **«Дата»**.



Нажмите на эту кнопку, чтобы установить дату.

## OK

Нажмите **«OK»** для подтверждения.



Выберите формат индикации даты.



Дату и время можно настроить только при отключенном режиме синхронизации с GPS. Переход с зимнего времени на летнее осуществляется сменой часового пояса.

## Настройка времени



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

## SETUP

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Настройка времени и даты»**.

Выберите **«Время»**.



Нажимая на эту кнопку, настройте время при помощи виртуальной клавиатуры.

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.



Нажимая на эту кнопку, выберите часовой пояс.



Выберите формат индикации времени (12 ч/24 ч).



Активируйте или отключите синхронизацию с GPS (UTC).

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.



Автоматический переход с летнего времени на зимнее в системе не предусмотрен (в зависимости от страны).

## Темы графического оформления



По соображениям безопасности, смена графического оформления возможна только на **неподвижном автомобиле**.



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.

или

**SETUP**



Выберите «**Темы**».



Выберите из списка графическое оформление и нажмите на «**OK**» для подтверждения.



Каждый раз при смене графического оформления экран гаснет и система перезагружается.

## Часто задаваемые вопросы

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы аудиосистемы.

## Навигация

| ВОПРОС  | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|---|---|---|
| Маршрут не прокладывается.  | Возможно, критерии движения находятся в противоречии с условиями местности, по которой вы проезжаете (например, система не может исключить из маршрута платную автодорогу, находясь на платной автодороге).                     | Проверьте маршрутные параметры в меню «Навигация».  |
| Интересующие объекты не выводятся на экран.   | Интересующие объекты не выбраны.  | Выберите интересующие объекты из списка ИО.   |
| Звуковое предупреждение об «Опасных зонах» не работает.                                 | Звуковое предупреждение не работает или слишком тихое.  | Включите звуковое предупреждение в меню «Навигация» и проверьте уровень громкости в настройках аудиосистемы.  |
| Система не предлагает объездной путь.   | В критериях наведения не учтена информация ТМС.   | Настроить функцию «Инфо-трафик» в списке критериев наведения («Без», «Ручная» или «Автоматическая»).  |
| Я получаю уведомление «Опасная зона», которая находится вне моего маршрута.             | Кроме наведения, система сообщает обо всех «опасных зонах», попадающих в веерную зону сканирования пространства перед автомобилем. В нее могут попасть и «опасные зоны», расположенные на близлежащих или параллельных дорогах. | Увеличьте масштаб карты приближением, чтобы точнее определить местоположение «Опасная зона». Выберите «На маршруте», чтобы больше не получать сообщения о зонах, расположенных вне маршрута или сократить временной интервал сообщений. |
| О некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени. | Сразу после включения системы ей необходимо несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.   | В ряде стран информация о ситуации на дорогах передается только для главных автомобильных дорог (магистралей).  |
|   | В ряде стран информация о ситуации на дорогах передается только для главных автомобильных дорог (магистралей).  | Это естественное явление. Работа системы зависит от наличия информации о ситуации на дорогах.   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Это не является неисправностью системы. | При включении системы инициализация GPS может занять до 3 минут, это необходимо для качественного приема более 4 спутников. | Дождитесь полной загрузки системы, чтобы GPS покрытие осуществлялось по крайней мере 4 спутниками. |
|   | В зависимости от внешних препятствий (туннели и т. д.) или погодных условий, условия приема сигнала GPS могут отличаться.   | Это нормально. Система зависит от условий приема сигнала GPS.                                      |
| Мой навигатор потерял подключение.      | Во время запуска и в некоторых географических точках подключение может быть недоступно.                                     | Проверьте, активны ли подключенные услуги (настройки, контракт).                                   |

## Радио

| ВОПРОС  | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|---|---|---|
| Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, или внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, отображается частота 87,5 МГц и т. д.). | Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика станции, либо в географической местности, где вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.   | Включите функцию «RDS» при помощи меню быстрых настроек, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики. |
|   | Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте «RDS». | Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.                               |
|   | Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).  | Проверьте исправность антенны в сервисной сети фирмы.   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Я не могу найти некоторые радиостанции в списке принимаемых станций.<br/>Название радиостанции изменилось.</p> | <p>Эта станция не принимается или у нее сменилось название в списке.<br/>Некоторые радиостанции вместо своего наименования передают иную информацию (например, название песни).<br/>Система воспринимает эту информацию как название станции.</p> | <p>Нажмите на кнопку «Обнов сп» в меню второго уровня «Список радиостанций».</p> |
|---|---|--|

## Медиа

| ВОПРОС  | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|---|--|--|
| <p>Начало считывания моей флеш-карты через USB-ридер очень запаздывает (задержка 2-3 минуты).</p> | <p>Некоторые записанные на флеш-карту файлы могут существенно задерживать доступ к ее содержимому (раз в 10 дольше, чем считывание из директории).</p>   | <p>Удалите файлы, полученные с флеш-картой и уменьшите количество разветвлений на ней.</p>   |
| <p>Компакт-диск либо постоянно выбрасывается, либо не воспроизводится.</p>                        | <p>Компакт-диск перевернут, не читается, не содержит аудиофайлы или аудиосистема не распознает формат записанных аудиофайлов.<br/>Компакт-диск записан в формате, не поддерживаемом проигрывателем (udf и т. п.).<br/>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается аудиосистемой.</p> | <p>Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.<br/>Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.<br/>Проверьте содержимое записанного компакт-диска: обратитесь к рубрике «АУДИОСИСТЕМА».<br/>CD-проигрыватель аудиосистемы не воспроизводит DVD-диски.<br/>Компакт-диск низкого качества, некоторые самостоятельно записанные компакт-диски не читаются аудиосистемой.</p> |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Время ожидания после загрузки компакт-диска или подключения USB-разъема может оказаться продолжительным.</p> | <p>При загрузке нового медианосителя система считывает с него необходимую часть информации (список произведений, наименование, исполнитель и т. д.). Это может занять от нескольких секунд до нескольких минут.</p> | <p>Это нормальное явление.</p>  |
| <p>Звук при воспроизведении с компакт-диска низкого качества.</p>   | <p>Компакт-диск поцарапан или низкого качества.</p>   | <p>Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.</p> |
|   | <p>Аудиосистема неправильно настроена (высокие и низкие частоты тембра, акустическое поле).</p>   | <p>Установите уровень низких и высоких на 0, не выбирая акустическое поле.</p>                    |
| <p>Некоторые информационные символы с подключенного медиаустройства отображаются на дисплее неверно.</p>        | <p>Аудиосистема не может правильно отобразить символы.</p>  | <p>Используйте стандартные символы для обозначения треков и репертуарного списка.</p>             |
| <p>Не запускается воспроизведение файлов во время стриминга.</p>  | <p>Подключенное устройство не может запустить автоматическое воспроизведение.</p>   | <p>Включите воспроизведение на устройстве.</p>  |
| <p>На дисплее не отображаются названия треков и время воспроизведения во время аудиостриминга.</p>              | <p>Профиль Bluetooth не позволяет передавать данную информацию.</p>   |   |

## Телефон

| ВОПРОС   | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|--|---|--|
| Мне не удается подключить свой телефон через Bluetooth.        | Возможно, что функция Bluetooth телефона не активирована или аппарат «не виден».  | Убедитесь, что функция Bluetooth на вашем телефоне включена.<br>Проверьте, все ли «виден» ваш телефон.                                       |
|  | Функция Bluetooth вашего телефона несовместима с системой.  | Совместимость своего телефона вы можете проверить на сайте фирмы («услуги»).   |
| Звук телефона, соединенного через систему Bluetooth не слышен. | Уровень звука зависит как от системы, так и от телефона.  | Увеличьте уровень звука на автомагнитоле, возможно, до максимума и прибавьте громкости телефону – если понадобится.                          |
|  | Окружающий шумовой фон влияет на качество телефонных вызовов.   | Снизьте влияние окружающих источников шума (закройте окна, переключите вентилятор на пониженный режим, замедлите скорость движения и т. п.). |
| Некоторые контакты дублируются в списке.                       | Опции синхронизации контактов позволяют синхронизировать контакты с SIM-карты, телефонные контакты или и те и другие контакты вместе. Во время синхронизации контактов с SIM-карты и с телефона возможно дублирование контактов в списке. | Выберите «Display SIM card contacts» или «Display telephone contacts».   |
| Контакты отображаются не в алфавитном порядке.                 | На некоторых телефонах предлагается индикация на выбор. По желанию, контакты можно расположить в каком-либо ином порядке.   | Измените порядок расположения контактов в телефоне.  |
| Система не получает SMS-сообщения.                             | Режим Bluetooth не позволяет отправлять текстовые SMS-сообщения в систему.  |  |

## Настройки

| ВОПРОС   | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|--|---|---|
| При изменении настроек высоких и низких частот настройка акустического поля отключается.<br>При изменении акустического поля настройки высоких и низких частот сбрасываются. | Выбор акустического поля предполагает настройку высоких и низких частот и наоборот.   | Измените настройки высоких и низких частот или акустического поля, чтобы добиться желаемого звукового окружения.  |
| Изменяя регулировку баланса, отменяется распределение звука.<br>При изменении распределения звука настройка баланса не работает.   | Выбор распределения должен осуществляться вместе с настройкой баланса и наоборот.   | Измените настройку баланса звука или настройку звука по динамикам, чтобы достичь желаемого звучания.  |
| Наблюдается расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала.   | Для обеспечения оптимального качества прослушивания, настройки аудиосистемы могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника.   | Проверьте соответствие аудионастроек каждому из источников. Рекомендуется перевести регулировки всех функций в режиме «аудио» («Низкие», «Тембр», «Баланс») в среднее положение, установить «плоскую» характеристику акустического поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение «активирована» для CD-плеера и в положение «не активирована» для радиоприемника. |
| Через несколько минут после остановки двигателя система отключается.   | Продолжительность работы системы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи.<br>При выключенном зажигании система автоматически переходит в энергосберегающий режим, чтобы сохранить уровень заряда аккумуляторной батареи. | Включите зажигание, чтобы увеличить уровень заряда аккумуляторной батареи.  |
| Дата и время не устанавливаются.   | Дату и время можно настроить только при отключенном режиме синхронизации со спутниками.   | Установки/Варианты/Установки времени-даты. Выберите закладку «Time» и выключите функцию «GPS synchronisation» (UTC).  |

## CITROËN Connect Radio



## Мультимедийная аудиосистема – Приложения – Телефон Bluetooth®

### Содержание

|  |    |
|--|----|
| Первое знакомство                      | 2  |
| Переключатели на рулевом колесе        | 3  |
| Меню                                   | 4  |
| Приложения                             | 5  |
| Радио                                  | 6  |
| Радио DAB (Digital Audio Broadcasting) | 8  |
| Медиаустройство                        | 9  |
| Телефон                                | 11 |
| Настройки                              | 16 |
| Часто задаваемые вопросы               | 18 |

**i** Различные функции и установки, описанные ниже, могут отличаться в зависимости от версии и комплектации вашего автомобиля.

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие от водителя особого внимания, связанные с подключением мобильного телефона к системе громкой связи Bluetooth автомагнитолы, следует осуществлять на **неподвижном автомобиле** при включенном зажигании.

**i** Система защищена и предназначена для работы исключительно на вашем автомобиле. Появление сообщения об **энергосберегающем режиме** означает, что переход системы в «спящий» режим неизбежен.

**i** Ниже приведена ссылка на страницу с кодами OSS (Open Source Software) системы.  
<https://www.groupe-psa.com/fr/oss/>  
<https://www.groupe-psa.com/en/oss/>

## Первое знакомство



При работающем двигателе нажатие отключает звук.  
При выключенном зажигании нажатие включает систему.



Настройка уровня громкости.

Для открытия меню используйте кнопки, расположенные по бокам или снизу сенсорного экрана, а затем нажмите виртуальные кнопки, расположенные на сенсорном экране.

В зависимости от модели, для открытия меню используйте кнопки «Источник» или «Меню», расположенные по бокам сенсорного экрана, а затем – те, что расположены на сенсорном экране.

Вы можете вывести меню в любое время кратким прикосновением к экрану тремя пальцами.

Все сенсорные зоны экрана обозначены белым цветом.

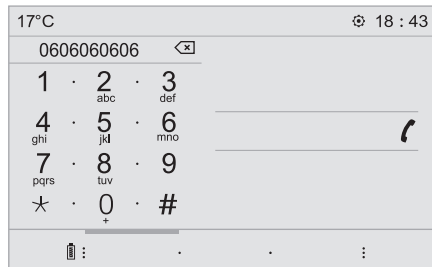
Нажмите серую зону для возвращения на один уровень назад или подтверждения.  
Нажмите стрелку назад для возвращения на один уровень назад или подтверждения.

**!** Этот экран «емкостный». Для протирки дисплея рекомендуется пользоваться мягкой салфеткой (как для очков) без моющих средств.  
Не нажимайте острыми предметами на экран.  
Не касайтесь экрана мокрыми руками.

\* В зависимости от варианта комплектации автомобиля.

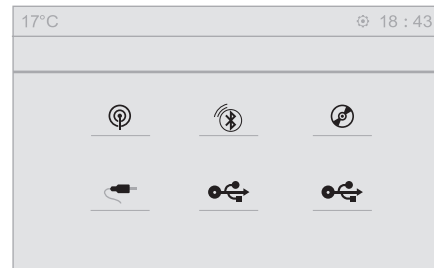
Часть информации отображается постоянно на верхней панели сенсорного экрана:

- Сведения о микроклимате (в зависимости от версии) и прямой доступ к соответствующему меню.
- Напоминание об информации меню «Radio Media» и «Телефон».
- Доступ к Настройкам сенсорного экрана цифровой панели приборов.



Выбор источника аудиосигнала (в зависимости от варианта комплектации):

- Радиостанции FM/DAB\*/AM\*.
- Телефон, подключенный через Bluetooth мультимедийное вещание Bluetooth\* (потокковое воспроизведение).
- CD-проигрыватель (в зависимости от модели).
- USB-ключ.
- Медиаплеер, подключенный через дополнительный вход (в зависимости от модели).



**i** Пользуясь меню «Настройки», можно создать профиль одного или группы пользователей с общими интересами и осуществить множество различных настроек (память радиоприемника, настройки аудиосистемы, типы акустического поля и т. д.), при этом настройки воспроизводятся автоматически.

**i** На сильной жаре громкость может понизиться, чтобы не перегружать систему. Она может перейти в «спящий» режим (исчезнет звук, экран погаснет) не менее чем на 5 минут. Нормальный режим восстановится после того, как температура в салоне спадет.

## Переключатели на рулевом колесе

### Блок управления на рулевом колесе – Тип 1



#### Радио:

Выбор предыдущей/следующей предустановленной радиостанции. Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка.

#### Медиа:

Выбор предыдущего/следующего трека. Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка.



#### Радио:

Короткое нажатие: просмотр списка станций.

Длительное нажатие: обновление списка.

#### Медиа:

Короткое нажатие: просмотр списка папок.

Длительное нажатие: просмотр доступных вариантов сортировки.



Изменение источника аудиосигнала (радио; USB; AUX (при наличии подсоединенного оборудования); CD, стриминг).



Подтверждение выбора.



Повышение уровня громкости.



Снижение уровня громкости.



Отключение/восстановление звука одновременным нажатием на кнопки увеличения и уменьшения уровня громкости.

## Блок управления на рулевом колесе – Тип 2



В зависимости от модели.



#### Голосовые команды:

Данный орган управления расположен на рулевом колесе или на конце выключателя световых приборов (в зависимости от модели).

Краткое нажатие: голосовые команды смартфона через бортовую систему.



Повышение уровня громкости.

или



Отключить звук/Восстановить звук. Или

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.

или



Восстановление звука: нажмите на одну из двух кнопок регулировки уровня громкости.

 Снижение уровня громкости.

или



**SRC**



**Медиа** (краткое нажатие): сменить медийный источник.

**Телефон** (краткое нажатие): начать телефонный звонок.

или

**SRC**



**Текущий вызов** (краткое нажатие): доступ к меню телефона.

**Телефон** (длительное нажатие): отказ от ответа на входящий звонок, завершить текущий разговор; отложить текущий разговор, доступ к меню телефона.



**Радио** (вращение): предыдущая/ следующая предустановленная композиция.

или

**OK**



**Медиа** (вращение): предыдущая/ следующая композиция, перемещение по спискам.

**Краткое нажатие**: подтверждение выбора. При отсутствии выбора – доступ к запомненным настройкам.

**LIST**

**Радио**: просмотр списка станций.

**Медиа**: просмотр списка композиций.

**Радио (при продолжительном нажатии)**: обновить список принятых станций.

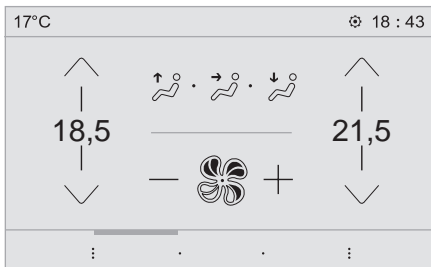
## Меню

В зависимости от модели/в зависимости от версии

### Микроклимат



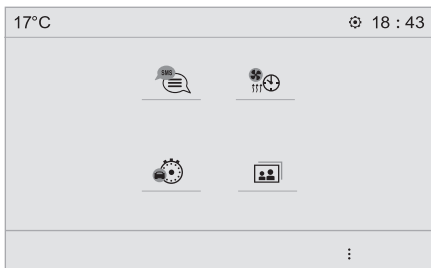
Управление настройками температуры и подачи воздуха в салон.



### Приложения



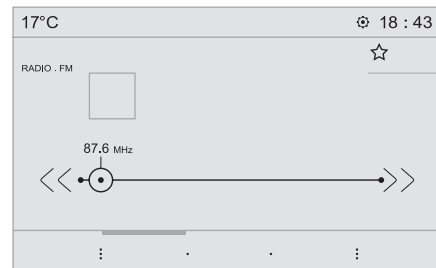
Доступ к настройкам систем и оборудования.



## Radio Media



Выберите источник аудиосигнала или радиостанцию.

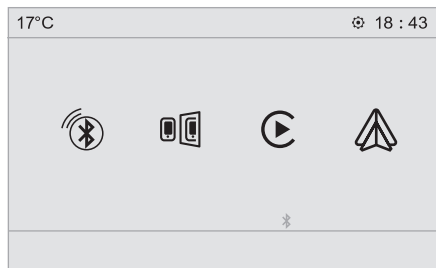


## Телефон



Подключите телефон при помощи Bluetooth®.

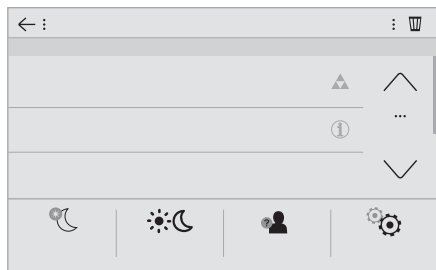
Некоторые приложения смартфона можно открывать через MirrorLink™, CarPlay® или Android Auto.



## Настройки



Настройте личный профиль и/или настройте звук (баланса, акустическое поле и т. д.) и дисплей (язык, единицы измерения, дату, время и т. д.).



## Вождение



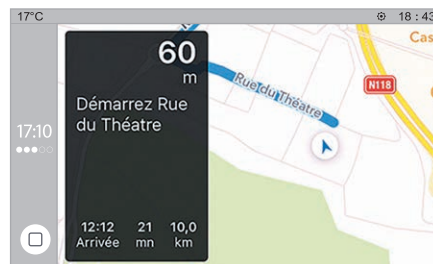
Служит для активирования, отключения и настройки ряда бортовых систем.



## Навигация



Настройте критерии движения и выберите место назначения через MirrorLink™, CarPlay® или Android Auto.



## Приложения

### Просмотр фотографий

Вставьте флеш-карту USB в разъем USB.

**!** Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

Система распознает папки и файлы изображений в формате: .tiff, .gif, .jpg/jpeg, .bmp, .png.



Нажмите на **Applications**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «**Photos**».



Выберите папку.



Выберите изображение для просмотра.



Нажмите на эту кнопку для отображения информации о фотографии.



Нажмите стрелку назад для возвращения на один уровень назад.

## Управление сообщениями



Нажмите на **Applications**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «SMS».



Выберите закладку «SMS».



Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть настройки отображения сообщений.



Нажмите на эту кнопку, чтобы найти контакт.



Выберите закладку «Quick messages».



Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть настройки отображения сообщений.

## Радио

### Выбор радиостанции



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на какую-либо кнопку, чтобы включить автоматический поиск радиостанций.

Или



Пользуясь курсором, ищите вручную станции в верхнем/нижнем диапазонах.

Или

**MHz**  
**KHz**

Нажмите на частоту.



Введите значения диапазон частот FM и AM на виртуальной клавиатуре.

**OK**

Нажмите «OK» для подтверждения.

**!** Работа радиоприемника может оказаться нарушенной при использовании несертифицированных компанией электрических приборов, например зарядного устройства с разъемом USB, подключенного к розетке 12 В. Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, подземные гаражи и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и в режиме RDS. Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиооборудования.

## Изменение диапазона частот



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на «**Band**», чтобы сменить диапазон.



Для подтверждения нажмите серую зону.

## Внесение радиостанции в память

Настройтесь на станцию или на частоту.



Кратко нажмите на контур звезды. Если звезда сплошная, радиостанция уже внесена в память.

Или

Настройтесь на станцию или на частоту.

Нажмите на «**Preset**».



Длительно нажмите на одну из кнопок, чтобы внести в память принятую радиостанцию.

## Включение и отключение RDS



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Включить/отключить **«RDS»**.



Для подтверждения нажмите серую зону.

Если система RDS активирована, вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

## Показ текстовой информации

Функция «Radio Text» (Радиотекст) служит для показа радиостанцией информации о станции или прослушиваемой композиции.



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Включить/отключить **«News»**.



Для подтверждения нажмите серую зону.

## Прослушивание дорожной информации «ТА»

Функция ТА («Дорожная информация») обеспечивает первоочередное прослушивание уведомляющих сообщений ТА. Функция активируется только при качественном приеме радиостанций, передающих такую информацию. В момент поступления новостей о ситуации на дорогах текущий источник аудиосигнала автоматически отключается, чтобы обеспечить прослушивание передачи ТА. По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Включить/отключить **«ТА»**.



Для подтверждения нажмите серую зону.

## Audio settings



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **«ОПЦИИ»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«Audio settings»**.



Выберите закладку **«Tone»**, **«Balance»**, **«Ringtones»** или **«Sound»** для конфигурации настроек звука.



Для подтверждения нажмите стрелку назад.

В закладке **Tone** регулировки аудио **Ambience**, а также **Bass**, **Medium** и **Treble** для каждого источника аудиосигнала осуществляются раздельно и независимо. В закладке «**Balance**» регулировки **All passengers**, **Driver** и **Front only** являются общими для всех источников аудиосигнала. В закладке «**Sound**» включите или выключите «**Volume linked to speed**», «**Auxiliary input**» и «**Touch tones**».

Распределение (или объемное) распространение системой Arkamys® звука – это функция аудиосистемы, позволяющая привести качество звучания в соответствие с количеством пассажиров в салоне.

Бортовая аудиосистема Arkamys® Sound Staging обеспечивает оптимальное звучание в салоне автомобиля.

## Радиоприемник DAB (Digital Audio Broadcasting)

### Цифровое радиовещание

Цифровое радиовещание обеспечивает высококачественный прием аудиосигнала. Многие «мультиплекс-пакеты» предлагают алфавитный список таких радиостанций.



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите «**Waveband**» и выберите «**DAB band**».



Для подтверждения нажмите серую зону.

### FM-DAB поддержка

Сеть «DAB» не охватывает территорию на 100%. При ухудшении качества цифрового сигнала система «FM-DAB Follow-up» поддерживает принимаемую радиостанцию путем автоматического переключения радиоприемника на соответствующую аналоговую частоту «FM» (при ее наличии).



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Включить/отключить «**FM-DAB Follow-up**».



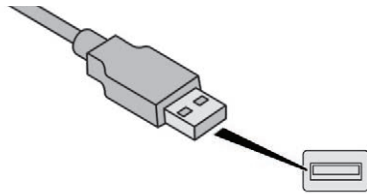
Для подтверждения нажмите серую зону.

Если активирован режим «FM-DAB Follow-up», переход на аналоговую частоту «FM» может на несколько секунд задержаться, а громкость – слегка измениться. Как только качество цифрового сигнала восстановится, система автоматически возобновит работу в режиме «DAB».

**!** Если вещающая в сети «DAB» радиостанция отсутствует на частоте «FM» или если режим «FM-DAB Follow-up» не включен, звук прервется из-за ухудшения качества цифрового сигнала.

## Медиа

### Разъем USB



Вставьте флеш-карту USB в разъем USB или подключите устройство USB к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется).

**!** Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

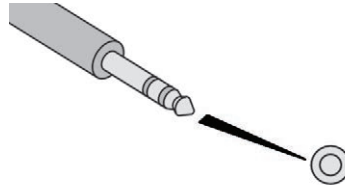
Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут.

Если уменьшить количество немusыкальных файлов и папок, можно сократить время ожидания начала проигрывания.

Списки воспроизведения обновляются каждый раз после выключения зажигания или подсоединения USB флеш-карты. Списки сохраняются в памяти: если они не изменяются, в следующий раз время загрузки будет меньше.

### Дополнительный разъем (AUX)

(в зависимости от модели/в зависимости от комплектации)



Этот разъем активен, только если «Auxiliary input» отмечен в аудионастройках.

Подключите переносное устройство (MP3-плеер и т. п.) к разъему Jack при помощи аудиокабеля (с автомобилем не поставляется).

Сначала отрегулируйте звук на переносном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте громкость аудиосистемы. Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

### Выбор источника аудиосигнала



Нажмите на **Radio Media**, чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**ИСТОЧНИКИ**».

Выберите источник аудиосигнала.

### Стриминг Bluetooth®

Стриминг позволяет прослушивать потоковую передачу композиций со смартфона.

Для этого необходимо активировать режим Bluetooth и сначала настроить уровень громкости на своем переносном устройстве (установить повышенный уровень).

Затем настройте громкость системы.

Если проигрывание аудиофайлов не включается автоматически, его следует включить со смартфона.

Управление осуществляется либо с переносного устройства, либо с помощью сенсорных кнопок системы.



Смартфон, подключенный в режиме Стриминг, работает как медийный источник аудиосигнала.

## Подключение плееров Apple®

Подключите плеер Apple® к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется). Воспроизведение начнется автоматически. Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители/альбомы/жанры/плей-листы/аудиокниги/темы). Вы также можете использовать классификацию, структурированную в форме библиотеки. По умолчанию используется сортировка по исполнителям. Для смены сортировки нужно вернуться в начало меню, выбрать необходимый вид сортировки (например, плей-лист) и подтвердить, чтобы затем выбрать в меню необходимую композицию.

Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится ваш плеер Apple®.

## Информация и советы

Система работает со съемными накопителями USB, устройствами BlackBerry® или плеерами Apple®, подключенными к ней через разъемы USB. Соответствующий кабель не входит в комплектацию автомобиля. Управление устройством осуществляется с панели управления аудиосистемой. Остальные не распознанные системой плееры следует подключать через дополнительный разъем при помощи кабеля Jack (в поставку не входит) или через Bluetooth – в зависимости от совместимости.

Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

Аудиосистема читает аудиофайлы только с расширением .wav, .wma, .aac, .ogg и .mp3 со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Остальные типы файлов (.mp4 и т. п.) не воспроизводятся. Файлы ".wma" должны соответствовать типу «wma 9 standard». Поддерживаемые частоты: 11, 22, 44 и 48 КГц.

В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: « »?; ù), которые могут помешать воспроизведению композиций и их индикации на дисплее.

Используйте только ключи USB в формате FAT32 (File Allocation Table).

Рекомендуется пользоваться оригинальным кабелем USB подключаемого внешнего устройства.

Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Для достижения оптимальных акустических характеристик записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x).

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

## Телефон

### Подключение смартфонов MirrorLink™

**!** По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять на **неподвижном автомобиле**.

**i** Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном MirrorLink™ и бортовой системой. Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном и бортовой системой смартфон должен быть разблокирован; **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена, а его дата и время должны совпадать с датой и временем бортовой системы.** Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.

**!** По соображениям безопасности, приложения доступны только на неподвижном автомобиле; как только он придет в движение, их индикация отключается.

**i** Для системы «MirrorLink™» требуются совместимые с ней смартфон и приложения.

### Телефон, не подключенный по Bluetooth®



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



Нажмите в бортовой системе на кнопку «Телефон», чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «MirrorLink™», чтобы включить системное приложение.

В зависимости от смартфона, необходимо активировать систему «MirrorLink™».

**OK**

В ходе установки на экране появятся страницы с пояснением некоторых функций. Дайте согласие на запуск и завершение соединения.



При подключении смартфона к системе рекомендуется включить режим «Bluetooth®» смартфона

### Телефон, подключенный по Bluetooth®



Нажмите в бортовой системе на кнопку «Телефон», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «PHONE», чтобы отобразить страницу второго уровня.



Нажмите на «MirrorLink™», чтобы включить системное приложение.

После успешного подключения откроется страница с приложениями, предварительно загруженными на ваш смартфон и совместимыми с технологией MirrorLink™.

Вне приложения MirrorLink™ музыкальные источники остаются по-прежнему доступными с сенсорных кнопок на верхней панели. Системные меню остаются доступными в любой момент при помощи соответствующих кнопок.

**i** В зависимости от качества вашей сети вам, возможно, придется подождать загрузки приложений.

## Подключение смартфонов CarPlay®

**!** По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять на **неподвижном автомобиле**.

**i** Подключение личного смартфона позволяет пользователю видеть разработанные для смартфона приложения с технологией CarPlay® на экране автомобиля после активации функции CarPlay® на смартфоне. Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена и активна**. Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



Нажмите в бортовой системе на кнопку «**Telephone**», чтобы отобразить интерфейс CarPlay®.

Или



Если смартфон уже подключен с помощью Bluetooth®.



Подключите кабель USB. Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



Нажмите в бортовой системе на кнопку «**Телефон**», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**PHONE**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на «**CarPlay**», чтобы включить системное приложение CarPlay®.



При подключении кабеля USB функция CarPlay® отключает режим Bluetooth®-системы.



Вы можете в любой момент перейти к навигации CarPlay®, нажав на кнопку **Navigation** в системе.

## Подключение смартфона Android Auto

**!** По соображениям безопасности и в связи с продолжительным отвлечением внимания водителя, пользование смартфоном во время вождения запрещено. Все действия следует выполнять на **неподвижном автомобиле**.



Загрузите приложение Android Auto на смартфон.

**i** Подключение личного смартфона позволяет владельцу отображать приложения, совместимые с технологией Android Auto на экране автомобиля. Технологии и стандарты находятся в постоянном развитии, поэтому для поддержания постоянной связи между смартфоном и бортовой системой смартфон должен быть разблокирован; **операционная система смартфона всегда должна быть обновлена, а его дата и время должны совпадать с датой и временем бортовой системы**. Чтобы быть в курсе о надлежащих моделях смартфонов, зайдите на сайт изготовителя автомобиля, созданный для вашей страны.

**!** По соображениям безопасности, приложения доступны только на неподвижном автомобиле; как только он придет в движение, их индикация отключается.

**i** Для системы «Android Auto» требуются совместимые с ней смартфон и приложения.

## Телефон, не подключенный по Bluetooth®



Подключите кабель USB.  
Подключенный к USB смартфон будет заряжаться.



Нажмите в бортовой системе на кнопку «Телефон», чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «**Android Auto**», чтобы включить системное приложение.

В зависимости от смартфона, необходимо активировать функцию «**Android Auto**».

**OK**

В ходе установки на экране появятся страницы с пояснением некоторых функций.  
Дайте согласие на запуск и завершение соединения.



При подключении смартфона к системе рекомендуется включить режим «Bluetooth®» смартфона

## Телефон, подключенный по Bluetooth®



Нажмите в бортовой системе на кнопку «Телефон», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**PHONE**», чтобы отобразить страницу второго уровня.



Нажмите на «**Android Auto**», чтобы включить системное приложение.

В приложении Android Auto различные музыкальные источники остаются по-прежнему доступными с сенсорных кнопок на верхней панели.  
Системные меню остаются доступными в любой момент при помощи соответствующих кнопок.

**i**

В зависимости от качества вашей сети вам, возможно, придется подождать загрузки приложений.

## Подключение телефона Bluetooth®

**!**

По соображениям безопасности, настройки, требующие от водителя особого внимания и связанные с подключением мобильного телефона Bluetooth к системе громкой связи Bluetooth автомагнитолы, следует осуществлять **на неподвижном автомобиле** при включенном зажигании.

**i**

Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его «видят» все (конфигурация телефона).

## Синхронизация на телефоне



Выберите имя бортовой системы из списка обнаруженных устройств.

На бортовой системе подтвердите свое согласие на подключение к ней телефона.

**!**

Для завершения подключения телефона, независимо от используемой процедуры (со стороны телефона или системы), убедитесь в том, что в систему и телефон введен один и тот же код.

## Синхронизация на бортовой системе



Нажмите на «**Телефон**», чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «**Bluetooth search**». При этом откроется список распознанных телефонов.



Выберите из списка нужный телефон.

**i** В случае неудачи рекомендуется отключить, а затем снова включить функцию Bluetooth вашего телефона.

**i** В зависимости от модели и возможностей телефона, система может запросить у вас согласие или отказ на передачу вашей записной книжки и сообщений.

**i** При возвращении в автомобиль, подключенный телефон, который был последним на связи, автоматически распознается бортовой системой и через 30 секунд после включения зажигания он подключается к ней без вашего участия (при активном режиме Bluetooth).

## Автоматическое подключение

Чтобы изменить режим подключения:



Нажмите на «**Телефон**», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**PHONE**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите «**Bluetooth connection**», чтобы открыть список подключенных устройств.



Нажмите на кнопку «подробности» подключенного телефона.

Система предлагает для телефона подключение в трех режимах:

- как «**Телефон**» (беспроводная гарнитура – только для телефона),
- как потоковый «**Streaming**» («streaming» – беспроводное воспроизведение аудиофайлов с телефона),
- «**Internet data**».



Выберите один или несколько режимов.

**OK**

Нажмите «**OK**» для подтверждения.



Способность системы настроиться только на один режим зависит от возможностей телефона. Все три режима могут настроиться по умолчанию.



Доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости используемых устройств в режиме Bluetooth. Прочтите в инструкции к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам вы имеете доступ.



С системой совместимы следующие профили: HFP, OPP, PBAP, A2DP, AVRCP, MAP и PAN.

Зайдите на сайт изготовителя автомобиля, чтобы узнать дополнительную информацию (совместимость, дополнительная помощь и т. д.).

## Управление подключенными телефонами



Данная функция позволяет подключить или отключить внешнее устройство, а также аннулировать подключение.



Нажмите на «**Телефон**», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку **PHONE**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите **Bluetooth connection**, чтобы открыть список подключенных устройств.



Нажмите на выбранное в списке имя телефона, чтобы отключить его. Нажмите еще раз, чтобы подключить его.

## Удаление телефона



Нажмите на корзину в правом верхнем углу экрана, чтобы отобразить корзину возле выбранного телефона.



Выберите имя бортовой системы из списка обнаруженных устройств.

## Прием входящего звонка

При входящем вызове раздается звонок, а на экране появляется сообщение.



Кратко нажмите на кнопку **PHONE** на рулевом колесе, чтобы ответить на вызов.

И



Длительно нажмите



на кнопку **PHONE** на рулевом колесе, чтобы отклонить вызов.

Или



Нажмите на **End call**.

## Как позвонить

**!** Во время вождения автомобиля пользоваться телефоном категорически не рекомендуется. Припаркуйте автомобиль. Осуществите вызов, пользуясь переключателями на руле.

## Звонок новому абоненту



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.



Наберите на цифровой клавиатуре номер.



Нажмите на **Call**, чтобы отправить вызов.

## Исходящий вызов по списку контактов



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.



Или длительно нажмите



на кнопку **PHONE** на рулевом колесе.

Нажмите на **Contacts**.

Выберите номер телефона из открывшегося списка.



Нажмите на **Call**.

## Вызов абонента по последним набранным номерам



Нажмите на **Телефон**, чтобы открыть первую страницу.

Или



Длительно нажмите



на кнопку на рулевом колесе.

Нажмите на «**Recent calls**».

Выберите номер телефона из открывшегося списка.

**i** Позвонить с телефона можно в любой момент, однако по соображением безопасности необходимо сначала припарковаться.

## Настройка рингтона



Нажмите на «**Телефон**», чтобы открыть первую страницу.

Нажмите на кнопку «**ОПЦИИ**», чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на «**Ring volume**», чтобы открыть регулировку громкости.



Нажмите на стрелку или переместите курсор для настройки громкости звонка.

## Настройки

### Настройка профилей

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие повышенного внимания водителя, следует осуществлять на **неподвижном автомобиле**.



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «**Профили**».

Выберите «**Profile 1**» или «**Profile 2**» или «**Profile 3**» или «**Common profile**».



Нажмите на эту кнопку, чтобы набрать профиль на виртуальной клавиатуре.

**OK**

Нажмите «**OK**» для сохранения.



Для подтверждения нажмите стрелку назад.



Нажмите на эту кнопку, чтобы активировать выбранный профиль.



Для подтверждения нажмите стрелку назад еще раз.

00.0

Нажмите на эту кнопку, чтобы инициализировать выбранный профиль.

### Настройка яркости



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите на «**Яркость**».



Переместите курсор для настройки яркости экрана и/или панели приборов (в соответствии с версией).



Для подтверждения нажмите серую зону.

### Изменение настроек системы



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите **«Configuration»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«System configuration»**.

Выберите **«Units»**, чтобы изменить единицы измерения расстояния, температуры и расхода топлива.

Нажмите **«Factory settings»**, чтобы вернуться к первоначальным штатным настройкам.

**!** Инициализация системы для возврата к первоначальным штатным настройкам устанавливает по умолчанию английский язык (в соответствии с версией).

Выберите **«System info»**, чтобы просмотреть содержащиеся в ней версии различных модулей.



Для подтверждения нажмите стрелку назад.



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите **«Configuration»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«Screen configuration»**.



Нажмите на **«Яркость»**.

Переместите курсор для настройки яркости экрана и/или панели приборов (в соответствии с версией).

Нажмите на **«Animation»**.



Активируйте или отключите: **«Automatic scrolling»**.



Выберите **«Animated transitions»**.



Для подтверждения нажмите стрелку назад.

## Выбор языка



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите **«Configuration»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Выберите **«Языки»**, чтобы изменить язык.



Для подтверждения нажмите стрелку назад.

## Настройка времени



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите **«Configuration»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«Date and time»**.

Выберите **«Time»**.



Нажимая на эту кнопку, настройте время при помощи виртуальной клавиатуры.

**OK**


Нажмите на **«OK»**, чтобы сохранить времени.




Нажимая на эту кнопку, выберите часовой пояс.



Выберите формат индикации времени (12 ч/24 ч).

 Активируйте или отключите синхронизацию с GPS (UTC).

 Для сохранения настроек нажмите стрелку назад.

**i** Автоматический переход с летнего времени на зимнее в системе не предусмотрен (в зависимости от страны продажи).

## Настройка даты



Нажмите на **Настройки**, чтобы открыть первую страницу.



Нажмите **«Configuration»**, чтобы открыть страницу второго уровня.



Нажмите на **«Date and time»**.

Выберите **«Date»**.



Нажмите на эту кнопку, чтобы установить дату.



Для даты нажмите стрелку назад.



Выберите формат индикации даты.



Для подтверждения нажмите стрелку назад еще раз.

**i** Дату и время можно настроить только при отключенном режиме «GPS Synchronisation». Переход с зимнего времени на летнее осуществляется сменой часового пояса.

## Часто задаваемые вопросы

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы аудиосистемы.

## Радио

| ВОПРОС  | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|---|---|--|
| Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, или внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, отображается частота 87,5 МГц и т. д.). | Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика станции, либо в географической местности, где вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.   | Включите функцию «RDS» при помощи верхней панели, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики. |
|   | Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте «RDS». | Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.                        |
|   | Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).  | Проверьте исправность антенны в сервисной сети фирмы.  |
| Я не могу найти некоторые радиостанции в списке принимаемых станций.<br>Название радиостанции изменилось.   | Эта станция не принимается или у нее сменилось название в списке.   | Нажмите на круглую стрелку в закладке «List» на странице «Radio».  |
|   | Некоторые радиостанции вместо своего наименования передают иную информацию (например, название песни). Система воспринимает эту информацию как название станции.  |  |

## Медиа

| ВОПРОС  | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|---|---|---|
| Начало считывания моей флеш-карты через USB-ридер очень запаздывает (задержка 2-3 минуты).        | Некоторые записанные на флеш-карту файлы могут существенно задерживать доступ к ее содержимому (раз в 10 дольше, чем считывание из директории). | Удалите файлы, полученные с флеш-картой и уменьшите количество разветвлений на ней. |
| Некоторые информационные символы с подключенного медиаустройства отображаются на дисплее неверно. | Аудиосистема не может правильно отобразить символы.   | Используйте стандартные символы для обозначения треков и репертуарного списка.      |
| Не запускается воспроизведение файлов во время стриминга.   | Подключенное устройство не может запустить автоматическое воспроизведение.  | Включите воспроизведение с переносного устройства.                                  |
| На дисплее не отображаются названия треков и время воспроизведения во время аудиостриминга.       | Профиль Bluetooth не позволяет передавать данную информацию.  |   |

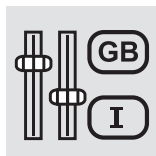
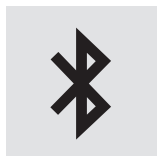
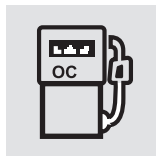
## Телефон

| ВОПРОС   | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|--|---|--|
| Мне не удается подключить свой телефон через Bluetooth.        | Возможно, что функция Bluetooth телефона не активирована или аппарат «не виден».  | Убедитесь, что функция Bluetooth на вашем телефоне включена.<br>Проверьте, всем ли «виден» ваш телефон.                                      |
|  | Функция Bluetooth вашего телефона несовместима с системой.  | Совместимость своего телефона вы можете проверить на сайте фирмы («услуги»).   |
| Звук телефона, соединенного через систему Bluetooth не слышен. | Уровень звука зависит как от системы, так и от телефона.  | Увеличьте уровень звука на автомагнитоле, возможно, до максимума и прибавьте громкости телефону – если понадобится.                          |
|  | Окружающий шумовой фон влияет на качество телефонных вызовов.   | Снизьте влияние окружающих источников шума (закройте окна, переключите вентилятор на пониженный режим, замедлите скорость движения и т. п.). |
| Контакты отображаются не в алфавитном порядке.                 | На некоторых телефонах предлагается индикация на выбор. По желанию, контакты можно расположить в каком-либо ином порядке. | Измените порядок расположения контактов в телефоне.  |

## Настройки

| ВОПРОС   | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|--|---|--|
| <p>При изменении настроек высоких и низких частот настройка акустического поля отключается.<br/>При изменении акустического поля настройки высоких и низких частот сбрасываются.</p> | <p>Выбор акустического поля предполагает настройку высоких и низких частот и наоборот.</p>  | <p>Измените настройки высоких и низких частот или акустического поля, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>    |
| <p>Изменяя регулировку баланса, отменяется распределение звука.<br/>При изменении распределения звука настройка баланса не работает.</p>   | <p>Выбор распределения должен осуществляться вместе с настройкой баланса и наоборот.</p>  | <p>Измените настройку баланса звука или настройку звука по динамикам, чтобы достичь желаемого звучания.</p>                |
| <p>Наблюдается расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала.</p>  | <p>Для обеспечения оптимального качества прослушивания, настройки аудиосистемы могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника.</p>  | <p>Проверьте соответствие аудионастроек каждому из источников. Переведите настройки функций аудио в среднее положение.</p> |
| <p>Через несколько минут после остановки двигателя система отключается.</p>  | <p>Продолжительность работы системы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи.<br/>При выключенном зажигании система автоматически переходит в энергосберегающий режим, чтобы сохранить уровень заряда аккумуляторной батареи.</p> | <p>Включите зажигание, чтобы увеличить уровень заряда аккумуляторной батареи.</p>  |

## Аудиосистема с Bluetooth®



## Содержание

|  |    |
|--|----|
| Первое знакомство                      | 2  |
| Переключатели на рулевом колесе        | 2  |
| Меню                                   | 4  |
| Радио                                  | 4  |
| Радио DAB (Digital Audio Broadcasting) | 6  |
| Медиаустройство                        | 7  |
| Телефон                                | 10 |
| Часто задаваемые вопросы               | 14 |

**i** Различные функции и установки, описанные ниже, могут отличаться в зависимости от версии и комплектации вашего автомобиля.

**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие от водителя особого внимания, связанные с подключением мобильного телефона к системе громкой связи Bluetooth автомагнитолы, следует осуществлять на **неподвижном автомобиле** при включенном зажигании.

**!** Ваша аудиосистема настроена на работу только с вашим автомобилем. Во избежание удара током, возгорания или механических повреждений, все работы с системой должны выполняться исключительно в сервисной сети Citroën или в специализированном техцентре.

**i** Во избежание разряда АКБ через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается.

## Первое знакомство



Нажатие: Вкл./Выкл.  
Вращение: настройка громкости.

**SRC / I**

Короткое нажатие: изменение источника аудиосигнала (радио; USB; AUX (при наличии подсоединенного оборудования); CD, стриминг).  
Длительное нажатие: вывод меню **Телефон** (если телефон подключен).



Настройки звука:  
Фейдер вперед/назад, баланс лево/право, низкий/высокий звук, громкость, пространственное звучание.  
Включение/выключение автоматической регулировки громкости (в зависимости от скорости автомобиля).

**LIST**

**Радио:**  
Короткое нажатие: просмотр списка станций.  
Длительное нажатие: обновление списка.  
**Медиа:**  
Короткое нажатие: просмотр списка папок.  
Длительное нажатие: просмотр доступных вариантов сортировки.



Выбор режима показа на экране: Дата; функции аудиосистемы; бортовой компьютер; телефон.

**OK**

Подтверждение или показ контекстного меню.

**1**

Кнопки 1...6.  
Короткое нажатие: выбор предустановленной радиостанции.  
Длительное нажатие: внесение станции в память.



**Радио:**  
Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем диапазонах.

**Медиа:**  
Выбор предыдущей/следующей композиции на CD, USB, в стриминге.  
Прокручивание списка.



**Радио:**  
Ручной поиск радиостанций в нижнем/верхнем диапазонах.  
Выбор предыдущей/следующей папки MP3.

**Медиа:**  
Выбор предыдущей/следующей папки жанра/исполнителя/плей-листа с USB-устройства.  
Прокручивание списка.



Отменить текущее действие.  
Вернуться в начало (меню или папки).

**MENU**

Открытие главного меню.

**TA**

Включение/выключение сообщений о дорожной ситуации (TA).  
Длительное нажатие: выбор типа сообщений.

**BAND**

Выбор частотного диапазона FM/DAB/AM.

## Переключатели на рулевом колесе

### Блок управления на рулевом колесе – Тип 1



**Радио:**  
Выбор предыдущей/следующей предустановленной радиостанции.  
Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка.  
**Медиа:**  
Выбор предыдущего/следующего трека.  
Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка.

- LIST** **Радио:**  
Короткое нажатие: просмотр списка станций.  
Длительное нажатие: обновление списка.
- Медиа:**  
Короткое нажатие: просмотр списка папок.  
Длительное нажатие: просмотр доступных вариантов сортировки.

- SRC /** **В отсутствие телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: изменение источника аудиосигнала (радио; USB; AUX (при наличии подсоединенного оборудования); CD, стриминг), подтверждение, если меню «Телефон» открыто.  
Длительное нажатие: открытие меню «Телефон».
- В случае телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: принять телефонный звонок.  
Длительное нажатие: отклонить телефонный звонок.
- Во время телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: открытие контекстного меню телефона.  
Длительное нажатие: окончание звонка.

**OK** Подтверждение выбора.



Повышение уровня громкости.



Снижение уровня громкости.



Отключение/восстановление звука одновременным нажатием на кнопки увеличения и уменьшения уровня громкости.

## Блок управления на рулевом колесе – Тип 2



**MENU**

Открытие главного меню.



Повышение уровня громкости.



Отключить звук/Восстановить звук.



Снижение уровня громкости.

**SRC /**

- В отсутствие телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: изменение источника аудиосигнала (радио; USB; AUX (при наличии подсоединенного оборудования); CD, стриминг), подтверждение, если меню «Телефон» открыто.  
Длительное нажатие: открытие меню «Телефон».
- В случае телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: принять телефонный звонок.  
Длительное нажатие: отклонить телефонный звонок.
- Во время телефонного звонка:**  
Короткое нажатие: открытие контекстного меню телефона.  
Длительное нажатие: окончание звонка.



Начать распознавание голоса смартфоном, используя систему.

**LIST**

- Радио:**  
Короткое нажатие: просмотр списка станций.  
Длительное нажатие: обновление списка.
- Медиа:**  
Короткое нажатие: просмотр списка папок.  
Длительное нажатие: просмотр доступных вариантов сортировки.



**Радио:**  
Выбор предыдущей/следующей предустановленной радиостанции. Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка.

**Медиа:**  
Выбор предыдущего/следующего трека. Выбор предыдущего/следующего пункта меню или списка. Нажмите на колесико для подтверждения.

## Меню

В зависимости от модификации автомобиля.



**«Мультимедийные устройства»:**  
Параметры медиа, Параметры радиоприемника.



**«Телефон»:** Вызвать, Работа с адресной книгой, Управление телефоном, Отбой.



**«Бортовой компьютер».**



**«Обслуживание»:** Диагностика, Журнал уведомляющих сообщений и т. д.



**«Подключения»:** Управление подключениями, Поиск внешнего устройства.



**«Персональные настройки – Конфигурация»:** Определить параметры автомобиля, Выбор языка, Конфигурация дисплея, Выбор единиц измерения, Установка даты и времени.

**MENU**

Нажмите на кнопку **«MENU»**.



Перемещение из одного меню в другое.

**OK**

Вход в меню.

## Радио

### Выбор радиостанции

**SRC / I**

Нажмите кнопку **Источник** несколько раз и выберите радио.

**BAND**

Нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать диапазон (FM/AM/DAB).



Нажмите на какую-либо кнопку, чтобы включить автоматический поиск радиостанций.



Нажмите на какую-либо кнопку, чтобы выполнить ручной поиск радиостанций в верхнем/нижнем диапазоне.

**LIST**

Нажмите на эту кнопку, чтобы просмотреть список местных радиостанций. Чтобы обновить список, нажмите на кнопку более двух секунд. Во время обновления звук отключается.

## RDS

**i** Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, подземные гаражи и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и в режиме RDS. Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоборудования.

**i** Если RDS недоступен, на экране появляется перечеркнутый символ RDS.

**!** Если система RDS активирована, вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

## Краткая процедура

В режиме **«Radio»** нажмите на кнопку **OK** для непосредственного включения или выключения функции RDS.

## Протяженная процедура

**MENU** Нажмите на **«MENU»**.

**◀▶** Выберите **«Audio functions»**.

**OK** Нажмите **OK**.

**◀▶** Выберите функцию **«FM waveband preferences»** (Настройки диапазона FM).

**OK** Нажмите **OK**.

**◀▶▶** Выберите **«Frequency tracking (RDS)»**.

**OK** Нажмите **OK**, на экране отображается RDS.

## Прослушивание дорожной информации «ТА»

**!** Функция ТА («Дорожная информация») обеспечивает первоочередное прослушивание уведомляющих сообщений ТА. Функция активируется только при качественном приеме радиостанций, передающих такую информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиоприемник, CD и т. д.) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.

**!** Не забывайте о громкости, если вы повысили ее для прослушивания сообщения ТА. Она может оказаться чрезмерной при возврате к обычному режиму прослушивания.

**ТА** Нажмите на кнопку **ТА** для активации или деактивации функции передачи сообщений.

## Прием информационных сообщений

**i** Функция INFO обеспечивает первоочередное прослушивание дорожных сообщений ТА. Чтобы она стала активной, нужно правильно настроить приемник на станцию, передающую такие сообщения. На время приема ее информации работающее медиаустройство (Радио, CD, USB и т. д.) отключается. По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.

**ТА** Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку, чтобы вывести на дисплей список категорий.

**▲▼** Выберите или отмените категории.

**OK** Включение или отключение приема соответствующих сообщений.

## Показ текстовой информации TEXT INFO

**i** На дисплей может выводиться текстовая информация, относящаяся к теме передачи или передаваемой в данный момент композиции.

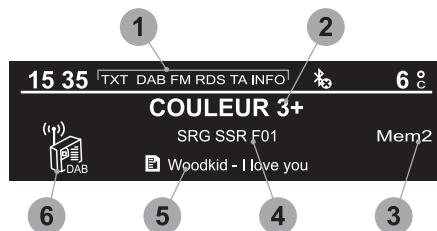
**OK** При появлении на дисплее пиктограммы радиостанции нажмите на «OK», чтобы открыть контекстное меню.

▲▼ Выберите «Радиотекст (TXT)» и подтвердите нажатием на **OK** для сохранения выбора.

## Радиоприемник DAB (Digital Audio Broadcasting)

В зависимости от варианта комплектации

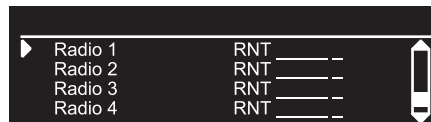
Если текущие радиостанции в формате DAB недоступны в формате FM, надпись «DAB FM» перечеркнута.



- 1 Отображение опций: если активна, но не принимается, индикация будет зачеркнута.
- 2 Индикация названия принимаемой станции.

- 3 Запомненные станции, кнопки с 1 по 6. Короткое нажатие: выбор предустановленной радиостанции. При длительном нажатии: внесение станции в память.
- 4 Индикация наименования принятого «мультиплекса», называемого также «пакетом программ».
- 5 Показать информацию RadioText (TXT) о принятой радиостанции.
- 6 Отражает качество принимаемого в данном диапазоне сигнала.

При смене региона рекомендуется обновить список предустановленных радиостанций.



**LIST** Отображение списка всех радиостанций и «мультиплекс-пакетов».

## Цифровое радиовещание

Цифровое радио предоставляет более высокое качество звучания, а также дополнительные категории сообщений о дорожной обстановке (TA INFO). Многие «мультиплекс-пакеты» предлагают радиостанции в алфавитном порядке.

**BAND** Смена диапазона (FM1, FM2, DAB и т. д.)

◀▶ Смена радиостанции в пределах одного «мультиплекс-пакета».

▲▼ Запуск поиска предыдущих/последующих «мультиплекс-пакетов».

**TA** При длительном нажатии: выбор категории объявлений типа «Транспорт», «Новости», «Развлечения» и «Экстренное сообщение» (если они передаются радиостанцией).

При появлении на дисплее пиктограммы радиостанции нажмите на «OK», чтобы открыть контекстное меню. (Поиск частоты (RDS), Автоматический поиск DAB / FM, Радиотекст (TXT), Информация радиостанции и т. д.)

## FM-DAB поддержка

Цифровое радиовещание обеспечивает высококачественный прием аудиосигнала. При ухудшении качества цифрового сигнала система «Автоматический поиск DAB / FM» поддерживает принимаемую радиостанцию путем автоматического переключения радиоприемника на соответствующую аналоговую частоту FM (при ее наличии). При включенном «Автоматический поиск DAB / FM» автоматически выбирается станция с DAB.

Если режим автоподдержки «Автоматический поиск DAB / FM» активирован, переход на аналоговую частоту FM на несколько секунд задержится, а громкость может слегка измениться.

**MENU** Нажмите на «МЕНЮ».

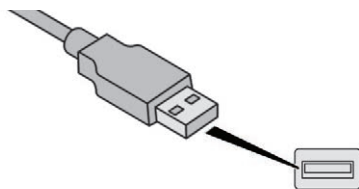
⏪⏩ Выберите «Мультимедийные средства» и подтвердите.

▲▼ Выберите «Автоматический поиск DAB / FM» и подтвердите.

❗ Если станция, вещающая в формате «DAB» отсутствует в диапазоне «FM» (индикация «DAB/FM» заштрихована), либо, если система «Автоматический поиск DAB / FM» не включена, звук прервется, как только качество цифрового сигнала станет неудовлетворительным.

## Медиаустройство

### Разъем USB



Вставьте флеш-карту USB в разъем USB или подключите внешнее устройство USB к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется). Система автоматически переключается на источник «USB».

❗ Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

ℹ Любое дополнительное оборудование, подключенное к системе, должно соответствовать стандарту продукта или стандарту IEC 60 950-1.

Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут. Если уменьшить количество немзыкальных файлов и папок, можно сократить время ожидания начала проигрывания. Списки воспроизведения обновляются при каждом новом подключении USB флеш-карты.

ℹ Внешнее устройство, подключенное к USB-порту, автоматически подзаряжается.

## Режим воспроизведения

Файлы можно прослушивать в следующих режимах:

- **Норма:** воспроизведение дорожек по порядку, в зависимости от выбранной классификации файлов.
- **Случайный порядок:** воспроизведение дорожек в случайном порядке из выбранного альбома или периферийного устройства.
- **В случайном порядке со всех медианосителей:** воспроизведение дорожек по выбору с медианосителя в случайном порядке.

- **Повтор:** воспроизведение дорожек повторно только на прослушиваемом в данный момент альбоме или плей-листе.

**OK** Нажмите на эту кнопку для доступа к контекстному меню медианосителя.

▲  
▼ Нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать избранный режим проигрывания.

**OK** Нажмите на эту кнопку, чтобы подтвердить.

Ваш выбор будет показан в верхней части экрана.

### Выбор композиции для прослушивания

◀◀▶▶ Нажмите на одну из этих кнопок, чтобы прослушать предыдущую/следующую композицию.

▲  
▼ Нажмите на одну из этих кнопок, чтобы прослушать предыдущий/следующий плей-лист.

### Классификация файлов

**LIST** Сделайте продолжительное нажатие на эту кнопку, чтобы просмотреть классификацию.



Выбор осуществляется по классификации «Папка»/«Артист»/«Жанр»/«Плейлист». В зависимости от наличия или типа внешнего устройства.

**OK** Нажмите на **OK** для выбора соответствующей классификации, а затем еще раз на **OK**, чтобы подтвердить.

### Воспроизведение файлов

**LIST** Кратко нажмите на эту кнопку, чтобы просмотреть выбранную классификацию.



Перемещайтесь по списку, пользуясь кнопками «влево»/«право» и «вверх»/«вниз».

**OK** Подтвердите выбор, нажав на **OK**.



Нажимайте на одну из этих кнопок, чтобы прослушать предыдущую/следующую композицию. Задержите нажатие на соответствующую кнопку, чтобы ускорить прокрутку вперед или назад.

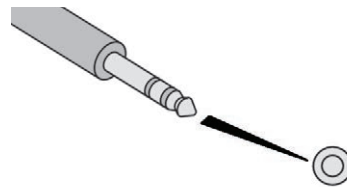


Нажимайте на одну из этих кнопок, чтобы открыть «Папка»/«Артист»/«Жанр»/«Плей-лист»\*, переходя к предыдущей/следующей позиции в списке.

\* В зависимости от наличия или типа внешнего устройства

### Дополнительный разъем (AUX)

(в зависимости от модели/в зависимости от оборудования)



Подключите переносное устройство (MP3-плеер и т.п.) к разъему Jack при помощи аудиокабеля (с автомобилем не поставляется).

**i** Любое дополнительное оборудование, подключаемое к бортовой системе, должно соответствовать нормативам изделия или стандарту IEC 60 950-1.

**SRC** / Последовательными нажатиями на кнопку «ИСТОЧНИК» выберите функцию «AUX».

Сначала отрегулируйте звук на портативном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте громкость аудиосистемы. Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

**!** Не подсоединяйте устройство одновременно к разъему «AUX» и разъему «USB».

## CD-проигрыватель

В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя. Загрузите в дисковод CD-диск, воспроизведение начнется автоматически.

**!** Внешние CD-проигрыватели, подсоединенные через USB порт, системой не распознаются.

**SRC /** Для прослушивания загруженного диска последовательно нажимайте на кнопку **«ИСТОЧНИК»** («Источник аудиосигнала») и выберите **CD-проигрыватель**.

**◀◀▶▶** Нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выбрать композицию на компакт-диске.

**LIST** Нажмите на клавишу **LIST**, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.

**◀◀▶▶** Задержите нажатие на соответствующую кнопку, чтобы ускорить прокрутку вперед или назад.

## Прослушивание MP3-компиляции

Загрузите в дисковод компакт-диск с записью MP3-компиляции. Аудиосистема осуществляет поиск всех аудиотреков, что может занять от нескольких секунд до нескольких десятков секунд, затем начинается воспроизведение.

**!** CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Однако рекомендуется ограничиться двумя уровнями, чтобы уменьшить время доступа до начала воспроизведения. При воспроизведении файлов, порядок директорий не соблюдается. Отображаются все файлы одного уровня.

**SRC /** Для воспроизведения загруженного диска последовательно нажимайте на кнопку **«ИСТОЧНИК»** и выберите **«CD-проигрыватель»**.

**▲▼** Нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выбрать папку на компакт-диске.

**◀◀▶▶** Нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выбрать композицию на компакт-диске.

**LIST** Нажмите на клавишу **LIST**, чтобы вывести на дисплей список директорий MP3-компиляции.

**◀◀▶▶** Задержите нажатие на соответствующую кнопку, чтобы ускорить прокрутку вперед или назад.

## Аудиостриминг Bluetooth®

Стриминг позволяет прослушивать аудиофайлы с телефона через динамики автомобиля.

Подключите телефон. (См. информацию в рубрике **«Подключение телефона»**).

**SRC /** Активируйте источник стриминга, нажав **«ИСТОЧНИК»**. В некоторых случаях включение прослушивания аудиофайлов должно осуществляться с телефона.

Управлять композициями можно с клавиш лицевой панели автомагнитолы или с блока переключателей на рулевом колесе. Относящаяся к работе системы информация может выводиться на экран.

Если функция поддерживается телефоном. Качество воспроизведения зависит от качества сигнала, передаваемого с телефона.

## Подключение плееров Apple®

Подключите плеер Apple® к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется).

Воспроизведение начнется автоматически.

Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители/альбомы/жанры/плей-листы).

Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится ваш плеер Apple®.

## Информация и советы

CD-проигрыватель воспроизводит аудиофайлы только с расширением «.wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3» со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с.

Он также поддерживает режим TAG (ID3 tag, WMA TAG).

Остальные типы файлов (.mp4 и т. п.) не воспроизводятся.

Файлы «.wma» должны соответствовать стандарту «wma 9».

Поддерживаемые частоты: 11, 22, 44 и 48 КГц.

CD-проигрыватель воспроизводит аудиофайлы только с расширением «.mp3, .wma, .wav, .cbr, .vbr» со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с.

Остальные типы файлов (.mp4 и т. п.) не воспроизводятся.

Файлы .wma должны соответствовать стандарту «wma 9».

Поддерживаемые частоты: 11, 22, 44 и 48 КГц.

В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть специальных символов (напр.: «? ; ù), которые могут помешать воспроизведению композиций и их индикации на дисплее.

Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Для достижения оптимальных акустических характеристик записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x).

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

Не пользуйтесь USB-разветвителями, чтобы не повредить систему.

! Используйте только флеш-карты USB в формате FAT 32 (Files Allocation Table).

i Для правильной работы рекомендуется использовать только подлинные USB-кабели Apple®.

## Телефон

### Подключение телефона Bluetooth®

! По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, подключение мобильного телефона Bluetooth к системе громкой связи Bluetooth вашей автомагнитолы следует осуществлять **на остановленном автомобиле**, не выключая зажигания.

i Активируйте функцию Bluetooth телефона и убедитесь, что его «видят все» (конфигурация телефона).

i На автомобиле предусмотрена механическая блокировка, не позволяющая открывать боковые окна с левой и/или с правой стороны. Прочтите в инструкции к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам вы имеете доступ.

## Синхронизация на телефоне



Выберите имя бортовой системы из списка обнаруженных устройств.

## Синхронизация на бортовой системе

**MENU** Нажмите на «МЕНЮ».



Выберите «Подключения».

**OK**

Подтвердите, нажав на «OK».



Выберите «Найти внешнее устройство Bluetooth».

**OK**

Подтвердите, нажав на «OK».

Появляется окно с сообщением о ходе поиска.

В списке обнаруженных устройств выберите телефон для подключения. За один раз можно подключить только один телефон.

## Завершение подключения



Для подключения телефона, независимо от используемой процедуры (со стороны телефона или системы), убедитесь в том, что в систему и телефон введен один и тот же код.

При неудачном подключении число попыток не ограничивается.

Успешное подключение подтверждается сообщением на экране.

## Информация и советы

С помощью меню «Телефон» открывается доступ к следующим функциям: «Адресная книга», если ваш телефон полностью совместим, «Журнал звонков», «Просмотр подключенных устройств».

В зависимости от модели и возможностей телефона система может запросить у вас согласие или подтверждение на доступ к этим функциям.



Зайдите на сайт изготовителя автомобиля, чтобы узнать дополнительную информацию (совместимость, дополнительная помощь и т. д.).

## Работа с подключениями



Подключение телефона предполагает автоматическую установку беспроводной связи и функции передачи аудиопотока. Способность системы настроиться только на один режим зависит от возможностей телефона. Оба профиля могут соединяться по умолчанию.

**MENU** Нажмите на «МЕНЮ».



Выберите «Подключения».

**OK**

Подтвердите, нажав на «OK».



Выберите «Работа с подключениями Bluetooth» и подтвердите. Появится список подключенных устройств.

**OK**

Подтвердите, нажав на «OK».



Указывает, что есть соединение с устройством.



Номер указывает профиль соединения с системой:

- 1 для медиа или 1 для телефона.
- 2 для медиа и телефона.



Указывает на подключение функции передачи аудиопотока.



Указывает на выбор режима телефона «свободные руки».



Выберите телефон.

**OK**

Подтвердите, нажав на «**OK**».



Затем выберите и подтвердите:

- «Подключить телефон»/  
«Отключить телефон»:  
для подключения/отключения телефона или беспроводной гарнитуры.
- «Подключить медиаплеер»/  
«Отключить медиаплеер»:  
для подключения/отключения только режима потоковой передачи.
- «Подключить телефон + медиаплеер»/«Отключить телефон + медиаплеер»:  
для подключения/отключения телефона (беспроводная гарнитура и потоковая передача).
- «Удалить подключение»: для удаления подключения.



При удалении подключения в системе не забудьте удалить ее и в телефоне.

**OK**

Подтвердите, нажав на «**OK**».

## Прием входящего звонка

При входящем вызове раздается звонок, а на экране появляется сообщение.



Выберите закладку «**YES**» на экране с помощью кнопок.

**OK**

Подтвердите, нажав на «**OK**».

**SRC /**

Чтобы ответить на звонок, нажмите на эту кнопку на блоке переключателей на рулевом колесе.

## Как позвонить

В меню «**Телефон**».

Выберите «**Вызвать**».

Выберите «**Набрать номер**».

Или

Выберите «**Адресная книга**».

Или

Выберите «**Журнал**».

**OK**

Подтвердите, нажав на «**OK**».

**SRC /**

Нажмите на эту кнопку и удерживайте более двух секунд для доступа к вашему списку контактов, затем используйте колесико для навигации.

## Завершение разговора

В меню «**Телефон**».

Выберите «**End call**».

Затем нажмите на **OK**, чтобы завершить звонок.

**SRC /**

Во время звонка нажмите на одну из этих кнопок и удерживайте ее более двух секунд.



Система осуществляет доступ к записной книжке телефона в зависимости от его совместимости, пока сохраняется соединение по Bluetooth.

С некоторых моделей телефонов, подключенных по Bluetooth, можно вносить контакты в записную книжку аудиосистемы. Импортированные таким образом контакты сохраняются в постоянной записной книжке, видимые всем, независимо от подключенного телефона. Меню записной книжки недоступно, если она пуста.

## Управление звонками

**OK** Во время разговора, нажмите на **OK**, чтобы вывести на дисплей контекстное меню.

## Окончание разговора

▲ Чтобы завершить вызов, выберите «Отбой» в контекстном меню.  
▼

**OK** Подтвердите выбор, нажав на **OK**.

## Отключение микрофона

(чтобы собеседник вас не слышал)

▲ Из контекстного меню:  
▼ - выберите «**Микрофон OFF**», чтобы отключить микрофон.  
- снимите отметку с «**Микрофон OFF**», чтобы возобновить работу микрофона.

**OK** Подтвердите, нажав на «**OK**».

## Режим «телефон в руке»

▲ Из контекстного меню:  
▼ - Отметьте «**Режим трубки**», чтобы перевести соединение на мобильную трубку (напр., чтобы выйти из автомобиля, не прерывая разговора).  
- Снимите отметку «**Режим трубки**», чтобы перевести соединение с мобильного на бортовой телефон.

**OK** Подтвердите, нажав на «**OK**».

Если вы выключили зажигание, то после его включения соединение Bluetooth автоматически восстановится, а звук переключится на бортовую систему (в зависимости от возможностей телефона).

В некоторых случаях режим независимой связи необходимо активировать с телефона.

## Интерактивный голосовой сервер

▲ Чтобы воспользоваться меню интерактивного голосового сервера, выберите из контекстного меню «**Рингтоны DTMF**» и подтвердите – после этого можно использовать цифровую клавиатуру.  
▼

**OK** Подтвердите, нажав на «**OK**».

## Ответ на два звонка одновременно

▲ Чтобы ответить на вызов, ожидающий ответа по параллельной линии, выберите из контекстного меню «**Переключить**» и подтвердите выбор.  
▼

**OK** Подтвердите, нажав на «**OK**».

## Контакты

▲ Для доступа к директории нажмите и удерживайте **SRC/TEL**.  
▼

▲ Выберите «**Адресная книга**», чтобы просмотреть список контактов.  
▼

**OK** Подтвердите, нажав на «**OK**».

- MENU** Для изменения сохраненных контактов в системе, нажмите на **«МЕНЮ»**, затем выберите **«Телефон»** и подтвердите. Выберите **«Работа с адресной книгой»** и подтвердите. Вы можете:
- «Просмотреть файл»,
  - «Удалить файл»,
  - «Удалить все файлы».



Система осуществляет доступ к записной книжке телефона в зависимости от его совместимости пока сохраняется соединение по Bluetooth.



С некоторых моделей телефонов, подключенных по Bluetooth, можно вносить контакты в записную книжку аудиосистемы. Импортированные таким образом контакты сохраняются в постоянной записной книжке, видимые всем, независимо от подключенного телефона. Меню записной книжки недоступно, если она пуста.

Чтобы включить голосовое распознавание (в зависимости от переключателей на рулевом колесе):  
Сделайте продолжительное нажатие на торцевую кнопку выключателя световых приборов.

ИЛИ



Нажмите на эту кнопку.

**i** Для голосового распознавания необходим совместимый смартфон, подключенный к бортовой системе по Bluetooth.

## Часто задаваемые вопросы

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы аудиосистемы.

## Распознавание голоса

Вы можете воспользоваться функцией распознавания голоса своего смартфона через бортовую систему.

| ВОПРОС   | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|--|--|--|
| Через несколько минут после остановки двигателя работающая аудиосистема отключается. | Продолжительность работы аудиосистемы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Это нормально: система автоматически переходит в энергосберегающий режим и выключается, чтобы сохранить уровень заряда аккумуляторной батареи. | Включите зажигание, чтобы увеличить уровень заряда аккумуляторной батареи. |
| На дисплее появляется сообщение «перегрев аудиосистемы».                             | Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в аудиосистеме автоматически включается термозащитный режим, который понижает уровень громкости либо блокирует работу CD-плеера.                                   | Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.           |

## Радио

| ВОПРОС   | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|--|--|---|
| Расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера и т. д.). | Для обеспечения оптимального качества прослушивания, настройки аудиосистемы (Громкость, Низкие, Тембр, Акуст поле, Тонкомпенс) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радио, CD и т. д.). | Проверьте соответствие аудионастроек (Громкость, Низкие, тембр, Акуст поле, Тонкомпенс) каждому из источников. Рекомендуется перевести настройки всех аудио-функций (Низкие, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) в среднее положение, установить «None» (плоскую) характеристику акустического поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение «Active» (активирована) для CD-плеера и в положение «Inactive» (не активирована) для радиоприемника. |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>Внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, не отображается частота 87,5 МГц и т. д.).</p>   | <p>Неправильно выбран частотный диапазон.</p>  | <p>Нажимая на клавишу BAND, вернитесь в диапазон (FM, FM2, DAB, AM), в котором вещают внесенные в память станции.</p>                 |
| <p>Отображается символ дорожной информации (TA). Я не получаю дорожную информацию.</p>   | <p>Станция, на которую настроен радиоприемник, не входит в состав дорожной информационной сети.</p>  | <p>Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.</p>  |
| <p>Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, или внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, отображается частота 87,5 МГц и т. д.).</p> | <p>Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика станции, либо в географической местности, где вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.</p>   | <p>Включите функцию «RDS», чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.</p>     |
|  | <p>Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения и т. д.) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте «RDS».</p> | <p>Падение качества приема из-за помех – естественное явление, оно ни в какой мере не означает ухудшения качества радиоприемника.</p> |
|  | <p>Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, при прохождении через автоматическую моечную станцию или на подземной стоянке).</p>   | <p>Проверьте исправность антенны в сервисной сети фирмы.</p>  |
| <p>Звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема.</p>  | <p>Отключите функцию RDS, если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.</p>   | <p>Отключите функцию RDS, если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.</p>                          |

## Медиаустройства

| ВОПРОС   | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|--|--|--|
| Соединение с Bluetooth разорвано.  | Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи внешнего устройства.   | Требуется зарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.   |
| На экране отображается сообщение «USB device error» (Ошибка устройства USB).       | Флеш-карта USB не распознается.<br>Поврежденная флеш-карта.  | Отформатируйте флеш-карту.   |
| Компакт-диск либо постоянно выбрасывается, либо не воспроизводится.                | Компакт-диск перевернут, не читается, не содержит аудиофайлы или аудиосистема не распознает формат записанных аудиофайлов.<br>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается аудиосистемой. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом диске.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Проверьте содержание диска в случае записанного диска: см. раздел «Audio» (аудио).</li> <li>- Компакт-диск низкого качества, некоторые самостоятельно записанные компакт-диски не читаются аудиосистемой.</li> </ul> |
| Звук при воспроизведении с компакт-диска низкого качества.                         | Компакт-диск поцарапан или низкого качества.   | Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.   |
|  | Аудиосистема неправильно настроена (высокие и низкие частоты тембра, акустическое поле).   | Установите уровень низких и высоких на 0, не выбирая акустическое поле.  |
| У меня не получается воспроизводить музыкальные файлы на смартфоне через USB порт. | В зависимости от смартфона, доступ аудиосистемы к музыкальным файлам на смартфоне могут требовать разрешения последнего.   | Вручную включите профиль MTP на смартфоне (меню настроек USB).   |

## Телефон

| ВОПРОС   | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|--|---|---|
| Я не могу открыть свою голосовую почту.                              | Лишь незначительное количество телефонов и провайдеров разрешают использовать эту функцию.  | Позвоните на голосовую почту через меню телефона, используя номер, предоставленный оператором.              |
| Я не могу открыть свою книгу контактов.                              | Проверьте совместимость своего телефона.  |   |
|  | Вы не предоставили доступ к контактам при подключении телефона.   | Разрешите и подтвердите доступ системы к контактам телефона.  |
| У меня не получается продолжать разговор после посадки в автомобиль. | Режим «телефон в руке» активирован.   | Снимите отметку «телефон в руке», чтобы перевести соединение с мобильного на бортовой телефон.              |
| Я не могу подключить телефон по Bluetooth.                           | При подключении следует учитывать конкретные аспекты самого телефона (модель, версию операционных систем), причем не все телефоны совместимы. | Перед подключением удалите телефон из системы и систему из телефона, чтобы увидеть совместимость телефонов. |

## А

|  |                        |
|--|------------------------|
| Аварийная световая сигнализация.....                         | 91                     |
| Аварийное выключение двигателя.....                          | 123                    |
| Аварийный пуск двигателя.....                                | 123, 202               |
| Автоматическая коробка передач.....                          | 125-131, 180           |
| Автоматический кондиционер воздуха.....                      | 65, 67-69              |
| Автоматическое включение световых приборов.....              | 82-83                  |
| Автоматическое включение стеклоочистителя ~                  |                        |
| Автоматическая работа стеклоочистителя... ..                 | 87-89                  |
| Автоматическое включение фонарей аварийной сигнализации..... | 91                     |
| Автоматическое переключение дальнего света фар.....          | 23, 83-85              |
| Аккумуляторная батарея.....                                  | 172, 179, 202, 204-205 |
| Активная система слежения за слепыми зонами.....             | 21                     |
| Антиблокировочная тормозная система ABS.....                 | 93                     |
| Артикул декоративного покрытия кузова.....                   | 211                    |
| Аудиокабель.....   | 23, 9                  |
| Аудиоплеер с функцией «Streaming audio Bluetooth».....       | 24, 9, 9               |
| Аудиоразъемы.....  | 73                     |

## Б

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Багажное отделение.....                                  | 48-49, 70                          |
| Багажные дуги на крыше.....                              | 173-174                            |
| Бачок омывателя ветрового стекла.....                    | 178                                |
| Безопасная перевозка детей.....                          | 102-103, 105-107, 111-114, 111-115 |
| Бензиновый двигатель.....                                | 165, 175                           |
| Беспроводная гарнитура Bluetooth («свободные руки»)..... | 25-26, 13-14, 10-11                |
| Беспроводное зарядное устройство.....                    | 72-73                              |
| Блок предохранителей в моторном отсеке.....              | 201                                |
| Блок предохранителей в панели приборов.....              | 201                                |
| Блоковые подушки безопасности.....                       | 103-104                            |
| Бортовой компьютер.....                                  | 37-39                              |
| Бортовые системные настройки.....                        | 30, 16                             |

|   |              |
|---|--------------|
| Буксировка автомобиля.....                                  | 205-206      |
| Буксировка прицепа.....                                     | 119, 171     |
| Быстросъемная шаровая опора тягово-сцепного устройства..... | 168-171      |
| Быстрые сообщения.....                                      | 28           |
| Бытовое использование насоса (из ремкомплекта).....         | 184-185, 187 |

## В

|  |                   |
|--|-------------------|
| Вентиляционные решетки.....                              | 64-65             |
| Вентиляция салона.....                                   | 64-67             |
| Ветровое стекло с обогревом.....                         | 70                |
| Вешалка для одежды.....                                  | 74, 75            |
| Вещевой ящик.....  | 77                |
| Вещевые отделения.....                                   | 71, 75            |
| Видеокамера заднего обзора.....                          | 154-155           |
| Включение зажигания.....                                 | 123               |
| Внесение скорости в память.....                          | 133-134           |
| Время (настройка).....                                   | 32-33, 40, 31, 17 |
| Встречающее освещение.....                               | 83                |
| Вызов срочной помощи.....                                | 91-92             |
| Вызов техпомощи.....                                     | 91-92             |
| Выключатели обогрева сидений.....                        | 59-60             |
| Выключатель световых приборов.....                       | 22-23, 80, 82     |
| Выключатель стеклоочистителя.....                        | 86-89             |
| Выключатель стеклоподъемников.....                       | 55-56             |
| Выключение двигателя.....                                | 120               |
| Вынесенная точка подключения к электрической массе)..... | 175               |

## Г

|   |              |
|---|--------------|
| Габаритные размеры.....                               | 210          |
| Гарнитура Bluetooth беспроводной связи (телефон)..... | 25-27, 13-15 |
| Главное меню.....                                     | 4            |
| Голосовые команды.....                                | 5-10         |

## Д

|                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Давление воздуха в шинах.....        | 188, 211                   |
| Датчик потери внимания.....          | 146-147                    |
| Двери.....                           | 48                         |
| Двигатель.....                       | 14                         |
| Движение автомобиля.....             | 118, 120-122, 125-128      |
| Декоративное покрытие кузова.....    | 211                        |
| Демонтаж колеса.....                 | 190-192                    |
| Дети (обеспечение безопасности)..... | 111-115                    |
| Детские кресла.....                  | 101, 105-106, 110-111, 116 |
| Детские кресла i-Size.....           | 115                        |
| Детские кресла ISOFIX.....           | 112-115                    |
| Дизельный двигатель.....             | 165, 184                   |
| Дисплей комбинации приборов.....     | 128                        |
| Дистанционный ключ-пульт.....        | 43, 45, 119, 121-122       |
| Дневные ходовые огни.....            | 80, 82, 193-194            |
| Домкрат.....                         | 188-190                    |
| Дополнительная розетка.....          | 23, 9, 8                   |
| Дополнительное оборудование.....     | 90, 123                    |

## Е

|  |     |
|--|-----|
| Емкость топливного бака.....                     | 166 |
| Если топливо в баке закончилось (на дизеле)..... | 184 |

## З

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Заводской номер автомобиля..... | 211               |
| Заднее стекло (обогрев).....    | 70                |
| Задние подголовники.....        | 60-62             |
| Задние сиденья.....             | 60-62             |
| Задний обзор на 180°.....       | 154-155           |
| Задняя полка.....               | 76                |
| Закрывание багажника.....       | 42, 48-49         |
| Закрывание дверей.....          | 42-44, 48         |
| Замена воздушного фильтра.....  | 179               |
| Замена колеса.....              | 185, 188-190      |
| Замена ламп.....                | 193, 195, 195-197 |
| Замена масляного фильтра.....   | 179               |

|  |                   |
|--|-------------------|
| Замена салонного фильтра .....               | 179               |
| Замена щетки стеклоочистителя .....          | 88, 173           |
| Замена электрических предохранителей .....   | 197-201           |
| Замена элемента питания в ключе-пульте ..... | 46                |
| Замок зажигания .....                        | 69, 121, 123, 28  |
| Запасное колесо .....                        | 185, 188-190, 211 |
| Запас хода по присадке AdBlue .....          | 28-29             |
| Запирание .....                              | 42, 45            |
| Запирание замков из салона .....             | 49                |
| Заправка бака топливом .....                 | 165-167           |
| Заряд аккумуляторной батареи .....           | 203-204           |
| Затемняющая шторка .....                     | 53                |
| Звуковой сигнал .....                        | 91                |

## И

|  |                  |
|--|------------------|
| Идентификационные данные автомобиля .....                                      | 211              |
| Индикатор запаса хода по AdBlue® .....   | 28-29            |
| Индикатор переключения передач .....   | 128              |
| Индикаторы и сигнализаторы световые .....                                      | 10-11            |
| Индикация на выдвигном экране .....  | 132-133          |
| Индукционное зарядное устройство .....   | 72-73            |
| Инициализация ключа-пульта .....   | 47               |
| Инициализация системы<br>обнаружения низкого давления<br>воздуха в шинах ..... | 162-163          |
| Инструменты .....  | 188-189, 188-190 |
| Интернет-браузер .....   | 16               |
| Информатор продолжительности вождения .....                                    | 146              |
| Информационный дисплей «хед-ап» .....  | 132              |
| Информация о дорожном движении (ТА) .....                                      | 5                |
| Информация о дорожном движении ТМС .....                                       | 13               |

## К

|   |                   |
|---|-------------------|
| Кабель «Jack» .....   | 23, 9             |
| Календарь (настройка) .....   | 32-33, 40, 31, 18 |
| Капот .....   | 174-175           |
| Ключ .....  | 41, 43-46         |
| Ключ не распознан .....   | 123               |
| Ключ-пульт дистанционного управления .....                                    | 119               |
| Коврик напольный .....  | 71, 74            |
| Кольца для закрепления багажа .....   | 75                |
| Компакт-диски MP3 (CD-плеер) .....  | 9                 |
| Комплект принадлежностей<br>для временного устранения<br>прокола в шине ..... | 184-185, 187      |
| Кондиционер воздуха .....   | 67-69             |
| Кондиционер воздуха с ручными<br>регулируемыми .....                          | 65-67             |
| Контроль давления (при помощи<br>настройками) .....                           | 184-185, 187      |
| Контроль исправности систем и<br>текущие проверки .....                       | 175, 178-180      |
| Контрольная лампа ремней безопасности .....                                   | 99-100            |
| Контрольная лампа «STOP» .....  | 12                |
| Контрольные лампы и сигнализаторы .....                                       | 11                |
| Контроль падения давления<br>воздуха в шинах .....                            | 15, 161, 188      |
| Контроль слепых зон .....   | 21, 149-150       |
| Контроль уровней<br>эксплуатационных жидкостей .....                          | 175-178           |
| Корректор фар .....   | 85                |
| Крышка горловины топливного бака .....  | 166               |
| Крючки .....  | 77                |

## Л

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Лампы (замена, наименование) .....  | 193, 195 |
| Лампы для чтения .....              | 78       |
| Люк горловины топливного бака ..... | 166-167  |

## М

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Масло моторное .....                               | 176-177                   |
| Масляный шуп .....                                 | 28, 176-177               |
| Масса прицепа .....                                | 207                       |
| Массы .....  | 207-209                   |
| Матричная панель приборов .....                    | 9                         |
| Меню .....   | 12                        |
| Меню (аудиосистемы) .....                          | 3-5, 4-5                  |
| Механическая коробка<br>передач .....              | 71, 124-125, 129-131, 179 |
| Минимальный остаток топлива .....                  | 166                       |
| Многофункциональный экран (с автомагнитолой) ..... | 4                         |
| Монтаж колеса .....                                | 190-192                   |
| Моторный отсек .....                               | 175                       |

## Н

|  |                   |
|--|-------------------|
| Наружные зеркала заднего вида .....                | 63, 149-150       |
| Настройка бортовых систем и оборудования .....     | 31-36             |
| Настройка календаря .....                          | 40, 31, 18        |
| Настройка рулевого колеса по высоте и вылету ..... | 62                |
| Настройка часов .....                              | 32-33, 40, 31, 17 |
| Настройки бортовых систем .....                    | 32-36             |
| Неисправность двигателя .....                      | 14                |

## О

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Обеспечение безопасной<br>перевозки детей ..... | 102-103, 105-107, 111-115 |
| Обнуление счетчика пробега за поездку .....     | 30-31                     |
| Оборудование и принадлежности салона .....      | 71, 75                    |
| Обустройство багажного отделения .....          | 76                        |
| Обустройство задней части салона .....          | 75                        |
| Огни стояночные .....                           | 82, 193-195               |
| Ограничитель скорости .....                     | 133-134, 136-139          |
| Омыватель ветрового стекла .....                | 88                        |
| Омыватель заднего стекла .....                  | 87                        |
| Определение местонахождения автомобиля .....    | 42                        |
| Освещение багажного отсека .....                | 70, 197                   |

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Освещение салона.....                          | 78-79                 |
| Остановка автомобиля.....                      | 118, 120-122, 125-128 |
| Отделения для вещей.....                       | 77                    |
| Отключение подушки безопасности пассажира..... | 102-103, 106-107      |
| Отключение энергопотребителей.....             | 172                   |
| Отключение ASR/DSC (ESC).....                  | 94                    |
| Открытие дверей.....                           | 42-43, 48             |
| Открытие замка багажника из салона.....        | 49                    |
| Открытие замка двери аварийное.....            | 45-46                 |
| Открытие капота.....                           | 174-175               |
| Открытие крышки багажника.....                 | 42-43, 48-49          |
| Отопление.....                                 | 66-67                 |
| Отпирание замков.....                          | 42-43                 |
| Отпирание замков из салона.....                | 49                    |
| Охранная сигнализация.....                     | 51-52                 |
| Очиститель заднего стекла.....                 | 87-88                 |

## П

|   |            |
|---|------------|
| Падение давления воздуха в шинах (датчики).....     | 161        |
| Панель приборов.....                                | 8-10       |
| Панорамный потолочный люк.....                      | 53         |
| Перевозка детей и их безопасность.....              | 117        |
| Передние подголовники.....                          | 59         |
| Передние сиденья.....                               | 57-58      |
| Передние тормозные колодки.....                     | 180        |
| Перечень электрических предохранителей.....         | 197-201    |
| Перчаточный ящик.....                               | 71         |
| Пиротехнические натяжители ремней безопасности..... | 101        |
| Плановое техническое обслуживание.....              | 26         |
| Плафон индивидуального освещения.....               | 196-197    |
| Плафоны.....  | 78         |
| Плеер Apple®.....                                   | 24, 10, 10 |
| Поворотные фары.....                                | 85         |
| Повторители указателей поворотов.....               | 195        |
| Подача воздуха в салон.....                         | 66-69      |
| Подзарядка аккумуляторной батареи.....              | 203-204    |

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Подлокотник задний.....                            | 75                         |
| Подлокотник передний.....                          | 71, 74                     |
| Подрулевой блок управления автоматизированной..... | 3, 3, 3                    |
| Подставка для стакана с напитком.....              | 71, 75                     |
| Подушки безопасности.....                          | 102, 106                   |
| Помощь при экстренном торможении AFU.....          | 93, 144                    |
| Поручни.....                                       | 75                         |
| Предохранители электрические.....                  | 197-201                    |
| Предохранительный клапан топливного бака.....      | 167                        |
| Предпусковой подогрев дизельного двигателя.....    | 21                         |
| Приглушенный свет в салоне.....                    | 79                         |
| Принадлежности для устранения прокола в шине.....  | 185                        |
| Пристегивание креплений ISOFIX.....                | 112                        |
| Прицеп.....  | 119, 171                   |
| Проверка уровней эксплуатационных жидкостей.....   | 176-178                    |
| Проверка уровня масла в двигателе.....             | 28                         |
| Проигрыватель дисков CD MP3.....                   | 23, 9                      |
| Проигрыватель CD MP3.....                          | 23-24, 9, 9                |
| Прокачка топливной системы.....                    | 184                        |
| Прокол шины.....                                   | 184-185, 187               |
| Противобуксовочная система (ASR).....              | 15-16, 93-95               |
| Противосолнечные козырьки.....                     | 71                         |
| Противотуманные фары.....                          | 23, 80-81, 85-86, 193, 195 |
| Профили.....                                       | 30, 16                     |
| Пульт дистанционного управления (ПДУ).....         | 41-45                      |
| Пуск двигателя.....                                | 120, 202                   |
| Пуск дизельного двигателя.....                     | 165                        |

## Р

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Радиоприемник.....                | 21, 24, 6, 9, 4-5 |
| Радиостанция.....                 | 21-22, 6, 4       |
| Разъем USB.....                   | 71, 73, 23, 9, 7  |
| Разъем Jack.....                  | 23, 9, 8          |
| Расход масла.....                 | 176-177           |
| Регенерация сажевого фильтра..... | 179               |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Регулирование путем распознавания ограничения скорости..... | 136-137                   |
| Регулировка подачи воздуха в салон.....                     | 66-69                     |
| Регулировка подголовников.....                              | 59                        |
| Регулировка распределения воздуха по салону.....            | 66-69                     |
| Регулировка ремней безопасности по высоте.....              | 98                        |
| Регулировка сидений.....                                    | 57-58                     |
| Регулировка температуры воздуха в салоне.....               | 66-69                     |
| Регулятор скорости.....                                     | 133-134, 136-137, 139-142 |
| Регулятор тормозных сил REF.....                            | 93                        |
| Режим энергосбережения.....                                 | 172                       |
| Режим «автострада» (для указателей поворотов).....          | 82                        |
| Рекомендации по вождению.....                               | 118-119                   |
| Ремни безопасности.....                                     | 98-101, 110               |
| Рециркуляция воздуха в салоне.....                          | 66-69                     |
| Розетка электрическая 12 В.....                             | 71-72, 76                 |
| Рулевое колесо (регулировка).....                           | 62                        |
| Рычаг механической коробки передач.....                     | 124-125                   |

## С

|   |                      |
|---|----------------------|
| Салонное зеркало заднего вида.....                          | 64                   |
| Самодиагностика двигателя.....                              | 14                   |
| Светодиодные дневные ходовые огни.....                      | 194                  |
| Светодиоды – LED.....                                       | 82, 193, 197         |
| Селектор коробки передач.....                               | 125-128              |
| Сенсорный дисплей.....                                      | 33-36                |
| Сенсорный экран.....  | 33-36, 86, 135, 1, 1 |
| Сетка багажная.....   | 75                   |
| Сигнализатор забытого ключа.....                            | 121                  |
| Сигнализатор минимального остатка топлива.....              | 17                   |
| Сигнализатор невыключенных световых приборов.....           | 81                   |
| Сигнализатор непристегнутого ремня водителя.....            | 99-100               |
| Сигнализатор общего назначения.....                         | 20                   |
| Сигнализатор системы контроля дорожной разметки «AFIL»..... | 148                  |

|   |   |
|---|---|
| Сигнализатор системы предварительного подогрева дизельного двигателя..... | 21  |
| Сигнализатор тормозной системы.....                                       | 12  |
| Сигнал о риске столкновения.....  | 144-145                                     |
| Сигнал о снижении внимания водителя.....                                  | 146-147                                     |
| Сиденья детские.....  | 110-111                                     |
| Сиденья с подогревом.....   | 59-60                                       |
| Силовые агрегаты.....   | 207-209                                     |
| Синхронизация ключа-пульта ДУ.....  | 47  |
| Система динамической стабилизации ESC.....                                | 15, 93                                      |
| Система динамической стабилизации CDS.....                                | 15-16, 93-96                                |
| Система помощи на спусках.....  | 97-98                                       |
| Система помощи при парковке задним ходом.....                             | 151   |
| Система помощи при парковке передним ходом.....                           | 151   |
| Система помощи при трогании на уклоне.....                                | 129   |
| Система распознавания ограничения скорости.....                           | 134-135                                     |
| Система слежения за слепыми зонами... 21, 149-150                         |   |
| Система снижения вредных выбросов.....                                    | 14  |
| Система экранных меню.....  | 12  |
| Система энергосбережения.....   | 172   |
| Система «стоп-старт».....   | 22, 39, 66, 69, 129-131, 166, 175, 179, 205 |
| Система ESC.....  | 15  |
| Система ASR.....  | 93  |
| Система ABS.....  | 93  |
| Система «Grip control».....   | 95-96                                       |
| Системы экологической защиты.....   | 45  |
| Складывание задних сидений.....   | 60-62                                       |
| Слив масла из двигателя.....  | 176-177                                     |
| Снятие резинового коврика.....  | 74  |
| Соединение Wi-Fi.....   | 20  |
| Соединение Bluetooth.....   | 19, 25-27, 13-15, 11                        |
| Соединение MirrorLink.....  | 17, 11-12                                   |
| Сообщения.....  | 28  |
| Сопровождающее освещение.....   | 83  |
| Стеклоочиститель.....   | 23-24, 86, 88-89                            |
| Стеклоподъемники.....   | 55-56                                       |

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Суперблокировка замков.....          | 42, 44 |
| Счетчик общего пробега.....          | 30-31  |
| Счетчик пробега за поездку.....      | 30-31  |
| Съемный пол багажного отделения..... | 77     |

## Т

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Табличка завода-изготовителя.....                             | 211                            |
| Текущие и контрольные проверки систем.....                    | 178-180                        |
| Телефон.....  | 72-73, 25-29, 13-16, 10-11, 13 |
| Телефон Bluetooth с распознаванием голоса.....                | 14                             |
| Температура охлаждающей жидкости.....                         | 25                             |
| Топливный бак.....  | 166-167, 167                   |
| Топливо.....  | 165                            |
| Тормоза.....  | 12, 180                        |
| Тормозные диски.....  | 180                            |
| Тормоз стояночный.....  | 124, 180                       |
| Тягово-сцепное устройство с быстросъемной шаровой опорой..... | 168-171                        |

## У

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы.....                  | 11                      |
| Удаление инея с ветрового стекла.....                         | 69                      |
| Удаление инея с заднего стекла.....                           | 63                      |
| Удаление инея со стекол.....                                  | 70                      |
| Удаление конденсата с ветрового стекла.....                   | 69                      |
| Удаление конденсата со стекла заднего окна.....               | 63                      |
| Указатели поворотов.....                                      | 22, 81-82, 193-195, 194 |
| Указатель пробега до планового технического обслуживания..... | 26, 28                  |
| Указатель температуры охлаждающей жидкости.....               | 25                      |
| Указатель уровня масла в двигателе.....                       | 28                      |
| Указатель уровня топлива.....                                 | 166                     |
| Упор капота.....  | 174-175                 |
| Уровень жидкости в омывателе стекол.....                      | 178                     |
| Уровень масла.....  | 28, 176-177             |
| Уровень охлаждающей жидкости.....                             | 25, 177-178             |

|   |                   |
|---|-------------------|
| Уровень присадки к дизтопливу.....                | 178               |
| Уровень тормозной жидкости.....                   | 177               |
| Установка багажных дуг на крыше.....              | 173-174           |
| Установка на ноль указателя техобслуживания... 28 |                   |
| Установка текущего времени.....                   | 40, 31, 17        |
| Установка текущей даты.....                       | 32-33, 40, 31, 18 |

## Ф

|   |              |
|---|--------------|
| Фары ближнего света.....                    | 23, 193-194  |
| Фары дальнего света.....                    | 23, 193-194  |
| Фары подсветки поворота.....                | 86           |
| Фильтр воздушный.....                       | 179          |
| Фильтр дизтоплива.....                      | 176          |
| Фильтр масляный.....                        | 179          |
| Фильтр сажевый.....                         | 178-179      |
| Фильтр салонный.....                        | 179          |
| Фонари аварийной световой сигнализации..... | 91           |
| Фонари задние.....                          | 195          |
| Фонари освещения номерного знака.....       | 196          |
| Фонари стоп-сигнала.....                    | 195          |
| Фонари стояночные.....                      | 82           |
| Фонари указателей поворотов.....            | 81, 194      |
| Фонарь противотуманный задний.....          | 21, 80, 81   |
| Фронтальные подушки безопасности.....       | 102-104, 107 |

## Ц

|   |              |
|---|--------------|
| Центральный электрический замок.....                          | 43-44, 49    |
| Цепи противоскольжения.....                                   | 162, 167-168 |
| Цифровое радиовещание – DAB (Digital Audio Broadcasting)..... | 22, 8, 6     |

## Ч

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Частота (радио).....     | 21-22 |
| Черно-белый дисплей..... | 32-33 |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| <b>Ш</b>                           |         |
| Шины .....                         | 211     |
| Штатный комплект инструментов..... | 77, 185 |
| Шторки оконные.....                | 75      |
| Шторные подушки безопасности.....  | 103-104 |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| <b>Щ</b>                             |         |
| Щетки стеклоочистителя (замена)..... | 88, 173 |

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Э</b>  |             |
| Экономия электроэнергии.....                              | 172         |
| Экран панели приборов.....                                | 38          |
| Экстренное автоматическое торможение....                  | 14, 142-145 |
| Электронная блокировка пуска двигателя .....              | 45, 119     |
| Электронный ключ .....                                    | 43-44       |
| Электронный регулятор тормозных сил REF .....             | 93          |
| Элемент питания ключа-пульта ДУ.....                      | 45-46       |
| Этикетки с идентификационными<br>данными автомобиля ..... | 211         |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| <b>Я</b>                    |    |
| Яркость .....               | 16 |
| Ящик для инструментов ..... | 77 |

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| <b>А</b>                 |                    |
| Active Safety Brake..... | 14, 142-145        |
| AdBlue®.....             | 18, 28-29, 180-182 |
| AFU .....                | 93                 |

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| <b>В</b>     |                 |
| BlueHdi..... | 28-29, 180, 184 |

|  |                     |
|--|---------------------|
| Bluetooth (беспроводная<br>гарнитура «свободные руки») ..... | 25-26, 13-14, 10-11 |
|--|---------------------|

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| <b>С</b>                      |             |
| CD-плеер .....                | 23-24, 9, 9 |
| CITROËN Connect Nav.....      | 1           |
| CITROËN Connect Radio.....    | 1           |
| Connexion Apple CarPlay ..... | 16, 12      |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Д</b>  |            |
| DAB (Digital Audio Broadcasting) –<br>Цифровое радиовещание ..... | 22, 8, 6-7 |
| Distance Alert ~ Collision Risk Alert .....                       | 143        |
| DSC .....   | 93         |

|   |    |
|---|----|
| <b>Е</b>                                      |    |
| ESC (система динамической стабилизации) ..... | 15 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>Г</b>                        |    |
| GPS Навигационная система ..... | 12 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Н</b>                                 |           |
| Hill Assist Descent Control (HADC) ..... | 22, 97-98 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| <b>І</b>                |     |
| ISOFIX.....             | 113 |
| ISOFIX (крепления)..... | 112 |

|           |       |
|-----------|-------|
| <b>Ж</b>  |       |
| Jack..... | 23, 9 |

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| <b>Л</b>              |         |
| LED – Светодиоды..... | 82, 193 |

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>Р</b>          |               |
| Park Assist ..... | 155, 157, 159 |

|          |          |
|----------|----------|
| <b>Р</b> |          |
| RDS..... | 21-22, 7 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>С</b>   |     |
| SCR (селективный<br>каталитический преобразователь)..... | 180 |
| STOP (контрольная лампа) .....                           | 12  |

|           |             |
|-----------|-------------|
| <b>U</b>  |             |
| USB ..... | 23-24, 9, 7 |

Глоссарий

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>A</b>         |   |
| A/C              | Кондиционер воздуха   |
| ABS              | ABS   |
| AIRBAG           | Подушка безопасности  |
| AIRBAG PASS      | Подушка безопасности пассажира  |
| AM               | Диапазон радиоволн AM   |
| AUTO             | АВТО – автоматический режим работы системы  |
| AUX              | AUX – вход для внешнего аудиос устройства   |
| <b>B</b>         |   |
| BAND             | Диапазон радиоволн  |
| BLUETOOTH        | Технология BLUETOOTH, обеспечивающая беспроводное соединение малой мощности между мобильными устройствами   |
| <b>C</b>         |   |
| C (Celsius)      | °C – температура в градусах по шкале Цельсия  |
| CD               | CD – компакт-диск   |
| CHARGE MAXI*     | МАКС. НАГРУЗКА* – максимальный вес, который выдерживает полка   |
| CHECK            | CHECK – режим самодиагностики бортовых систем автомобиля  |
| CLASSIQUE        | Музыкальный жанр: классическая музыка   |
| CRUISE           | Круиз-контроль – устройство, поддерживающее постоянную скорость автомобиля, автоматически прибавляя её при снижении заданного водителем скоростного режима и уменьшая её при увеличении без участия водителя. |
| CRYSTAL SYMPHONY | Музыкальный жанр: «кристальная симфония»  |
| <b>D</b>         |   |
| DAB              | DAB – цифровое звуковое радиовещание высокого качества  |
| DX               | Настройка радиоприемника на самые слабые и удаленные радиостанции.  |
| <b>E</b>         |   |
| ECO              | ЭКО – экологичное и экономичное вождение  |
| <b>F</b>         |   |
| FAP              | Сажевый фильтр – предназначен для снижения выброса сажевых частиц в атмосферу с отработавшими газами  |

|                |  |
|----------------|--|
| <b>F</b>       |  |
| FM             | Диапазон радиоволн FM  |
| <b>H</b>       |  |
| HI             | Микроклимат: максимальная температура воздуха в салоне   |
| <b>I</b>       |  |
| INFO           | INFO – меню «Информация», служащее для просмотра и настройки функций отдельных систем автомобиля   |
| INT            | Интерьер   |
| <b>J</b>       |  |
| JAZZ-BLUES     | Музыкальный жанр: джаз-блюз  |
| JUNGLE FANTASY | Музыкальный жанр: джангл-фэнтези   |
| <b>K</b>       |  |
| KG             | Кг – килограмм   |
| KM             | Км – километр  |
| KM/H           | Км/ч – единица измерения скорости  |
| <b>L</b>       |  |
| L (Litre)      | Л – литр   |
| L/KM           | Л/КМ – расход топлива в литрах на 1 км пробега   |
| LIMIT          | Ограничитель скорости  |
| LO             | LO – нормальная скорость работы стеклоочистителя   |
| <b>M</b>       |  |
| MAX            | МАКС. – максимум   |
| MEDIA          | Медиаустройства  |
| MEM            | Системная память   |
| MIN            | МИН. – минимум   |
| Min            | Мин. – минуты  |
| MODE           | РЕЖИМ – режим, в котором работает система  |
| MONO           | МОНО – работа аудиосистемы в монофоническом режиме   |
| <b>M</b>       |  |
| MP3            | MP3 – популярный формат цифрового кодирования звуковой информации  |
| MUSIC          | МУЗЫКА   |
| MUTE           | MUTE – режим, в котором звук отключается и переводится в «спящий» режим  |
| <b>N</b>       |  |
| NAV            | НАВИГАТОР  |
| NO START IN    | «NO START IN»: уведомляющее сообщение, связанное с присадкой AdBlue® и системой SCR, означающее «Пуск будет невозможен через ...» (с указанием остатка запаса хода в км) |

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>O</b>            |   |
| ODO                 | Одометр   |
| OFF                 | OFF – выключено   |
| OK                  | OK – подтверждение произведенного действия  |
| ON                  | ON – включено   |
| <b>P</b>            |   |
| PASSENGER AIRBAG    | Подушка безопасности пассажира  |
| PAUSE               | ПАУЗА – приостановка действия или работы системы  |
| PHONE               | ТЕЛЕФОН   |
| PM                  | Полуплудни  |
| POP/ROCK            | Музыкальный жанр: поп/рок   |
| POWER (HY)          | Мощность гибридного привода   |
| P/S                 | ГУР - гидроусилитель руля   |
| PTY                 | PTY – функция поиска радиостанции по типу программы   |
| <b>R</b>            |   |
| RADIO               | Радиоприемник   |
| RDM                 | Воспроизведение файлов в случайном порядке  |
| RDS                 | RDS – многоцелевой стандарт, предназначенный для передачи информационных сообщений по каналам ЧМ-радиовещания в диапазоне УКВ |
| REAR (HY)           | Подача воздуха к задним сиденьям  |
| REST                | Восстановить настройки по умолчанию   |
| <b>R</b>            |   |
| ROLLOVER PROTECTION | Защитные дуги для защиты привязанных ремнями безопасности водителя и пассажиров в случае опрокидывания автомобиля в ДТП       |
| RPT                 | Повторить   |
| <b>S</b>            |   |
| S (Seconde)         | Секунда   |
| START               | Старт – системная команда на пуск двигателя   |
| <b>S</b>            |   |
| STOP                | Стоп – системная команда на останов двигателя   |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| STOP and START SYSTEM | Система «стоп-старт» – предназначена для экономии топлива, снижения вредных выбросов и шума за счет сокращения времени работы двигателя на холостом ходу |
| <b>T</b>              |  |
| TA                    | ТА – радиосообщения о дорожном движении  |
| TECHNO                | Музыкальный жанр: «техно»  |
| TMC                   | TMC – информация о транспортных потоках и метеорологических условиях на дорогах  |
| TOP                   | BEPX   |
| TOP TETHER            | TOP TETHER – торговая марка устройства для крепления детских кресел  |
| TRIP                  | Выбор источника информации для бортового компьютера  |
| TWIN AIRBAG           | Сдвоенные боковые подушки безопасности   |
| <b>U</b>              |  |
| URBAN RYTHMIK         | Музыкальный жанр: «ритмик-урбан»   |
| UREA                  | «UREA»: сигнализатор, связанный с присадкой AdBlue® и системой SCR (основным компонентом присадки AdBlue® является карбамид)                             |
| <b>V</b>              |  |
| V (Volt)              | B – Вольт  |
| VOCALE                | Вокал, голос   |
| VSC                   | VSC – система динамической стабилизации  |
| <b>W/X/Y</b>          |  |
| WD (4WD-2WD)          | WD (4WD-2WD) – колесная формула автомобиля: 4x4; 4x2;  |
| ZERO EMISSION (HY)    | Нулевой выхлоп (на гибридном приводе)  |
| ZEV (HY)              | Гибридный автомобиль с нулевым выхлопом  |















Компания Automobiles CITROËN свидетельствует, что, во исполнение Правил Европейского Сообщества (Директива ЕЭС 2000/53) в части, касающейся вышедших из употребления транспортных средств, она отвечает предписанным этим документом задачам, и что в производстве реализуемой ею продукции используются материалы вторичной переработки.

Запрещается воспроизводить или переводить данный документ или его части без письменного разрешения от Automobiles CITROËN.

Напечатано в ЕС  
Russe

06-17

Automobiles CITROËN

Siège social : 7, rue Henri Sainte-Claire Déville - 92500 RUEIL-MALMAISON

[www.citroen.com](http://www.citroen.com)

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S.NANTERRE : 642 050 199



